

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115486656>







158

Government  
Publications

# Parks Canada

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-107

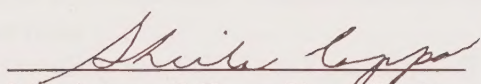
ISBN 0-660-61224-0

# **Parks Canada Agency**

**2000-2001 Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

**Approved**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Sheila Copps', is written over a horizontal line.

**Minister of Canadian Heritage**



# Table of Contents

<b>Section I: Message</b>	1
<b>Message from the Minister of Canadian Heritage</b>	1
<b>Management Representation</b>	2
<b>Section II: Agency Overview</b>	3
<b>A: Mandate, Roles and Responsibilities</b>	3
Purpose of the Parks Canada Agency	3
National Programs and Related Authorities	3
Responsibilities	6
<b>B: Agency Objective</b>	6
Parks Canada Agency Objective	6
New Authorities	6
<b>C: External Factors Influencing the Agency</b>	7
Government Directions and Priorities	7
Panel on Ecological Integrity in Canada's National Parks	7
Changes in Canadian Society	8
Environmental Trends	8
Market Trends	9
Attitudes Toward Canadian History and Heritage	9
Working with Aboriginal Communities	10
Stakeholder Participation	11
The Canadian Parks Partnership and Co-operating Associations	11
Other Owners of National Historic Sites	11
Tourism Partners	12
Volunteers	12
<b>D: Agency Planned Spending</b>	12
<b>Section III: Plans, Results and Resources</b>	13
<b>A: Stewardship of National Heritage Places</b>	13
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	13
b. Business Line Objective	13
c. Business Line Description	13
d. Key Results Commitments, Planned Results, and Related Activities	14
<b>B: Use and Enjoyment by Canadians</b>	15
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	15
b. Business Line Objective	15
c. Business Line Description	15
d. Key Results Commitments, Planned Results, and Related Activities	15
<b>C: Corporate Services</b>	16
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	16
b. Business Line Objective	16
c. Business Line Description	16

d. Key Results Commitments, Planned Results, and Related Activities . . . .	17
<b>Section IV: Horizontal Initiatives . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>A: Legislative and Regulatory Initiatives . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>B: Sustainable Development Strategy . . . . .</b>	<b>20</b>
<b>Section V: Financial Information . . . . .</b>	<b>21</b>
Table 5.1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line . .	21
Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending . . . . .	22
Table 5.3: Summary of Transfer Payments . . . . .	24
Table 5.4: Source of Re-spendable Revenues . . . . .	25
Table 5.5: Net Cost of Program For The Estimates Year . . . . .	25
Table 5.6: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Operations . . . .	26
Table 5.7: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position . . . . .	26
Table 5.8: Enterprise Unit Revolving Fund - Projected Use of Authority . .	26
Table 5.9: Townsites Revolving Fund - Statement of Operations . . . . .	27
Table 5.10: Townsites Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position . . . . .	27
Table 5.11: Townsites Revolving Fund - Projected Use of Authority . . . .	27
Table 5.12: New Parks and Historic Sites Account - Source and Use of Funds . . . . .	28
<b>Section VI: Other Information . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>A: Statutes Relevant to the Parks Canada Agency . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>B: Statutes Administered in Whole or in Part by the Parks Canada Agency</b> . . . . .	29
<b>C: Regulations Currently in Force . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>D: Proposed Regulations . . . . .</b>	<b>30</b>
<b>E: List of Publications . . . . .</b>	<b>30</b>
<b>F: Parks Canada Agency Addresses and Information . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>Index . . . . .</b>	<b>33</b>

## Section I: Message

### Message from the Minister of Canadian Heritage

The mandate of the Parks Canada Agency is to protect and present nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, and to foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations.

Canada is composed of people from all origins and cultures of the world, and they represent our wealth. Our values — respect for the individual and individual choices, for diversity and diversity in our experiences — need fertile ground to ensure that our diversity is a source of strength for Canadian unity and identity.

The Department, agencies and Crown corporations that make up the Canadian Heritage portfolio have the task of creating a favourable environment to encourage and promote the participation of each and every Canadian in the full national life of Canada.

The Canadian Heritage Portfolio, including the Parks Canada Agency, is proud of its role and its work with its many partners in contributing to Canada's prosperity.



Sheila Copps  
Minister of Canadian Heritage

## Management Representation

### Report on Plans and Priorities 2000-2001


I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Parks Canada Agency.

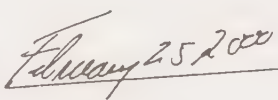
To the best of my knowledge, the information:

1. accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities;
- is comprehensive and accurate; and,
- is based on sound underlying Agency information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

  
\_\_\_\_\_  
Tom Lee  
Chief Executive Officer  
Parks Canada

Date: 

## Section II: Agency Overview

### A: Mandate, Roles and Responsibilities

For more than a century, the Government of Canada has been involved in protecting and presenting natural areas and commemorating significant aspects of Canadian history. Because of this extensive experience, Canada is acknowledged internationally as a world leader in heritage conservation.

#### Purpose of the Parks Canada Agency

Parks Canada was established as an agency of the federal government by an Act of Parliament in December 1998. Its mandate is to protect and present nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, and to foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations.

#### National Programs and Related Authorities

Parks Canada's **role** includes three **operational areas**:

##### *National Parks Program*

Through the National Parks program, representative examples of Canada's natural regions are protected, their value is communicated to the public, and services and facilities are provided so that people may use and enjoy them. Banff, Canada's first national park, was established in 1885 to represent the natural splendour of Canada's Rocky Mountains. Today, there are a total of 39 national parks. The authority for this program is derived from the *National Parks Act*.

##### *National Historic Sites Program*

The National Historic Sites program consists of places declared to be of historic significance to the nation by the Minister of Canadian Heritage. The origins of the program can be traced to the establishment of historic Fort Anne as a Dominion Park in 1917 and the formation of the Historic Sites and Monuments Board of Canada in 1919. Canada's family of national historic sites now numbers over 849 sites across the country, 143 of which are administered by Parks Canada. The legislative authority for this program is the *Historic Sites and Monuments Act*. In addition to national historic site designations, the program is also responsible for nationally significant persons and events.

Historic canals form an integral part of the National Historic Sites program. In 1972, a number of federally operated canals were transferred to Parks Canada from the Department of Transport because of their heritage value. Boaters and non-boaters alike can experience historic waterways such as the Rideau Canal, which was built after the War of 1812 to

provide an alternate shipping route to Upper Canada that would be safe from American attack. The authorities for this program are the *Department of Transport Act* and the *Historic Sites and Monuments Act*.

#### *National Marine Conservation Areas Program*

Through the National Marine Conservation Areas program, representative examples of Canada's 29 marine regions will be represented. Still in its formative stages, this program has three operational marine conservation areas, including Saguenay-St. Lawrence Marine Park, which protects elements of the St. Lawrence River estuary. While the National Parks Act currently provides the authority to establish such areas, the proposed *Marine Conservation Areas Act* will provide the complete legislative framework for this program.

Parks Canada also directs delivery in **additional areas** that conserve aspects of Canada's heritage as described below.

#### *Federal Heritage Buildings Program*

Parks Canada is responsible for operating the Federal Heritage Buildings Review Office, which provides for the designation of federal heritage buildings and for the determination of their heritage character. Before an intervention can be made to a federal building 40 years of age or older, the building must be evaluated to determine if it should be designated as a federal heritage building. Once designated, it is the responsibility of custodian departments to protect the heritage character of the buildings under their care. Some 1,300 of the federal government's 60,000 buildings have been designated, including landmark federal buildings in communities across Canada, such as the Supreme Court of Canada building. The authority for this program is the Treasury Board Heritage Buildings Policy.

#### *Heritage Railway Stations Program*

Railways have played a major role in Canada's development, and railway stations are important public symbols. Parks Canada undertakes the research that leads to the designation of Heritage Railway Stations, and processes requests from railway companies for authorization to undertake interventions to designated stations. There are 166 designated heritage railway stations, including Windsor Station in Montreal. The authority for this program is the *Heritage Railway Stations Protection Act*.

#### *Canadian Heritage Rivers System*

The Canadian Heritage Rivers Systems (CHRS) is Canada's national program for freshwater heritage conservation. It is a co-operative program involving all provinces, territories and the federal government. The objectives of the program are to give national recognition to Canada's outstanding rivers and ensure long-term management that will conserve their natural, historical and recreational values. To date, 31 rivers from across Canada have been nominated to the System.

Parks Canada is the lead federal agency in the CHRS and provides funding assistance and technical advice to provincial and territorial governments for studies and plans leading to the designation of rivers to the System. Parks Canada also provides support in promoting and raising awareness of the CHRS program both nationally and internationally. All federal, provincial and territorial ministers responsible for the CHRS program are signatories to a CHRS Charter which defines the operating principles for the program. These principles are based on intergovernmental co-operation.

### *Federal Archaeology Program*

The purpose of the Federal Archaeology Program is to protect and manage archaeological sites and artifacts as well as their relationship to the land and to each other. Parks Canada's role is to implement this policy by providing expert advice to federal land managers and the necessary administrative tools. The authority for this program is the Government of Canada's Archaeological Heritage Policy Framework.

### *National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers*

The objective of the National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers is to ensure that the grave sites are conserved and recognized in a respectful and dignified manner. Another important objective of the National Program is to provide Canadians with information on the lives and accomplishments of each former prime minister as well as the locations of their final resting places.

### *International Obligations*

Parks Canada represents the Government of Canada on the UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (the World Heritage Convention). Parks Canada is also a member state for the World Conservation Union (IUCN), and serves jointly with the Canadian Conservation Institute as the representative to the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM).

In Canada, Parks Canada contributes to the implementation of:

- the UNESCO Program on Biosphere Reserves;
- the Biodiversity Convention;
- the Arctic Environmental Protection Strategy;
- The Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict; and
- the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Export, Import and Transfer of Ownership of Cultural Property.

## Responsibilities

**Minister:** The Minister of Canadian Heritage is responsible for the Parks Canada Agency.

**Chief Executive Officer:** Under the *Parks Canada Agency Act*, the Chief Executive Officer of Parks Canada is responsible for all three Business Lines: 1) Stewardship of National Heritage Places; 2) Use and Enjoyment by Canadians; and 3) Corporate Services.



## B: Agency Objective

### Parks Canada Agency Objective

To protect and present nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, and foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations.

Parks Canada was established as an agency of the federal government by the *Parks Canada Agency Act* in December 1998.

### New Authorities

The Parks Canada Agency has been provided with more flexible human resources, administrative and financial authorities. These authorities include:

- separate employer status to enable the design of a human resources management framework that is more responsive to Parks Canada's particular operational requirements and the conditions in which its employees work;
- full revenue retention and reinvestment to contribute to the financing of services;

- c) a two-year rolling budget to promote the wise investment of public funds and to allow for funding advances; and
- d) a non-lapsing account to finance the establishment of new national parks, national historic sites and national marine conservation areas.

In addition, Parks Canada has received new capital program, contracting and real property authorities to streamline administrative processes and paperwork, at the same time respecting the need for the Minister and Parliament to oversee the Agency's operations.

## **C: External Factors Influencing the Agency**

This section presents a variety of factors, many external to Parks Canada's operating environment, that have been taken into account in developing this plan and deciding on investment priorities.

### **Government Directions and Priorities**

Policy direction, specific to Parks Canada, has been provided by the Government through "Securing Our Future Together":

- to work toward completing the National Parks System;
- to maintain the long-term ecological integrity of our national parks; and
- to continue establishing new national marine conservation areas and developing related legislation and policies.

Parks Canada can also contribute in a significant way to the more broad direction given to all government departments and agencies in the 1999 Speech from the Throne:

- to develop relationships with Aboriginal peoples;
- to promote Canada's culture at home and abroad; and
- to make Canada a preferred tourism destination.

In addition, the Clerk of the Privy Council's Report to the Prime Minister on the Public Service of Canada in 1998 contains two priorities that continue to be relevant for Parks Canada:

- to modernize service delivery; and
- to create a public service capable of attracting and retaining talented people.

### **Panel on Ecological Integrity in Canada's National Parks**

This independent panel announced by the Minister in November 1998 will provide advice and recommendations on how to ensure that ecological integrity is maintained across Canada's system of national parks. Parks Canada will work with the report expected in March 2000 and take steps to respond to the recommendations therein.

The Panel has been mandated to perform a comprehensive analysis of the approach of Parks Canada in applying ecosystem-based management principles to the maintenance and restoration of ecological integrity. Although the review addresses all national parks, up to seven parks have been selected for an in-depth analysis. These parks are representative of Canada's network of national parks.

Preliminary findings by the Panel reinforce the conclusions from the 1997 State of the Parks Report that show that national parks are under increasing stress from both visitor pressures and land use practices on the lands surrounding parks. The Panel report is expected to recommend that Parks Canada improve its science capabilities and find new ways to work in partnership with jurisdictions that surround our national parks.

### **Changes in Canadian Society**

According to Canada's most recent census, the number of people who have recently moved to and are now living in Canada is approximately five million—just over 16 percent of Canada's total population. Many of these people did not grow up learning about Canada's explorers and nation builders. For many, the Canadian experience is largely an urban one. This is also true for a large proportion of Canada's youth.

The changing Canadian demographics challenge Parks Canada to develop programs that will reach more Canadians and foster an appreciation and understanding of the essence of Canada's heritage places. Increasingly, Canada's heritage places can become important venues for new Canadians, as well as their friends and relatives from abroad, to learn about Canada's natural and human history.

### **Environmental Trends**

The world's population has increased by almost five times since the early 1900s. During the same period, the global economy has grown by 20 times, the consumption of fossil fuels by 30 times and industrial production by 50 times. Human activities are altering the pace of ecological change and drastically transforming the world's ecosystems.

The Commission for Environmental Co-operation, under the North American Free Trade Agreement, has expressed concerns about the current rate of degradation of North America's air quality, freshwater ecosystems and reserves, wetlands, forested land and wildlife habitats. Along the North American coasts, human-induced stresses such as terrain modification and renewable and non-renewable resource harvesting affect marine ecosystems. These effects have culminated in habitat degradation as well as the loss of or decline in some fish stocks. All of these factors present difficulties for the maintenance of ecological integrity in national parks and national marine conservation areas.

Canada is recognized as a country with abundant natural resources. However, changes in the quality of Canada's ecosystems have become more obvious in the last decade. Reductions in old-growth forests and the fragmentation of natural landscapes have negatively affected species that require large and continuous habitat. Stocks of some commercial fish species

have declined dramatically. As well, development pressures in the South and resource extraction opportunities in the North have created an urgency to set aside land for conservation.

At the same time, there are encouraging developments in ecosystem management, such as the steps being taken by governments throughout North America to protect more and larger representative marine and terrestrial areas, to encourage public-private partnerships that harmonize land-use practices and to promote sustainable development.

## **Market Trends**

National parks and national historic sites are significant components of Canada's network of heritage attractions of interest to both Canadian and international travellers. Canadians today generally have more disposable income, but international travel, especially to the United States, has become more expensive. Since the likelihood of travel increases with education and aging baby boomers are better educated than previous generations, Canada could experience an increase in domestic leisure travel during the next few years.

Internationally, the favourable exchange rate and the ease of international travel are expected to attract even more visitors from the United States and the United Kingdom. Central America is also expected to emerge as a tourism market for Canada. In contrast, tourism from Asia, Germany, France and other European countries is not expected to be a major growth area at this time.

Canada's heritage places contribute significantly to the Government's efforts to make this country a preferred tourism destination. People interested in heritage tourism look for adventure, learning and authenticity in a natural or cultural environment, and they understand the importance of protecting heritage places. These people tend to travel farther, stay longer and spend more than other leisure travellers. However, as travellers seek to avoid peak-season crowds, heritage tourism may increase demand for shoulder-season and off-season use in remote areas, placing additional pressure on wildlife during critical mating and birthing seasons. In some national parks tourism pressures will place challenges on Parks Canada to maintain ecological integrity. Parks Canada will need to find innovative ways to manage market demand to preserve ecological and commemorative integrity within the system of protected heritage places. Carefully planned promotion will be needed to attract visitors in numbers consistent with local carrying capacities.

Within the next five years, Aboriginal tourism could emerge as an important market. Tourism trends indicate that more knowledgeable tourists are looking for authentic and intellectually stimulating activities. Aboriginal tourism products could meet this need. There are many opportunities for Parks Canada to work with Aboriginal communities to realize these opportunities.

## **Attitudes Toward Canadian History and Heritage**

Canadians attach a high importance to the preservation of the nation's heritage. According

to a 1998 Goldfarb report, 93 percent of Canadians consider it important to preserve Canada's heritage and 90 percent consider preservation of the historical record essential to promoting pride in the country. Not surprisingly, these findings parallel a strong interest in Canadian history, although more than 80 percent of the respondents thought that Canadians as a whole do not take enough pride in their heritage and history. Moreover, more than 80 percent think that greater awareness of our heritage and history would help Canadian unity. National historic sites are considered as more than just important national symbols—almost 55 percent of Canadians identify historic sites as being important sources of information about Canada and Canadians. When selecting travel destinations, cultural activities (including visits to historic places) rank among the top three key motivators, along with recreation and shopping facilities. Parks Canada has an opportunity to respond to this desire for knowledge and to foster increased pride and understanding of Canada through strategic communication efforts.

Another significant trend is the increasing importance that Parks Canada places on co-operation with other owners of national historic sites and federal custodians of heritage buildings and archaeological resources. In the future, Canada's historic places will face increased threats as significant changes in the economy may lead to the abandonment or marginalization of commercial, industrial, religious, residential and public infrastructure that has important heritage value. This will increase pressure on heritage organizations such as Parks Canada to help owners find new ways to use and protect these properties.

### **Working with Aboriginal Communities**

Parks Canada has increasingly found common ground with Aboriginal people in establishing and managing heritage places. When the establishment of national parks and national historic sites involves land claims issues, Parks Canada can contribute to the resolution of comprehensive claims settlements. Through the National Historic Sites Cost-Sharing Program, Parks Canada works with Aboriginal communities to protect and present their heritage. In addition, approximately one third of Canada's 39 national parks have co-operative management boards. Aboriginal communities are important service providers to visitors. Through jointly developed tourism strategies, there are many opportunities for Parks Canada and Aboriginal people to promote authentic visitor experiences. These co-operative activities can help to diversify and develop local economies.

Parks Canada created the Aboriginal Affairs Secretariat in 1999 as part of Canada's Aboriginal Action Plan, commonly known as Gathering Strength. Its mandate is to provide national leadership and support within the Agency in matters relevant to Canada's First Peoples. "It will encourage consultation with Aboriginal people on Parks Canada's interpretation and public education programs to celebrate Aboriginal heritage at national parks and national historic sites across the country; identify economic opportunities associated with national parks and national historic sites for the benefit of Aboriginal communities and Parks Canada; and stimulate dialogue with Aboriginal people at the national and local levels" in order to build trust and resolve issues.

The Secretariat has established a national network of some 40 staff members throughout the

country, including eight persons dedicated exclusively to working with Aboriginal people in order to resolve issues and to develop economic opportunities. The network represents all Parks Canada operational units and was created to foster relations between the Agency and First Nation communities neighbouring national heritage places. Each network member is responsible for advancing areas of mutual interest in his or her unit, and is supported by the Secretariat.

## **Stakeholder Participation**

Parks Canada relies on the support and interest of members of the public—the “stakeholders” in Canada’s systems of heritage areas. These stakeholders include:

- advisory boards and town councils;
- business partners, including chambers of commerce;
- Canadian Parks Partnership (CPP) and co-operating associations;
- community groups;
- environmental and cultural heritage non-governmental organizations;
- federal, provincial, territorial and municipal governmental organizations;
- other owners of national historic sites;
- professional associations;
- tourism partners;
- universities and colleges; and
- volunteers.

What these various groups have in common is their desire to influence and support the creation, designation, commemoration and operation of Canada’s heritage places. The importance of stakeholders is illustrated by the following examples.

### **The Canadian Parks Partnership and Co-operating Associations**

The Canadian Parks Partnership is the national organization representing 48 co-operating associations that work at 62 national parks, national historic sites and national marine conservation areas in every province. The roughly 15,000 members of co-operating associations bring about community involvement in management and operations. These non-profit partners also co-ordinate special programs, such as Parks Day and Take-A-Hike, that increase the public’s awareness of Parks Canada’s heritage places. Revenues earned by individual co-operating associations are re-invested in the operation of heritage places.

### **Other Owners of National Historic Sites**

More than 650 of Canada’s national historic sites are owned by other governmental organizations, the profit and not-for-profit sectors, and individuals. Ensuring the commemorative integrity of these places requires a close working relationship between the owners and Parks Canada.

## Tourism Partners

The Canadian Tourism Commission (CTC) has emerged as a strong force in Canadian tourism. By promoting the natural environment and culture as the country's main tourism products, the CTC's direction supports the efforts of Parks Canada to draw attention to Canada's special places. However this promotion will need to be carefully targeted and managed to ensure protection of commemorative and ecological integrity of our national historic sites and national parks.

## Volunteers

Volunteers have supported Parks Canada's mandate for approximately 20 years. In 1997-98, approximately 3,400 volunteers contributed more than 90,000 hours of their time creating historical re-enactments, designing exhibits, studying wildlife for research purposes, presenting archaeology programs and assisting with campground visitor programs.

## D: Agency Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Budgetary Main Estimates (gross) ****	362,378	<b>361,162</b>	352,045	352,354
Less: Re-spendable revenue **	15,129	<b>15,417</b>	15,417	15,417
<b>Total Main Estimates</b>	<b>347,249</b>	<b>345,745</b>	336,628	336,937
Adjustments ***	41,273	<b>12,043</b>	21,655	9,000
<b>Net Planned Spending ****</b>	<b>388,522</b>	<b>357,788</b>	358,283	345,937
Plus: Cost of Services received without charge	18,422	<b>19,118</b>	19,118	19,118
<b>Net Cost of Program</b>	<b>406,944</b>	<b>376,906</b>	377,401	365,055

<b>Full Time Equivalents</b>	<b>3,441</b>	<b>3,441</b>	3,441	3,441
------------------------------	--------------	--------------	-------	-------

\* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* The Re-spendable Revenue is the amount forecast for the two Parks Canada Revolving Funds.

\*\*\* Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and are to include Budget initiatives.

\*\*\*\* The adjustments of \$12.0M for 2000-2001, \$19.0M for 2001-2002, and \$9.0M for 2002-2003 represent Parks' share of the funding to be allocated to capital infrastructure as per the federal government Budget of February 2000.

\*\*\* The Adjustments to Planned Spending for 1999-2000 include amounts funded through Supplementary Estimates A & B of \$22.3M, from Treasury Board Vote 15 for Collective Bargaining agreements of \$14.0M; from Treasury Board Vote 10 for the implementation of the Financial Implementation Strategy (FIS) of \$1.1M; and increased operational revenue collections (pursuant to Section 20 of the *Parks Canada Agency Act*) of \$3.9M.

\*\*\* The Adjustments to Planned Spending for 2000-2001 of \$43K represent additional one-time funding for the implementation of the Nisga'a Final Agreement.

\*\*\* The Adjustments to Planned Spending for 2001-2002 of \$2.7M represent the amount to be transferred from Canada's Economic Agency for Quebec for the Lachine Canal redevelopment program.

\*\*\*\* The Gross Budgetary Main Estimates and the Net Planned Spending include operational revenues pursuant to Section 20 of the *Parks Canada Agency Act* as detailed in Table 5.4, page 25.

# Section III: Plans, Results and Resources

Parks Canada objectives are structured into the following three Business Lines:

- Stewardship of National Heritage Places
- Use and Enjoyment by Canadians
- Corporate Services

## A: Stewardship of National Heritage Places

### a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)			
Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$163,754	\$152,458	\$153,794	\$145,248
1,392 FTE	1,392 FTE	1,392 FTE	1,392 FTE

### b. Business Line Objective

- To protect and present national heritage places and to foster understanding of and respect for these national symbols.
- To have Canadians recognize and value national heritage places as central to their sense of identity and nationhood.
- To provide a strong leadership role, both directly and indirectly, in protecting and presenting heritage places.

### c. Business Line Description

- Identifying and establishing national heritage places.
- Managing and protecting the natural and cultural resources in Canada's heritage places, while respecting the obligations in Aboriginal treaties and new park agreements.
- Collaborating with national and international stakeholders in fostering and advocating heritage protection and presentation.
- Communicating the key messages of national significance by providing educational opportunities.

#### d. Key Results Commitments, Planned Results, and Related Activities

*Key Results Commitment*<sup>1</sup> - The establishment, protection and presentation of places that are of natural and cultural heritage significance.

Planned Result	Related Activities
Creation of new national parks and national marine conservation areas in unrepresented regions (subject to obtaining new funding).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• over the next 3 years: to establish 3 new national parks in unrepresented regions (Gulf Islands, Interlake, and Ukkusiksalik) and 2 new national marine conservation areas (Lake Superior and Southern Strait of Georgia).</li> <li>• over the next 3 years: complete feasibility studies for 4 national parks and 2 national marine conservation areas.</li> <li>• progress in establishing new national parks by selecting potential national parks, conducting feasibility studies, negotiating park agreements and acquisition/assembly of land.</li> </ul>
Identification and designation of new national historic sites, persons or events of national historic significance in under-represented priority areas and enhanced commemorative integrity of national historic sites not administered by the federal government.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• focus investments on commemoration for Aboriginal history, women's history and Ethno-cultural communities' history.</li> <li>• publish a National Historic Sites System Plan and develop an implementation strategy.</li> <li>• consult and provide research support to identify and designate new sites, persons and events</li> <li>• implement the revised national cost-sharing program to enhance the commemorative integrity of a greater number of national historic sites not administered by the federal government.</li> </ul>
Improved ecological integrity of national parks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• evaluate recommendations from the Report of the Ecological Integrity Panel and implement decisions relating to the government response to the report</li> <li>• strengthen and integrate science and monitoring into internal decision-making.</li> <li>• oversee process of introducing legislation to strengthen ecological integrity of national parks.</li> <li>• implement an ecological integrity training program for Parks Canada staff.</li> <li>• enhance actions to reduce stressors of national parks</li> <li>• continue to pursue mutually beneficial arrangements with provincial authorities to ensure respective protected area needs are met.</li> </ul>
Improved commemorative integrity of national historic sites.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• initiate remedial actions at national historic sites administered by Parks Canada with a "fair" or "poor" rating in the State of the Parks Report.</li> <li>• provide Parks Canada services to the family of national historic sites not administered by Parks Canada.</li> </ul>

Note that the Key Result Commitments have been modified from 1999 to better reflect the mandate of the Agency.

Planned Result	Related Activities
Improved quality of heritage presentation in all Parks Canada heritage places.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• monitor participation in on-site heritage presentation programming and its effectiveness in communicating national significance and the Parks Canada mandate.</li> <li>• renew heritage presentation capability of staff and of third party program deliverers..</li> <li>• renew heritage presentation products.</li> </ul>
Increased number of Canadians benefiting from heritage presentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ensure at least 5% of total budget is spent on communications</li> <li>• target heritage presentation outreach programs to youth, urban and ethno-cultural communities.</li> <li>• market interpretation and outreach programs.</li> <li>• work in partnership with others to raise awareness of the values of the system of national parks and national historic sites and of the specific parks and sites.</li> </ul>

## B: Use and Enjoyment by Canadians

### a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)

Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$138,660	\$127,396	\$129,496	\$125,696
1,060 FTE	1,060 FTE	1,060 FTE	1,060 FTE

### b. Business Line Objective

- Assist Canadians in contributing to, experiencing, enjoying and benefiting from the systems of national heritage places.

### c. Business Line Description

- Providing appropriate quality recreation opportunities, products and services.
- Practising appropriate marketing and building mutually beneficial relations with key client groups.
- Developing close co-operative relations with clients and stakeholders.
- Engaging Canadians to participate and be involved as volunteers and active supporters.
- Creating opportunities for shared stewardship of national heritage places.
- Raising awareness of ecological and commemorative benefits and values.

### d. Key Results Commitments, Planned Results, and Related Activities

*Key Results Commitment* - Canadians use and enjoy national heritage places while supporting and participating in the conservation of Canada's heritage.

Planned Result	Related Activities
Manage visitor use, influence visitor expectations and improve visitor satisfaction with facilities, programs and services.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• develop strategies to influence visitor expectations and use of national parks and national historic sites.</li> <li>• undertake market research to understand visitor needs and behaviour relating to national parks and national historic sites.</li> <li>• measure client satisfaction through surveys administered at parks and sites.</li> <li>• improve toll-free information service.</li> </ul>
Sound municipal practices for townsites within national parks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• provide access to appropriate infrastructure and municipal services.</li> <li>• foster environmental stewardship and no net negative impact.</li> <li>• use townsites to demonstrate environmental leadership.</li> <li>• implement decennial land rent review decisions.</li> </ul>
Highways remain open to through traffic.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• maintain highways passing through national parks and develop a long-term financial strategy for recapitalization on 21 highways that pass through protected areas.</li> </ul>

## C: Corporate Services

### a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)

Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$86,108	\$77,934	\$74,993	\$74,993
989 FTE	989 FTE	989 FTE	989 FTE

### b. Business Line Objective

- To provide the direction and support services needed to deliver programs and services to the public and to internal clients in an effective and efficient manner.
- To provide leadership in the creation of a policy framework to support program delivery and enable the Parks Canada Agency to fulfill its mandate and accountabilities.

### c. Business Line Description

- Developing and implementing procedures, systems, tools and innovative management practices in financial and people management to allow for effective and efficient management of the Parks Canada Agency.
- Preparing analysis and reports to support decision making.
- Preparing documentation and submissions for central agencies and Parliament.

#### d. Key Results Commitments, Planned Results, and Related Activities

*Key Results Commitment* - Parks Canada provides strong leadership, both directly and indirectly, in effectively and efficiently managing its resources to protect and present heritage places.

Planned Result	Related Activities
Effective management of built assets.	<ul style="list-style-type: none"><li>• implement an asset management framework which will include identifying key custodial accountabilities, developing policy and ensuring organizational structure and decision processes to optimize asset management.</li></ul>
Complete and accurate accounting and information systems for effective decision making.	<ul style="list-style-type: none"><li>• introduce accrual accounting for 2000-2001 to provide supportable cost information for decisions.</li><li>• implement an integrated finance and asset management system.</li></ul>
Improved relationships with Aboriginal people.	<ul style="list-style-type: none"><li>• integrate Aboriginal issues into Parks Canada day-to-day business.</li><li>• establish co-operative agreements, joint initiatives, and projects with Aboriginal people for parks and sites.</li><li>• improve Aboriginal employment, retention and development and continue to strengthen human resource management of Aboriginal employees.</li><li>• Improve tourism and related economic opportunities for Aboriginal people.</li></ul>
Improved relationships with stakeholder groups.	<ul style="list-style-type: none"><li>• meet legislative commitment to consult and inform Canadians every two years at a Biennial Forum.</li><li>• increase collaboration with family of national historic sites partners to improve commemorative integrity.</li><li>• increase collaboration with greater ecosystem partners to improve ecological integrity.</li><li>• work with tourism industry to influence messaging and practices to modify visitor expectations and behaviours.</li><li>• work with education and curriculum partners, especially in territorial and provincial governments, to improve heritage presentation.</li></ul>
Workforce renewal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• develop and implement a national human resource plan based on future competency needs.</li><li>• fulfil employment equity and diversity commitments.</li><li>• foster human resource (HR) programs that address issues of succession planning and professional development.</li><li>• develop the critical components of the Agency's accountability framework for people management.</li><li>• continue to develop and implement the other elements of the Agency's new HR framework and provide the related training (classification, alternate dispute resolution, collective bargaining).</li></ul>



## Section IV: Horizontal Initiatives

### A: Legislative and Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Canada National Parks Bill (expected spring 2000)	<ul style="list-style-type: none"> <li>strengthen provisions respecting ecological integrity</li> <li>simplify the park establishment process</li> <li>provide limits on commercial development in park communities</li> <li>provide stronger protection of park resources through new offences and penalties for trafficking</li> </ul>
A Marine Conservation Areas Bill (expected spring 2000)	<ul style="list-style-type: none"> <li>provide authority for the establishment of marine conservation areas (tabled June 1998)</li> <li>confer a range of regulatory powers for the protection of living and non-living marine resources and their management and use in a sustainable manner</li> </ul>
Historic Canals Regulations - Revision	<ul style="list-style-type: none"> <li>provide for the improved regulations for the management and operations of the historic canals</li> <li>clarify the process for issuing of permits for water and land management</li> <li>clarify and improve enforcement authorities</li> </ul>
National Parks Fishing Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> <li>annual routine adjustments to catch limits, closed waters and open seasons</li> <li>improved management and conservation of the fish resources in the national parks</li> <li>various amendments to reflect controls which are now set out in provincial laws</li> </ul>
National Parks Highway Traffic Regulations - Revision	<ul style="list-style-type: none"> <li>modernize and streamline regulations</li> <li>eliminate redundancies and outdated provisions that have occurred since the establishment of the regulations in 1976</li> <li>improve consistency with provincial regulations or eliminate some provisions to allow the application of certain provincial regulations pertaining to moving and parking infractions</li> </ul>
National Parks Water and Sewer Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> <li>more efficient cost-recovery and fee setting processes for the operation and administration of water and sewer services provided to residents and businesses in park communities</li> </ul>
National Parks Business Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> <li>amendments to address deficiencies since the regulations came into effect in 1998</li> <li>provide authorities requested by the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations</li> </ul>

**Legislation and Regulations****Planned Results**

National Parks Miscellaneous Amendment Regulations  These regulations made under the authority of the <i>National Parks Act</i> , namely the National Parks Building Regulations, the National Parks Camping Regulations, the National Parks Cemetery Regulations, the National Parks Cottages Regulations, the National Parks Domestic Animals Regulations, the National Parks General Regulations and the National Parks Signs Regulations	<ul style="list-style-type: none"><li>• introduction of provisions referring to fees set under the <i>Parks Canada Agency Act</i></li><li>• consolidation and clarification of the intent of the regulations to make them more easily understood</li><li>• elimination of grammatical errors, contradictions, redundancies and obsolete provisions</li></ul>
National Parks Fire Protection Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"><li>• update provisions requiring the public to participate in fire fighting</li></ul>
National Parks Wilderness Areas Declaration Regulations - New Regulations	<ul style="list-style-type: none"><li>• declare wilderness areas in Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks</li><li>• increase protection given to these areas by prohibiting activities that are likely to impair their natural character</li></ul>
Regulations relating to activities within the Saguenay-St.Lawrence Marine Park - New Regulations	<ul style="list-style-type: none"><li>• establishment of a new set of regulations to control whale-watching activities</li><li>• higher degree of protection of marine mammals</li><li>• improved management of activities in accordance with conservation objectives</li></ul>
Contraventions Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"><li>• initiate changes to update listed offences and penalties for infractions of national park regulations</li><li>• introduce offences and penalties for infractions of the national historic site regulations</li></ul>

**B: Sustainable Development Strategy**

In December 1997, the Department of Canadian Heritage tabled its first sustainable development strategy "Sustaining Our Heritage." This strategy included a large number commitments specific to Parks Canada. With the creation of the Agency in April 1999, Parks Canada inherited these commitments, which now constitute a Parks-specific sustainable development strategy separate from the Canadian Heritage strategy. These commitments were reviewed and slightly modified in the fall of 1999 to take into account changes in the priorities and circumstances of the Agency.

In 2000, there will be a review of progress to date in implementing and achieving the existing commitments, including a review of the implementation of the Environmental Management System. This review will provide key input, along with the Agency's response to the Panel report on Ecological Integrity and feedback from the biennial consultation with stakeholders, into the updated strategy, which will be tabled in December 2000 as required by legislation.

## Section V: Financial Information

**Table 5.1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line**

	Forecast Spending	<b>Planned Spending</b>	Planned Spending	Planned Spending
(\$ thousands)	1999-2000	<b>2000-2001</b>	2001-2002	2002-2003
<b>Parks Canada Agency</b>				
Stewardship of National Heritage Places	41,730	<b>43,454</b>	50,209	40,696
Use and Enjoyment by Canadians	35,706	<b>36,828</b>	39,728	35,528
Corporate Services	3,706	<b>3,682</b>	3,682	3,682
	81,142	<b>83,964</b>	93,619	79,906

*Definition of a Major Capital Project* - A departmental undertaking that involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above-normal risk, is deemed to be a major capital project when:

- The estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the Department by the Treasury Board; or
- The project is particularly high-risk, regardless of estimated expenditure.

When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditures or includes special requirements, it is deemed to be a Major Crown Project. The Major Crown Project reporting requirements are identified in this Guide originated with the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts dated April 29, 1985. It was subsequently formalized through TB Circular 1991-1, which dealt with Reporting on Major Capital and Major Crown Projects in Part III of the Estimates. The reporting requirements identified in this Guide are consistent with those original intentions and direction.

Table 5.2 lists each individual Capital Project by Program (if applicable) and then by Business Line. To help identify the type or class of Estimates, five definitions have been listed below. The code (in brackets) is used to identify the class and is displayed at the end of each project.

*Substantive Estimate (S)* - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

*Indicative Estimate (I)* - This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.

*Preliminary Project Approval (PPA)* - This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

*Effective Project Approval (EPA)* - Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

*Delegated Authority (DA)* - Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Department.

**Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending**

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Future Year Spending Requi- rement
<b>Stewardship of National Heritage Places</b>						
<b>Northwest Territories</b>						
Wood Buffalo Disease Exposed Bison Research (I-DA)	2.6	2.6	-	-	-	-
Tuktut Nogait West Development (S-DA)	5.9	2.3	1.0	-	-	2.6
<b>Nunavut</b>						
Sirmilik Development (S-DA)	6.0	0.3	0.8	0.9	0.9	3.1
<b>Yukon</b>						
Vuntut Development (S-DA)	3.7	3.7	-	-	-	-
<b>British Columbia</b>						
Gwaii Haanas Development (I-EPA)	20.0	16.9	1.9	1.2	-	-
Gulf of Georgia Cannery Restoration and Development (I-DA)	6.8	6.1	0.7	-	-	-
Gulf of Georgia Cannery Fire Separation and Beetle Infestation (S-DA)	2.9	2.9	-	-	-	-
<b>Alberta</b>						
Bar-U Ranch Site Development (I-DA)	5.7	5.7	-	-	-	-
<b>Manitoba</b>						
Wapusk Development (S-DA)	3.8	2.8	0.5	0.3	0.2	-
Wapusk Visitor Reception Centre (I-DA)	3.0	-	1.8	1.2	-	-

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Future Year Spending Requi- rement
<b>Ontario</b>						
Bruce Peninsula Land Acquisition (I-DA)	13.5	6.2	0.4	0.3	0.3	6.3
Bruce Peninsula Visitor Centre (I-DA)	5.4	0.1	0.4	2.9	2.0	-
Trent-Severn Waterway Big Chute Recapitalization (I-DA)	5.2	1.8	3.4	-	-	-
<b>Quebec</b>						
Lachine Canal Enhancement: Heritage Commemoration (S-DA)	9.7	1.9	1.8	3.2	1.3	1.5
Lachine Canal Enhancement: Locks and Bridge Clearance (S-DA)	23.3	11.8	2.0	6.5	0.5	2.5
Fortifications de Québec Nouvelles casernes (S-EPA)	11.8	9.9	1.6	0.3	-	-
Fort Temiscamingue's Implementation (S-DA)	4.6	2.9	0.9	0.8	-	-
Grosse Île & Irish Memorial Site Development (I-EPA)	20.8	17.6	1.9	0.8	0.5	-
Saguenay Marine Park Development (I-EPA)	32.3	24.2	2.0	2.1	-	4.0
Manoir Papineau Development (I-DA)	4.9	4.2	0.3	0.4	-	-
<b>Nova Scotia</b>						
Halifax Defence Complex Georges Island Stabilization (S-DA)	3.9	3.2	0.7	-	-	-
Fortress of Louisbourg Sprinkler System Replacement (I-DA)	7.2	3.6	0.9	0.9	0.8	1.0
Grand Pré Visitor Centre (S-DA)	2.0	-	1.0	1.0	-	-
<b>Newfoundland</b>						
Red Bay Development (I-DA)	3.8	3.8	-	-	-	-
Gros Morne Discovery Centre (I-DA)	5.3	4.6	0.7	-	-	-

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Future Year Spending Requi- rement
<b>Use and Enjoyment by Canadians</b>						
<b>Alberta</b>						
Jasper Sewage Treatment Plant (S-DA)	11.0	1.0	5.6	4.3	-	0.1
Banff and Jasper Icefields Parkway Repairs (I-PPA)	15.0	2.4	0.3	0.3	0.3	11.7
<b>Saskatchewan</b>						
Prince Albert National Park Waskesiu Sewage Treatment Plant (S-DA)	3.7	1.1	0.1	2.0	0.5	-
<b>Quebec</b>						
La Mauricie National Park - Park Enhancement (S-DA)	6.2	4.2	0.6	1.4	-	-
Chambly Canal Restoring of Lock 4 (S-DA)	2.0	1.8	0.1	0.1	-	-
<b>New Brunswick</b>						
Fundy Highway 114 Repavement (S-DA)	11.2	5.4	1.2	1.0	1.0	2.6

**Table 5.3: Summary of Transfer Payments**

(\$ thousands)	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Grants</b>				
Stewardship of National Heritage Places	3,223	23	23	23
<b>Contributions</b>				
Stewardship of National Heritage Places	700	0	0	0
Use and Enjoyment by Canadians	286	189	189	189
<b>Contributions from the New Parks and Historic Sites Account</b>				
Stewardship of National Heritage Places	1,925	2,000	2,000	2,000
Total Grants, Contributions and other Transfer Payments	6,134	2,212	2,212	2,212

**Table 5.4: Source of Re-spendable Revenues**

<b>Re-spendable Revenue</b> (Revolving Funds) <b>(\$ thousands)</b>	<b>Forecast Revenues 1999-2000</b>	<b>Planned Revenues 2000-2001</b>	<b>Planned Revenues 2001-2002</b>	<b>Planned Revenues 2002-2003</b>
Parks Canada Revolving Funds				
Townsites				
Municipal Fees	3,844	<b>3,844</b>	3,844	3,844
Subsidies	6,223	<b>6,223</b>	6,223	6,223
Hot Springs Revenues	4,251	<b>4,424</b>	4,424	4,424
Golf Course Revenues	811	<b>926</b>	926	926
Total Revolving Funds	15,129	<b>15,417</b>	15,417	15,417
<b>Total Re-spendable Revenue</b>	<b>15,129</b>	<b>15,417</b>	<b>15,417</b>	<b>15,417</b>

<b>Operational Revenues</b> (Pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> ) <b>(\$ thousands)</b>	<b>Forecast Revenues 1999-2000</b>	<b>Planned Revenues 2000-2001</b>	<b>Planned Revenues 2001-2002</b>	<b>Planned Revenues 2002-2003</b>
Parks Canada Program				
Rentals, lands, buildings and concessions	12,000	<b>12,000</b>	12,000	12,000
Entrance Fees	28,000	<b>27,900</b>	28,400	28,500
Recreational Fees	18,000	<b>18,400</b>	19,100	19,400
Other Revenues	4,000	<b>4,000</b>	4,000	4,000
<b>Total Operational Revenues</b>	<b>62,000</b>	<b>62,300</b>	<b>63,500</b>	<b>63,900</b>
<b>Total Revenues - Parks Canada Agency</b>	<b>77,129</b>	<b>77,717</b>	<b>78,917</b>	<b>79,317</b>

**Table 5.5: Net Cost of Program For The Estimates Year**

<b>(\$ thousands)</b>	<b>Parks Canada Program</b>
Net Planned Spending	<b>357,788</b>
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	<b>8,903</b>
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	<b>9,057</b>
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	<b>400</b>
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	<b>758</b>
	<b>19,118</b>
<i>Less: Non-Re-spendable Revenue</i>	<b>0</b>
<b>2000-2001 Net Cost of Program</b>	<b>376,906</b>

**Table 5.6: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Operations**  
**Parks Canada Enterprise Unit Revolving Fund (1)**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
Re-spendable Revenue	5,062	5,350	5,350	5,350
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	2,111	2,158	2,158	2,158
Depreciation	911	949	949	949
Repairs and maintenance	205	205	205	205
Administrative and support services	297	297	297	297
Utilities, materials and supplies	509	509	509	509
Marketing	242	242	242	242
Interest	303	239	239	239
Heritage Presentation	0	0	0	0
	4,578	4,599	4,599	4,599
Surplus/(Deficit)	484	751	751	751

(1) The Parks Canada Enterprise Unit comprises the Hot Springs and Highlands Links Enterprise Units

**Table 5.7: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
Surplus/(Deficit)	484	751	751	751
Add non-cash items:				
Depreciation/amortization	911	1,213	1,213	1,213
Others (defined)				
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(922)	(210)	(210)	(210)
Cash surplus (requirement)	473	1,754	1,754	1,754

**Table 5.8: Enterprise Unit Revolving Fund - Projected Use of Authority**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
Authority *	8,000	8,000	8,000	8,000
Drawdown				
Balance as at April 1	(6,168)	(5,695)	(3,941)	(2,187)
Projected surplus (Drawdown)	473	1,754	1,754	1,754
	(5,695)	(3,941)	(2,187)	(433)
Projected Balance at March 31	2,305	4,059	5,813	7,567

\* Note: \$ 8 million is the maximum amount that may be drawn down from the CRF at anytime.

**Table 5.9: Townsites Revolving Fund - Statement of Operations**  
**Parks Canada Townsites Revolving Fund**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
Re-spendable Revenue	10,067	10,067	10,067	10,067
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	3,061	3,061	3,061	3,061
Depreciation	2,837	2,875	2,975	2,975
Repairs and maintenance	577	586	590	590
Administrative and support services	125	130	133	133
Utilities, materials and supplies	1,548	1,721	1,839	1,839
Marketing	0	0	0	0
Interest	370	590	880	880
	8,518	8,963	9,478	9,478
Surplus / Deficit	1,549	1,104	589	589

**Table 5.10: Townsites Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
Surplus/(Deficit)	1,549	1,104	589	589
Add items not requiring use of funds:				
Depreciation/amortization	2,837	2,875	2,975	2,975
Others (defined)				
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(4,802)	(4,395)	(3,980)	(3,980)
Cash surplus (requirement)	(416)	(416)	(416)	(416)

**Table 5.11: Townsites Revolving Fund - Projected Use of Authority**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
Authority *	10,000	10,000	10,000	10,000
Drawdown				
Balance as at April 1	(3,548)	(3,964)	(4,380)	(4,796)
Projected surplus (Drawdown)	(416)	(416)	(416)	(416)
	(3,964)	(4,380)	(4,796)	(5,212)
Projected Balance at March 31	6,036	5,620	5,204	4,788

\* Note: \$ 10 million is the maximum amount that may be drawn down from the CRF at anytime.

**Table 5.12: New Parks and Historic Sites Account - Source and Use of Funds**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
<b>Sources of Funds</b>				
from Payment Vote - 115	12,000	<b>11,100</b>	6,500	5,100
from Sale of Lands and Buildings	94	<b>1,700</b>	1,000	200
from General Donations	0	<b>0</b>	0	0
<b>Total</b>	12,094	<b>12,800</b>	7,500	5,300
<b>Use of Funds</b>				
for Capital Projects	7,569	<b>8,200</b>	2,900	700
for Cost-Sharing Contributions	1,925	<b>2,000</b>	2,000	2,000
for Planning and Negotiating of New Parks and Sites	2,600	<b>2,600</b>	2,600	2,600
<b>Total</b>	12,094	<b>12,800</b>	7,500	5,300

## Section VI: Other Information

### A: Statutes Relevant to the Parks Canada Agency

<i>Department of Canadian Heritage Act</i>	S.C. 1995, c. 11
<i>Parks Canada Agency Act</i>	S.C. 1998, c. 31
<i>Forestry Act</i>	R.S. 1985, C. F-30

### B: Statutes Administered in Whole or in Part by the Parks Canada Agency

<i>Heritage Railway Stations Protection Act</i>	<i>R.S. 1985, c. 52 (4th Supp.)</i>
<i>Historic Sites and Monuments Act</i>	R.S. 1985, c. H-4
<i>Mingan Archipelago National Park Act</i>	S.C. 1984, c. 34
<i>National Battlefields at Quebec Act</i>	S.C. 1907-08, cc. 57-58
<i>National Parks Act</i>	R.S. 1985, c. N-14
<i>Dominion Water Power Act</i>	R.S. 1985, c. W-4
<i>Department of Transport Act</i>	R.S. 1985, c. T-18
<i>Federal Real Property Act</i>	S.C. 1991, c. 50
<i>Laurier House Act</i>	R.S. 1952, c. 163
<i>Saguenay-St. Lawrence Marine Park</i>	S.C. 1997, c. 37
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S. 1985, c.51

### C: Regulations Currently in Force

National Parks Aircraft Access Regulations
National Parks Building Regulations
National Parks Businesses Regulations, 1998
National Parks Camping Regulations
National Parks Cemetery Regulations
National Parks Cottages Regulations
National Parks Domestic Animals Regulations, 1998
National Parks Fire Protection Regulations
National Parks Fishing Regulations
National Parks Garbage Regulations
National Parks General Regulations
National Parks Highway Traffic Regulations
National Parks Lease and Licence of Occupation Regulations (1991)
National Parks Signs Regulations
National Parks Town, Visitor Centre and Resort Subdivision Designation Regulations
National Parks Water and Sewer Regulations
National Parks Wildlife Regulations
Town of Jasper Streetworks Taxes Regulations
Town of Jasper Zoning Regulations
Wood Buffalo National Park Game Regulations
Gros Morne Forestry Timber Regulations
National Historic Parks General Regulations
National Historic Parks Wildlife and Domestic Animals Regulations

National Historic Parks Order  
Historic Canals Regulations  
Heritage Railway Stations Regulations  
Dominion Water Power Regulations  
Cultural Property Export Control List

## **D: Proposed Regulations**

### **Current Initiatives**

Historic Canal Regulations - Revision . . . . .	to be in force in 2000
Amendments to National Parks Fishing Regulations . . . . .	to be in force in 2000
Amendments to National Parks Highway Traffic Regulations . . . . .	to be in force in 2000
Amendments to National Parks Water and Sewer Regulations . . . . .	to be in force in 2000
Amendments to National Parks Business Regulations . . . . .	to be in force in 2000
National Parks Miscellaneous Amendment Regulations . . . . .	to be in force in 2000
Amendments to National Parks Fire Protection Regulations . . . . .	to be in force in 2000
National Parks Wilderness Areas Declaration Regulations . . . . .	to be in force in 2000
New Regulations relating to activities within the Saguenay-St. Lawrence Marine Park . . . . .	to be in force in 2000
Amendments to Contraventions Regulations . . . . .	to be in force in 2000

## **E: List of Publications**

Canada's National Parks and National Historic Sites  
Parks Canada Guiding Principles  
Protected Areas - Vision for Canada  
Parks Canada into the Future  
State of the Parks 1997 Report  
Recognizing Canadian History - The Historic Sites and Monuments Board of Canada  
Policy on Federal Heritage Buildings  
Canadian Inventory of Historic Buildings  
What Are the Benefits of Canadian Heritage River Designation  
The Canadian Heritage Rivers System - Objectives, Principles and Procedures  
Annual Report 1998-99 - Canadian Heritage Rivers System

## **F: Parks Canada Agency Addresses and Information**

### **National Office**

Parks Canada  
Office of the Chief Executive Officer  
7th Floor, 25 Eddy Street  
Hull, Quebec  
K1A 0M5  
Tel.: (819) 953-3545  
Internet address: <http://parkscanada.pch.gc.ca>

### **Western Canada**

Director General  
Western Canada  
Parks Canada  
#552, 220-4th Avenue S.E.  
Calgary, Alberta  
T2G 4X3  
Tel.: (403) 292-5592 Fax: (403) 292-8868

### **Eastern Canada**

Director General  
Eastern Canada  
Parks Canada  
Historic Properties  
Upper Water Street  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 1S9  
Tel.: (902) 426-4845 Fax: (902) 426-1378



# Index

Aboriginal .....	17
Canadian Heritage Rivers Systems .....	4
Commemorative Integrity .....	14
Corporate Services .....	16
Ecological Integrity .....	14
Federal Archaeology Program .....	5
Federal Heritage Building Review Office .....	4
Heritage Presentation .....	15
Heritage Railways Stations .....	4
Mandate .....	3
National Historic Sites Program .....	3
National Marine Conservation Area Program .....	4
National Parks Program .....	3
National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers .....	5
New National Historic Sites .....	14
New National Parks .....	14
Panel on Ecological Integrity in Canada's National Parks .....	7
Publications .....	30
Spending .....	12
Stakeholder Groups .....	17
Stewardship .....	13
Sustainable Development Strategy .....	20
Tourism Partners .....	12
Townsites .....	16
UNESCO .....	5
Use and Enjoyment by Canadians .....	15
Volunteers .....	12
Workforce Renewal .....	17
World Conservation Union .....	5

# Index

autochtones .....	19
bénévoles .....	13
Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine .....	4
Centre international d'études pour la conservation et la restaur .....	5
création de parcs nationaux .....	16
créer trois parcs nationaux .....	16
dépenses prévues .....	14
gares ferroviaires du patrimoine .....	4
Groupe d'experts sur l'intégrité écologique .....	8
groupes d'intervenants .....	20
initiatives relatives à des lois ou règlements .....	21
intégrité écologique .....	16
intendance .....	15
liste des publications .....	36
lotissements urbains .....	18
mandat .....	3
mise en valeur du patrimoine .....	17
nouveaux lieux .....	16
partenaires .....	13
programme des aires marines nationales de conservation .....	4
programme des lieux historiques nationaux .....	3
programme des parcs nationaux .....	3
programme fédéral d'archéologie .....	5
Programme national des lieux de sépulture des premiers ministres .....	5
Renouvellement de l'effectif .....	20
Réseau des rivières .....	5
routes .....	18
stratégie de développement durable .....	22
UNESCO .....	5
Union mondiale pour la nature .....	5



## F : Coordonnées de l'Agence Parcs Canada

### Bureau national

Agence Parcs Canada  
Bureau du directeur général de l'Agence  
25, rue Eddy, 7<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec)  
K1A 0M5  
Tél. : (819) 953-3545  
<http://parkscanada.pch.gc.ca>

### Ouest du Canada

Directeur général  
Ouest du Canada  
Agence Parcs Canada  
220, 4<sup>e</sup> avenue S.-E., n° 552  
Calgary (Alberta)  
T2G 4X3  
Tél. : (403) 292-5592 - Télécopieur : (403) 292-8868

### Est du Canada

Directeur général  
Est du Canada  
Agence Parcs Canada  
Historic Properties  
Rue Upper Water  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 1S9  
Tél. : (902) 426-4845 - Télécopieur : (902) 426-1378

Règlement général sur les parcs historiques nationaux  
 Règlement sur les animaux sauvages et domestiques dans les parcs historiques nationaux  
 Décret sur les parcs historiques nationaux  
 Règlement sur les canaux historiques  
 Règlement sur les gares ferroviaires patrimoniales  
 Règlement sur les forces hydrauliques  
 La nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée

## D : Projets de règlements

### Initiatives actuelles

Règlement sur les canaux historiques - révision..... entrée en vigueur en 2000  
 Modifications du règlement sur la pêche dans les parcs nationaux  
 Modifications sur la circulation routière dans les parcs nationaux  
 Modifications du règlement sur les eaux et égouts dans les parcs nationaux  
 Modifications du règlement sur la pratique de commerces..... entrée en vigueur en 2000  
 Règlement corrigeant certains règlements visant les parcs nationaux  
 Modifications du règlement sur la prévention des incendies dans les parcs nationaux  
 Modifications du règlement sur la désignation des réserves intégrales dans les parcs nationaux  
 Règlement sur la désignation des réserves intégrales dans les parcs nationaux  
 Nouveau règlement concernant les activités dans le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent  
 Modifications du règlement sur les conventions..... entrée en vigueur en 2000

## E : Liste des publications

Les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux du Canada  
 Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada  
 Aires protégées - Une vision pour le Canada  
 Parcs Canada vers l'avenir  
 L'Etat des parcs - Rapport 1997  
 En quête de notre passé - La Commission des lieux et monuments historiques du Canada  
 Politique sur les édifices fédéraux à valeur patrimoniale  
 L'inventaire des bâtiments historiques du Canada  
 Quels sont les avantages de la désignation au titre de rivière du patrimoine canadien?  
 Le Réseau de rivières du patrimoine canadien - Objectifs, principes et modalités de fonctionnement  
 Rapport annuel 1998-99 - Réseau des rivières du patrimoine canadien

## Section VI : Autres renseignements

### A : Lois administrées par l'Agence Parcs Canada

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien ..... S.C. 1995, c.11  
 Loi sur l'Agence Parcs Canada ..... S.C. 1998, c.31  
 Loi sur les forêts ..... S.R. 1985, C. F-30

### B : Lois administrées en tout ou en partie par l'Agence Parcs Canada

Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales ..... S. R. 1985, c. 52 (4e suppl.)  
 Loi sur les lieux et monuments historiques ..... S. R. 1985, c. H-4  
 Loi sur le parc national de l'archipel de Mingan. .... S.C. 1984, c. 34  
 Loi sur les champs de bataille nationaux à Québec ..... S.C. 1907-08, cc. 57-58  
 Loi sur les parcs nationaux ..... S. R. 1985, c. N-14  
 Loi sur les forces hydrauliques du Canada ..... S. R. 1985, c. W-4  
 Loi sur le ministère des Transports ..... S. R. 1985, c. T-18  
 Loi sur les immeubles fédéraux ..... S.C. 1991, c. 50  
 Loi sur la maison Laurier ..... S. R. 1952, c. 163  
 Loi sur le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent ..... S.C. 1997, c. 37  
 Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels ..... S. R. 1985, c.51

### C : Règlements en vigueur

Règlement sur l'accès par aéronef aux parcs nationaux  
 Règlement sur les bâtiments des parcs nationaux  
 Règlement sur la pratique de commerces dans les parcs nationaux, 1998  
 Règlement sur le camping dans les parcs nationaux  
 Règlement sur les cimetières des parcs nationaux  
 Règlement sur les chalets construits dans les parcs nationaux  
 Règlement sur les animaux domestiques dans les parcs nationaux, 1998  
 Règlement sur la prévention des incendies dans les parcs nationaux  
 Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux  
 Règlement sur les ordures dans les parcs nationaux  
 Règlement général sur les parcs nationaux  
 Règlement sur la circulation routière dans les parcs nationaux  
 Règlement sur les baux et permis d'occupation dans les parcs nationaux (1991)  
 Règlement sur les enseignes dans les parcs nationaux  
 Règlement sur la désignation des périmètres urbains, des centres d'accueil et des centres de villégiature dans les parcs nationaux  
 Règlement sur les eaux et égouts dans les parcs nationaux  
 Règlement sur la faune des parcs nationaux  
 Règlement visant la perception d'impôts sur les travaux de voirie dans le périmètre urbain de Jasper  
 Règlement sur le zonage du périmètre urbain de Jasper  
 Règlement sur le gibier du parc de Wood Buffalo  
 Règlement sur le bois de la région du Gros-Morne



**Tableau 5.12 : Compte des nouveaux parcs nationaux et lieux historiques nationaux - Sources et utilisation des fonds**

(en milliers \$)				
Prévisions	Prévues	Prévues	Prévues	Prévues
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003	
<b>Sources des fonds</b>				
12 000	11 100	6 500	5 100	Crédit 115
94	1 700	1 000	200	Vente de terres et bâtiments
0	0	0	0	Dons
<b>Total</b>				
12 094	12 800	7 500	5 300	
<b>Utilisation des fonds</b>				
7 569	8 200	2 900	700	Projets d'immobilisations
1 925	2 000	2 000	2 000	Contributions au titre de la participation aux coûts
2 600	2 600	2 600	2 600	Planification et négociation pour la création de nouveaux parcs et lieux
<b>Total</b>				
12 094	12 800	7 500	5 300	

**Tableau 5.9 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - État des opérations**

(en milliers \$)			
Prévisions	Prévues	Prévues	Prévues
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
10 067	10 067	10 067	10 067
<b>Recettes disponibles</b>			
<b>Dépenses</b>			
<b>Fonctionnement :</b>			
Salaires et avantages sociaux	3 061	3 061	3 061
Amortissement	2 837	2 875	2 975
Réparations et entretien	577	586	590
Services administratifs et de soutien	125	130	133
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 548	1 721	1 839
Marketing	0	0	0
Intérêts	370	590	880
Excédent/Déficit	1 549	1 104	589

**Tableau 5.10 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - État des variations de la situation financière**

(en milliers \$)			
Prévisions	Prévues	Prévues	Prévues
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Excédent/(Déficit)	1 549	1 104	589
<b>Plus : Éléments ne nécessitant pas l'utilisation de fonds :</b>			
Dépréciation/amortissement	2 837	2 875	2 975
Autres (à déterminer)			
Activités d'investissement :			
Acquisition de biens amortissables	(4 802)	(4 395)	(3 980)
Excédent de trésorerie (besoins)	(416)	(416)	(416)

**Tableau 5.11 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Utilisation projetée des autorisations**

(en milliers \$)			
Prévisions	Prévues	Prévues	Prévues
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
10 000	10 000	10 000	10 000
<b>Autorisation *</b>			
<b>Prélèvement</b>			
Solde au 1 <sup>er</sup> avril	(3 548)	(3 964)	(4 796)
Excédent projeté (prélèvement)	(416)	(416)	(416)
Solde projeté au 31 mars	6 036	5 620	4 788

\* Nota : Le montant maximal qui peut être retiré en tout temps du Trésor est de 10 M\$. \*

**Tableau 5.6 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - État des opérations**

(en milliers \$)			
Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
5 062	5 350	5 350	5 350
Recettes disponibles			
Dépenses			
Fonctionnement :			
Salaires et avantages sociaux	2 111	2 158	2 158
Amortissement	911	949	949
Réparations et entretien	205	205	205
Services administratifs et de soutien	297	297	297
Services publics, fournitures et approvisionnements	509	509	509
Marketing	242	242	242
Intérêts	303	239	239
Mise en valeur du patrimoine	0	0	0
Excédent/(Déficit)	4 578	4 599	4 599
(1) Les unités d'entreprise de Parcs Canada comprennent les sources thermales et le terrain de golf des Hautes-Terres-du-Cap-Breton.			

**Tableau 5.7 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - État des variations de la situation financière**

(en milliers \$)			
Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Excédent/(Déficit)	484	751	751
Plus : Éléments sans effets sur la trésorerie			
Dépréciation/amortissement	911	1 213	1 213
Autres (à déterminer)			
Activités d'investissement :			
Acquisition de biens amortissables	(922)	(210)	(210)
Excédent de trésorerie (besoins)	473	1 754	1 754

**Tableau 5.8 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Utilisation projetée des autorisations**

(en milliers \$)			
Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Autorisation *	8 000	8 000	8 000
Prélèvement			
Solde au 1 <sup>er</sup> avril	(6 168)	(5 695)	(3 941)
Excédent projeté (prélèvement)	473	1 754	1 754
Solde projeté au 31 mars	2 305	4 059	5 813
* Nota : Le montant maximal qui peut être retiré en tout temps du Trésor est de 8 M\$.			

Tableau 5.4 : Source des recettes disponibles			
Recettes disponibles (fonds renouvelables)	Prévisions des recettes	Recettes prévues	Recettes prévues
	1999-2000	2000-2001	2001-2002 2002-2003
Fonds renouvelables de Parcs Canada			
Lotissements urbains	3 844	3 844	3 844
Droits municipaux	3 844	3 844	3 844
Subventions	6 223	6 223	6 223
Recettes des sources thermales	4 251	4 424	4 424
Recettes des terrains de golf	811	926	926
Total des fonds renouvelables	15 129	15 417	15 417
Total des recettes disponibles	15 129	15 417	15 417
Recettes opérationnelles (perçues en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada)	Prévisions des recettes	Recettes prévues	Recettes prévues
	1999-2000	2000-2001	2001-2002 2002-2003
Programme Parcs Canada			
Locations, terrains, bâtiments et concessions	12 000	12 000	12 000
Droits d'entrée	28 000	27 900	28 400
Droits des loisirs	18 000	18 400	19 100
Autres recettes	4 000	4 000	4 000
Total des recettes opérationnelles	62 000	62 300	63 500
Total des recettes - Agence Parcs Canada	77 129	77 717	78 917
Tableau 5.5 : Coût net du Programme pour l'exercice			
Programme Parcs Canada	Dépenses prévues nettes (en milliers \$)	Plus : Services reçus sans frais	Cotisations visant la part de l'employeur des primes d'assurance des employés et les coûts payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT)
Installations fournies par Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC)	8 903		
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada	400		
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	758		
	19 118		
Moins : recettes non disponibles			
Coût net du Programme en 2000-2001	376 906		

Coût total des dépenses	Prévision des dépenses jusqu'au 31 mars 2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses pour les années à venir
-------------------------	--	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------------

Utilisation et appréciation par les Canadiens

Alberta	Station d'épuration des eaux d'égout de Jasper (F-AD)	11,0	1,0	5,6	4,3	-	0,1
	Banff et Jasper Réparation de la promenade des Glaciers (I-AP)	15,0	2,4	0,3	0,3	0,3	11,7
Saskatchewan	Parc national de Prince-Albert - Station d'épuration des eaux d'égout de Waskesiu (F-AD)	3,7	1,1	0,1	2,0	0,5	
Québec	Parc national de la Mauricie Amélioration du parc (F-AD)	6,2	4,2	0,6	1,4	-	-
	Canal-de-Chamby Restauration de l'écluse 4 (F-AD)	2,0	1,8	0,1	0,1	-	-
	Nouveau-Brunswick Repavage de la route 114 à Fundy (F-AD)	11,2	5,4	1,2	1,0	1,0	2,6

Tableau 5.3 : Paiements de transfert

Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
(en milliers \$)	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Subventions	2002-2003		

Intendance des lieux du patrimoine nationales	3 223	23	23
Contributions			
Intendance des lieux du patrimoine nationales	700	0	0
Utilisation et appréciation par les Canadiens	286	189	189
Contributions du compte des nouveaux parcs nationaux et lieux historiques nationaux	1 925	2 000	2 000
Intendance des lieux du patrimoine nationales			
Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert	6 134	2 212	2 212

Côté total estimatif courant	Prévision des dépenses jusqu'au 31 mars 2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses pour les années à venir
---------------------------------------	---	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	---

<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Stabilisation du complexe de défense d'Halifax sur l'île George (F-AD)	3,9	3,2	0,7	-	-
Forteresse-de-Louisbourg - Remplacement du système d'extinction des incendies (I-AD)	7,2	3,6	0,9	0,8	1
Centre d'accueil de Grand-Pré (F-AD)	2	-	1	1	-
<b>Terre-Neuve</b>					
Aménagement de Red Bay (I-AD)	3,8	3,8	-	-	-
Centre de découverte Gros-Morne (I-AD)	5,3	4,6	0,7	-	-

Coût total	Prévision des dépenses jusqu'au 31 mars 2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses pour les années à venir
------------	--	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------------

Aménagement et restauration de Gulf of Georgia Cannery (I-AD)	6,8	6,1	0,7	-	-
Séparation coupe-feu et infestation de coléoptères à la Gulf of Georgia Cannery (F-AD)	2,9	2,9	-	-	-
<b>Alberta</b>					
Aménagement du Ranch Bar-U (I-AD)	5,7	5,7	-	-	-
<b>Manitoba</b>					
Aménagement de Wapusk (F-AD)	3,8	2,8	0,5	0,3	0,2
Centre d'accueil de Wapusk (I-AD)	3,0	-	1,8	1,2	-
<b>Ontario</b>					
Acquisition de terres au parc nationale de la Péninsule-Bruce (I-AD)	13,5	6,2	0,4	0,3	0,3
Centre d'accueil du PN de la Péninsule-Bruce (I-AD)	5,4	0,1	0,4	2,9	2,0
Réfection de Big Chute (voie navigable Trent-Severn) (I-AD)	5,2	1,8	3,4	-	-
<b>Québec</b>					
Amélioration du Canal-de-Lachine Commémoration du patrimoine (F-AD)	9,7	1,9	1,8	3,2	1,3
Amélioration du canal de Lachine - Hauteur des écluses et du pont (F-AD)	23,3	11,8	2,0	6,5	0,5
Fortifications de Québec, Nouvelles casernes (S-AE)	11,8	9,9	1,6	0,3	-
Mise en place du Fort-Témiscamingue (F-AD)	4,6	2,9	0,9	0,8	-
Aménagement de Grosse-Île et du Mémorial des Irlandais (I-AE)	20,8	17,6	1,9	0,8	0,5
Aménagement du parc marin du Saguenay (I-AE)	32,3	24,2	2,0	2,1	-
Aménagement du LHN du Manoir-Papineau (I-AD)	4,9	4,2	0,3	0,4	-

*Estimation indicative (I)* - Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Le type « estimation indicative » remplace les catégories C et D.

*Approbation préliminaire de projet (AP)* - Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses connexes. Les ministères et organismes responsables peuvent solliciter l'approbation préliminaire du projet après avoir examiné la portée totale de ce dernier et en avoir établi le coût, normalement jusqu'à un niveau d'une estimation indicative, et après avoir calculé le coût de la phase du projet à l'étude jusqu'à un niveau d'une estimation fondée.

*Approbation effective de projet (AE)* - Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape de mise en oeuvre du projet et les dépenses connexes. Les ministères et organismes responsables peuvent solliciter l'approbation effective après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir établi le coût selon une estimation fondée.

*Autorisations déléguées (AD)* - Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué des pouvoirs au Ministère.

**Tableau 5.2 : Coût des grands projets d'immobilisations**

(en millions \$)		Coût total	Prévision des dépenses jusqu'au 31 mars 2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses pour les années à venir
		estimatif courant					
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>							
Recherche sur les bisons exposés aux maladies au parc national Wood Buffalo		(I-AD)	2,6	2,6	-	-	-
Aménagement de Tukuit Nogait ouest (F- AD)		5,9	2,3	1,0	-	-	2,6
<b>Nunavut</b>							
Aménagement de Similik (F-AD)		6,0	0,3	0,8	0,9	0,9	3,1
<b>Yukon</b>							
Aménagement de Vuntut (F-AD)		3,7	3,7	-	-	-	-
<b>Colombie-Britannique</b>							
Aménagement de Gwaii Haanas (I-AE)		20,0	16,9	1,9	1,2	-	-

## Section V : Information financière

Tableau 5.1 : Dépenses en capital par programme et par gamme d'affaires

Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	(en milliers \$)	
				1999-2000	2000-2001
Agence Parcs Canada					
Intendance des lieux du patrimoine nationales	41 730	43 454	50 209	40 696	
Utilisation et appréciation par les Canadiens	35 706	36 828	39 728	35 528	
Services généraux	3 706	3 682	3 682	3 682	
	81 142	83 964	93 619	79 906	

*Définition du terme « grand projet d'immobilisations »* - Une initiative ministérielle qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un grand projet d'immobilisation si :

- son coût estimatif dépasse les pouvoirs d'approbation accordés au Ministère par le Conseil du Trésor; ou
- les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

Les projets de l'État à risques élevés dont le coût estimatif est de plus de 100 M\$ ou qui comportent des exigences spéciales entrent dans la catégorie des grands projets de l'État. Les exigences en matière d'établissement de rapports pour les grands projets de l'État sont exposées dans un guide dont le point de départ est le Troisième rapport du Comité permanent des comptes publics daté du 29 avril 1985. Ce guide a été officialisé par la publication de la circulaire 1991-1 du Conseil du Trésor, laquelle porte sur l'obligation de rendre compte de la réalisation des grands projets d'immobilisations et des grands projets de l'État dans la Partie III du Budget des dépenses. Les obligations en matière d'établissement de rapports définies dans le guide sont conformes aux intentions et directives originales.

Dans le tableau 5.2 sont énumérés les projets d'immobilisations par programme (s'il y a lieu) et par gamme d'affaires. Pour faciliter la détermination des types d'estimation, nous donnons ci-dessous cinq définitions; les codes (mis entre parenthèses) représentent les types. Dans le tableau, nous indiquons le code correspondant à chaque projet.

*Estimation fondée (F)* - Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats attendus du projet. Le type « estimation fondée » remplace les catégories A et B.



En décembre 1997, le ministère du Patrimoine canadien a présenté sa première Stratégie de développement durable à la Chambre : « Développement durable et patrimoine : la stratégie de développement durable du ministère du Patrimoine canadien ». Cette stratégie comportait un grand nombre d'engagements pris pour Parcs Canada, dont a hérité l'Agence quand elle a été créée en avril 1999 et qui constituent maintenant une stratégie de développement durable distincte de celle de Patrimoine canadien. Ces engagements ont été réexaminés et modifiés légèrement à l'automne 1999 pour tenir compte des changements apportés aux priorités et de la situation de l'Agence.

En 2000, on évaluera les progrès réalisés dans la réalisation des engagements. Cette action, qui comportera un examen de la mise en place du système de gestion de l'environnement, sera très importante pour l'actualisation de la stratégie, tout comme le seront la réponse de l'Agence au rapport de la Commission sur l'intégrité écologique et les résultats de la consultation biennale des partenaires de Parcs Canada. La nouvelle stratégie doit être déposée en décembre 2000, selon la loi.

## B : Stratégie de développement durable

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Processus plus efficaces de recouvrement et d'établissement des coûts en vue de l'exploitation et de l'administration des services d'eau et d'égout fournis aux résidents et aux commerces des communautés situées dans des parcs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règlement sur les eaux et les égouts dans les parcs nationaux - Modifications</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modifications destinées à corriger les lacunes constatées depuis l'entrée en vigueur du règlement en 1998.</li> <li>• Etablissement des pouvoirs demandés par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règlement sur la pratique de commerces dans les parcs nationaux - Modifications</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduction de clauses renvoyant aux droits établis en vertu de la <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i>.</li> <li>• Refonte et clarification du but des règlements en vue de les rendre plus clairs.</li> <li>• Élimination des erreurs grammaticales, des contradictions, des redondances et des dispositions désuètes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règlement corrigeant certains règlements visant les parcs nationaux</li> <li>• Ce règlement modifiera les règlements suivants pris en vertu de la <i>Loi sur les parcs nationaux</i> : Règlement sur les bâtiments des parcs nationaux, Règlement sur le camping dans les parcs nationaux, Règlement sur les climetières des parcs nationaux, Règlement sur les chalets construits dans les parcs nationaux, Règlement sur les animaux domestiques dans les parcs nationaux, Règlement général sur les parcs nationaux et Règlement sur les enseignes dans les parcs nationaux.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actualisation des dispositions concernant la participation du public à la lutte contre les incendies.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règlement sur la prévention des incendies dans les parcs nationaux - Modifications</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Désignation de réserves intégrales dans les parcs nationaux Banff, Jasper, Kootenay et Yoho.</li> <li>• Protection accrue de ces aires en raison de l'interdiction d'activités susceptibles de nuire à leurs caractéristiques naturelles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règlement sur la désignation des réserves intégrales dans les parcs nationaux - Nouveau règlement</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Définition d'une nouvelle série de règlements pour contrôler les activités d'observation des baleines.</li> <li>• Protection accrue des mammifères marins.</li> <li>• Gestion améliorée des activités conformément aux objectifs de conservation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règlement concernant les activités dans le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent - Nouveau règlement</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actualisation de la liste des délits et des peines relatives aux infractions au règlement applicables dans les parcs nationaux.</li> <li>• Introduction de délits et de peines pour les infractions au règlement applicables dans les lieux historiques nationaux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règlement sur les contraventions - Modifications</li> </ul>

### Résultats attendus

### Lois et règlements

## Section IV : Initiatives horizontales

### A : Initiatives relatives à des lois ou règlements

Résultats attendus	Lois et règlements
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Améliorer les dispositions concernant l'intégrité écologique.</li> <li>• Simplifier le processus de création de parcs.</li> <li>• Préciser des limites au développement commercial dans les communautés situées à l'intérieur de parcs.</li> <li>• Assurer une meilleure protection des ressources des parcs par l'ajout de nouvelles dispositions et sanctions pour le trafic des ressources fauniques</li> </ul>	<p>Projet de loi sur les parcs nationaux du Canada (prévue pour le printemps 2000)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Procurer les pouvoirs nécessaires à la création d'aires marines de conservation (dépôt en juin 1998).</li> <li>• Fournir une panoplie de pouvoirs de réglementation pour la protection des ressources marines vivantes et non vivantes et pour leur gestion de façon durable.</li> </ul>	<p>Projet de loi sur les aires marines de conservation (prévue pour le printemps 2000)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurer une meilleure réglementation pour la gestion et l'exploitation des canaux historiques.</li> <li>• Clarifier le processus de délivrance des permis pour la gestion des eaux et des terres.</li> <li>• Clarifier et améliorer les pouvoirs d'application de la loi.</li> </ul>	<p>Règlements sur les canaux historiques - Révision</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modifications annuelles de routine des limites de prises, des eaux fermées à la pêche et des saisons de pêche.</li> <li>• Gestion et conservation améliorées des poissons des parcs nationaux.</li> <li>• Diverses modifications pour tenir compte des contrôles maintenant imposés par les lois provinciales.</li> </ul>	<p>Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux - Modifications</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actualisation et rationalisation du règlement.</li> <li>• Élimination des redondances et des dispositions désuètes accumulées depuis l'adoption du règlement en 1976.</li> <li>• Cohérence accrue avec les règlements provinciaux ou élimination de quelques dispositions pour permettre l'application de certains règlements provinciaux sur les infractions de stationnement et de circulation.</li> </ul>	<p>Règlement sur la circulation routière dans les parcs nationaux - Révision</p>

Résultat attendu	Activités connexes
Amélioration des relations avec les groupes d'intervenants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Satisfaire aux dispositions légales relatives à l'obligation de consulter et d'informer les Canadiens tous les deux ans dans le cadre d'un forum biennal.</li> <li>• Rendre plus efficace la collaboration avec les partenaires des lieux historiques nationaux pour améliorer l'intégrité commémorative.</li> <li>• Rendre plus efficace la collaboration avec les partenaires des écosystèmes environnants pour accroître l'intégrité écologique.</li> <li>• Travailler avec l'industrie touristique pour influencer sur les messages et les pratiques et, de cette façon, modifier les attentes et les comportements des visiteurs.</li> <li>• Travailler de plus en plus avec les partenaires des milieux de l'éducation et de l'enseignement, en particulier au niveau des gouvernements territoriaux et provinciaux, pour améliorer la mise en valeur du patrimoine.</li> </ul>
Renouvellement de l'effectif	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaborer et exécuter un plan national des ressources humaines basé sur les besoins futurs en compétences.</li> <li>• Tenir les engagements relatifs à l'équité en emploi et à la diversité.</li> <li>• Favoriser l'exécution de programmes des ressources humaines portant sur la planification de la relève et le perfectionnement professionnel.</li> <li>• Concevoir les éléments clés du cadre de responsabilisation de l'Agence destiné à la gestion du personnel.</li> <li>• Continuer de créer et de mettre en place les autres éléments du nouveau cadre de gestion des ressources humaines de l'Agence et offrir les activités de formation requises (classification, autres modes de résolution des conflits, négociation collective).</li> </ul>

Résultat attendu	Activités connexes
Gestion efficace du patrimoine bâti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre en oeuvre un cadre de gestion des biens : déterminer les principales responsabilités de ceux qui ont la garde des biens, élaborer la politique et voir à ce que la structure organisationnelle et le processus décisionnel permettent d'optimiser la gestion des biens.</li></ul>
Systèmes de comptabilité et d'information conçus pour un processus décisionnel efficace.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Introduire la méthode de la comptabilité d'exercice en 2000-2001 pour fournir aux décideurs des informations pouvant être étayées sur les coûts.</li><li>• Mettre en oeuvre un système intégré de gestion financière et de gestion des biens.</li></ul>
Amélioration des relations avec les Autochtones.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Incorporer les questions autochtones aux affaires courantes de Parcs Canada.</li><li>• Créer avec les Autochtones des accords de coopération ainsi que des initiatives et des projets conjoints pour des parcs et des lieux.</li><li>• Pour les employés autochtones, améliorer l'emploi, le maintien en fonction et le perfectionnement professionnel et continuer d'améliorer la gestion des ressources humaines.</li><li>• Pour les Autochtones, améliorer les possibilités de progrès économique qu'offrent le tourisme et les avenues de développement économique connexes.</li></ul>

- Engagements clés - Jouer un rôle de leader.  
Rôle de leader joué, directement et indirectement, par Parcs Canada dans la gestion de ses ressources en vue de la protection et de la mise en valeur des endroits du patrimoine.

d. Engagements clés, résultats attendus et activités connexes

- Description de la gamme d'affaires
- Élaborer et mettre en oeuvre des méthodes, des systèmes, des outils et des pratiques de gestion novatrices dans les domaines des finances et de la gestion du personnel, afin de permettre une gestion efficiente et efficace de l'Agence Parcs Canada.
- Préparer des analyses et des rapports pour appuyer la prise de décisions.
- Préparer des présentations et des documents destinés aux organismes centraux et au Parlement.

- Assurer le leadership dans la création d'un cadre stratégique destiné à appuyer la prestation du programme et à permettre à l'Agence Parcs Canada de remplir son mandat et d'assumer ses responsabilités.

**d. Engagements clés, résultats attendus et activités connexes**

*Engagements clés* - Occasion offerte aux Canadiens d'utiliser et d'apprécier les lieux du patrimoine nationales et, en même temps, de soutenir la conservation du patrimoine du pays et d'y contribuer.

Résultat attendu	Activités connexes
Gestion de l'utilisation par les visiteurs, modification des attentes des visiteurs et amélioration de la satisfaction des visiteurs à l'égard des installations, programmes et services.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaboration de stratégies pour influencer sur les attentes des visiteurs et sur leur façon d'utiliser les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux.</li> <li>• Réalisation d'études de marché pour se renseigner sur les besoins et les comportements des visiteurs des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux.</li> <li>• Mesure de la satisfaction des clients au moyen d'enquêtes effectuées dans les parcs et lieux.</li> <li>• Amélioration des services d'information accessibles par ligne téléphonique sans-frais.</li> </ul>
Pratiques municipales judiciaires pour les lotissements urbains compris dans un parc national.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner aux lotissements urbains la possibilité d'utiliser des infrastructures et des services municipaux appropriés.</li> <li>• Encourager la bonne entendance de l'environnement et l'absence d'impacts nets sur l'environnement.</li> <li>• Utiliser les lotissements urbains comme cadre pour faire preuve d'initiative en matière de questions environnementales.</li> <li>• Exécuter les décisions découlant de la révision décennale des loyers fonciers.</li> </ul>
Maintien de la circulation sur les routes de passage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laisser les routes des parcs nationaux accessibles à la circulation de passage et élaborer une stratégie financière à long terme pour la réfection des 21 routes qui traversent des aires protégées.</li> </ul>

**C : Services généraux**

**a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)**

(en milliers \$)

Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
86 108 \$	77 934 \$	74 993 \$	74 993 \$
989 ETP	989 ETP	989 ETP	989 ETP

**b. Objectif de la gamme d'affaires**

- Fixer l'orientation et fournir les services de soutien nécessaires pour assurer la prestation efficace et efficiente des programmes et des services destinés au public et aux clients à l'intérieur.

- Offrir des possibilités de loisirs, des produits et des services de qualité.
- Utiliser des pratiques commerciales appropriées et établir des relations mutuellement profitables avec les principaux groupes-clients.
- Établir des relations de coopération étroites avec les clients et les intervenants.
- Inciter les Canadiens à participer aux activités et à s'engager comme bénévoles ou intervenants actifs.
- Créer des possibilités d'intendance partagée de lieux du patrimoine nationales.
- Faire mieux connaître les valeurs et les avantages liés à l'écologie et à la commémoration.

c. Description de la gamme d'affaires

- Aider les Canadiens à contribuer au réseau des lieux du patrimoine nationales, à l'utiliser et à en profiter.

b. Objectif de la gamme d'affaires

Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
138 660 \$	127 396 \$	129 496 \$	125 696 \$
1 060 ETP	1 060 ETP	1 060 ETP	1 060 ETP

(en milliers \$)

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

B : Utilisation et appréciation par les Canadiens

Résultat attendu	Activités connexes
Amélioration de la mise en valeur du patrimoine dans toutes les lieux patrimoniaux de Parcs Canada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prêter attention à la participation aux programmes de mise en valeur du patrimoine exécutés sur place et à l'efficacité de ces programmes comme outils servant à faire connaître l'importance nationale des ressources et le mandat de Parcs Canada.</li><li>• Raviver la capacité du personnel et des tiers exécutant des programmes d'assurer la mise en valeur du patrimoine.</li><li>• Renouveler les produits de mise en valeur du patrimoine.</li></ul>
Augmentation du nombre des Canadiens qui bénéficient des activités de mise en valeur du patrimoine.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurer au moins 5% du budget total aux communications.</li><li>• Cibler des programmes de diffusion externe s'adressant aux jeunes, aux milieux urbains et aux communautés ethno-culturelles et ayant pour objet la mise en valeur du patrimoine</li><li>• Lancer des programmes d'interprétation et de diffusion externe.</li><li>• Établir des partenariats pour faire connaître davantage la valeur des réseaux des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux ou celle de parcs ou d'autres lieux donnés.</li></ul>

d. Engagements clés, résultats attendus et activités connexes

Engagements clés<sup>1</sup> - Création, protection et mise en valeur de lieux patrimoniaux naturelles ou culturelles importantes.

Résultat attendu	Activités connexes
Création de parcs nationaux et d'autres marines nationales de conservation dans des régions non représentées. (sous réserve d'obtenir de nouveaux fonds)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Au cours des trois prochaines années : créer trois parcs nationaux dans des régions non représentées (Îles Gulf, Interlac et Ukkusiksalik) et deux aires marines nationales de conservation (lac Supérieur et partie sud du détroit de Georgia).</li> <li>• Au cours des trois prochaines années : achever les études de faisabilité relatives à quatre parcs nationaux et à deux aires marines nationales de conservation.</li> <li>• Réaliser des progrès dans la création de parcs nationaux. À cette fin, choisir des terres pouvant être utilisées pour former un parc national, faire des études de faisabilité, négocier des ententes de création de parc et acquérir/rassembler des terres.</li> </ul>
Recherche et désignation de nouveaux lieux, personnages ou événements d'importance historique nationale dans les domaines prioritaires sous-représentés et amélioration de l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux non administrés par le gouvernement fédéral.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Concentrer des fonds pour la commémoration de l'histoire des Autochtones, des femmes et des communautés ethno-culturelles.</li> <li>• Publier un plan du réseau des lieux historiques nationaux et élaborer une stratégie de mise en oeuvre.</li> <li>• Consulter et aider à la recherche en vue d'identifier et de désigner de nouveaux lieux, personnages et événements.</li> <li>• Mettre en oeuvre le nouveau programme national à frais partagés pour améliorer l'intégrité commémorative de nombreux lieux historiques nationaux non administrés par le gouvernement fédéral.</li> </ul>
Amélioration de l'intégrité écologique des parcs nationaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Évaluer les recommandations du rapport de la Commission sur l'intégrité écologique et mettre en oeuvre les décisions relatives à la réponse du gouvernement à ce rapport.</li> <li>• Faire une plus grande place à la science et à la surveillance et les intégrer davantage au processus décisionnel interne.</li> <li>• Suivre de près le processus de proposition de textes législatifs destinés à améliorer l'intégrité écologique dans les parcs nationaux.</li> <li>• Exécuter un programme de formation sur l'intégrité écologique destiné au personnel de Parcs Canada.</li> <li>• Améliorer les actions destinées à réduire l'importance des facteurs de stress dans les parcs nationaux.</li> <li>• Continuer de négocier des ententes mutuellement profitables avec les provinces de façon que les besoins de chaque aire protégée soient comblés.</li> </ul>
Amélioration de l'intégrité écologique des parcs nationaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre en oeuvre des mesures correctives dans les lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada dont l'état est « passable » ou « médiocre » selon le Rapport sur l'état des parcs.</li> <li>• Permettre aux lieux historiques nationaux non administrés par Parcs Canada d'utiliser les services de ce dernier.</li> </ul>

Les engagements clés ont été modifiés (par rapport à ceux de 1999) pour mieux tenir compte du mandat de l'Agence.

Section III : Plans, résultats et ressources

Les objectifs de Parcs Canada sont répartis dans trois gammes d'affaires :

- Intendance des lieux du patrimoine nationales
- Utilisation et appréciation par les Canadiens
- Services généraux

A : Intendance des lieux du patrimoine nationales

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

Prévision des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003
1 63 754 \$	152 458 \$	153 794 \$	145 248 \$
1 392 ETP	1 392 ETP	1 392 ETP	1 392 ETP

(en milliers \$)

b. Objectif de la gamme d'affaires

- Protéger et mettre en valeur les lieux patrimoniaux nationales et favoriser la compréhension, le respect et l'appréciation de ces symboles nationaux.
- Amener les Canadiens à reconnaître et à apprécier les lieux patrimoniaux nationales en tant qu'éléments essentiels de leur identité et de leur sentiment d'appartenance au Canada.
- Jouer, directement et indirectement, un rôle de leader dans la protection et la mise en valeur des lieux patrimoniaux.

c. Description de la gamme d'affaires

- Identifier et établir des lieux patrimoniaux nationales.
- Gérer et protéger les ressources naturelles et culturelles des lieux patrimoniaux du Canada, tout en respectant les obligations liées aux traités conclus avec les Autochtones et les ententes de création de nouveaux parcs.
- Collaborer avec les intervenants nationaux et internationaux pour encourager et promouvoir la protection et la mise en valeur du patrimoine.
- Transmettre les messages clés sur l'importance nationale en offrant des possibilités d'apprentissage.

## D : Dépenses prévues de l'Agence

	(en milliers \$)			
	Prévision des dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-02	Dépenses prévues 2002-03
Budgétaire du Budget des dépenses principal (dépenses brutes) ***	362 378	361 162	352 045	352 354
Moins : Recettes disponibles **	15 129	15 417	15 417	15 417
<b>Total du Budget des dépenses principal</b>	<b>347 249</b>	<b>345 745</b>	<b>336 628</b>	<b>336 937</b>
Ajustements ***	41 273	12 043	21 655	9 000
<b>Dépenses prévues nettes****</b>	<b>388 522</b>	<b>357 788</b>	<b>358 283</b>	<b>345 937</b>
Plus : Coûts des services fournis sans frais	18 422	19 118	19 118	19 118
<b>Coût net du Programme</b>	<b>406 944</b>	<b>376 906</b>	<b>377 401</b>	<b>365 055</b>

**Équivalents temps plein**

\* Illustre la meilleure prévision pour l'ensemble des dépenses prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

\*\* Les recettes disponibles correspondent au montant prévu pour les deux fonds

renouvelables de Parcs Canada.

\*\*\*Les ajustements de 12 M\$ pour 2000-2001, 19 M\$ pour 2001-2002 et 9 M\$ pour

2002-2003 représentent la part de Parcs Canada des fonds devant être attribués aux

immobilisations tel que décrit dans le budget de février 2000 du gouvernement fédéral.

\*\*\* Des ajustements doivent être faits pour tenir compte des autorisations obtenues

depuis la dernière mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR); ils doivent

comprendre les initiatives en matière de budgets.

\*\*\* Les ajustements des dépenses prévues pour l'exercice 1999-2000 comprennent les

montants proposés dans les budgets des dépenses supplémentaires (A) et (B) (22,3 M\$).

le crédit 15 du Conseil du Trésor couvrant les dépenses relatives aux conventions

collectives (14,0 M\$), le crédit 10 du Conseil du Trésor couvrant les dépenses relatives à

l'exécution de la stratégie d'information financière (1,1 M\$) et l'augmentation des

recettes opérationnelles (perçues en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs

Canada) (3,9 M\$).

\*\*\* Les ajustements des dépenses prévues pour l'exercice 2000-2001 (43 K\$)

représentent les fonds supplémentaires ponctuels destinés à la mise en oeuvre de l'entente

définitive conclue avec les Nisga'a.

\*\*\* Les ajustements des dépenses prévues pour l'exercice 2001-2002 (2,7 M\$)

représentent le montant devant être transféré par l'Agence de développement économique

du Canada pour les régions du Québec pour le programme de restauration du canal de

Lachine.

\*\*\* Les dépenses budgétaires brutes et les dépenses prévues nettes comprennent les

recettes opérationnelles perçues en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence

Parcs Canada (voir le tableau 5.4, p. 30).

Des bénévoles appuient Parcs Canada depuis environ 20 ans. En 1997-1998, environ 3 400 bénévoles ont consacré plus de 90 000 heures de travail à des activités comme des reconstitutions historiques, la conception d'expositions, l'étude de la faune à des fins scientifiques, la présentation de programmes d'archéologie et les programmes d'assistance aux campeurs.

### **Les bénévoles**

La Commission canadienne du tourisme (CCT) est devenue une force importante dans le milieu du tourisme au Canada. S'efforçant de promouvoir la nature et la culture comme principaux produits touristiques de notre pays, son orientation est semblable à celle de Parcs Canada qui consiste à mettre en évidence les endroits spéciaux du Canada. Par ailleurs, cette promotion devra être ciblée et gérée avec soins afin d'assurer la protection de l'intégrité écologique et commémorative de nos parcs nationaux et lieux historiques nationaux..

### **Les partenaires du milieu du tourisme**

gouvernementales que Parcs Canada, à des organisations à but lucratif ou sans but lucratif, ou à des particuliers. Les efforts de maintien de l'intégrité commémorative de ces endroits amènent une collaboration étroite entre ces propriétaires et Parcs Canada.

Plus de 650 lieux historiques nationaux canadiens appartiennent à d'autres organisations

### Les autres propriétaires de lieux historiques nationaux

Les Partenaires des parcs canadiens est une organisation nationale représentant les 48 associations coopérantes qui travaillent dans 62 parcs nationaux, lieux historiques nationaux et aires marines nationales de conservation, dans toutes les provinces. Par l'entremise des quelque 15 000 membres de ces associations sans but lucratif, les collectivités participent à la gestion et à l'exploitation des lieux patrimoniaux. Les associations coopérantes coordonnent aussi des programmes spéciaux comme la Journée des parcs et Fais une excursion; lesquels font mieux connaître les lieux patrimoniaux administrés par Parcs Canada. Les recettes engendrées par les activités des associations coopérantes sont investies dans les lieux patrimoniaux.

### Les Partenaires des parcs canadiens et les associations coopérantes

Ces groupes ont en commun le désir de jouer un rôle dans la création, la désignation, la commémoration et l'exploitation des lieux patrimoniaux de notre pays. Les exemples suivants font voir leur importance :

- les conseils consultatifs et les conseils municipaux;
- les partenaires du milieu d'affaires (membres des chambres de commerce, etc.);
- les Partenaires des parcs canadiens (PPC) et les associations coopérantes;
- les groupes communautaires;
- les organisations non gouvernementales vouées à la protection de l'environnement ou du patrimoine culturel;
- les organisations des gouvernements fédéraux, provinciaux et territoriaux; les organisations des administrations municipales;
- les autres propriétaires de lieux historiques nationaux;
- les associations professionnelles;
- les partenaires du milieu du tourisme;
- les universités et les collèges;
- les bénévoles.

Parcs Canada a besoin de l'appui et de l'intérêt des segments du grand public que représentent les intervenants des réseaux canadiens de lieux patrimoniaux, c'est-à-dire :

### La participation des intervenants

et se consacrent à régler des problèmes ou à contribuer au développement économique. Le réseau représente toutes les unités opérationnelles de Parcs Canada; il a été créé pour favoriser les relations avec les collectivités des Premières nations qui vivent à proximité des lieux historiques nationaux. Chacun de ses membres doit voir, au sein de sa propre unité, à ce que des progrès soient réalisés dans les dossiers qui intéressent à la fois Parcs Canada et les Autochtones. Le Secrétariat apporte son appui à chacun des membres du réseau.

Le Secrétariat est constitué d'un réseau national d'environ 40 personnes réparties d'un bout à l'autre du pays; huit d'entre elles travaillent exclusivement auprès des Autochtones

En 1999, Parcs Canada a mis sur pied le Secrétariat aux affaires autochtones dans le cadre du plan d'action autochtone *Rassemblement nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*. Ce secrétariat assure, au niveau national, soutien et direction au sein de Parcs Canada; « il encourage la consultation avec les Autochtones au sujet des programmes d'interprétation et d'éducation populaire afin de rendre hommage au patrimoine autochtone dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux partout au Canada; il cerne les possibilités économiques associées aux parcs nationaux et aux lieux historiques nationaux dont pourraient bénéficier les collectivités autochtones et Parcs Canada; enfin, il favorise le dialogue avec les Autochtones aux niveaux national et local ». Le Secrétariat doit favoriser les mécanismes permettant d'établir une relation de confiance et de surmonter les difficultés.

Parcs Canada collabore de plus en plus avec les Autochtones pour la création et la gestion des lieux patrimoniaux. Il lui arrive de contribuer au règlement d'une revendication territoriale globale quand la création d'un parc national ou d'un lieu historique national soulève des questions en matière de revendication foncière. Dans le cadre du programme à frais partagés des lieux historiques nationaux, Parcs Canada joint ses efforts à ceux de collectivités autochtones pour protéger et mettre en valeur leur patrimoine. De plus, environ le tiers des 38 parcs nationaux sont dotés d'un conseil de gestion coopérative. Par ailleurs, les collectivités autochtones sont d'importants fournisseurs de services pour les visiteurs. Des stratégies de développement touristique élaborées ensemble par Parcs Canada et les Autochtones permettent de promouvoir les séjours dans des cadres authentiques auprès des vacanciers. Ces activités conjointes peuvent aider à diversifier et à développer les économies locales.

## **La collaboration avec les Autochtones**

Un autre facteur à noter est l'importance grandissante accordée par Parcs Canada à la collaboration avec les autres propriétaires de lieux historiques nationaux et avec les organisations fédérales responsables d'édifices du patrimoine et de ressources archéologiques. À l'avenir, les places historiques du Canada feront l'objet de menaces croissantes parce que la transformation de l'économie pourrait conduire à l'abandon ou à la marginalisation de biens commerciaux, industriels, religieux, résidentiels ou publics qui ont une valeur patrimoniale importante. Ce phénomène augmentera la pression qui s'exerce sur les organisations vouées à la protection du patrimoine, par exemple Parcs Canada, pour qu'elles aident les propriétaires de ces biens à trouver de nouvelles façons de les utiliser et de les protéger.

Les activités culturelles (incluant les visites des sites historiques) se classent parmi les trois principaux éléments de motivation, avec les installations de loisir et les lieux de magasinage. Parcs Canada a l'occasion de satisfaire cette recherche de connaissance et d'encourager la fierté et la compréhension du Canada au moyen d'un plan stratégique de communications.

Les Canadiens attachent beaucoup d'importance à la préservation de leur patrimoine national. Selon un rapport établi par la maison Goldfarb en 1998, 93 % des Canadiens jugent important de protéger le patrimoine du pays et 90 % considèrent que la sauvegarde de traces du passé est essentielle à la promotion de la fierté nationale. Ces attitudes s'accompagnent d'un grand intérêt pour l'histoire nationale, ce qui n'a rien d'étonnant. Cependant, plus de 80 % des répondants ont déclaré être d'avis que les Canadiens, dans l'ensemble, ne sont pas assez fiers de leur patrimoine et de leur histoire. En outre, plus de 80 % des personnes interrogées pensent que l'unité nationale serait mieux protégée si les Canadiens connaissaient davantage leur patrimoine et leur histoire. Les lieux historiques nationaux ne sont pas perçus uniquement comme des symboles nationaux importants : pour près de 55 % des Canadiens, ce sont aussi d'importantes sources de renseignements sur le Canada et ses habitants. Parmi les principaux facteurs qui stimulent les vacanciers,

### Attitudes à l'égard de l'histoire et du patrimoine du Canada

Le taux de change du dollar canadien et la facilité des voyages aériens internationaux devraient attirer au Canada encore plus de visiteurs des États-Unis et du Royaume-Uni. On s'attend aussi à ce que l'Amérique centrale devienne un marché touristique plus intéressant pour le Canada. Par contre, on ne prévoit pas que le nombre des visiteurs de l'Asie, de l'Allemagne, de la France et des autres pays européens augmentera à court terme d'une manière importante.

Les lieux du patrimoine jouent un rôle important dans les efforts déployés par le gouvernement fédéral pour faire du Canada une destination touristique plus populaire. Les personnes intéressées par le tourisme patrimonial aiment l'aventure, désirent acquérir des connaissances et sont avides d'authenticité au sein de milieux naturels ou culturels; elles savent qu'il est important de protéger les lieux du patrimoine. Ces personnes ont tendance à faire des déplacements et des séjours plus longs que les autres vacanciers, de même qu'à dépenser plus d'argent. Mais comme les voyageurs semblent fuir les foules des saisons de pointe, le tourisme patrimonial pourrait voir augmenter la demande pendant les saisons intermédiaires et creuses dans les endroits éloignés, ce qui augmenterait la pression exercée sur les animaux pendant deux saisons importantes pour eux : celles de l'accouplement et de la parturition. Dans certains parcs nationaux, les pressions qu'exerce l'achalandage touristique intensifieront les défis pour le maintien de l'intégrité écologique. Parcs Canada devra innover afin de répondre à la demande du marché tout en préservant l'intégrité écologique et commémorative du réseau des aires patrimoniales protégées. Toutefois, en planifiant avec soin les activités publicitaires, on pourrait parvenir à attirer un nombre de visiteurs correspondant à la capacité d'accueil des sites.

Au cours des cinq prochaines années, le tourisme autochtone pourrait devenir une activité importante. Selon des tendances observées, il y a en effet un plus grand nombre de touristes bien informés qui recherchent des activités authentiques et stimulantes pour l'esprit, des activités que pourrait leur offrir le tourisme autochtone. À cet effet, il existe pour Parcs Canada et les communautés autochtones de nombreuses possibilités de collaboration qui pourraient être menées à bien.

## Tendances environnementales

La population de la terre est presque cinq fois plus nombreuse aujourd'hui qu'au début du XX<sup>e</sup> siècle. Depuis lors, l'économie mondiale s'est développée par un multiple de 20. La consommation de combustibles fossiles a été multipliée par 30 et la production industrielle par 50. Les activités humaines modifient le rythme des transformations écologiques et transforment considérablement les écosystèmes de la planète.

La Commission nord-américaine de coopération environnementale, formée en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), s'est dit préoccupée par la dégradation en Amérique du Nord de la qualité de l'air, des écosystèmes dulçaquicoles, des réserves d'eaux douces, des milieux humides, des terrains forestiers et des habitats fauniques. Le long des côtes nord-américaines, les perturbations anthropiques (modification des sols, récolte de ressources renouvelables ou non renouvelables, etc.) affectent les écosystèmes marins. Ces effets ont abouti à la dégradation d'habitats, de même qu'à la disparition ou au dépérissement de stocks de poissons. Ces facteurs compliquent le maintien de l'intégrité écologique des parcs nationaux et des aires marines nationales de conservation.

Le Canada est reconnu pour l'abondance de ses ressources naturelles. Au cours des dix dernières années, cependant, la diminution de la qualité de ses écosystèmes est devenue plus évidente. La baisse de l'importance des forêts anciennes et la fragmentation des paysages naturels ont eu des impacts négatifs sur des espèces qui ont besoin d'un habitat vaste et ininterrompu. Des stocks de poissons commerciaux ont baissé considérablement. De plus, les pressions dues au développement dans le Sud et la récolte des ressources dans le Nord ont rendu urgente la mise en réserve de terres à des fins de conservation.

## Tendances du marché

Mais on constate aussi des changements encourageants dans la gestion des écosystèmes. Par exemple, les gouvernements nord-américains prennent des mesures pour protéger la plus grandes étendues de régions marines et terrestres représentatives, pour encourager la création de partenariats entre les secteurs public et privé (afin d'harmoniser les pratiques en matière d'utilisation des terres) et pour favoriser le développement durable.

Les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux sont des éléments importants du réseau canadien des attraits patrimoniaux présentant un intérêt pour les voyageurs canadiens et étrangers. Aujourd'hui, le revenu disponible des Canadiens est généralement plus élevé qu'il ne l'était autrefois, mais le coût des voyages à l'étranger, surtout aux États-Unis, a augmenté lui aussi. Au cours des prochaines années, le Canada pourrait voir s'accroître le nombre des voyageurs d'agrément qui le visitent, étant donné que la probabilité que les gens voyagent augmente avec leur scolarité et que les enfants du « baby boom », vieillissants, sont plus instruits que leurs parents.

Parcs Canada doit aussi tenir compte des deux priorités suivantes fixées dans le Rapport 1998 du Greffier du Conseil privé au Premier ministre sur la fonction publique du Canada :

- moderniser la prestation des services;
- augmenter la capacité de la fonction publique d'attirer et de retenir des travailleurs compétents.

## Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux canadiens

Cette commission indépendante, dont la création a été annoncée par la ministre en novembre 1998, est chargée de présenter des avis et des recommandations sur le maintien de l'intégrité écologique dans les parcs nationaux canadiens. Parcs Canada réagira au rapport de la Commission, prévu pour mars 2000, et prendra des mesures pour répondre aux recommandations qui y seront formulées.

La Commission a été chargée d'effectuer une analyse approfondie de la façon dont Parcs Canada applique les principes de la gestion écosystémique au maintien et à la restauration de l'intégrité écologique. Son travail doit porter sur l'ensemble des parcs nationaux. Jusqu'à sept parcs ont été choisis pour faire l'objet d'une analyse en profondeur; ces parcs sont représentatifs du réseau des parcs nationaux du Canada.

Les constatations préliminaires de la Commission renforcent la conclusion du Rapport de 1997 sur l'état des parcs, selon lequel les activités des visiteurs et les habitudes d'utilisation des terres des propriétaires ou gestionnaires des biens fonciers environnant les parcs nationaux sont des causes de plus en plus importantes de stress pour les parcs. On s'attend à ce que la Commission recommande dans son rapport que Parcs Canada augmente ses capacités scientifiques et trouve de nouvelles façons de travailler en partenariat avec les autorités qui exercent des pouvoirs dans les environs des parcs nationaux.

## Transformation de la société canadienne

Selon le dernier recensement, environ cinq millions de Canadiens seraient des immigrants récents et ces citoyens formeraient un peu plus de 16 % de la population. Bon nombre d'entre eux n'ont pas dans leur jeunesse entendu parler des explorateurs et des bâtisseurs de notre pays, et ils connaissent surtout les aspects urbains du Canada. On peut en dire autant d'une grande partie des jeunes Canadiens.

Les changements démographiques amènent Parcs Canada à concevoir des programmes capables d'atteindre plus de Canadiens et de faire apprécier et comprendre l'essence des lieux du patrimoine nationales. Pour les nouveaux Canadiens, de même que pour leurs parents et amis vivant à l'étranger, ces endroits peuvent devenir des destinations importantes et un moyen d'acquérir des connaissances sur l'histoire naturelle et humaine du Canada.

ressources humaines, de l'administration et des finances; ces pouvoirs lui donnent plus de

flexibilité. Mentionnons que l'Agence :

- a) jouit maintenant du statut d'employeur distinct qui lui permet de se doter d'un cadre de gestion des ressources humaines mieux adapté à ses exigences
- opérationnelles particulières et aux conditions dans lesquelles ses employés travaillent;
- b) peut garder la totalité de ses recettes et les utiliser pour financer ses services;
- c) a un budget roulant couvrant une période de deux ans qui l'aide à investir judicieusement les fonds publics et qui lui permet de financer des avances;
- d) a un compte permanent destiné à la création de parcs nationaux, lieux historiques nationaux et aires marines nationales de conservation.

De plus, Parcs Canada dispose aujourd'hui de nouveaux pouvoirs en matière d'exécution de programmes d'immobilisations, de passation de marché et d'administration de biens immobiliers grâce auxquels il peut rationaliser ses processus administratifs et son travail de bureau, en tenant aussi compte de l'obligation imposée au ministre et au Parlement de surveiller ses activités.

## C : Facteurs externes influant sur l'Agence

Cette section porte sur les facteurs pris en considération lors de l'élaboration de ce plan et de la prise des décisions concernant les priorités en matière d'investissement; plusieurs de ces facteurs débordent du contexte opérationnel de Parcs Canada.

### Orientations et priorités gouvernementales

Le gouvernement a donné les orientations suivantes à Parcs Canada par le biais du document de travail « Bâtir notre avenir ensemble » :

- travailler au parachèvement du réseau des parcs nationaux;
- assurer le maintien de l'intégrité écologique des parcs nationaux;
- continuer la création d'aires marines nationales de conservation et l'élaboration de législations et des politiques connexes.

Parcs Canada peut aussi contribuer d'une manière importante à la mise en oeuvre des orientations plus générales suivantes, données à tous les ministères et organismes par le Discours du Trône de 1999 :

- développer les relations avec les Autochtones;
- promouvoir la culture canadienne au pays et à l'étranger;
- faire du Canada l'une des destinations touristiques préférées des vacanciers.

L'Agence Parcs Canada exerce de nouveaux pouvoirs dans les domaines de la gestion des

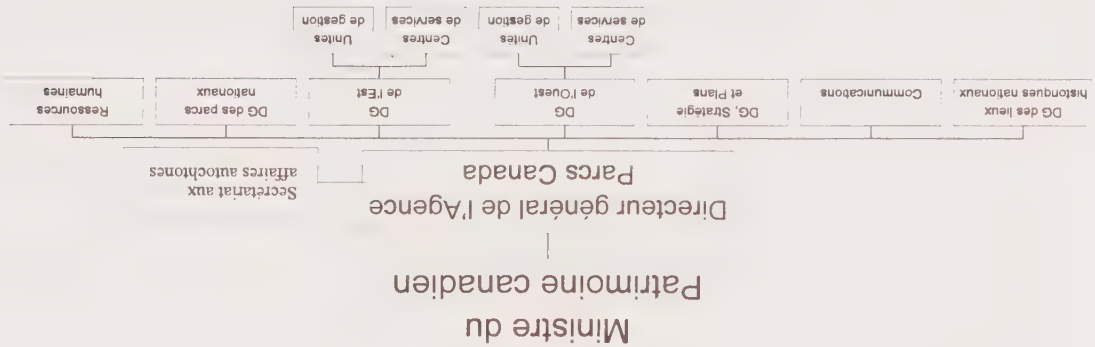
## Nouveaux pouvoirs

L'Agence Parcs Canada a été créée par la Loi sur l'Agence Parcs Canada qui est entrée en vigueur en décembre 1998.

*Protéger et mettre en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et en favoriser chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance de telle manière qu'il soit légué intact aux générations à venir.*

## Objectif de l'Agence Parcs Canada

## B : Objectif



**Ministre :** Le ministre du Patrimoine canadien est responsable de l'Agence Parcs Canada.

**Directeur général :** En vertu de la Loi sur l'Agence Parcs Canada, le directeur général de l'Agence Parcs Canada est responsable des trois gammes d'affaires de l'Agence :

- 1) Intendance des lieux du patrimoine nationaux, 2) Utilisation et appréciation par les Canadiens, 3) Services généraux.

## Responsabilités

- du programme de l'UNESCO sur les réserves de la biosphère;
- de la Convention sur la biodiversité;
- de la Stratégie de protection de l'environnement arctique;
- de la Convention de la Haye sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé;
- de la Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'exportation, l'importation et le transfert de propriété illicites des biens culturels.

Au Canada, Parcs Canada contribue à la mise en oeuvre :

Le Réseau des rivières du patrimoine canadien (RRPC) est le programme national mis sur pied pour assurer la conservation de notre patrimoine d'eaux douces. C'est un programme coopératif auquel participent les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral. Les objectifs sont de reconnaître, à l'échelle nationale, les rivières exceptionnelles du Canada et d'en assurer la gestion à long terme afin de conserver leurs valeurs naturelles, historiques et récréatives. Jusqu'à maintenant, 31 rivières du Canada ont été mises en candidature au Réseau.

Parcs Canada est l'organisme fédéral responsable du RRPC; il apporte une aide financière et des conseils techniques aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour des études et des plans menant à la désignation des rivières au Réseau. Parcs Canada fournit également du soutien pour faire connaître le programme du RRPC à l'échelle nationale et internationale. Tous les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables du RRPC sont signataires d'une charte du RRPC qui décrit les principes de gestion de ce programme fondés sur la coopération intergouvernementale.

#### *Programme fédéral d'archéologie*

Le programme fédéral d'archéologie vise à protéger et à gérer des sites archéologiques et des artefacts ainsi que les relations que ceux-ci ont entre eux et avec le territoire. Le rôle de Parcs Canada est d'assurer la mise en oeuvre du programme en fournissant des conseils experts aux gestionnaires des terres fédérales, ainsi que les outils administratifs nécessaires. Les pouvoirs de ce programme découlent du Cadre de la politique sur le patrimoine archéologique.

#### *Programme national des lieux de sépulture des premiers ministres du Canada*

Le Programme national des lieux de sépulture des premiers ministres du Canada vise à assurer la conservation et la promotion de ces lieux dans la dignité et le respect. Un autre objectif important de ce programme vise à renseigner les Canadiens sur la vie et l'oeuvre de chacun des anciens premiers ministres, ainsi que sur leur sépulture.

#### *Obligations internationales*

Parcs Canada représente le gouvernement du Canada pour ce qui est de la Convention de l'UNESCO pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (Convention du patrimoine mondial). Parcs Canada représente aussi le Canada au sein de l'Union mondiale pour la nature (UICN) et, de concert avec l'Institut canadien de conservation, auprès du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM).

plaisanciers et le public en général peuvent explorer des voies navigables historiques comme le canal Rideau qui a été construit après la guerre de 1812 afin de servir de voie navigable de rechange pour se rendre au Haut-Canada, à l'abri des attaques américaines. Les pouvoirs de ce programme sont conférés par la *Loi sur le ministère des Transports et la Loi sur les lieux et monuments historiques*.

#### *Programme des aires marines nationales de conservation*

Le programme des aires marines nationales de conservation vise à protéger des exemples représentatifs des 29 régions marines du Canada. Encore à l'étape de la formation, ce programme comprend trois aires marines de conservation, parmi lesquelles on retrouve le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent qui protège des éléments de l'estuaire du fleuve Saint-Laurent. Le pouvoir de créer des aires marines nationales de conservation découle de la *Loi sur les parcs nationaux*, mais c'est la Loi proposée sur les aires marines de conservation qui contiendra le cadre législatif complet pour ce programme.

Parcs Canada voit également à l'exécution des **autres secteurs** suivants, voués à la conservation d'aspects du patrimoine canadien :

#### *Programme du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine*

Parcs Canada est responsable de l'administration du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine chargé des désignations d'édifices fédéraux du patrimoine et de la détermination de leur valeur patrimoniale. Avant qu'une modification puisse être apportée à un édifice fédéral âgé de 40 ans ou plus, celui-ci doit être examiné afin de déterminer s'il devrait être désigné édifice fédéral du patrimoine. Une fois un édifice désigné, il appartient au ministère qui en a la garde de protéger sa valeur patrimoniale. Quelque 1 300 édifices parmi les 60 000 appartenant au gouvernement fédéral ont été désignés, y compris des points d'intérêt situés aux quatre coins du pays, comme l'édifice de la Cour suprême du Canada. Les pouvoirs de ce programme découlent de la Politique sur les édifices fédéraux du patrimoine du Conseil du Trésor.

#### *Programme des gares ferroviaires patrimoniales*

Les chemins de fer ont joué un rôle primordial dans le développement du Canada et les gares ferroviaires sont des symboles publics importants. Parcs Canada se charge de la recherche menant à la désignation des gares ferroviaires patrimoniales et traite les demandes d'autorisation provenant des compagnies de chemin de fer qui souhaitent procéder à des interventions sur les gares désignées. Jusqu'à maintenant, 166 gares ferroviaires, dont la gare Windsor à Montréal, ont été désignées en vertu de ce programme. Les pouvoirs dont bénéficie ce programme découlent de la *Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales*.

## Section II : Vue d'ensemble de l'Agence

### A : Mandat, rôles et responsabilités

Depuis plus d'un siècle, le gouvernement du Canada s'occupe de la protection et de la mise en valeur de régions naturelles de notre pays ainsi que de la commémoration d'aspects importants de notre histoire; cette vaste expérience lui vaut aujourd'hui d'être considéré internationalement comme l'un des chefs de file mondiaux de la conservation du patrimoine.

#### Raison d'être de l'Agence Parcs Canada

L'Agence Parcs Canada a été créée par une loi qui est entrée en vigueur en décembre 1998. Son mandat consiste à protéger et mettre en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et en favoriser chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance de telle manière qu'ils soient légués intacts aux générations à venir.

#### Programmes nationaux et pouvoirs connexes

Parcs Canada s'occupe des trois **secteurs opérationnels** suivants :

#### *Programme des parcs nationaux*

Par le biais du programme des parcs nationaux, des exemples représentatifs des régions naturelles du Canada sont protégés, le public est mis au courant de leur valeur et peut les utiliser et les apprécier grâce aux services et aux installations en place. Banff, le premier parc national du Canada, a été créé en 1885 pour représenter la splendeur de la nature dans les Rocheuses canadiennes. Aujourd'hui, le réseau compte 39 parcs nationaux. Les pouvoirs de ce programme découlent de la *Loi sur les parcs nationaux*.

#### *Programme des lieux historiques nationaux*

Le programme des lieux historiques nationaux a pour objet les endroits déclarés d'importance historique nationale par le ministre du Patrimoine canadien. Ses origines remontent à la création du Fort-Anne en tant que parc du Dominion en 1917 et à la mise sur pied de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en 1919. La grande famille des lieux historiques nationaux du Canada compte maintenant plus de 849 lieux, dont 143 sont administrés par Parcs Canada. Les pouvoirs législatifs de ce programme découlent de la *Loi sur les lieux et monuments historiques*. Outre les désignations de lieux historiques nationaux, le programme est également responsable de la désignation de personnes et d'événements d'importance nationale.

Les canaux historiques font partie intégrante du programme des lieux historiques nationaux. En 1972, certains canaux exploités par le gouvernement fédéral ont été confiés à Parcs Canada par le ministère des Transports, en raison de leur valeur patrimoniale. Les

## Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 de l'Agence Parcs Canada.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés attendus de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Tom Lee

Directeur général

Agence Parcs Canada

Date :

February 25, 2001

## Section I : Message

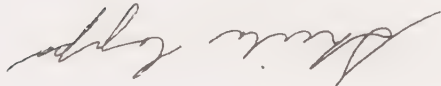
### Message de la ministre du Patrimoine canadien

Le mandat de l'Agence Parcs Canada est de protéger et mettre en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et en favoriser chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance de telle manière qu'ils soient légués intacts aux générations à venir.

Ce sont les Canadiens et les Canadiennes de toutes origines et cultures qui forment le Canada et qui constituent notre richesse. Ces valeurs qui nous sont chères — respect de l'individu et de ses choix, diversité de nos expériences — ont besoin d'un terrain favorable pour que notre diversité représente une source de vigueur pour l'unité du Canada et l'identité canadienne.

C'est au ministère ainsi qu'aux organismes et aux sociétés d'État qui composent le portefeuille du Patrimoine canadien que revient le rôle de créer un environnement favorable au soutien et à la promotion de la pleine participation de tous et chacun à l'ensemble de l'expérience de vie canadienne.

Le portefeuille du Patrimoine canadien, dont fait partie l'Agence Parcs Canada, est fier de son rôle et de travailler en collaboration avec de nombreux partenaires à la prospérité du Canada.



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

c. Description de la gamme d'affaires .....	19
d. Engagements clés, résultats attendus et activités connexes .....	19

<b>Section IV : Initiatives horizontales</b> .....	21
<b>A : Initiatives relatives à des lois ou règlements</b> .....	21
<b>B : Stratégie de développement durable</b> .....	22

<b>Section V : Information financière</b> .....	25
Tableau 5.1 : Dépenses en capital par programme et par gamme d'affaires .....	25
Tableau 5.2 : Coût des grands projets d'immobilisations .....	26
Tableau 5.3 : Paiements de transfert .....	29
Tableau 5.4 : Source des recettes disponibles .....	30
Tableau 5.5 : Coût net du Programme pour l'exercice .....	30
Tableau 5.6 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Etat des opérations .....	31
Tableau 5.7 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Etat des variations de la situation financière .....	31
Tableau 5.8 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Utilisation projetée des autorisations .....	31
Tableau 5.9 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Etat des opérations .....	32
Tableau 5.10 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Etat des variations de la situation financière .....	32
Tableau 5.11 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Utilisation projetée des autorisations .....	32
Tableau 5.12 : Compte des nouveaux parcs nationaux et lieux historiques nationaux - Sources et utilisation des fonds .....	33

<b>Section VI : Autres renseignements</b> .....	35
<b>A : Lois administrées par l'Agence Parcs Canada</b> .....	35
<b>B : Lois administrées en tout ou en partie par l'Agence Parcs Canada</b> .....	35
<b>C : Règlements en vigueur</b> .....	35
<b>D : Projets de règlements</b> .....	36
<b>E : Liste des publications</b> .....	36
<b>F : Coordonnées de l'Agence Parcs Canada</b> .....	37
<b>Index</b> .....	39

# Table des matières

<b>Section I : Message</b> .....	1
Message de la ministre du Patrimoine canadien .....	1
Déclaration de la direction .....	2
<b>Section II : Vue d'ensemble de l'Agence</b> .....	3
A : Mandat, rôles et responsabilités .....	3
Raison d'être de l'Agence Parcs Canada .....	3
Programmes nationaux et pouvoirs connexes .....	3
Responsabilités .....	6
B : Objectif .....	6
Objectif de l'Agence Parcs Canada .....	6
Nouveaux pouvoirs .....	6
C : Facteurs externes influant sur l'Agence .....	7
Orientations et priorités gouvernementales .....	7
Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux canadiens .....	8
Transformation de la société canadienne .....	8
Tendances environnementales .....	9
Tendances du marché .....	9
Attitudes à l'égard de l'histoire et du patrimoine du Canada .....	10
La collaboration avec les Autochtones .....	11
La participation des intervenants .....	12
Les Partenaires des parcs canadiens et les associations coopérantes .....	12
Les autres propriétaires de lieux historiques nationaux .....	12
Les partenaires du milieu du tourisme .....	13
Les bénévoles .....	13
D : Dépenses prévues de l'Agence .....	14
<b>Section III : Plans, résultats et ressources</b> .....	15
A : Intendance des lieux du patrimoine nationales .....	15
a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) .....	15
b. Objectif de la gamme d'affaires .....	15
c. Description de la gamme d'affaires .....	17
d. Engagements clés, résultats attendus et activités connexes .....	17
B : Utilisation et appréciation par les Canadiens .....	17
a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) .....	17
b. Objectif de la gamme d'affaires .....	17
c. Description de la gamme d'affaires .....	17
d. Engagements clés, résultats attendus et activités connexes .....	18
C : Services généraux .....	18
a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP) .....	18
b. Objectif de la gamme d'affaires .....	18

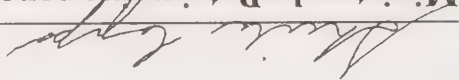


Agence Parcs Canada

Budget des dépenses 2000-2001

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

  
Ministre du Patrimoine canadien

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943  
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-107

ISBN 0-660-61224-0



# Parcs Canada

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
E77



Copyright  
Prohibition

# Patented Medicine Prices Review Board Canada

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-86

ISBN 0-660-61208-9

# **Patented Medicine Prices Review Board**

2000-2001

Estimates  
A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Allan Rock", is positioned above a horizontal line.

Minister of Health Canada



---

---

## Table of Contents

---

---

<b>Section I: Chairperson’s Message</b>	1
<b>Section II: Overview</b>	3
A.    Mandate, Roles and Responsibilities	3
B.    Program Objective	4
C.    External Factors Influencing the PMPRB	4
D.    Planned Spending	7
E.    Workload Pressures/Increases	7
<b>Section III: Plans, Results and Resources</b>	9
A.    Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	9
B.    Business Line Objective	9
C.    Business Line Description	9
D.    Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	11
<b>Section IV: Financial Information</b>	15
Table 4.1    Source of Non-respendable Revenue	15
Table 4.2:    Net Cost of Program for the Estimates Year	15
<b>Section V: Other Information</b>	17
Listing of Board Members	17
Statutory Annual Reports and Other PMPRB Reports	17



---

---

## Section I

### Chairperson's Message

---

---

The Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB) is an independent, quasi-judicial tribunal created by Parliament as a result of revisions to the *Patent Act* in 1987 (Bill C-22) which increased patent protection for pharmaceutical products. The PMPRB represents a strategic component of federal policy to balance consumer protection and affordable health care with the trade and industrial development objectives of pharmaceutical patent legislation.

The PMPRB has a quasi-judicial role, established by legislation, to hold public hearings and make remedial orders when it finds a patentee has been selling a patented drug at an excessive price. It has been able to fulfil its mandate through an active policy to promote and encourage voluntary compliance with the *Act*.

In 1999, the Board commenced proceedings involving the price at which Hoechst Marion Roussel Canada Inc. (HMRC), has been selling the nicotine patch Nicoderm in Canada. The Board heard two motions by HMRC that the Board does not have jurisdiction in this matter. The Board dismissed the first motion, now the subject of an application in the Federal Court for judicial review; a decision on the second motion was reserved at the time of this report.

In the 2000-01 fiscal year, the PMPRB will continue to implement the *Road Map for the Next Decade*, which was released in September 1998, and the recommendations in the 1998 report of the Auditor General of Canada.

The federal Minister of Health, in collaboration with his provincial and territorial counterparts, has requested the PMPRB to undertake studies of the drug price trends and cost drivers of publicly funded drug benefit plans. Subsequently, the PMPRB entered into a memorandum of understanding with the Minister of Health to provide reports on a regular basis until 2001-2002.

The PMPRB has an important role to play in our health care system to assure Canadians that manufacturers do not charge excessive prices for patented drugs.



Robert G. Elgie  
Chairperson



### Overview

#### A. Mandate, Roles and Responsibilities

The Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB) is an independent, quasi-judicial body created by Parliament as a result of revisions to the *Patent Act* in 1987 (Bill C-22) which increased patent protection for pharmaceutical products. The PMPRB represents a strategic component of federal policy to balance consumer protection and affordable health care with the trade and industrial development objectives of pharmaceutical patent legislation.

Subsequent revisions to the *Patent Act* in 1993 (Bill C-91) further increased patent protection for pharmaceutical products by eliminating compulsory licencing. The amendments also gave the PMPRB increased remedial powers and shifted ministerial responsibility for the PMPRB to the Minister of Health. Prior to that, responsibility for the PMPRB rested with the Minister of Consumer and Corporate Affairs (now the Minister of Industry), who has overall responsibility for the *Act*.

#### PMPRB's Mandate . . .

<b>Regulatory</b>	<i>To protect consumer interests and contribute to Canadian health care by regulating the maximum prices charged by manufacturers of patented medicines to ensure that they are not excessive.</i>
<b>Reporting</b>	<i>To report annually to Parliament on:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>its price review activities</i></li> <li>2. <i>the price trends of all medicines</i></li> <li>3. <i>the ratio of research-and-development expenditures to sales revenues for individual patentees and for all pharmaceutical patentees in Canada.</i></li> </ol>
<b>Inquiry</b>	<i>To inquire into any matter which may be referred to it by the Minister of Health.</i>

The PMPRB's jurisdiction includes both prescription and non-prescription patented medicines sold in Canada for human and veterinary use. The price reviewed by the PMPRB is the price at which the manufacturer sells the product to wholesalers, hospitals or pharmacies. On average, the manufacturers' selling price represents approximately 63% of the total cost of a prescription medicine.

The PMPRB's jurisdiction includes patented medicines marketed or distributed under voluntary licences. The Board has no authority over the prices of non-patented drugs, including generic drugs sold under compulsory licences, and does not have jurisdiction over prices charged by wholesalers or retailers nor pharmacists' professional fees.

The PMPRB promotes Canadians' access to needed medications by ensuring that prices of patented drugs are not excessive. Among other things, it has the authority to order, following a public hearing, reductions in the prices of patented medicines and measures to offset excess revenues received by patentees.

The Board consists of not more than five members who serve on a part-time basis, appointed by the Governor-in-Council, including a Chairperson and Vice-Chairperson. The Chairperson is designated under the *Patent Act* as the Chief Executive Officer of the PMPRB with the authority and responsibility to supervise and direct its work. The Executive Director manages the work of the staff.

## **B. Program Objective**

The objective is to protect consumer interests and contribute to Canadian health care by ensuring that prices charged by manufacturers of patented medicines are not excessive.

## **C. External Factors Influencing the PMPRB**

### ***Increases in Drug Utilization and Expenditures***

Health Canada and the Canadian Institute for Health Information (CIHI) have reported that expenditures on pharmaceuticals have increased significantly in Canada over the past decade, faster than the other major components of health spending. These increases are believed to result in part from the increasing numbers of new drugs on the market and increased utilization of drugs. CIHI has estimated that drug expenditures increased 5.1% in 1999.

Sales by manufacturers of patented drugs, which are subject to the PMPRB's jurisdiction, have grown much faster. In 1998, total sales of patented drugs increased 19% to \$4.3 billion. There were 1,012 patented drug products under the PMPRB's jurisdiction in 1998, an increase of 32% since 1992. These increases have contributed to the workload pressures on the PMPRB.

The significant increases in drug expenditures, and a desire to control costs, have contributed to the increased concerns of Ministers of Health in Canada and other stakeholders as documented in the *Road Map for the Next Decade*.

## ***Implementation of the Road Map for the Next Decade***<sup>1</sup>

The PMPRB published its *Road Map for the Next Decade* in September 1998, following a year of public consultations on how it fulfills its mandate. The *Road Map* summarized stakeholders' concerns and set out a multi-year action plan to deal with them.

The implementation of the *Road Map* was a priority for the PMPRB in 1999-2000 and will continue to be a priority.

In February 1999, the Board created a Working Group on Price Review Issues.<sup>2</sup> The mandate of the Working Group is to review, analyse and provide reports for the Board's consideration on:

- ▶ use of U.S. Department of Veterans Affairs (DVA) formulary prices in international price comparisons;
- ▶ the price review process for new patented drug products; and
- ▶ category 3 drug prices.

The Working Group presented its report to the Board on the first issue, the use of U.S. DVA prices, in September. Following further public consultation, the Board has accepted the Working Group's recommendation to include the U.S. Federal Supply Schedule prices when calculating U.S. prices.

In addition, during the span of the PMPRB's planning cycle, 2000-01 to 2002-03, the Board intends to commence a review of the Guidelines with respect to Category 2 drugs. The schedule for this work is yet to be determined.

The Working Group is one example of the commitments made by the Board in its Consultation Policy<sup>3</sup> in 1998. In addition, in response to recommendations from stakeholders and the Auditor General, the Board has taken a number of initiatives to enhance its public communications.

---

<sup>1</sup> The *Road Map for the Next Decade* is available on the PMPRB web site: [www.pmprb-cepmb.gc.ca](http://www.pmprb-cepmb.gc.ca), under Publications, or by calling 1-877-861-2350 (toll-free).

<sup>2</sup> The Working Group consists of 12 members, representing the provincial ministers of health, consumer groups (including, seniors, health associations, and the medical profession) and the pharmaceutical industry.

<sup>3</sup> The Consultation Policy is available on the PMPRB web site: [www.pmprb-cepmb.gc.ca](http://www.pmprb-cepmb.gc.ca), under Publications, *Road Map for the Next Decade*, or by calling 1-877-861-2350 (toll-free).

## ***Federal/Provincial/Territorial Analysis and Reporting Relating to Pharmaceutical Prices***

In April 1996, a Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Task Force on Pharmaceutical Prices was established by the Ministers of Health as part of their initiative to examine drug costs. The Task Force was directed to define the scope of drug price issues, and to identify and assess potential initiatives to address concerns.

In 1999, the Task Force completed its examination of price and expenditure trends, price levels, and cost drivers as they relate to prescription drugs reimbursed under six provincial drug plans (British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Nova Scotia). The PMPRB staff provided expert assistance to this work.

At their meeting in September 1999, F/P/T Ministers of Health approved a recommendation that the Federal Minister of Health, in collaboration with his provincial/territorial counterparts, request the PMPRB to undertake the price and cost driver analysis of drug benefit plans for all provinces and territories.

Subsequently, the PMPRB entered into a memorandum of understanding with the Minister of Health to provide a detailed analysis and report of expenditure trends, price levels and cost drivers facing public drug benefit plans as well as interprovincial price comparison analysis. The PMPRB was allocated 5 FTEs and \$1.5 million over a 2½ year period ending March 31, 2002 to complete this project.

## ***Audit by the Auditor General***

In 1998, the Auditor General performed a thorough audit of the Board and tabled a report to Parliament on all aspects of its operations. The Board responded positively to the Auditor General's recommendations. Progress has been made on the recommendations and the Board will continue this work over the next few years.

## D. Planned Spending

The Planned Spending table summarizes the Main Estimates, Budget and other associated adjustments to arrive at the total planned spending requirements for the PMPRB. It also identifies planned FTE levels over the planning period.

<b>Table 2.1 Patented Medicine Prices Review Board - Planned Spending</b>				
(thousands of dollars)	Forecast** Spending 1999-2000	Planned** Spending 2000-2001	Planned** Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates (gross)	3,161.0	<b>3,711.0</b>	3,711.0	3,198.0
Non-budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
<b>Total Main Estimates</b>	3,161.0	<b>3,711.0</b>	3,711.0	3,198.0
Adjustments	599.6	-	-	-
<b>Net Planned Spending</b>	*3,760.6	<b>3,711.0</b>	3,711.0	3,198.0
Less: Non-respendable revenue <sup>4</sup>	67.3	-	-	-
Plus: Cost of services received without charge	648.0	<b>636.1</b>	636.1	621.0
<b>Net Cost of Program</b>	4,341.3	<b>4,347.1</b>	4,347.1	3,819.0

<b>Full Time Equivalents</b>	36.5	<b>39.0</b>	39.0	34.0
------------------------------	------	-------------	------	------

\* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Includes funding allocated in the MOU with the Minister of Health - see p. 6

## E. Workload Pressures/Increases

Since 1992, the number of patented drugs under the PMPRB's jurisdiction has increased by 32%, from 765 to 1,012. In addition to the increased number of patented drugs being reviewed, patentees have become more sophisticated in their approach to the price review process. This has resulted in more creative and

<sup>4</sup> The money reported as non-respendable revenue (NRR) does not represent revenues generated by the PMPRB. This money includes payments made by patentees to the Government of Canada through Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) or Board orders to offset excess revenues.

and complex submissions by patentees in an attempt to justify their prices. These submissions often involve scientific, pharmacoeconomic and jurisdiction issues as seen in the current hearing in the matter of Hoechst Marion Roussel Canada Inc. and the price of Nicoderm. These trends are expected to continue to challenge the PMPRB's limited resources.

To maintain its program integrity, the Board must be able to continue to respond to changes in the environment and to make the changes necessary. It is essential to the integrity of the price review program that the Board continue the implementation of the *Road Map* and the recommendations of the Auditor General. The PMPRB intends to follow through with the ongoing process of building a more open, transparent and accountable approach to the price review process in 2000 and beyond through increased consultations. The success of this process is largely dependent on stakeholder participation and on the PMPRB's ability to help defray costs. The PMPRB is seeking ways and means to address these pressures to ensure the continued success of its program in future years.

---

---

## Section III

### Plans, Results and Resources

---

---

#### A. Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

The following table displays resources and FTEs for the current financial year, the estimates year, plus two subsequent years.

<b>Table 3.1 Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)</b>			
Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
3,760.6*	3,711.0	3,711.0	3,198.0
36.5	39.0	39.0	34.0

\* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

#### B. Business Line Objective

The PMPRB has one business line which matches its program. The business line objective is to protect consumer interests and to contribute to Canadian health care by ensuring that the prices charged by manufacturers of patented medicines are not excessive.

#### C. Business Line Description

The PMPRB receives information on the prices charged by manufacturers of patented medicines in Canada, analyzes the data and takes action, when required, to reduce prices which are, in the opinion of the Board, excessive. Price reductions are accomplished through:

- ▶ voluntary action taken by the patentees;
- ▶ formal Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) to lower prices and offset excess revenues; or,
- ▶ following public hearings in which prices are found to be excessive, through the issuance of remedial orders.

The PMPRB relies on voluntary compliance wherever possible since it is more effective, less time consuming, and less costly to all parties. Voluntary compliance by patentees is facilitated by published Guidelines intended to assist companies in setting prices that are not excessive. The Guidelines, which are based on the legislation and regulations, were developed in consultation with stakeholders including the provincial and territorial ministers of health, consumer groups, various associations of health professionals and the pharmaceutical industry.

Under the *Patent Act*, the Board is required to consider the prices of medicines in other countries, the prices of other medicines in the same therapeutic class, changes in the Consumer Price Index (CPI), and other factors when assessing whether or not the price of a medicine is excessive. The *Act* allows the Minister of Health, in consultation with provincial ministers of health and others, to make regulations regarding additional factors the Board shall take into consideration in determining if a price is excessive and to assign additional powers to the PMPRB. Furthermore, it authorizes the Minister of Health to require the Board to conduct inquiries into matters as determined by the Minister.

The PMPRB also reports to Parliament on the price trends of all medicines and on the ratios of pharmaceutical research and development expenditures to sales for the patented pharmaceutical industry and individual patentees in Canada.

D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)
assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ manufacturers' prices for new and existing patented medicines sold in Canada are set within the limits established by the Excessive Price Guidelines (Guidelines)</li> <li>▶ enforcement measures taken in accordance with the <i>Patent Act</i> when prices appear to be excessive</li> <li>▶ an annual percentage change in the Patented Medicine Price Index (PMPI) that is not greater than the annual percentage change in the Consumer Price Index (CPI)</li> <li>▶ manufacturers' prices for new and existing patented medicines that are no greater than manufacturers' prices charged in other countries</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ review 100% of the manufacturers' prices of patented medicines sold in Canada</li> <li>▶ compare the annual percentage change in the PMPI to the annual percentage change in the CPI</li> <li>▶ compare the manufacturers' prices for new and existing patented medicines sold in Canada to manufacturers' prices in other countries</li> </ul>	\$3,711.0

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources
information on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ a comprehensive report on:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- trends in manufacturers' prices and volume of patented drug products sold</li> <li>- trends in manufacturers' prices of all drug products- patented and non-patented</li> <li>- the comparison of Canadian patented drug prices to international prices</li> </ul> </li> <li>▶ a detailed report of expenditure trends, price levels and cost drivers facing public drug benefit plans<sup>5</sup></li> <li>▶ a detailed report of interprovincial price comparison analysis<sup>6</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ an analysis of:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- trends in manufacturers' prices and volume of patented drug products sold</li> <li>- trends in manufacturers' prices of all drug products- patented and non-patented</li> <li>- the comparison of Canadian patented drug prices to international prices</li> </ul> </li> <li>▶ an analysis of expenditure trends, price levels and cost drivers facing public drug benefit plans</li> <li>▶ a comparison of provincial drug prices</li> </ul>	

<sup>5</sup> As per the terms of the MOU the PMPRB entered into with the federal Minister of Health.

<sup>6</sup> As per the terms of the MOU the PMPRB entered into with the federal Minister of Health.

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)
information on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ a comprehensive report on:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- the ratio of R&amp;D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole based on information supplied by patentees</li> <li>- R&amp;D expenditures by location and by type of research</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ an analysis of:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- R&amp;D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole based on information supplied by patentees</li> <li>- R&amp;D expenditures by location and by type of research</li> </ul> </li> </ul>	
a more transparent and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy in Canada	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ continue to implement the <i>Road Map for the Next Decade</i><sup>7</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ongoing consultations with a representative cross-section of stakeholders</li> <li>▶ respond to the recommendations of the Auditor General</li> </ul>	

<sup>7</sup> The *Road Map for the Next Decade* is available on the PMPRB web site: [www.pmprb-cepmb.gc.ca](http://www.pmprb-cepmb.gc.ca), under Publications, or by calling 1-877-861-2350 (toll-free).



## Financial Information

**Table 4.1 Source of Non-respendable Revenue**

(thousands of dollars)	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Patented Medicine Prices Review Board	-	-	-	-
<i>Source of non-respendable revenue:</i>				
Voluntary Compliance Undertaking	67.3	-	-	-
<b>Total Non-respendable Revenue</b>	67.3	-	-	-

**Table 4.2: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(thousands of dollars)	TOTAL
Net Planned Spending	3,711.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	503.5
Contributions covering employee's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the TBS	132.6
	4,347.1
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	-
2000-2001 Net Cost of Program	4,347.1



**Other Information**

---

---

**Listing of Board Members**

The Patented Medicine Prices Review Board consists of no more than five part-time members appointed by the Governor-in-Council. As of February 15, 2000 the Board members were:

Chairperson:

Robert G. Elgie, LL.B., M.D., F.R.S.C.(C)

Vice-Chairperson:

Réal Sureau, FCA

Members:

Ysolde Gendreau, B.C.L., LL.B., LL.M., Ph.D.

Anthony Boardman B.A.(hons.), Ph.D.

Ingrid S. Sketris, Bsc (Phm), Pharm.D., MPA(HSA)

**Statutory Annual Reports and Other PMPRB Reports**

**ANNUAL REPORT Series** (1989 to 1998)

**NEWSletter Series** (1997 to 2000)

**BULLETIN Series** (1988 to 1996)

**MOST RECENT PUBLICATIONS**

- ▶ *Road Map for the Next Decade*, Report on the PMPRB's Public Consultations, September 1998
- ▶ S-9811: Trends in Patented Drug Prices
- ▶ S-9812: Verification of Foreign Patented Drug Prices
- ▶ S-9813: Purchasing Power Parities and International Comparisons of Patented Medicine Prices
- ▶ S-9914: Top Selling Non-patented Single Source Drug Products, 1996: International Price Comparison
- ▶ Corporate Brochure - *Controlling the Prices of Patented Medicines in Canada*

Membres du Conseil

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés compte au plus cinq membres du temps partiel, nommés par le gouverneur en conseil. Le 15 février 2000, les membres du Conseil étaient les suivants :

Président :

Robert G. Elgie, LL.B., M.D., F.R.S.C.(C)

Vice-président :

Réal Sureau, FCA

Membres :

Ysolde Gendreau, B.C.L., LL.B., LL.M., Ph.D.  
Anthony Boardman B.A.(hon.), Ph.D.  
Ingrid S. Sketris, B.Sc. (Phm), Pharm.D., MPA(HSA)

Rapports annuels exigés par la Loi et autres rapports du CEPMB

RAPPORTS ANNUELS (1989 à 1998)

La NOUVELLE (série) (1997 à 2000)

BULLETIN (série) (1988 à 1996)

PUBLICATIONS LES PLUS RÉCENTES

► *Guide pour la prochaine décennie*, Rapport sur la consultation du CEPMB, septembre 1998

► S-9811 : Tendances des prix des médicaments brevetés  
► S-9812 : Vérification des prix des médicaments brevetés pratiqués à l'étranger  
► S-9813 : Partes de pouvoir d'achat et comparaisons internationales des prix des médicaments brevetés  
► S-9914 : Médicaments non brevetés de fournisseur exclusif les plus vendus en 1996 : Comparaison de prix à l'échelle internationale

► Brochure du Conseil - *Contrôle des prix des médicaments brevetés au Canada*



Tableau 4.1 : Recettes non disponibles				
(en milliers de dollars)	Prévisions	Recettes	Recettes	Prévisions
	de recettes 1999-2000	prévues 2000-2001	prévues 2001-2002	prévues 2002-2003
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	-	-	-	-
Source des recettes non disponibles :				
Engagements de conformité volontaire	673	-	-	-
Totales des recettes non disponibles	67,3	-	-	-

Tableau 4.2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire				
(en milliers de dollars)				
Dépenses prévues nettes				
Plus: services reçus sans frais				
Locaux fournis par Travaux publics et Services				
gouvernementaux Canada (TPSGC)				
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par				
le SCT				
Moins : recettes non disponibles				
Coût net du programme en 2000-2001				
TOTAL				
3 711,0				
503,5				
132,6				
4 347,1				
-				
4 347,1				



Principaux engagements	Résultats prévus	Activités connexes	Ressources (milliers de dollars)
Information sur les fonds que les titulaires de brevet investissent dans la recherche et le développement au Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rapport complet sur :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- le rapport entre les dépenses en R-D et les ventes des titulaires de brevet et de l'industrie dans son ensemble, selon les renseignements fournis par les titulaires de brevet;</li> <li>- dépenses en R-D par endroit et d'après le genre de recherche.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Analyser :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- les fonds que les titulaires de brevet et l'industrie investissent dans la R-D comparativement à leurs ventes, selon les données fournies par les titulaires de brevet;</li> <li>- les dépenses en R-D par endroit et d'après le genre de recherche.</li> </ul> </li> </ul>	
Organisme public plus responsable et d'une plus grande transparence valorisant de manière évidente la politique canadienne sur l'industrie pharmaceutique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Poursuite de la mise en oeuvre du <i>Guide pour la prochaine décennie</i><sup>7</sup>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Poursuivre les consultations avec un échantillon représentatif des intervenants.</li> <li>▶ Répondre aux recommandations du Vérificateur général.</li> </ul>	

(Plans, résultats et ressources) 15

<sup>7</sup> On peut se procurer *Le Guide pour la prochaine décennie* sur le site Web du CEPMB à l'adresse [www.pmpb-cepmb.gc.ca](http://www.pmpb-cepmb.gc.ca), sous la rubrique "Publications", ou en composant sans frais le 1-877-861-2350.

Principaux engagements	Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
Information sur les tendances des prix de tous les médicaments au Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rapport complet sur :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- les tendances des prix des fabricants et les ventes de produits pharmaceutiques brevetés;</li> <li>- les tendances des prix des fabricants pour tous les produits pharmaceutiques brevetés ou non;</li> <li>- les prix des médicaments brevetés pratiqués au Canada et ailleurs dans le monde.</li> </ul> </li> <li>▶ Rapport détaillé sur les tendances à l'égard des dépenses, le niveau des prix et les générateurs de coût des régimes publics d'assurance-médicaments.<sup>5</sup></li> <li>▶ Rapport détaillé comparant les prix dans les provinces.<sup>6</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Analyser :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- les tendances des prix des fabricants et les ventes de produits pharmaceutiques brevetés;</li> <li>- les tendances des prix des fabricants pour tous les produits pharmaceutiques brevetés ou non;</li> <li>- les prix des médicaments brevetés au Canada et ailleurs dans le monde.</li> </ul> </li> <li>▶ Analyser les tendances à l'égard des dépenses, le niveau des prix et les générateurs de coût des régimes public d'assurance-médicaments.</li> <li>▶ Comparer le prix des médicaments dans les provinces.</li> </ul>	

<sup>5</sup> Conformément au protocole d'entente que le CEPMB a signé avec le ministre fédéral de la Santé.

<sup>6</sup> Conformément au protocole d'entente que le CEPMB a signé avec le ministre fédéral de la Santé.

**D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources**

Principaux engagements	Résultats prévus	Activités connexes	Ressources (milliers de dollars)
Assurance que les prix des fabricants de médicaments brevetés vendus au Canada ne sont pas excessifs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les prix des médicaments brevetés, nouveaux et existants, vendus au Canada, fixés par les fabricants se situent dans les limites prescrites par les Lignes directrices sur les prix excessifs (les Lignes directrices).</li> <li>Mesures d'exécution selon la <i>Loi sur les brevets</i> quand les prix semblent excessifs.</li> <li>Variation annuelle en pourcentage de l'indice du prix des médicaments brevetés (IPMB) ne dépassant pas la variation annuelle en pourcentage de l'indice du prix à la consommation (IPC).</li> <li>Les prix des médicaments brevetés, nouveaux et existants, fixés par les fabricants ne sont pas plus élevés que dans les autres pays.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Examiner tous les prix des fabricants de médicaments brevetés vendus au Canada.</li> <li>Comparer la variation annuelle en pourcentage de l'IPMB à celle de l'IPC.</li> <li>Comparer les prix des médicaments brevetés, nouveaux et existants, vendus au Canada à celui des médicaments vendus dans les autres pays.</li> </ul>	3 711

Le CEPMB compte sur la conformité volontaire chaque fois que la chose est possible, car cette solution s'avère plus efficace et permet aux parties concernées d'épargner du temps et de l'argent. Des Lignes directrices aident les titulaires de brevet à se conformer de leur plein gré à la loi en leur montrant comment établir un prix non excessif. Ces Lignes directrices s'inspirent des textes législatifs et réglementaires et ont été élaborées en consultation avec les intervenants, y compris les ministres provinciaux et territoriaux de la Santé, les groupes de consommateurs, diverses associations de professionnels de la santé et l'industrie pharmaceutique.

La *Loi sur les brevets* oblige le Conseil à tenir compte du prix des médicaments pratiqué dans d'autres pays, du prix des médicaments de la même classe thérapeutique, de la variation de l'indice des prix à la consommation (IPC) et d'autres paramètres lorsqu'il établit si le prix d'un médicament est excessif ou non. La *Loi* autorise le ministre de la Santé à formuler des règlements sur les autres facteurs que le Conseil doit inclure dans son examen et à attribuer des pouvoirs supplémentaires au CEPMB, en consultation avec ses homologues provinciaux et d'autres personnes. Elle permet aussi au ministre de demander au Conseil des enquêtes sur les sujets qu'il juge pertinents.

Enfin, le CEPMB fait rapport au Parlement sur les tendances du prix de tous les médicaments et sur les fonds que l'industrie des produits pharmaceutiques brevétés et les titulaires de brevet au Canada consacrent à la recherche et au développement, comparativement à leur chiffre d'affaires.

A. Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein (ETP)

Le tableau ci-dessous précise les ressources et les ETP pour l'exercice en cours, l'année budgétaire et les deux années suivantes.

Tableau 3.1 Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)			
Prévision de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
3 760,6*	3 711,0	3 711,0	3 198,0
36,5	39,0	39,0	34,0

\* Reflète les meilleures prévisions des dépenses totales prévues à la fin de l'exercice.

B. Objectif du secteur d'activité

Le CEPMB n'a qu'un secteur d'activité qui correspond à son programme. Son objectif consiste à protéger les intérêts des consommateurs et à contribuer au système de santé canadien en s'assurant que les prix des fabricants de médicaments brevetés ne sont pas excessifs.

C. Description du secteur d'activité

Le CEPMB reçoit de l'information sur les prix imposés par les fabricants de médicaments brevetés au Canada. Il analyse les données et, s'il y a lieu, prend des dispositions pour qu'on réduise les prix quand il les juge excessifs. Cette réduction peut s'effectuer de diverses manières :

- ▶ le titulaire du brevet baisse le prix de son plein gré;
- ▶ un engagement de conformité volontaire (ECV) formel donne lieu à une diminution du prix et au remboursement des recettes excédentaires;
- ▶ une ordonnance corrective est émise à l'issue d'audiences publiques où l'on

démontre que le prix est effectivement excessif.



## E. Hausse de la charge de travail

Le nombre de médicaments brevetés relevant du CEPMB a augmenté de 32 p. 100 depuis 1992 pour passer de 765 à 1 012. Outre le nombre supérieur de médicaments dont il faut surveiller le prix, les titulaires de brevet font désormais preuve d'une plus grande recherche dans la manière dont ils approchent le processus d'examen des prix. En effet, ils tentent de justifier leurs prix par des présentations plus inventives et plus complexes. Des points scientifiques et pharmacoéconomiques et des questions touchant la compétence y sont souvent abordés, comme on a pu s'en rendre compte à l'audience sur le dossier Hoechst Marion Roussel Canada Inc. et le prix de Nicoderm, qui n'est pas encore réglé. On s'attend à ce que cette tendance à mettre les ressources limitées du Conseil à l'épreuve se poursuive.

Pour que le programme garde son intégrité, le Conseil doit pouvoir s'adapter à la situation et procéder aux changements qui s'imposent. Il doit notamment poursuivre la mise en œuvre du *Guide* et des recommandations du Vérificateur général. Le CEPMB continuera de travailler à l'implantation d'un mécanisme d'examen des prix plus ouvert, plus transparent et plus responsable en 2000 et au cours des années suivantes en multipliant les consultations. L'efficacité du processus dépend dans une large mesure de la participation des intervenants et de la capacité du Conseil à absorber une partie de leurs frais. Le CEPMB cherche des moyens pour alléger les pressions qui s'exercent sur lui et faire en sorte que le programme garde la même efficacité dans l'avenir.

## D. Plan de dépenses

Le tableau des dépenses prévues résume les données du Budget principal des dépenses, du budget et des autres rajustements connexes, établissant ainsi les dépenses totales prévues de l'organisation. Le tableau donne aussi le niveau d'ETP que l'on prévoit utiliser au cours de la période de planification.

Tableau 2.1 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés - Dépenses prévues				
(en milliers de dollars)				
Prévision**	Dépenses prévues**	Dépenses prévues**	Dépenses prévues**	Dépenses prévues
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003	
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	3 161,0	3 711,0	3 711,0	3 198,0
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	-	-	-	-
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	<b>3 161,0</b>	<b>3 711,0</b>	<b>3 711,0</b>	<b>3 198,0</b>
Rajustements	599,6	-	-	-
<b>Dépenses prévues nettes</b>	<b>*3 760,6</b>	<b>3 711,0</b>	<b>3 771,0</b>	<b>3 198,0</b>
Moins : Recettes non disponibles <sup>4</sup>	67,3	-	-	-
Plus : Coût des services reçus sans frais	648,0	636,1	636,1	621,0
<b>Coût net du programme</b>	<b>4 341,3</b>	<b>4 347,1</b>	<b>4 347,1</b>	<b>3 819,0</b>

\*\*

Reflète les meilleures prévisions des dépenses totales d'ici la fin de l'exercice.

\*\* Inclut les fonds alloués en vertu du protocole d'entente conclu avec le ministre de la Santé (voir p. 6).

4

Les recettes non disponibles ne représentent pas les recettes réalisées par le CFPMB. Elles comprennent les sommes que les titulaires de brevets versent au gouvernement canadien aux termes des engagements de conformité volontaire ou des ordonnances de remboursement des revenus excédentaires du Conseil.

### ***Vérification du Vérificateur général***

En 1998, le Vérificateur général a effectué une vérification approfondie du Conseil et déposé au Parlement son rapport sur tous les aspects des activités du Conseil. Ce dernier a répondu de façon positive aux recommandations du Vérificateur général. Des mesures ont été adoptées en conséquence et le Conseil poursuivra sur cette voie au cours des années à venir.

Le Groupe de travail n'est qu'un exemple des engagements pris par le Conseil dans la Politique de consultation<sup>3</sup> qu'il a présentée en 1998. Le Conseil a adopté plusieurs autres mesures pour mieux communiquer avec la population, consécutivement aux recommandations formulées par les intervenants et le Vérificateur général.

## ***Analyse fédérale-provinciale-territoriale et rapports sur les prix des produits pharmaceutiques***

En avril 1996, les ministres de la Santé mettaient sur pied un Groupe d'étude fédéral-provinciale-territorial (FPT) sur le prix des médicaments dans le cadre du projet visant à analyser le coût des médicaments. Le Groupe devait circonscrire les questions à examiner en la matière et établir comment on pourrait répondre aux préoccupations.

Le Groupe d'étude a terminé son analyse des tendances des prix et des dépenses, du niveau des prix et des générateurs de coût pour les médicaments prescrits couverts par six régimes provinciaux d'assurance-médicaments (Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario et Nouvelle-Écosse) en 1999. Les experts du CEPMB ont prêté leur concours au Groupe d'étude durant cet exercice.

À leur réunion de septembre 1999, les ministres FPT de la Santé ont sanctionné la recommandation voulant que le ministre fédéral de la Santé, appuyé par ses homologues provinciaux et territoriaux, demande au CEPMB d'analyser les prix et les générateurs de coût des régimes d'assurance-médicaments des provinces et des territoires dans leur ensemble.

Le CEPMB a donc conclu un protocole d'entente avec le ministre de la Santé, qui l'amènera à entreprendre une analyse détaillée du dossier, puis à remettre un rapport sur les tendances relatives aux dépenses au chapitre des médicaments, sur le niveau des prix et sur les facteurs de coût, autant de facteurs avec lesquels doivent composer les régimes publics d'assurance-médicaments. Le Conseil en profitera pour effectuer une analyse comparative du prix des médicaments dans les provinces. Le projet dispose de 5 ETP et d'un budget de 1,5 million de dollars pour une période de 2 ans et demi prenant fin le 31 mars 2002.

surveillait le prix de 1 012 médicaments brevetés, soit 32 p. 100 de plus qu'en 1992. Pareille hausse a alourdi considérablement la charge de travail du CEPMB.

La hausse appréciable des dépenses au chapitre des médicaments et le désir de mieux maîtriser les coûts expliquent les préoccupations plus vives des ministres de la Santé au Canada et d'autres intervenants exposées dans *Le Guide pour la prochaine décennie*.

### ***Mise en œuvre du Guide pour la prochaine décennie***<sup>1</sup>

En septembre 1998, le CEPMB dévoilait son *Guide pour la prochaine décennie*, fruit d'un an de consultations publiques visant à déterminer l'efficacité avec laquelle il remplit sa mission. Le *Guide* résume les inquiétudes des intervenants et introduit un plan d'activité pluriannuel en vue d'aborder les questions soulevées.

L'application du *Guide* figurait au nombre des priorités du CEPMB en 1999-2000 et il en sera encore ainsi cette année.

En février 1999, le Conseil mettait sur pied le Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix<sup>2</sup>, dont le mandat consiste à examiner et à analyser les trois points ci-dessous pour ensuite présenter des rapports au Conseil :

- l'utilisation des prix du formulaire de département des Anciens combattants (DAC) des E.-U. dans la comparaison des prix internationaux;
- le processus d'examen des prix des nouveaux médicaments brevetés;
- le prix des médicaments de la catégorie 3.

Le Groupe de travail a remis au Conseil son rapport sur le premier point en septembre. Après de nouvelles consultations publiques, le CEPMB a retenu sa recommandation de tenir compte de la Classification fédérale des approvisionnements des États-Unis dans le calcul des prix américains.

Par ailleurs, le Conseil a l'intention d'entreprendre une révision des Lignes directrices sur les médicaments de la catégorie 2 durant le cycle de planification de 2000-2001 à 2002-2003. L'échéancier de ce projet n'a pas encore été arrêté.

---

<sup>1</sup> On trouvera le *Guide pour la prochaine décennie* sur le site Web du CEPMB à l'adresse [www.pmpb-cepmb.gc.ca](http://www.pmpb-cepmb.gc.ca), sous la rubrique "Publications". On peut aussi se le procurer en composant sans frais le 1-877-861-2350.

<sup>2</sup> Le Groupe de travail se compose de 12 membres représentant les ministres provinciaux de la Santé, les groupes de consommateurs (personnes âgées, associations du secteur de la santé et médecins, notamment) et l'industrie pharmaceutique.

Le CEPMB a compétence sur les médicaments brevetés vendus sur ordonnance ou non au Canada, pour usage humain ou vétérinaire. Le prix examiné par le CEPMB est le prix auquel le fabricant vend son médicament aux grossistes, aux hôpitaux ou aux pharmacies. En moyenne, ce prix représente environ 63 p. 100 du coût total d'un médicament vendu sur ordonnance. La compétence du Conseil s'étend aux médicaments brevetés vendus ou distribués aux termes d'une licence volontaire. Cependant, il n'a aucun droit de regard sur le prix des médicaments non brevetés, y compris les médicaments génériques distribués en vertu de licences obligatoires, ni sur les prix de vente en gros ou au détail ou les honoraires des pharmaciens.

Le CEPMB favorise l'accès de la population canadienne aux médicaments nécessaires en veillant à ce que les prix des médicaments brevetés ne soient pas excessifs. Il a notamment le pouvoir d'ordonner, par suite d'une audience publique, la réduction du prix des médicaments brevetés ainsi que des mesures visant le remboursement des revenus excédentaires perçus par les titulaires de brevets.

Le Conseil est composé d'au plus cinq membres à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil, dont un président et un vice-président. Le président est désigné, conformément à la *Loi sur les brevets*, comme chef de la direction du Conseil et, à ce titre, il a le pouvoir de superviser et de diriger les travaux du Conseil. Le directeur exécutif dirige le travail du personnel.

## B. Objectif du programme

Protéger les intérêts des consommateurs et contribuer au système de santé canadien en s'assurant que les prix des fabricants de médicaments brevetés ne sont pas excessifs.

## C. Facteurs externes exerçant une influence sur le CEPMB

### *Usage accru des médicaments et hausse des dépenses au chapitre des médicaments*

Selon Santé Canada et l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), les dépenses au chapitre des produits pharmaceutiques ont sensiblement augmenté au Canada au cours de la dernière décennie. En vérité, elles ont augmenté plus vite que toutes les autres grandes composantes du budget de la santé. On le doit en partie, estime-t-on, à la prolifération des nouveaux médicaments sur le marché et à un usage accru des médicaments. L'ICIS calcule que les dépenses au chapitre des médicaments ont monté de 5,1 p. 100 en 1999.

Les ventes des fabricants de médicaments brevetés, qui relèvent de la compétence du CEPMB, ont progressé beaucoup plus vite. Ainsi, en 1998, elles avaient gagné 19 p. 100 pour atteindre 4,3 milliards de dollars. La même année, le Conseil

## Section II

### Survol

#### A. Mandat, rôles et responsabilités

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) est un organisme quasi-judiciaire indépendant créé par le Parlement à la suite de modifications apportées à la *Loi sur les brevets* en 1987 (projet de loi C-22), lesquelles ont augmenté la protection des brevets pharmaceutiques. Le CEPMB est une composante stratégique de la politique fédérale visant à maintenir un équilibre entre la protection des consommateurs et les soins de santé abordables, d'une part, et les objectifs en matière de commerce et d'expansion industrielle de la législation sur les brevets pour les produits pharmaceutiques, d'autre part.

D'autres modifications apportées à la *Loi sur les brevets* en 1993 (projet de loi C-91) ont encore plus accru la protection des produits pharmaceutiques brevetés en mettant fin au régime de licences obligatoires. Ces modifications ont aussi élargi les pouvoirs réparateurs du CEPMB, qui relève désormais du ministre de la Santé et non plus du ministre de la Consommation et des Affaires commerciales (devenu depuis ministre de l'Industrie), responsable de l'administration générale de la Loi, comme c'était le cas auparavant.

#### Mandat du CEPMB. . .

Enquête	Faire enquête sur toute affaire que peut lui renvoyer le ministre de la Santé.	
Présentation de rapports	<p>1. ses activités d'examen des prix;</p> <p>2. les tendances des prix pour l'ensemble des médicaments;</p> <p>3. le rapport entre les dépenses en recherche et développement et le produit des ventes pour chaque breveté et pour tous les titulaires de brevet pharmaceutique.</p>	Soumettre chaque année au Parlement un rapport sur :
Réglementation	<p>Protéger les intérêts des consommateurs et contribuer au système de santé canadien en exerçant un contrôle sur les prix maximaux qu'exigent les fabricants pour leurs médicaments brevetés afin que ces prix ne soient pas excessifs.</p>	



## Section I

### Message du président

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) est un organisme quasi-judiciaire indépendant créé par le Parlement à la suite de modifications apportées à la *Loi sur les brevets* en 1987 (projet de loi C-22), lesquelles ont augmenté la protection des brevets pharmaceutiques. Le CEPMB est une composante stratégique de la politique fédérale visant à maintenir un équilibre entre la protection des consommateurs et les soins de santé abordables, d'une part, et les objectifs en matière de commerce et d'expansion industrielle de la législation sur les brevets pour les produits pharmaceutiques, d'autre part.

De par le rôle quasi-judiciaire que lui confère la *Loi*, le CEPMB tient des audiences publiques et peut ordonner au titulaire d'un brevet qui vend son médicament à un prix excessif de remédier à la situation. Le CEPMB remplit sa mission grâce à une politique dynamique en vertu de laquelle il prône la conformité volontaire à la *Loi* et encourage les titulaires de brevets à emboîter le pas.

En 1999, le Conseil a entrepris une audience sur le prix auquel Hoechst Marion Roussel Canada Inc. (HMRC) vend son timbre de nicotine Nicoderm au Canada. HMRC a déposé deux motions contestant la compétence du Conseil en la matière. Le Conseil a rejeté la première, qui a maintenant été portée en appel à la Cour fédérale. À la rédaction du présent rapport, le Conseil n'avait pas encore tranché sur la seconde.

Au cours de l'exercice 2000-2001, le CEPMB continuera de mettre en œuvre le *Guide pour la prochaine décennie*, dévoilé en septembre 1998, et les recommandations formulées par le Vérificateur général du Canada dans son rapport de 1998.

Se faisant l'écho de ses homologues provinciaux et territoriaux, le ministre de la Santé a demandé au CEPMB d'entreprendre des études sur les tendances des prix des médicaments brevetés et sur les facteurs de coût des régimes publics d'assurance-médicaments. Consécutivement à cette requête, le CEPMB a conclu un protocole d'entente avec le ministre de la Santé en vertu duquel il lui présentera périodiquement des rapports jusqu'en 2001-2002.

Le CEPMB joue un rôle important dans le système de santé canadien en garantissant à la population que les fabricants ne demanderont pas un prix excessif pour leurs médicaments brevetés.



Robert G. Elgie



---

---

# Table des matières

---

---

## Section I : Message du président . . . . . 1

## Section II : Survol . . . . . 3

A. Mandat, rôles et responsabilités . . . . . 3

B. Objectif du programme . . . . . 4

C. Facteurs externes exerçant une influence sur le CEPMB . . . . . 4

D. Plan de dépenses . . . . . 8

E. Hausse de la charge de travail . . . . . 9

## Section III : Plans, résultats et ressources . . . . . 11

A. Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein (ETP) . . . . . 11

B. Objectif du secteur d'activité . . . . . 11

C. Description du secteur d'activité . . . . . 11

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats prévus, activités connexes et ressources . . . . . 13

## Section IV : Renseignements financiers . . . . . 17

Tableau 4.1 Recettes non disponibles . . . . . 17

Tableau 4.2 Coût net du programme pour l'année budgétaire . . . . . 17

## Section V : Autres renseignements . . . . . 19

Membres du Conseil . . . . . 19

Rapports annuels exigés par la Loi et autres rapports du CEPMB . . . . . 19



# Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

2000-2001

Budget des dépenses  
Un rapport sur les  
plans et les priorités

Approuvé



Ministre de Santé Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943  
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>  
No. de catalogue BT31-2/2001-III-86

ISBN 0-660-61208-9



# Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
E77

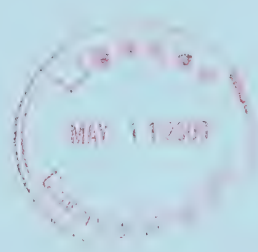


Government of Canada  
Palais du Parlement

# Privy Council Office

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>


Catalogue No. BT31-2/2001-III-58

ISBN 0-660-61186-4

# Privy Council Office

**2000-2001 Estimates**

## Report on Plans and Priorities



---

The Right Honourable Jean Chrétien  
Prime Minister of Canada



## Table of Contents

I	MESSAGES .....	3
	<i>A. Prime Minister's Message</i> .....	3
	<i>B. Management Representation</i> .....	4
II	DEPARTMENTAL OVERVIEW .....	5
	<i>A. Mandate, Roles and Responsibilities</i> .....	5
	<i>B. Departmental Objective</i> .....	8
	<i>C. External Factors Influencing the Department</i> .....	8
	<i>D. Departmental Planned Spending</i> .....	9
III	PLANS, RESULTS AND RESOURCES .....	10
	<i>Business Line 1 – Office of the Prime Minister</i> .....	11
	<i>Business Line 2 – Ministers' Offices</i> .....	12
	<i>Business Line 3 – Privy Council Office</i> .....	13
	<i>Business Line 4 – Commissions of Inquiry, Task Forces and Others</i> .....	19
	<i>Business Line 5 – Corporate Services</i> .....	24
IV	HORIZONTAL INITIATIVES .....	27
V	FINANCIAL INFORMATION .....	28
VI	OTHER INFORMATION .....	32
	INDEX .....	33



# I MESSAGES

## A. *Prime Minister's Message*

As we move forward into the new century, Canadians can look with pride on Canada's success. We have a dynamic economy, a strong and democratic society, and a sense of community. Canadians enjoy expanding opportunities and increasing choices. We are respected members of the international community and recognized throughout the world for our quality of life.

The Government of Canada is committed to building on the strong foundations established during the past one hundred years to ensure that Canada remains a strong and united country and one of the best places in the world to live.

In this regard, through the Speech from the Throne of the fall of 1999, the Government set out a comprehensive strategy to achieve a higher quality of life for all Canadians by:

- developing our children and youth;
- building a strong and dynamic economy;
- strengthening health and quality care for Canadians;
- ensuring the quality of our environment;
- building stronger communities;
- strengthening the relationship with Canada's Aboriginal peoples; and
- advancing Canada's place in the world.

Realizing this goal will require national will, partnerships and collaboration with all aspects of Canadian society.

To meet this ambitious agenda, I will continue to rely on the advice and support of the Privy Council Office. I am confident that the Public Service of Canada will continue to serve Canadians by providing quality services and programs.

I am pleased to present the 2000-2001 Report on Plans and Priorities for the Privy Council Office. This report highlights the policy objectives and relates business lines and plans to achieve of those objectives.

## ***B. Management Representation***

### ***Report on Plans and Priorities 2000-2001***


I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Privy Council Office.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization;
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- Is comprehensive and accurate; and
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Mel Cappe

Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet  
March 2000

## II DEPARTMENTAL OVERVIEW

### A. *Mandate, Roles and Responsibilities*

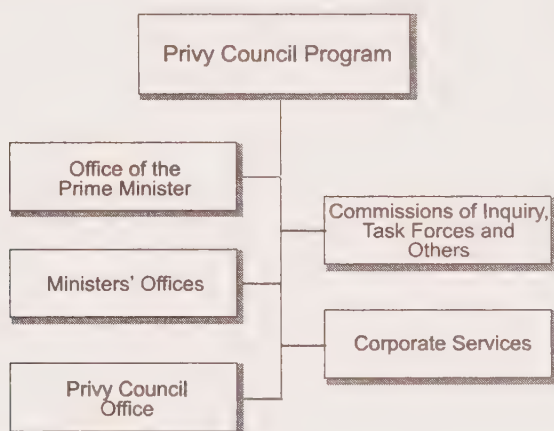
The Queen's Privy Council for Canada was established through the *Constitution Act, 1867* to advise and assist the Queen's representative, the Governor General. The Cabinet, which acts formally as the Privy Council, carries out this role.

The Privy Council Office (PCO) also came into being at Confederation. As the Prime Minister's department, PCO provides non-partisan advice on Government policies and priorities, and on the Government's organization and its relations with Parliament, the provinces, and other institutions. PCO also advises on the breakdown of responsibilities among Ministers, appointments of Deputy Ministers, and on special matters, such as national security. As well, PCO is the secretariat for the Cabinet and various committees.

The Prime Minister's Deputy Minister has carried the title Clerk of the Privy Council since 1867. A second title, Secretary to Cabinet, was added in 1940. Changes to the *Public Service Employment Act* in 1992 brought a third title, Head of the Public Service, and responsibility for the quality of Public Servants' work.

The department's Program, called the Privy Council Office Program, comprises five business lines: Office of the Prime Minister, Ministers' Offices, Privy Council Office, Commissions of Inquiry, Task Forces and Others and Corporate Services. See Figure 1.

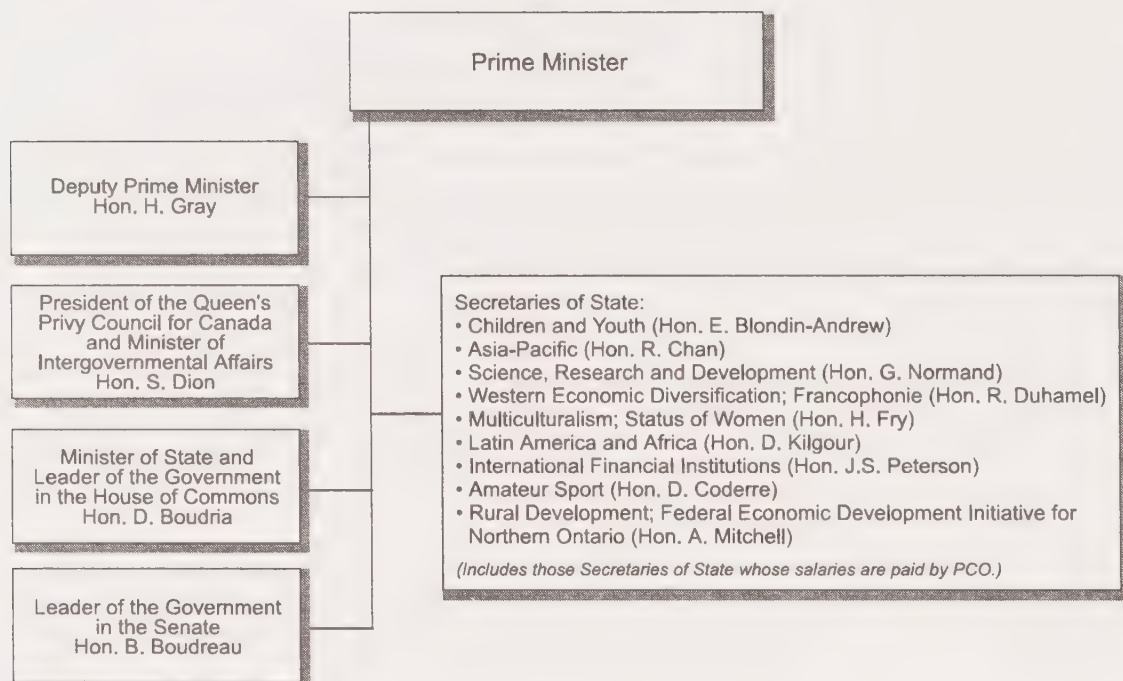
**Figure 1: Departmental Structure**



The **Office of the Prime Minister Business Line** is under the direction of the Prime Minister's Chief of Staff.

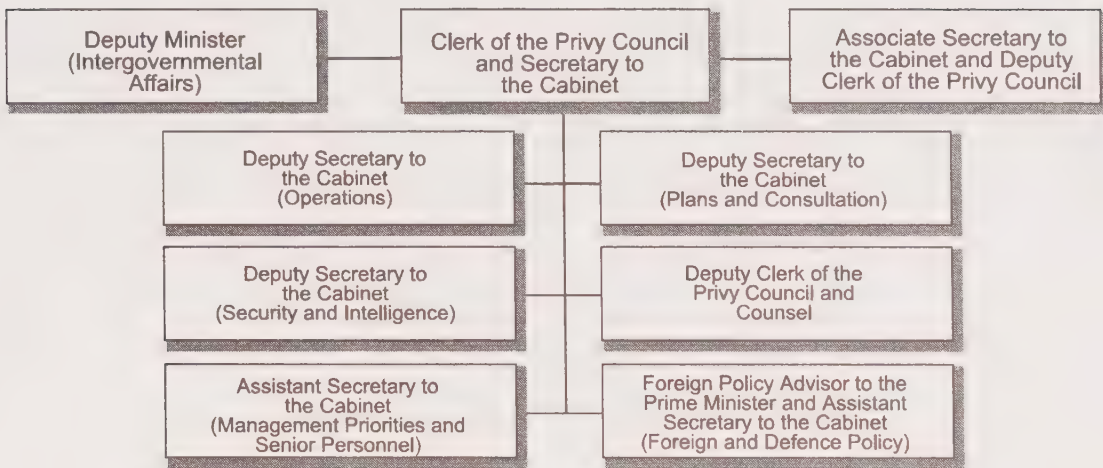
The **Ministers' Offices Business Line** consists of four Ministers' offices (see Figure 2). An executive assistant to each Minister is responsible for the management of each office.

**Figure 2: Ministers' Offices Business Line Organization Chart**



The **Privy Council Office Business Line** constitutes the core component of the Privy Council Office Program (see Figure 3). The Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet is accountable for the management of this business line and reports directly to the Prime Minister.

**Figure 3: Privy Council Office Business Line Organization Chart**



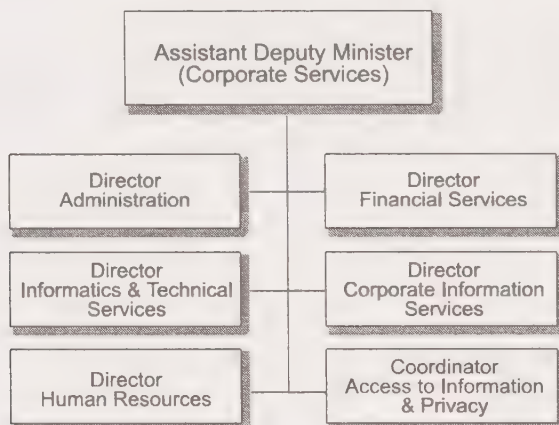
Presently, the **Commissions of Inquiry, Task Forces and Others Business Line** consists of the Indian Specific Claims Commission and the Policy Research Initiative.

The Indian Specific Claims Commission was originally established by Order in Council P.C. 1991-1329, dated July 15, 1991. A revised mandate was established by order in Council P.C. 1992-1730 on July 17, 1992. Two co-chairpersons are responsible for the management of this commission of inquiry.

The Policy Research Initiative was created in the summer of 1997 to facilitate the development of the knowledge base needed to address the increasingly complex, cross-cutting challenges that will face Canada and Canadians in the future. The Policy Research Initiative is an independent organization that receives administrative support from the Privy Council Office. A steering committee, led by two Deputy Minister Co-Chairs, oversees this initiative.

The **Corporate Services Business Line** consists of Administration, Financial Services, Informatics and Technical Services, Corporate Information Services, Human Resources and Access to Information and Privacy (see Figure 4). The Assistant Deputy Minister, Corporate Services is responsible for the management of this business line.

**Figure 4: Corporate Services Business Line Organization Chart**



### ***B. Departmental Objective***

The strategic objective of the Privy Council Office Program is to provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

### ***C. External Factors Influencing the Department***

The Privy Council Office is a unique organization in the Government in that it serves as both the Cabinet Secretariat and the Prime Minister's source of advice on a broad range of policy and operational issues, and matters relating to the management of the federation. In carrying out these duties, PCO must take into account a wide variety of public policy considerations and external factors.

Most importantly, PCO must provide strategic, non-partisan advice to the Prime Minister and the Cabinet. As a result, PCO must be well-attuned to Canadians' priorities when it undertakes policy analysis and provides counsel. This requires that PCO balance diverse and, at times, competing interests.

The emerging global marketplace offers an enormous opportunity to create more Canadian jobs, more Canadian growth and more Canadian influence in the world. Within this context, PCO must continue to provide accurate, sensitive and timely advice on key regional, national and international issues affecting the country.

In examining these issues, assessing their implications, and developing advice for the Prime Minister and Cabinet, PCO works collaboratively with other federal departments and agencies, as well as with provincial and territorial governments, and the private and voluntary sectors.

### ***D. Departmental Planned Spending***

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1999-2000	<b>Planned Spending 2000-2001</b>	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates (gross)	81,603	<b>95,035</b>	93,234	85,980
Non-Budgetary Main estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
<b>Total Main Estimates</b>	<b>81,603</b>	<b>95,035</b>	<b>93,234</b>	<b>85,980</b>
Adjustments **	7,921	-	-	-
<b>Net Planned Spending</b>	<b>89,524 *</b>	<b>95,035</b>	<b>93,234</b>	<b>85,980</b>
Less: Non-respendable revenue	500	525	525	525
Plus: Cost of services received without charge	8,969	7,837	7,827	7,622
<b>Net Cost of Program</b>	<b>97,993</b>	<b>102,347</b>	<b>100,536</b>	<b>93,077</b>
<b>Full Time Equivalents</b>	<b>746</b>	<b>792</b>	<b>792</b>	<b>752</b>
<p>* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.</p> <p>** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.</p>				

### **III PLANS, RESULTS AND RESOURCES**

This section explains the specific results that the Privy Council Office Program expects to deliver over the planning period, the strategy we plan to use as well as the associated costs.

Although the information is presented by Business Line, the level and focus of the information displayed for each of them will vary in accordance with their specific nature.

For instance, the core of the information contained in this section will be concentrated in two Business Lines: the Privy Council Office Business Line and the Corporate Services Business Line since they represent the core components of the Privy Council Office Program.

## ***Business Line 1 – Office of the Prime Minister***

### **A. Net Planned Spending (thousands of dollars) and Full Time Equivalents (FTE)**

Forecast Spending 1999-2000 *	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$6,801	\$6,901	\$6,902	\$6,902
85 FTE	85 FTE	85 FTE	85 FTE

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

### **B. Business Line Objective**

To provide support services, information and advice to the Prime Minister.

### **C. Business Line Description**

The Prime Minister's Office business line provides advice, information and special services to support the Prime Minister as Head of Government and Chairman of Cabinet. This includes liaison with ministers; issues management; communications, planning and operations related to representation of Canada in the international community; and support for certain political responsibilities, including relations with the Government caucus.

The business line also includes costs of operating the Official Residences of the Prime Minister. However, the National Capital Commission is responsible to furnish, maintain, heat and keep in repair the Prime Minister's Official Residences.

## ***Business Line 2 – Ministers’ Offices***

### **A. Net Planned Spending (thousands of dollars) and Full Time Equivalents (FTE)**

Forecast Spending 1999-2000 *	<b>Planned Spending 2000-2001</b>	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$8,393	<b>\$ 8,481</b>	\$8,342	\$8,342
82 FTE	<b>82 FTE</b>	82 FTE	82 FTE

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

### **B. Business Line Objective**

To provide advice, information and support services to the Deputy Prime Minister, the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons, and the Leader of the Government in the Senate.

### **C. Business Line Description**

The Ministers’ Offices business line provides for the administration of several Ministers’ offices (see Figure 2) by providing support services, information and advice to those Ministers. This business line also includes salaries and allowances for Secretaries of State who assist Cabinet Ministers in carrying out their responsibilities. The operating budgets for the offices of these Secretaries of State are included in the Estimates of the respective departments.

### ***Business Line 3 – Privy Council Office***

#### **A. Net Planned Spending (thousands of dollars) and Full Time Equivalents (FTE)**

Forecast Spending 1999-2000 *	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$43,450	<b>\$45,057</b>	\$43,294	\$35,940
379 FTE	<b>401 FTE</b>	401 FTE	361 FTE

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

#### **B. Business Line Objective**

To support the Prime Minister and Cabinet in the operation of the central policy decision-making process and to provide advice and information to the Prime Minister in discharging his responsibilities as Head of Government and Chairman of the Cabinet. This also includes providing the necessary support to the four Ministers in the Prime Minister's Portfolio as well as the Minister designated as the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

#### **C. Business Line Description**

The overall responsibilities of the Privy Council Office Business Line (see Figure 4 for organizational structure) may be summarized as follows:

- provision of support and advice to the Prime Minister in his constitutional role as Head of Government and Advisor to the Crown;
- coordination and provision of material related to the meetings of Cabinet and committees of Cabinet for use by the Prime Minister, the chairpersons of committees, and members of committees;
- liaison with departments and agencies of government on Cabinet matters and other issues of importance to the Prime Minister and the Government;

### ***Business Line 3 – Privy Council Office (Continued)***

#### **C. Business Line Description**

- provision of support and advice to the Prime Minister respecting his prerogatives and responsibilities for the organization of the Government of Canada and for making recommendations to the Governor in Council on senior appointments; and
- provision of advice to the Prime Minister on national security and foreign intelligence matters.

The Privy Council Office is also responsible for supporting the Prime Minister and the Minister of Intergovernmental Affairs concerning the federal-provincial aspects of federal government policies. The Privy Council Office also supports the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons and the Leader of the Government in the Senate in the coordination and management of the Government's Parliamentary program and in the provision of policy advice on Parliamentary and electoral matters. In particular, it undertakes the following:

- formulates appropriate longer term policy relating to federal-provincial affairs and constitutional development;
- ensures that a federal-provincial perspective is brought to bear in the development of federal policies and programs, and provides information and analyses relating to emerging intergovernmental issues which require policy development;
- promotes and facilitates federal-provincial cooperation and consultation, and oversees federal activities pursuant to commitments and undertakings by First Ministers;
- provides administrative support and coordinates preparations for First Ministers' Conferences and meetings as well as for the Prime Minister's bilateral and multilateral meetings with his provincial counterparts; and
- provides advice on aboriginal affairs and maintains effective relations with representatives of aboriginal peoples, provincial and territorial governments and federal departments with respect to aboriginal issues, including aboriginal constitutional matters.

The Privy Council Office also supports the Minister designated as the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

While the above functions are expected to remain stable throughout the current time frame, the priorities of the Privy Council Office can be altered dramatically and unpredictably as a consequence of changes by the government to its established priorities, policies or direction, either in response to external pressures or by decisions to pursue different policy objectives.

### ***Business Line 3 – Privy Council Office (Continued)***

#### **D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

<b>Key Result Commitment:</b>	<b>Resources (thousands of dollars)</b>
Provide Canadians with good government by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet.	\$45,057 in 2000-2001 \$43,294 in 2001-2002 \$35,940 in 2002-2003
<b>Planned Result:</b> Provide policy advice and support to the Prime Minister and to other Ministers within the Prime Minister's portfolio: the Deputy Prime Minister, the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons, and the Leader of the Government in the Senate.	
<b>Related Activities:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Monitor social, economic, fiscal, national security, and foreign and defence policy issues and provide advice to the Prime Minister on these issues as necessary.</li><li>• Work with federal departments and agencies to ensure the effective integration of consultation/engagement perspectives in policy advice to Ministers.</li><li>• Propose strategic advice on policy and legislative priorities and the management and communication of the Government's agenda, including assistance in the preparation of Speeches from the Throne.</li><li>• Provide strategic advice on managing relations with provincial and territorial governments in advancing federal priorities.</li><li>• Assess the intergovernmental relations implications of federal initiatives and programs to support effective management of the federation.</li><li>• Provide advice on the timing of, and agenda for, potential First Ministers' Meetings.</li><li>• Provide strategic advice on policy priorities and the management of the government's Aboriginal agenda, and other emerging Aboriginal issues, in particular their constitutional and federal-provincial-aboriginal relations implications.</li><li>• Prepare the Prime Minister for discussions with the leaders of other countries and multilateral organizations.</li><li>• Provide ongoing advice on issues related to the structure and functioning of government.</li><li>• Coordinate Public Service support for the Government's legislative program in Parliament.</li><li>• Plan and prepare for the transition to a new government, as required, including advising on the formulation of the Cabinet and its committees, the distribution of Ministers' mandates and responsibilities and possible changes in the organization of the Government.</li><li>• Provide policy and legal advice on matters related to Commissions of Inquiry and electoral issues.</li><li>• Develop networks with external policy, research and other professional organizations.</li></ul>	

### ***Business Line 3 – Privy Council Office (Continued)***

#### **D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

**Planned Result:**

Ensure the efficient operation of the Cabinet decision-making process in accordance with the principles of responsible government, as well as the Prime Minister's prerogative.

**Related Activities:**

- Manage the Cabinet decision-making process by arranging the timely consideration of issues by the Government and by providing advice to the Chair of Cabinet and the Chairs of Cabinet Committees (the Cabinet Committee for the Social Union, the Cabinet Committee for the Economic Union, and the Special Committee of Council) and ad hoc meetings of Ministers.
- Monitor progress and inform Cabinet on the implementation of the Government's commitments.
- Improve the effectiveness of the Cabinet Committee process by:
  - Proposing long-term agendas for Cabinet Committee meetings;
  - Ensuring timely interdepartmental meetings on issues for consideration at Cabinet Committees;
  - Developing tools and training to assist departments in preparing Memoranda to Cabinet, Regulatory Impact Analysis Statements and other Cabinet submissions;
  - Enhancing liaison with departments and agencies.
- Provide advice on the effectiveness and efficiency of the Expenditure Management System.
- Facilitate the timely consideration by Cabinet of Canada's response to international crises.
- Provide strategic advice and support to federal departments and agencies in adhering to the specific consultative and analytical requirements outlined in the Memoranda to Cabinet guidelines, the Cabinet Directive on Law-Making and the Regulatory Policy.

### ***Business Line 3 – Privy Council Office (Continued)***

#### **D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

**Planned Result:**

Ensure leadership and interdepartmental and central agency co-ordination on major policy, legal, legislative and regulatory issues.

**Related Activities:**

- Work with federal departments and agencies to ensure progress on the delivery of the Government's commitments as set out in the 1999 Speech from the Throne.
- Ensure timely and effective interdepartmental coordination on issues for Cabinet consideration.
- Support interdepartmental coordination on legal issues, particularly those affecting the Government as a whole, and legislative initiatives.
- Coordinate and facilitate the formulation of foreign and defence policies.
- Provide strategic advice to federal departments and agencies, and monitor and coordinate their intergovernmental activities to advance the government's agenda, including at meetings with provinces and territories and through joint programs and activities.
- Provide strategic advice to federal departments on: treaty management, land claims and self-government agreements; Aboriginal constitutional matters; Aboriginal policy issues for Cabinet consideration; international indigenous rights issues; and the involvement of Aboriginal people in intergovernmental processes.
- Work with other federal organizations on implementing the Social Union Framework Agreement signed by First Ministers in February 1999.
- Work with departments in support of the Government's communications policy and priorities.
- Consult and collaborate with the voluntary sector, other departments and provincial governments to strengthen the Government's partnership with the sector for the benefit of Canadians by improving the working relationship with the sector, the capacity of the sector, and the federal regulatory environment within which the sector operates. (The Government has committed to enter into an Accord with the sector, mark the International Year of Volunteers in 2001 and develop a National Volunteerism Initiative.)
- Work with the Department of Foreign Affairs and International Trade to provide assistance to the Forum of Federations which was launched at the Mont Tremblant International Conference on Federalism in October 1999.
- Coordinate and advise senior management committees, such as the Coordinating Committee of Deputy Ministers on Policy and the Deputy Ministers' Challenge Team on Law-Making and Governance.
- Provide leadership in ensuring that departments adhere to corporate and broader policy and corporate communications objectives.
- Provide leadership and support to the coordination of horizontal consultation processes.
- Provide coordination services and advice on communications plans, strategies and announcements.

### ***Business Line 3 – Privy Council Office (Continued)***

#### **D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

**Planned Result:**

Ensure leadership and interdepartmental and central agency co-ordination on Public Service reform initiatives.

**Related Activities:**

- Report to the Prime Minister on the health and future directions of the Public Service of Canada.
- Work with central agencies, departments and functional communities to deliver on the Government's commitment in the October 1999 Speech from the Throne to ensure the Public Service of Canada "remains a strong, representative, professional and non-partisan national institution that provides Canadians with the highest quality service in the 21<sup>st</sup> century" through a focus on recruitment, retention and continuous learning.
- Provide advice to the Clerk, as Head of the Public Service, regarding management priorities for the Public Service, strategic directions on the management agenda and emerging issues.
- Support the Clerk on Public Service management issues, including recruitment, retention, learning, pride and recognition, collective management of Assistant Deputy Ministers, a values-based Public Service, corporate development programs, functional communities, developing leaders at all levels, integrated planning and reporting, comptrollership, renewing labour relations, classification reform, service delivery and e-government.
- Ensure that the management agenda for the Public Service is communicated effectively, both internally and externally; that appropriate renewal activities are undertaken in departments and corporately; and that integrated priorities are set in collaboration with central agencies.
- Coordinate and support the Committee of Senior Officials (COSO), the COSO Sub-Committees on Recruitment, Workplace Well-Being and Learning and Development, Deputy Ministers' Breakfasts and Deputy Minister Retreats.
- Provide leadership on renewal initiatives for the communications community, including learning, training, professional development and recruitment and retention strategies.
- Provide leadership on a wide range of developmental initiatives, including policies, research, training and operational tools, to enhance the capacity of the Public Service to effectively engage Canadians.

## ***Business Line 4 – Commissions of Inquiry, Task Forces and Others***

### **A. Net Planned Spending (thousands of dollars) and Full Time Equivalents (FTE)**

Forecast Spending 1999-2000 *	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$4,889	<b>\$8,643</b>	\$8,643	\$8,643
-- FTE	<b>24 FTE</b>	24 FTE	24 FTE

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

The resource levels of this business line fluctuate from one year to the next depending on its composition. For instance, in 1999-2000, the Business line consisted only of the Indian Specific Claims Commission while commencing in 2000-2001, it will also include the Policy Research Initiative. As Commissions of Inquiry are not subject to the *Public Service Employment Act*, the 1999-2000 forecast does not reflect Full Time Equivalents (FTE).

### **B. Business Line Objective**

The objective of the Commissions of Inquiry, Task Forces and Others business line is to gather information and to report under specific terms of reference or to undertake independent projects or studies.

### **C. Business Line Description**

This Business line consists of funding, as required, for Commissions of Inquiry appointed to make recommendations on specific issues and for the Task Forces and other persons or bodies that need to operate independently from the Privy Council Office, while still receiving the appropriate level of administrative services from the department.

Due to their independent nature and for administrative purposes, Commissions of Inquiry established under the *Inquiries Act* appear under the Privy Council Office Program.

The following describes the Indian Specific Claims Commission and the Policy Research Initiative which are the two components of the Commission of Inquiry, Task Forces and Others Business Line for the planning years identified:

## ***Business Line 4 – Commissions of Inquiry, Task Forces and Others (Continued)***

### **C. Business Line Description**

The ***Indian Specific Claims Commission*** conducts impartial inquiries when a First Nation disputes the rejection of its specific claim by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, or when a First Nation disagrees with the compensation criteria used by government in negotiating the settlement of its claim. The Government is currently considering more than 600 specific claims by First Nations.

As well as conducting formal inquiries, the Commission may, at the request of the Government or a First Nation, provide or arrange for mediation. The Commission publishes reports and makes recommendations to all the parties involved in each claim, inquiry or mediation. The Commission must make an annual report to the Governor in Council and may file special reports at its discretion. The Commission's mandate has no expiry date.

The ***Policy Research Initiative*** carries out a range of activities, including supporting research networks and projects that cut across traditional departmental, disciplinary and sectoral boundaries. The Policy Research Initiative also provides venues and opportunities for building partnerships among policy researchers within government and those in academia, think tanks and other sectors, in Canada and abroad. These include, in particular, the annual National Policy Research Conference and Canadian Policy Research Awards, the new policy research journal *Isuma* ( [www.isuma.net](http://www.isuma.net) ), the Policy Research Initiative newsletter *Horizons* and a web site to bring together policy research sources from Canada and abroad ( [www.policyresearch.gc.ca](http://www.policyresearch.gc.ca) ).

There has been an enthusiastic response within the policy research community for the work of the Policy Research Initiative to create a common space in which to bring the policy research community together, share knowledge and celebrate research achievements. Through the commitment and hard work of researchers, both within government and in the broader community, significant progress has been made towards building a more collaborative approach to policy research and addressing some of the complex issues facing Canadians. More needs to be done to sustain this new approach to policy research, including improving the recruitment, development and retention of policy researchers and leaders. The Policy Research Initiative will continue its efforts towards securing the knowledge base needed to meet the challenges of the future.

***Business Line 4 – Commissions of Inquiry, Task Forces and Others  
(Continued)***

**D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

***Indian Specific Claims Commission***

<b>Key Result Commitment:</b> Assist First Nations and Canada in the settlement of specific land claims.	<b>Resources (thousands of dollars):</b> \$5,700 in each of the 3 planning years.
<b>Planned Result:</b> Effectively respond to First Nations' increasing demands for the Commission's Inquiry and mediation services.	
<b>Related Activity:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure that adequate mechanism and processes are in place to enable the Commission to maintain its high quality of services and impartiality while absorbing the workload increase.</li></ul>	
<b>Planned Result:</b> Take a pro-active approach to improve the understanding among Canadians about the claims issues.	
<b>Related Activity:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Launch a public education program to improve public awareness of the historical and legal issues surrounding the claims. This program will unfold over the next three years.</li></ul>	

***Business Line 4 – Commissions of Inquiry, Task Forces and Others  
(Continued)***

**D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

***Policy Research Initiative***

<b>Key Results Commitments:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop a cross-cutting, long term research agenda;</li> <li>• Build policy research capacity;</li> <li>• Strengthen culture and partnership.</li> </ul>	<b>Resources (thousands of dollars)</b> \$2,943 in each of the 3 planning years.
---	---

Develop a cross-cutting, long term research agenda
<b>Planned Result:</b> Continue to involve a variety of perspectives in identifying issues and addressing gaps in the knowledge base needed for future decision-making.
<b>Related Activity:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop horizontal research projects on emerging issues related to Canada's forward policy agenda.</li> </ul>

Build policy research capacity.
<b>Planned Result:</b> Encourage greater use of research in policy development.
<b>Related Activity:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promote the incorporation of policy research into policy planning and policy development.</li> </ul>
<b>Planned Result:</b> Broaden and deepen the capacity of policy researchers in government.
<b>Related Activity:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Build partnerships to improve recruitment development and retention of policy researchers and leaders, through tools such as assignments, exchanges and training packages.</li> </ul>

## ***Business Line 4 – Commissions of Inquiry, Task Forces and Others (Continued)***

### **D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

#### ***Policy Research Initiative***

Strengthen culture and partnership.
-------------------------------------

**Planned Result:**

Strengthen dialogue and cooperation across the policy research community.

**Related Activities:**

- Provide a common space to link the policy research community, share and exchange knowledge and celebrate research achievements, through activities such as:
  - the National Policy Research Conference,
  - the Canadian Policy Research Awards,
  - the policy research journal *Isuma*,
  - the Policy Research Initiative newsletter, *Horizons*,
  - the Policy Research Initiative web site, and
  - regional conferences, symposia and workshops.
- Continue to build and sustain strategic partnerships in policy research across Canada and abroad, and to promote the Policy Research Initiative as a docking point between policy researchers within government and elsewhere.

## ***Business Line 5 – Corporate Services***

### **A. Net Planned Spending (thousands of dollars) and Full Time Equivalents (FTE)**

Forecast Spending 1999-2000 *	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$25,991	<b>\$25,953</b>	\$26,053	\$26,153
200 FTE	<b>200 FTE</b>	200 FTE	200 FTE

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

### **B. Business Line Objective**

To provide cost efficient and effective financial, administrative, informatics, information management and personnel services in support of departmental operations and systems.

### **C. Business Line Description**

The Corporate Services business line includes common and specialized services. Common services are provided to the other business lines. They include managing financial, administrative, information, informatics, technical and human resource services as well as co-ordinating responses to requests for access to information under the *Access to Information and Privacy Acts*.

Specialized services include operating the Prime Minister's switchboard, managing a correspondence unit responsible for non-political, non-personal mail addressed to the Prime Minister and Ministers within his portfolio and providing technical support for the Prime Minister's public appearances and travel.

As well, this business line provides certain administrative services to commissions of inquiry, task forces or other persons or bodies that are within the Privy Council Office portfolio but need to operate independently of the Privy Council Office.

## ***Business Line 5 – Corporate Services (Continued)***

### **D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

<b>Key Result Commitment:</b> Provide Canadians with good government by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet.	<b>Resources (thousands of dollars)</b> \$25,965 in 2000-2001 \$26,053 in 2001-2002 \$26,153 in 2002-2003
<b>Planned Result:</b> Provide effective corporate services that support and meet the diverse needs of our clientele.	
<b>Related Activity:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide expert and timely administrative, financial, informatics, information, and human resource services.</li> </ul>	
<b>Planned Result:</b> Improve access to accurate, relevant, integrated information for decision making.	
<b>Related Activities:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Update, promulgate and monitor implementation of the information management policy and accountability framework.</li> <li>• Pilot the implementation of a new shared electronic records and document information management system.</li> <li>• Continue to maintain an improved, timely response to access and privacy requests through the commitment to meeting deadlines and streamlining the process.</li> </ul>	
<b>Planned Result:</b> Build and maintain an effective, knowledgeable and motivated PCO workforce aligned to meet its business needs.	
<b>Related Activities:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Working with managers and employees to define organizational priorities and initiatives to support La Relève and respond to employee surveys within PCO.</li> <li>• Implement major Public Service-wide reform initiatives such as the universal classification system, recruitment, retention, continuous learning, diversity, employment equity, and leadership development.</li> </ul>	
<b>Planned Result:</b> Provide a cost efficient system to handle the volume of correspondence that Canadians address to their Prime Minister.	
<b>Related Activity:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure adequate systems and resources to respond to the large volume of traditional mail and increasing electronic correspondence addressed to the Prime Minister by Canadians.</li> </ul>	

## ***Business Line 5 – Corporate Services (Continued)***

### **D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

**Planned Result:**

Provide the necessary technical infrastructure and information processing tools to enhance the decision-making process and to improve the functionality of future technological developments.

**Related Activities:**

- Overhaul the infrastructure to keep pace with changing technology and client demands while ensuring that security requirements are not compromised.
- Enhance the computer network to provide secure, cost-effective integration of telecommunications and imaging.
- Continue to move into Internet-based technology for internal systems (Intranet) with external partners (Extranets) and the Canadian public over the Internet.

**Planned Result:**

Improve decision-making and accountability through the implementation of the government's Financial Information Strategy (FIS).

**Related Activities:**

- Upgrade financial systems to become FIS system-compliant for the 2000-2001 fiscal year.
- Upgrade accounting policies, people skills and business processes for full implementation of accrual accounting in the 2001-2002 fiscal year.

## IV HORIZONTAL INITIATIVES

Given its responsibilities to provide advice to the Prime Minister and to support the Cabinet decision-making process, the Privy Council Office is involved in many issues that have government-wide implications or that are of concern to a number of departments. Some of the major horizontal initiatives in which the Privy Council Office has particular responsibility include:

- ✓ the Public Service Reform;
- ✓ the Social Union Framework Agreement and,
- ✓ the Voluntary Sector Initiative.

(These initiatives are noted in the “Related Activities” Section of the Business Line description of the Privy Council Office business line.)

## **V FINANCIAL INFORMATION**

This section provides a financial overview using the following set of financial tables:

- 1 - Summary of Transfer Payments
- 2 - Source of Respendable and Non-respendable Revenue
- 3 - Net Cost of Department for the Estimates Year

**Table 1: Summary of Transfer Payments**

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1999-2000	<b>Planned Spending 2000-2001</b>	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Grants</b>				
Business Line 3 - Privy Council Office	48	<b>53</b>	53	53
<b>Contributions</b>				
Business Line 3 - Privy Council Office	5,044	<b>5,644</b>	4,644	3,094
<b>Other Transfer Payments</b>	-	-	-	-
<b>Total Grants, Contributions And Other Transfer Payments</b>	5,092	<b>5,697</b>	4,697	3,147
* Reflects the best forecast of total transfer payments to the end of the fiscal year.				

**Table 2: Source of Respendable and Non-respendable Revenue**

(thousands of dollars)	Forecast Revenue 1999-2000	<b>Planned Revenue 2000-2001</b>	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
<b>Total Respendable Revenue</b>	-	-	-	-
Goods and Services Tax	40	<b>50</b>	50	50
Adjustments to prior year's payables	200	<b>215</b>	215	215
Proceeds from the disposal of surplus Crown assets	30	<b>30</b>	30	30
Sale of statutory instruments pursuant to the <i>Instruments Acts</i>	2	<b>2</b>	2	2
Revenues pursuant to the <i>Access to Information Act</i> and <i>Privacy Act</i>	3	<b>3</b>	3	3
Sundries	225	<b>225</b>	225	225
<b>Total Non-Respendable Revenue</b>	500	<b>525</b>	525	525
<b>Total Respendable and Non-Respendable Revenue</b>	500 *	<b>525</b>	525	525
* Reflects the best forecast of total respendable and non-respendable revenues to the end of the fiscal year				

**Table 3: Net Cost of Department for the Estimates Year**

(thousands of dollars)	Departmental Total 2000-2001
<b>Net Planned Spending</b>	<b>95,035</b>
<i><b>Plus: Services Received without Charge</b></i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	5,082
Contributions covering employees' share of employers' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (TBS)	2,654
Workmen's compensation coverage provided by Human Resources Canada	25
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	76
	<hr/> 7,837
<i><b>Less: Non-Respendable Revenue</b></i>	<b>525</b>
<b>2000-2001 Net cost of Department</b>	<b>102,347 *</b>
* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.	

## VI OTHER INFORMATION

List of Departmental Web Sites which can provide additional relevant information:

Prime Minister:	<a href="http://pm.gc.ca">http://pm.gc.ca</a>
Minister Boudria:	<a href="http://www.pco-bcp.gc.ca/igc">http://www.pco-bcp.gc.ca/igc</a>
Minister Dion:	<a href="http://www.pco-bcp.gc.ca/aia">http://www.pco-bcp.gc.ca/aia</a>
Privy Council Office:	<a href="http://www.pco-bcp.gc.ca">http://www.pco-bcp.gc.ca</a>
Indian Specific Claims Commission:	<a href="http://www.indianclaims.ca">http://www.indianclaims.ca</a>
Speech from the Throne:	<a href="http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt">http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt</a>
Policy Research Initiative:	<a href="http://policyresearch.gc.ca">http://policyresearch.gc.ca</a>

## INDEX

### *Acts,*

- Access to Information Act, 7-8, 24-25, 30
- Constitution Act, 5
- Inquiries Act, 19
- Privacy Act, 8, 24
- Public Service Employment Act, 5, 19

### *Cabinet, 5, 8, 11-13, 15-17, 25, 27*

### *Canadians, 3, 7-8, 15, 17-18, 20-21, 25*

### *Commission,*

- Commissions of Inquiry, 5, 7, 15, 19, 24

- Indian Specific Claims Commission, 7, 19-21, 32

### *Corporate Services, 5, 7-8, 10, 24-26*

### *Deputy Prime Minister, 6, 12, 15*

### *Economic Union, 16*

### *Federal,*

- Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, 13-14
- Federal-provincial-territorial, 8, 14-15

### *First Ministers, 14-15, 17*

### *First Nations, 20-21*

### *Initiative, 15, 17-18, 25, 27*

- Policy Research Initiative, 7, 19-20, 22-23, 25, 32

### *Intergovernmental, 6-7, 12, 14-15, 17*

- President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs, 6-7, 12, 14-15

### *Leader*

- Leader of the Government in the House of Commons, 6, 12, 14-15
- Leader of the Government in the Senate, 6, 12, 14-15

### *Mandate, 4-5, 7, 15, 20*

### *Minister's Offices, 5-6, 12*

### *Prime Minister, 1, 3, 5-6, 8, 11-16, 18, 24-25, 27, 32*

- Office of the, 5, 11

### *Privy Council Office, 3-8, 10, 13-14, 19, 24, 27, 32*

- Clerk of the, 4-7, 18

### *Public Service, 3, 5, 15, 18, 25*

- Head of, 5, 18
- Reform, 18, 25, 27

### *Social Union, Social Union Framework Agreement, 17, 27*

### *State,*

- Minister of State, 12, 14-15
- Secretary of State, 6, 12

### *Speech from the Throne, 3, 17-18, 32*

### *Voluntary sector, 8, 17, 27*





- B**énévole, secteur, 8, 17, 27
- Cabinet, 5-8, 11-13, 15-17, 25
- Canadiens, Canadiennes, 3, 7-8, 15,
- 17-18, 21, 25
- Commission,
- Commission d'enquête, 5-7, 15, 19-24
- Commission sur les revendications
- particulières des Indiens, 7, 19-21,
- 32
- Conseil Privé,
- Bureau du, 3-8, 10, 13-19, 24, 27
- Greffier du, 4-7, 18
- Discours du Trône, 3, 17-18, 32
- E**tat,
- Ministre d'Etat, 12, 14-15
- Secrétaire d'Etat, 12
- F**édéral,
- Interlocuteur fédéral auprès des Métis
- et des Indiens non inscrits, 13-14
- Fédéral-provincial-autochtone, 8,
- 14-15
- Fonction publique, 3, 5, 15, 18-19, 25
- Chef de la, 5, 18
- Réforme, Renouvellement, 18, 27
- I**nitiative, 15, 17-18, 20, 23, 25, 27
- Intergouvernemental, 7, 12, 14, 15, 17
- Président du Conseil privé de la Reine
- pour le Canada et ministre des
- Affaires intergouvernementales, 6,
- 12, 14-15
- L**eader,
- Leader du gouvernement à la Chambre
- des communes, 6, 12, 14-15
- Leader du gouvernement au Sénat, 6, 12,
- 14-15
- Lois,
- Loi sur l'accès à l'information, 7, 8, 24,
- 25, 30
- Loi Constitutionnelle, 5
- Loi sur la protection des renseignements
- personnels, 7, 8, 24, 25, 30
- Loi sur les enquêtes, 19
- Loi sur l'emploi dans la fonction
- publique, 5, 19
- M**andat, 4-5, 7, 15, 19-20, 24
- Ministres, Cabinet des, Premiers, 4-6,
- 11-17, 24
- P**remières Nations, 21
- Premier ministre, 3, 5-8, 11, 13-16, 18,
- 24-25, 27, 32
- Cabinet du, 5-6, 11, 24
- Projet de recherche sur les politiques, 7,
- 19-20, 22-23, 25, 32
- S**ervices ministériels, 5, 7-8, 10, 24-26
- U**nion économique, 16
- Union sociale, Entente-Cadre sur l', 16, 17,
- 27
- V**ice-premier ministre, 6, 12, 15

## VI RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Liste des sites Web du Ministère qui renferment un complément d'information utile:

Premier ministre <http://pm.gc.ca>

Ministre Boudria <http://www.pco-bcp.gc.ca/igc>

Ministre Dion <http://www.pco-bcp.gc.ca/aia>

Bureau du Conseil privé <http://www.pco-bcp.gc.ca>

Commission sur les revendications  
particulières des Indiens

<http://www.indianclaims.ca>

Discours du Trône

<http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt>

Projet de recherche sur les politiques

<http://policyresearch.gc.ca>

Tableau financier 3 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

Total du Ministère 2000-2001		(en milliers de dollars)	
Dépenses prévues nettes		95 035	
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>			
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	5 082		
Canada (TPSGC)			
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	2 654		
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	25		
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	76		
	7 837		
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	525		
<b>Coût net du programme pour 2000-2001</b>		<b>102 347 *</b>	
* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.			

Tableau financier 2 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

(en milliers de dollars)			
Prévisions de recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
<b>Total des recettes disponibles</b>			
0	0	0	0
Taxes sur les produits et services	40	50	50
Redressement des crédateurs de l'exercice précédent	200	215	215
Produits de la vente de biens excédentaires de l'État	30	30	30
Vente de textes réglementaires en vertu de la Loi sur les textes réglementaires	2	2	2
Recettes provenant d'activités liées à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels	3	3	3
Divers	225	225	225
<b>Total des recettes non disponibles</b>			
500	525	525	525
<b>Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles</b>			
500 *	525	525	525
* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des recettes disponibles et non disponibles à la fin de l'exercice courant.			

Tableau financier 1 : Sommaire des paiements de transfert

(en milliers de dollars)					
Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues		
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003		
				Subventions	Secteur d'activité 3 - Bureau du Conseil privé
48	53	53	53		
				Contributions	Secteur d'activité 3 - Bureau du Conseil privé
5 044	5 644	4 644	3 094		
				Autres paiements de transfert	
0	0	0	0		
				Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert	
5 092	5 697	4 697	3 147		
* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.					

## V RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

La présente section donne un aperçu financier à l'aide de la série de tableaux financiers suivants :

- 1 - Sommaire des paiements de transfert
- 2 - Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles
- 3 - Coût net du programme pour l'année budgétaire

## IV INITIATIVES HORIZONTALES

À titre de conseiller du Premier ministre et de responsable de la bonne marche de l'appareil décisionnel, le Bureau du Conseil privé intervient dans de nombreux dossiers qui touchent l'ensemble du gouvernement ou qui intéressent de nombreux ministères. Il joue entre autres un rôle de premier plan dans de grandes initiatives horizontales comme :

- ✓ la réforme de la fonction publique;
- ✓ l'Entente-cadre sur l'union sociale;
- ✓ l'initiative sur le secteur bénévole.

(Voir à ce sujet la section "Activités connexes" sous la description des secteurs d'activité du Bureau du Conseil privé.)

*Secteur d'activité 5 : Services ministériels (suite)*

**D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes**

<p><b>Résultats escomptés :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se doter de l'infrastructure technique et des outils de traitement de l'information nécessaires pour améliorer le processus décisionnel et la fonctionnalité de la nouvelle technologie.</li> </ul> <p><b>Activités connexes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Moderniser l'infrastructure au gré des changements technologiques pour répondre aux nouveaux besoins de la clientèle, tout en veillant à préserver la sécurité de l'information.</li> <li>Améliorer le réseau informatique afin d'avoir accès à des services de télécommunications et d'imagerie sûrs et économiques.</li> <li>Élargir le cadre d'utilisation de la technologie Internet à l'interne (Intranet), avec les partenaires à l'extérieur (Extranets) et toute la population canadienne (Internet).</li> </ul>	<p><b>Résultats escomptés :</b></p> <p>Mettre en oeuvre la Stratégie d'information financière (SIF) du gouvernement pour améliorer le processus décisionnel et la responsabilisation.</p> <p><b>Activités connexes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre à niveau les systèmes financiers afin de les rendre conformes à la SIF pour l'année financière 2000-2001.</li> <li>Actualiser les conventions comptables et les processus administratifs et former les employés en vue d'une utilisation totale de la comptabilité d'exercice pour l'année financière 2001-2002.</li> </ul>
---	--

Secteur d'activité 5 : Services ministériels (suite)

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

<b>Principal engagement en matière de résultats :</b> Fournir aux Canadiens et Canadiennes un bon gouvernement en consultant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet.		<b>Ressources (en milliers de dollars) :</b> 25 965 \$ en 2000-2001 26 053 \$ en 2001-2002 26 153 \$ en 2002-2003
<b>Résultats escomptés :</b> Offrir à nos clients des services efficaces répondant à leurs multiples besoins.		
<b>Activités connexes :</b> • Fournir à nos clients des services spécialisés, en temps opportun, dans les domaines suivants : administration, finances, informatique, gestion de l'information et ressources humaines.		
<b>Résultats escomptés :</b> Fournir aux décideurs des renseignements précis, pertinents et complets.		
<b>Activités connexes :</b> • Actualiser et rendre exécutoires la politique de gestion de l'information et le cadre de responsabilisation, et en surveiller l'application. • Installer un nouveau système électronique de gestion de l'information et de gestion des dossiers. • Continuer de répondre en temps opportun aux demandes d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels en s'engageant à respecter les délais et à simplifier le processus.		
<b>Résultats escomptés :</b> Recruter et conserver des employés motivés, bien informés et efficaces pour répondre aux besoins du BCP.		
<b>Activités connexes :</b> • Déterminer, de concert avec les gestionnaires et les employés, les priorités organisationnelles et établir un plan d'action pour mettre en oeuvre <i>La Relève</i> et pour donner suite aux sondages auprès des employés du BCP. • Exécuter les grandes initiatives de la fonction publique comme la norme générale de classification, les programmes de recrutement, de maintien en poste et d'apprentissage continu, les programmes axés sur la diversité et l'équité en matière d'emploi ainsi que sur la promotion du leadership.		
<b>Résultats escomptés :</b> Mettre en place un système économique pour gérer la correspondance que les Canadiens et les Canadiennes font parvenir au Premier ministre.		
<b>Activités connexes :</b> • Veiller à ce que les systèmes et les ressources nécessaires soient en place pour traiter le grand nombre de lettres envoyées, de plus en plus souvent par voie électronique, au Premier ministre.		

**Secteur d'activité 5 : Services ministériels**

**A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)**

Prévisions de dépenses 1999-2000 *	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2002-2003
25 991 \$	26 053 \$	25 953 \$	26 153 \$
200 ETP	200 ETP	200 ETP	200 ETP

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

**B. Objectif du secteur d'activité**

Offrir des services rentables – finances, administration, informatique, gestion de l'information, ressources humaines – à l'appui des opérations et des systèmes du Ministère.

**C. Description du secteur d'activité**

Le secteur d'activité Services ministériels couvre notamment la prestation de services communs et de services spécialisés. Les services communs – finances, administration, gestion de l'information, informatique, services techniques, gestion des ressources humaines et coordination des demandes soumises en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* – sont fournis à tous les autres secteurs d'activité.

Les services spécialisés comprennent le standard téléphonique du Premier ministre, une unité de correspondance chargée du courrier non politique et non personnel adressé au Premier ministre et aux ministres du portefeuille, ainsi que le soutien technique associé aux événements publics auxquels participe le Premier ministre ainsi que ses déplacements.

Ce secteur couvre en outre certains services administratifs offerts aux commissions d'enquête, aux groupes de travail ainsi qu'aux autres collectifs qui relèvent du portefeuille du Bureau du Conseil privé mais qui s'acquittent de leur mandat indépendamment du Bureau du Conseil privé.

*Secteur d'activité 4 : Commissions d'enquête, groupes de travail et autres (suite)*

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

*Projet de recherche sur les politiques*

Resserrer les liens et renforcer le concept de partenariats.
<p><b>Résultats escomptés :</b></p> <p>Renforcer le dialogue et la collaboration entre les chercheurs.</p> <p><b>Activités connexes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Offrir aux chercheurs l'occasion de mettre en commun leurs connaissances, organiser des rencontres pour favoriser les échanges et souligner les réalisations. Exemples d'initiatives : <ul style="list-style-type: none"> <li>→ la Conférence nationale de recherche sur les politiques,</li> <li>→ la remise des Prix pour la recherche sur les politiques au Canada,</li> <li>→ la revue <i>Isuna</i>,</li> <li>→ <i>Horizons</i>, le bulletin d'information du Projet de recherche sur les politiques,</li> <li>→ le site Web du Projet de recherche sur les politiques,</li> <li>→ les conférences, forums et ateliers régionaux.</li> </ul> </li> <li>• Poursuivre les efforts visant à favoriser la création ou la continuité de partenariats stratégiques entre les chercheurs du monde entier, et promouvoir le Projet de recherche sur les politiques comme point d'arrimage entre les chercheurs du secteur public et du secteur privé.</li> </ul>

Secteur d'activité 4 : Commissions d'enquête, groupes de travail et autres (suite)

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Projet de recherche sur les politiques

<p><b>Principaux engagements en matière de résultats :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Etablir un programme de recherche transsectorielle à long terme;</li> <li>• Accroître la capacité de recherche;</li> <li>• Resserrer les liens et renforcer le concept de partenariats.</li> </ul>	<p><b>Ressources (en milliers de dollars) :</b></p> <p>2 943 \$ annuellement pour les trois prochaines années.</p>
--	--

<p>Etablir un programme de recherche transsectorielle à long terme.</p>	
<p><b>Résultats escomptés :</b></p> <p>Poursuivre les efforts visant à tenir compte de divers points de vue pour identifier les enjeux et pour combler les lacunes dans les connaissances de façon à favoriser la prise de décisions éclairées.</p>	<p><b>Activités connexes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaborer des projets de recherche horizontale pour étudier les nouveaux éléments en lien avec le programme de travail prospectif que s'est donné le gouvernement du Canada.</li> </ul>

<p>Accroître la capacité de recherche.</p>	
<p><b>Résultats escomptés :</b></p> <p>Encourager une plus grande utilisation de la recherche dans l'élaboration des politiques.</p>	<p><b>Activités connexes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promouvoir l'intégration de la recherche au processus de planification et d'élaboration des politiques.</li> </ul>
<p><b>Résultats escomptés :</b></p> <p>Accroître et renforcer les moyens d'action des chercheurs au sein du gouvernement.</p>	<p><b>Activités connexes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Etablir des partenariats dans le but de faciliter le recrutement, le perfectionnement et le maintien en poste au moyen notamment d'affectations, d'échanges et de programmes de formation.</li> </ul>

*Secieur d'activité 4 : Commissions d'enquête, groupes de travail et autres (suite)*

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

*Commission sur les revendications particulières des Indiens*

<b>Principaux engagements en matière de résultats :</b> Aider les Premières Nations et le gouvernement à régler les revendications particulières des Indiens.	
<b>Résultats escomptés :</b> Répondre efficacement au nombre croissant des demandes d'enquête et de service de médiation présentées à la Commission par les Premières Nations.	<b>Activités connexes :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Veiller à ce que la Commission dispose des mécanismes dont elle a besoin pour continuer d'offrir des services de haute qualité, en toute impartialité, malgré l'augmentation de sa charge de travail.</li> </ul>
<b>Résultats escomptés :</b> Adopter une démarche communicationnelle proactive afin de permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de mieux comprendre les revendications des Premières Nations.	
<b>Activités connexes :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre de l'avant un programme destiné à informer le public des divers éléments d'ordre juridique et historique entourant les revendications. Ce programme s'échelonnnera sur les trois prochaines années.</li> </ul>	
<b>Ressources (en milliers de dollars) :</b> 5 700 \$ annuellement pour les trois prochaines années.	

## Secteur d'activité 4 : Commissions d'enquête, groupes de travail et autres (suite)

### C. Description du secteur d'activité

La *Commission sur les revendications particulières des Indiens* mène en toute impartialité des enquêtes portant sur le rejet d'une revendication particulière par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ou sur les conflits pouvant survenir lorsque la Première Nation requérante conteste les critères de compensation que le gouvernement décide d'appliquer lors des négociations. Le gouvernement procède actuellement à l'étude de plus de 600 dossiers.

À la demande des parties, elle peut également offrir des services de médiation. Ses rapports d'enquête ou de médiation, qui font état de ses conclusions et de ses recommandations, sont communiqués à toutes les parties en cause. Elle doit en outre présenter un rapport annuel au gouverneur en conseil, et peut déposer, à sa discrétion, certains rapports spéciaux. Aucun délai n'a été fixé quant à l'exécution des différents aspects de son mandat.

Le *Projet de recherche sur les politiques* remplit divers rôles. Il appuie notamment les réseaux de recherche et les projets qui touchent divers secteurs, diverses disciplines et divers ministères, dépassant ainsi les frontières traditionnelles. Il favorise également la création de partenariats entre les chercheurs du gouvernement et ceux des universités, des groupes de réflexion et d'autres secteurs, au Canada comme à l'étranger, entre autres grâce aux initiatives suivantes : la Conférence nationale (annuelle) de recherche sur les politiques et la remise des Prix pour la recherche sur les politiques au Canada, la nouvelle revue *Isuma* ([www.isuma.net](http://www.isuma.net)), son bulletin d'information *Horizons*, et un site Web où les chercheurs du monde entier peuvent trouver des renseignements sur les politiques ([www.policyresearch.gc.ca](http://www.policyresearch.gc.ca)).

Les chercheurs ont fort bien accueilli les initiatives du Projet visant à jeter des ponts entre eux, à faciliter les échanges et à souligner leurs réalisations. Le travail acharné et la détermination des chercheurs, tant du secteur public que du secteur privé, ont permis de réaliser des progrès considérables en vue d'accroître la collaboration dans la recherche sur les politiques et de trouver des solutions aux problèmes complexes qui attendent le Canada. Il reste encore beaucoup à faire pour pousser plus avant cette collaboration, notamment faciliter le recrutement, le perfectionnement et le maintien en poste des chercheurs et des chefs d'équipe. Le Projet de recherche poursuivra ses efforts afin que nous puissions disposer des connaissances dont nous avons besoin pour relever les défis de demain.

## Secteur d'activité 4 : Commissions d'enquête, groupes de travail et autres

### A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 1999-2000 *	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
4 889 \$	8 643 \$	8 643 \$	8 643 \$
-- ETP	24 ETP	24 ETP	24 ETP

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Les niveaux de ressources prévus pour ce secteur varient d'une année à l'autre, selon les activités. En 1999-2000, par exemple, seule s'y rattachait la Commission sur les revendications particulières des Indiens, tandis qu'au début de 2000-2001 vient s'y ajouter le Projet de recherche sur les politiques. Comme les commissions d'enquête ne sont pas assujetties à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, les prévisions pour 1999-2000 ne font état d'aucun équivalent temps plein (ETP).

### B. Objectif du secteur d'activité

Réunir de l'information et en faire rapport conformément au mandat établi, et exécuter un certain nombre de projets à court terme.

### C. Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité Commissions d'enquête, groupes de travail et autres se rapporte au financement, au besoin, de commissions d'enquête nommées pour faire des recommandations sur des sujets donnés et de groupes de travail et autres personnes ou organismes qui doivent exercer leurs activités de façon indépendante du Bureau du Conseil privé, tout en recevant tout de même le niveau approprié de services administratifs du Ministère.

En raison de leur caractère indépendant et aux fins de l'administration, les commissions d'enquête établies en vertu de la *Loi sur les enquêtes* font partie du programme du Conseil privé.

Le secteur d'activité Commissions d'enquête et groupes de travail comprend deux sections : la Commission sur les revendications particulières des Indiens et le Projet de recherche sur les politiques, présentées ci-après :

### Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé (suite)

#### D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Résultats escomptés :	Activités connexes :
Jouer un rôle de chef de file et coordonner les initiatives de réforme de la fonction publique au niveau des organismes centraux et des ministères.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Présenter au Premier ministre un rapport sur la santé organisationnelle et les orientations futures de la fonction publique.</li> <li>Travailler de concert avec les organismes centraux, les ministères et les groupes professionnels à la réalisation de l'engagement pris par le gouvernement dans le discours du Trône d'octobre 1999 de mettre l'accent sur le recrutement, le maintien en poste et l'apprentissage permanent, pour faire en sorte que la fonction publique du Canada « demeure forte, représentative, professionnelle, non partisane et capable de fournir aux Canadiens et aux Canadiennes les services de la plus haute qualité à l'orée du XXI<sup>e</sup> siècle ».</li> <li>Conseiller le greffier, en sa qualité de chef de la fonction publique, sur les priorités de gestion, les orientations stratégiques du programme de gestion et les nouveaux dossiers d'intérêt.</li> <li>Seconder le greffier dans la gestion de la fonction publique, notamment dans les dossiers touchant le recrutement, le maintien en poste, l'apprentissage, les programmes de fierté et de reconnaissance, la gestion collective des sous-ministres adjoints, l'harmonisation des valeurs aux défis actuels, les programmes de perfectionnement d'application générale, les groupes professionnels, la promotion du leadership à tous les niveaux, la structure intégrée de rapport et de planification, la fonction de contrôle, le renouvellement des relations de travail, la réforme de la classification, la prestation des services et le cybergouvernement.</li> <li>Veiller à ce que les employés aussi bien que la population soient au courant du programme de gestion de la fonction publique; que les ministères et l'ensemble du gouvernement mettent en oeuvre les mesures nécessaires au renouvellement de la fonction publique; que les priorités communes soient établies de concert avec les organismes centraux.</li> <li>Coordonner les travaux du Comité des hauts fonctionnaires (CHF) et de ses sous-comités sur le recrutement, sur l'apprentissage et sur le maintien de l'effectif, ainsi que l'organisation des petits déjeuners et des retraites des sous-ministres, et leur fournir le soutien administratif nécessaire.</li> <li>Servir de guide concernant les initiatives de renouvellement du groupe des communications, qui portent entre autres sur l'apprentissage, la formation, le perfectionnement professionnel, ainsi que les stratégies de recrutement et de maintien en poste.</li> <li>Servir de guide concernant les initiatives de perfectionnement professionnel, qui prennent la forme notamment de politiques, de projets de recherche ainsi que d'outils de formation générale ou spécialisée, afin que la fonction publique soit mieux à même de mobiliser les Canadiens et les Canadiennes.</li> </ul>

## Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé (suite)

### D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

**Résultats :**

Jouer un rôle de chef de file et coordonner les questions stratégiques, juridiques, législatives et réglementaires importantes au niveau des ministères et des organismes centraux.

#### Activités connexes :

- Collaborer avec les ministères et les organismes fédéraux pour faire respecter les priorités fédérales énoncées dans le discours du Trône de 1999.
- Assurer une coordination interministérielle opportune et efficace pour les questions qui seront étudiées par le Cabinet.
- Assurer une coordination interministérielle pour les questions juridiques, surtout celles qui concernent l'ensemble du gouvernement, et pour les mesures législatives.
- Coordonner et faciliter l'élaboration de la politique étrangère et de la politique de défense.
- Fournir des conseils stratégiques aux ministères et aux organismes fédéraux ainsi que coordonner et suivre leurs activités intergouvernementales, notamment les programmes conjoints et les réunions avec les provinces et les territoires, à la lumière des priorités du gouvernement.
- Conseiller les ministères fédéraux sur la gestion des traités, les accords de règlement des revendications territoriales et les ententes sur l'autonomie gouvernementale, les questions constitutionnelles intéressant les Autochtones, les dossiers liés à la politique autochtone et devant être étudiés par le Cabinet, les questions portant sur les droits internationaux des Autochtones et la participation autochtone aux processus intergouvernementaux.
- Travailler avec les organismes fédéraux pour implanter l'Entente-cadre sur l'union sociale signée par les premiers ministres en février 1999.
- Collaborer avec les ministères pour faire respecter la politique et les priorités du gouvernement en matière de communications.
- Pour le plus grand bien des Canadiens et Canadiennes, travailler avec le secteur bénévole, les autres ministères fédéraux et les provinces (consultations et collaboration) à resserrer les liens qui existent entre le gouvernement et le secteur, c'est-à-dire améliorer les échanges avec ce dernier, renforcer ses moyens d'action et rendre plus efficaces les règlements qui s'appliquent à ses activités. (Le gouvernement s'est engagé à conclure un accord avec le secteur bénévole, à souligner l'Année internationale des volontaires 2001 ainsi qu'à mettre en oeuvre une initiative nationale sur le bénévolat.)
- Travailler avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour soutenir le Forum des fédérations, mis sur pied durant la Conférence internationale sur le fédéralisme tenue à Mont-Tremblant en octobre 1999.
- Coordonner et conseiller les comités de la haute direction, comme le Comité de coordination des sous-ministres sur les politiques et l'Équipe d'examen des sous-ministres sur la législation et la gouvernance.
- Jouer un rôle de chef de file en s'assurant que les ministères adhèrent aux objectifs stratégiques généraux et aux objectifs communs en matière de communications.
- Diriger et appuyer les processus de consultation horizontale.
- Fournir des conseils et assurer une coordination pour les plans et les stratégies en matière de communications, ainsi que pour les annonces.

## Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé (suite)

### D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

<p><b>Résultats escomptés :</b></p> <p>Assurer l'efficacité du processus décisionnel du Cabinet conformément aux principes du gouvernement responsable et aux directives du Premier ministre.</p>	<p><b>Activités connexes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gérer le processus décisionnel du Cabinet en faisant en sorte que les dossiers soient soumis à temps au gouvernement et en fournissant des conseils au président du Cabinet et aux présidents des comités du Cabinet (Union sociale, Union économique et Comité spécial du Conseil), de même que pour les réunions spéciales des ministres.</li> <li>• Surveiller les progrès accomplis pour la mise en oeuvre des engagements du gouvernement et en informer le Cabinet.</li> <li>• Améliorer l'efficacité du processus entourant les comités du Cabinet :             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ en proposant des sujets de discussion à long terme pour les réunions des comités;</li> <li>→ en planifiant au moment approprié des réunions interministérielles sur les questions qui seront étudiées par les comités;</li> <li>→ en créant des outils et en élaborant des séances de formation pour aider les ministères à préparer les mémoires au Cabinet, les Résumés de l'étude d'impact de la réglementation et les autres documents de présentation au Cabinet;</li> <li>→ en renforçant les liens avec les ministères et les organismes.</li> </ul> </li> <li>• Fournir des conseils sur l'efficacité et l'utilité du Système de gestion des dépenses.</li> <li>• Faciliter une étude opportune par le Cabinet de la réaction canadienne à des crises internationales.</li> <li>• Fournir aide et conseils stratégiques aux ministères et aux organismes fédéraux pour leur permettre de respecter les exigences précises de consultation et d'analyse énoncées dans les lignes directrices sur la rédaction des mémoires au Cabinet dans la Directive du Cabinet concernant l'élaboration des lois et dans la Politique de réglementation.</li> </ul>
---	---

### Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé (suite)

#### D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principal engagement en matière de résultats :	Fournir aux Canadiens et Canadiennes un bon gouvernement en consultant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet.
Ressources (en milliers de dollars) :	45 057 \$ en 2000-2001 43 294 \$ en 2001-2002 35 940 \$ en 2002-2003

**Résultats escomptés :**

Fournir conseils et soutien au Premier ministre et aux ministres de son portefeuille, c'est-à-dire le vice-premier ministre, le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales, le ministre d'Etat et leader du gouvernement à la Chambre des communes et le leader du gouvernement au Sénat.

**Activités connexes :**

- Etudier les questions sociales, économiques et financières et les questions liées à la sécurité nationale, à la politique étrangère et à la politique de défense, puis conseiller le Premier ministre à cet égard.
- Collaborer avec les ministères et les organismes fédéraux pour s'assurer que les conseils stratégiques donnés aux ministres tiennent compte des possibilités de consultation et de participation.
- Fournir des conseils éclairés sur les priorités stratégiques et législatives, ainsi que sur la gestion et la diffusion du programme gouvernemental, notamment pour la préparation des discours du Trône.
- Fournir, sur la gestion des relations avec les provinces et les territoires, des conseils stratégiques allant dans le sens des priorités fédérales.
- Evaluer l'impact des initiatives fédérales sur les relations intergouvernementales pour assurer une gestion efficace de la fédération.
- Faire des suggestions (thèmes, dates) pour d'éventuelles rencontres des premiers ministres.
- Fournir des conseils éclairés sur les priorités stratégiques concernant les Autochtones, sur la gestion du programme gouvernemental à cet égard et sur les problèmes qui peuvent survenir, en particulier les répercussions sur la Constitution ou sur les relations fédérales-provinciales-autochtones.
- Préparer le Premier ministre aux rencontres avec les dirigeants de pays étrangers et d'organisations multilatérales.
- Fournir régulièrement des conseils sur la structure et les modes de fonctionnement du gouvernement.
- Assurer l'appui de la fonction publique au programme législatif du gouvernement.
- Assurer, s'il y a lieu, la transition à un nouveau gouvernement; formuler des recommandations sur la composition du Cabinet et de ses comités, sur l'attribution des mandats et des responsabilités des ministres, et sur des changements possibles à l'appareil gouvernemental.
- Fournir des conseils stratégiques et juridiques sur les questions liées aux élections et aux commissions d'enquête.
- Tisser des liens avec des organisations externes oeuvrant dans le domaine des politiques, de la recherche ou dans d'autres domaines intéressant le gouvernement.

### *Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé (suite)*

#### **C. Description du secteur d'activité**

- donner des conseils au Premier ministre sur les questions concernant la sécurité nationale et le renseignement de sécurité.

Le Bureau du Conseil privé doit aussi appuyer le Premier ministre et le ministre des Affaires intergouvernementales à l'égard des aspects fédéraux-provinciaux des politiques fédérales. Il donne son appui au ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes et au leader du gouvernement au Sénat en ce qui concerne la coordination et la gestion du programme parlementaire du gouvernement, et il fournit des conseils stratégiques liés aux questions parlementaires et électORALES. Plus particulièrement, il assume les fonctions suivantes :

- formuler des orientations pertinentes à long terme en ce qui concerne les affaires fédérales-provinciales et le développement constitutionnel;
- assurer l'inclusion d'une perspective fédérale-provinciale à l'élaboration des politiques et programmes fédéraux et constituer une source d'information et d'analyses lorsqu'émergent des questions intergouvernementales qui demandent l'établissement d'une politique;
- promouvoir et faciliter la coopération et la consultation fédérales-provinciales et coordonner les activités fédérales entreprises à la suite d'engagements ou de projets provenant des premiers ministres provinciaux;
- coordonner la préparation des conférences et des réunions des premiers ministres ainsi que des réunions bilatérales et multilatérales du Premier ministre avec ses homologues provinciaux, et assurer un soutien administratif lors de ces occasions;
- donner des conseils concernant les affaires autochtones et entretenir des relations efficaces avec les représentants des peuples autochtones, des gouvernements provinciaux et territoriaux et des ministères fédéraux pour traiter les questions autochtones, y compris les affaires constitutionnelles autochtones.

Le Bureau du Conseil privé appuie également le ministre désigné comme Interlocuteur fédéral auprès de Métis et des Indiens non inscrits.

Bien que les fonctions susmentionnées soient susceptibles de demeurer stables durant la période de référence actuelle, les priorités du Bureau du Conseil privé peuvent être profondément et subitement modifiées par une décision du gouvernement de changer ses priorités, politiques ou orientations pour répondre à des pressions extérieures, ou tout simplement de poursuivre d'autres objectifs politiques.

## Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé

### A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 1999-2000 *	43 450 \$	401 ETP	379 ETP
Dépenses prévues 2000-2001	45 057 \$	401 ETP	
Dépenses prévues 2001-2002	43 294 \$	401 ETP	
Dépenses prévues 2002-2003	35 940 \$		361 ETP

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

### B. Objectif du secteur d'activité

Secondar le Premier ministre et le Cabinet dans leurs efforts pour assurer la bonne marche du processus décisionnel central, et offrir au Premier ministre les conseils et l'information dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions de chef du gouvernement et de président du Cabinet. Cela signifie également que ce secteur d'activité fournit le soutien nécessaire aux quatre ministres du Programme du Conseil privé, ainsi qu'au ministre désigné comme Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits.

### C. Description du secteur d'activité

Les responsabilités globales du secteur d'activité Bureau du Conseil privé (voir la figure 4 pour la structure organisationnelle) peuvent se résumer de la façon suivante :

- assurer la prestation des services de soutien et de conseils au Premier ministre en ce qui concerne son rôle de chef du gouvernement et de conseiller de la Couronne; coordonner la préparation et la diffusion du matériel dont ont besoin le Premier ministre ainsi que les présidents et les membres des comités pour les réunions du Cabinet et des comités du Cabinet;
- servir de liaison avec les ministères et organismes gouvernementaux concernant les dossiers du Cabinet et d'autres sujets importants pour le Premier ministre et le gouvernement;
- assurer la prestation de services de soutien et de conseils au Premier ministre au sujet de ses prérogatives et de ses responsabilités à l'égard de l'organisation du gouvernement du Canada, d'une part, et des recommandations qu'il doit faire au gouverneur en conseil sur les nominations de haut niveau, d'autre part;

## Secteur d'activité 2 : Cabinets de ministres

A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 1999-2000 *	8 393 \$	82 ETP
Dépenses prévues 2000-2001	8 481 \$	82 ETP
Dépenses prévues 2001-2002	8 342 \$	82 ETP
Dépenses prévues 2002-2003	8 342 \$	82 ETP

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

### B. Objectif du secteur d'activité

Fournir des services de soutien, de l'information et des conseils au vice-premier ministre, au président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, au ministre d'Etat et leader du gouvernement à la Chambre des communes et au leader du gouvernement au Sénat.

### C. Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité Cabinets de ministres s'occupe de l'administration des cabinets de ministres (voir figure 2) en offrant des services de soutien et des conseils à ces ministres et en leur communiquant les renseignements pertinents. En outre, sont reliés à ce secteur d'activité les salaires et allocations des secrétaires d'Etat qui aident les ministres du Cabinet à assumer leurs responsabilités. Les budgets de fonctionnement des cabinets de ces secrétaires d'Etat sont inclus dans le budget des ministères concernés.

*Secteur d'activité I : Cabinet du Premier ministre*

A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 1999-2000 *	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
6 801 \$	6 901 \$	6 902 \$	6 902 \$
85 ETP	85 ETP	85 ETP	85 ETP

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

B. Objectif du secteur d'activité

Fournir des services de soutien, de l'information et des conseils au Premier ministre.

C. Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité Cabinet du Premier ministre donne des conseils, communiqué des renseignements et dispense des services spéciaux afin d'appuyer le Premier ministre en tant que chef du gouvernement et président du Cabinet; cela comprend notamment les services de liaison avec d'autres ministres, la gestion ponctuelle, les communications gouvernementales, la planification et la mise en pratique des activités de représentation du Canada sur la scène internationale, et le soutien relatif à certaines responsabilités politiques dont les relations avec le caucus.

Les coûts de fonctionnement des résidences officielles du Premier ministre relèvent aussi de ce secteur d'activité. Toutefois, la Commission de la capitale nationale se charge de l'ameublement, de l'entretien, du chauffage et de la réparation de ces résidences.

### III PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES

La présente section explique les résultats précis que nous attendons à obtenir dans le cadre du Programme du Conseil privé pour la période visée, la stratégie que nous prévoyons utiliser, ainsi que les coûts qui y seront associés.

Même si l'information est présentée par secteur d'activité, son niveau et sa portée varient en fonction de la nature même des secteurs.

Les renseignements clés de cette section seront regroupés dans deux secteurs d'activité : le Bureau du Conseil privé et les Services ministériels, qui représentent les deux composantes principales du Programme.

## D. Dépenses prévues du ministère

(en milliers de dollars)		Prévisions 1999-2000	Dépenses 2000-2001	Dépenses 2001-2002	Dépenses 2002-2003
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	81 603	95 035	93 234	85 980	
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)					
Moins : Recettes disponibles					
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	<b>81 603</b>	<b>95 035</b>	<b>93 234</b>	<b>85 980</b>	
Rajustements**	7 921				
<b>Dépenses prévues nettes</b>	<b>89 524 *</b>	<b>95 035</b>	<b>93 234</b>	<b>85 980</b>	
Moins : Recettes non disponibles	500	525	525	525	
Plus : Coût des services reçus sans frais	8 969	7 837	7 827	7 622	
<b>Coût net du programme</b>	<b>97 993</b>	<b>102 347</b>	<b>100 536</b>	<b>93 077</b>	
<b>Équivalents temps plein</b>	<b>746</b>	<b>792</b>	<b>792</b>	<b>752</b>	
* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant. ** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et des initiatives du Budget.					

Le Bureau du Conseil privé est un organisme gouvernemental unique en ce sens qu'il sert en même temps de secrétariat du Cabinet et de conseiller du Premier ministre pour un large éventail de questions stratégiques et opérationnelles et pour la gestion de la fédération. Dans l'accomplissement de ces tâches, le BCP doit prendre en considération une multitude d'éléments stratégiques et de facteurs externes.

Plus important que tout, le BCP doit fournir des conseils éclairés et non partisans au Premier ministre et au Cabinet. Il doit donc respecter les priorités des Canadiens lorsqu'il effectue des analyses stratégiques et qu'il fait des recommandations. Cela implique aussi que le BCP doit pouvoir concilier des intérêts divers et parfois conflictuels.

Le nouveau marché international offre au Canada une occasion en or de créer plus d'emplois, d'augmenter sa croissance et d'accroître son importance dans l'échiquier mondial. Le BCP doit donc continuer à fournir des conseils judicieux et opportuns sur les questions régionales et nationales ainsi que sur les questions internationales qui touchent le pays.

Pour étudier ces dossiers, pour évaluer leurs répercussions possibles et pour conseiller le Premier ministre et le Cabinet, le BCP collabore étroitement avec les autres ministères et organismes fédéraux, ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les secteurs privé et bénévole.

C. Facteurs externes influant sur le ministère

L'objectif stratégique du Bureau du Conseil privé consiste à assurer le bon fonctionnement du mécanisme central de prise de décision du gouvernement et à le soutenir.

B. Objectif du ministère

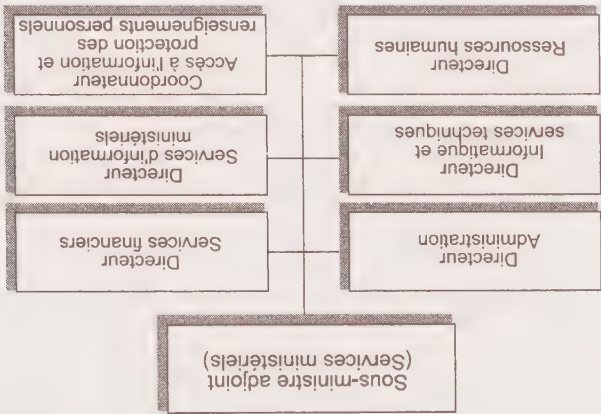


Figure 4 : Organigramme du secteur d'activité – Services ministériels

Pour l'heure, le secteur d'activité Commission d'enquête, groupes de travail et autres est constitué de la Commission sur les revendications particulières des Indiens et du Projet de recherche sur les politiques.

La Commission sur les revendications particulières des Indiens a été créée en vertu du décret C.P. 1991-1329, daté du 15 juillet 1991. Son mandat a été modifié conformément au décret C.P. 1992-1730 du 17 juillet 1992. Deux personnes coprésident cette commission d'enquête et sont responsables de son administration.

Créé à l'été 1997, le Projet de recherche sur les politiques a pour objet de faciliter la mise en place d'une base de connaissances devant permettre d'aborder les questions de plus en plus complexes et aux ramifications de plus en plus nombreuses qui se présenteront au Canada et aux Canadiens. Le soutien administratif nécessaire lui vient du Bureau du Conseil privé. Un comité directeur coprésidé par deux sous-ministres en assure la coordination.

Le secteur d'activité *Services ministériels* comprend l'Administration, les Services financiers, l'Informatique et les services techniques, les Services d'information, les Ressources humaines et l'Accès à l'information/Protection des renseignements personnels (voir figure 4). Le sous-ministre adjoint des Services ministériels dirige ce secteur.

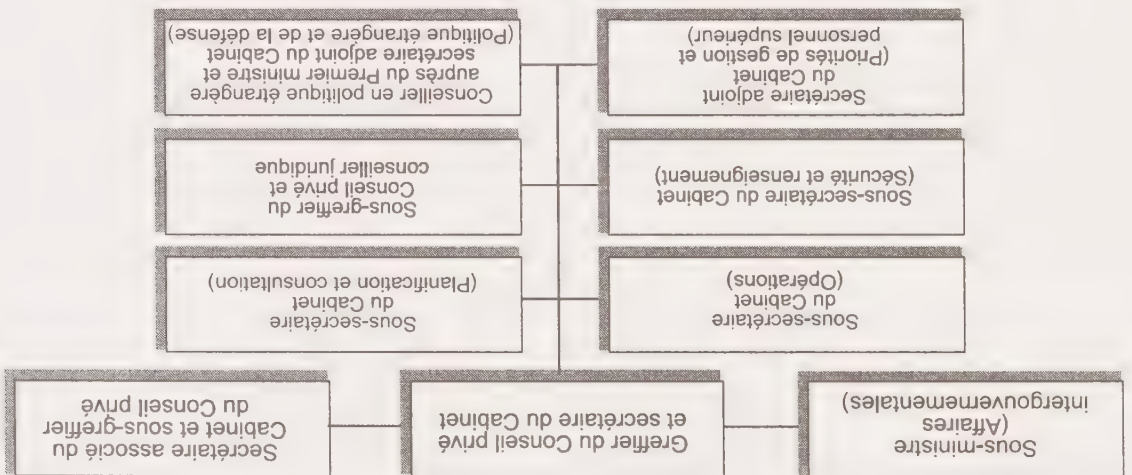
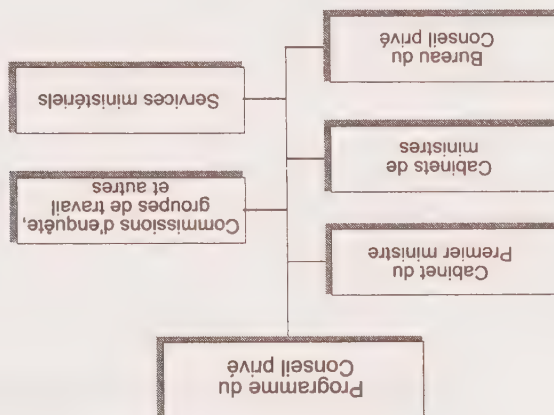


Figure 3 : Organigramme du secteur d'activité - Bureau du Conseil privé

Le secteur d'activité *Bureau du Conseil Privé* constitue l'aspect central du Programme du Conseil privé (voir figure 3). Le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet rend compte de la gestion de ce secteur d'activité au Premier ministre.

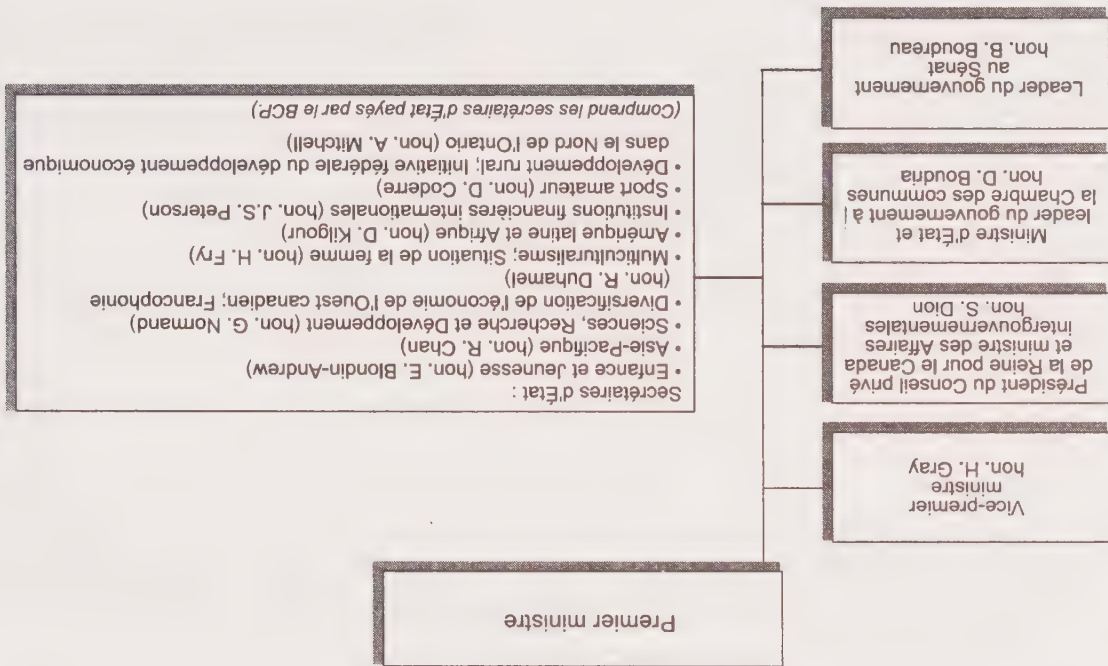
Figure 1 : Structure du programme



Le secteur d'activité *Cabinet du Premier ministre* est dirigé par le directeur du cabinet.

Le secteur d'activité *Cabinets de ministres* comprend 4 cabinets de ministres (voir figure 2). Chaque ministre dispose d'un adjoint exécutif chargé de la gestion de son cabinet.

Figure 2 : Organigramme du secteur d'activité – *Cabinets de ministres*



## II VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

### A. Mandat, rôles et responsabilités

Le Conseil privé de la Reine pour le Canada a été constitué en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867* dans le but d'aider et de conseiller le gouverneur général, représentant de la Reine au Canada. Le Cabinet, qui agit officiellement comme Conseil privé, joue donc ce rôle.

La création du Bureau du Conseil privé (BCP) remonte à la Confédération. En tant que ministre du Premier ministre, le BCP conseille ce dernier, en toute impartialité, sur les priorités et les politiques du gouvernement, ainsi que sur son organisation et ses relations avec le Parlement, les provinces et les autres institutions. Le BCP conseille également le Premier ministre sur la répartition des responsabilités entre les ministres, sur les nominations de sous-ministres et sur des dossiers spéciaux comme la sécurité nationale. Le BCP joue en outre le rôle de secrétariat du Cabinet et de différents comités.

Depuis 1867, le sous-ministre du Premier ministre porte le titre de greffier du Conseil privé. En 1940, on lui ajoute celui de secrétaire du Cabinet. En 1992, à la suite de modifications à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, celui-ci se voit conférer un troisième titre, celui de chef de la fonction publique, et la responsabilité de veiller à la qualité du travail des fonctionnaires.

Le programme du ministre, intitulé Programme du Conseil privé, comprend cinq secteurs d'activité : le Cabinet du Premier ministre; les cabinets de ministres; le Bureau du Conseil privé; les commissions d'enquête, groupes de travail et autres; les services ministériels (voir figure 1).

## B. Déclaration de la direction

### Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001

Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001 (RPP) du Bureau du Conseil Privé.

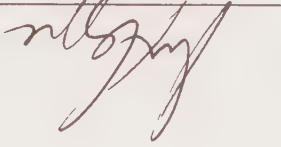
À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Mei Cappe  
Greffier du Conseil privé et  
secrétaire du Cabinet  
Mars 2000



## A. Message du Premier ministre

En ce début de siècle, les Canadiens peuvent être fiers des réalisations de leur pays. Nous possédons une économie dynamique, une société forte et démocratique, ainsi qu'un esprit communautaire développé. Les possibilités d'expansion et les choix offerts aux Canadiens sont plus nombreux. Nous nous sommes taillé au sein de la communauté internationale une réputation enviable du fait de notre qualité de vie.

Pour s'assurer que le Canada demeure fort et uni et qu'il reste l'un des pays où il fait le mieux vivre au monde, le gouvernement est résolu à continuer de bâtir sur les fondations solides érigées au cours des cent dernières années.

À cet égard, dans le discours du Trône prononcé à l'automne 1999, nous avons annoncé une stratégie globale qui vise à augmenter encore plus la qualité de vie de tous les Canadiens :

- en voyant à l'épanouissement de nos enfants et de nos jeunes;
- en créant une économie solide et dynamique;
- en améliorant la santé et la qualité des soins offerts aux citoyens;
- en assurant la qualité de notre environnement;
- en bâtissant des collectivités plus fortes;
- en renforçant les relations avec les peuples autochtones;
- en élargissant le rôle du Canada dans le monde.

Pour réaliser cet objectif ambitieux, il faudra que tous les intervenants de la société canadienne mettent l'épaulé à la roue.

De mon côté, je continuerai à suivre les conseils du Bureau du Conseil privé. Je suis convaincu que la fonction publique du Canada poursuivra son bon travail en offrant aux citoyens des services et des programmes de qualité.

Je suis heureux de vous présenter le Rapport des plans et priorités de 2000-2001 pour le BCP, qui met en évidence ses objectifs stratégiques et qui indique pour chaque secteur d'activité les plans devant permettre d'atteindre ces objectifs.



## Table des matières

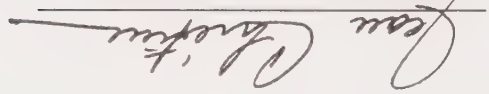
I	MESSAGES .....	3
	A. Message du Premier ministre .....	3
	B. Déclaration de la direction .....	4
II	VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE .....	5
	A. Mandat, rôles et responsabilités .....	5
	B. Objectif du ministère .....	8
	C. Facteurs externes influant sur le ministère .....	8
	D. Dépenses prévues du ministère .....	9
III	PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES .....	10
	Secteur d'activité 1 : Cabinet du Premier ministre .....	11
	Secteur d'activité 2 : Cabinets de ministres .....	12
	Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé .....	13
	Secteur d'activité 4 : Commissions d'enquête, groupes de travail et autres .....	19
	Secteur d'activité 5 : Services ministériels .....	24
IV	INITIATIVES HORIZONTALES .....	27
V	RENSEIGNEMENTS FINANCIERS .....	28
VI	RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	32
	INDEX .....	33



# Bureau du Conseil privé

## Budget des dépenses pour 2000-2001

## Rapport sur les plans et les priorités

  
Le très honorable Jean Chrétien  
Premier ministre du Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du Gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943  
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-58

ISBN 0-660-61186-4



# Bureau du Conseil privé

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
E77

ESTIMATES

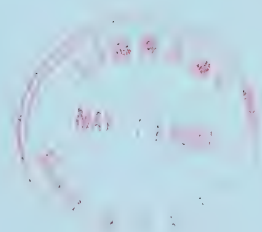


Commission  
Publication

# Public Service Commission of Canada

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-42

ISBN 0-660-611173-2

# Public Service Commission of Canada

**2000-2001  
Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

Approved

  
Minister of Canadian Heritage



## Minister's Message

The Public Service Commission safeguards, in the public interest, the merit principle, non-partisanship and representativeness in the federal Public Service.

Canada is comprised of people from all origins and cultures of the world, and they represent our wealth. Our values — respect for the individual and individual choices, for diversity and diversity in our experiences — need fertile ground to ensure that our diversity is a source of strength for Canadian unity and identity.

The Department, agencies and Crown corporations that make up the Canadian Heritage portfolio have the task of creating a favourable environment to encourage and promote the participation of each and every Canadian in the full national life of Canada.

The Canadian Heritage Portfolio is proud of its role and its work with its many partners in contributing to Canada's prosperity.

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with the first name "Sheila" written in a larger, more prominent script than the last name "Copps".

Sheila Copps  
Minister of Canadian Heritage



**PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA  
2000-2001 ESTIMATES - A REPORT ON PLANS AND PRIORITIES**

**TABLE OF CONTENTS**

<b>SECTION I:</b>	<b>MESSAGE FROM THE PRESIDENT .....</b>	<b>5</b>
<b>SECTION II:</b>	<b>DEPARTMENTAL OVERVIEW .....</b>	<b>9</b>
A.	Mandate, Roles and Responsibilities .....	9
B.	Departmental Objectives .....	11
C.	External Factors Influencing the Department .....	14
D.	Departmental Planned Spending .....	17
<b>SECTION III:</b>	<b>PLANS, RESULTS AND RESOURCES .....</b>	<b>19</b>
<b>RESOURCING BUSINESS LINE .....</b>		<b>19</b>
A.	Resourcing: Net Planned Spending and Full Time Equivalents .....	19
B.	Resourcing: Business Line Objective .....	19
C.	Resourcing: Business Line Description .....	19
D.	Resourcing: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities .....	20
<b>LEARNING BUSINESS LINE .....</b>		<b>22</b>
A.	Learning: Net Planned Spending and Full Time Equivalents .....	22
B.	Learning: Business Line Objectives .....	23
C.	Learning: Business Line Description .....	23
D.	Learning: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities .....	24
<b>RECOURSE BUSINESS LINE .....</b>		<b>25</b>
A.	Recourse: Net Planned Spending and Full Time Equivalents .....	25
B.	Recourse: Business Line Objective .....	25
C.	Recourse: Business Line Description .....	25
D.	Recourse: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities .....	25
<b>POLICY, RESEARCH AND OUTREACH BUSINESS LINE .....</b>		<b>27</b>
A.	Policy, Research and Outreach: Net Planned Spending and Full Time Equivalents .....	27
B.	Policy, Research and Outreach: Business Line Objective .....	28
C.	Policy, Research and Outreach: Business Line Description .....	28
D.	Policy, Research and Outreach: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities .....	29

<b>CORPORATE SERVICES BUSINESS LINE</b> .....	31
A.    Corporate Services: Net Planned Spending and Full Time Equivalents .....	31
B.    Corporate Services: Business Line Objective .....	31
C.    Corporate Services: Business Line Description .....	31
D.    Corporate Services: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities .....	31
<b>SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION</b> .....	33
Table 1: Source of Respendable and Non-respendable Revenue .....	33
Table 2: Net Cost of Program for the Estimates Year .....	34
Table 3: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Operations .....	35
Table 4: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position .....	36
Table 5: Staff Development and Training Revolving Fund - Projected Use of Authority .....	36
<b>SECTION V: OTHER INFORMATION</b> .....	37
<b>Topical Index</b> .....	39

## **SECTION I: MESSAGE FROM THE PRESIDENT**

In the early part of the last century, the Public Service Commission (PSC) was established as an independent agency responsible for upholding merit in the staffing system of the Public Service of Canada. Since that time, merit has become a core value of our system of governance, reflecting a Canadian society that recognizes the importance of having a competent, non-partisan and representative federal Public Service.

Over the years, citizens' growing demand for a decentralized, smaller and more service-oriented federal government placed a premium on managerial flexibility, responsiveness, trust and streamlined processes in all aspects of government operations, including staffing. In response to these challenges the PSC moved, most recently under Staffing Reform, from directly carrying out appointments to delegating significant aspects of this authority to Deputy Heads and holding them accountable for the results of staffing decisions. Through customized delegation and accountability instruments, senior managers gained the flexibility they need to respond to business requirements in a way that is consistent with merit values.

This was just the beginning of the PSC's new strategic direction. During the past year, the Commission held an open dialogue with stakeholders on strengthening merit and building a dynamic, values-based Public Service. Our consultations told us that we should remain an integral part of the human resource management (HRM) system. There was also widespread recognition that "merit is everyone's business" - that sustaining a healthy merit system requires a values-based partnership with all stakeholders, particularly hiring managers in departments who must strive to apply merit values and principles to their staffing decisions. In short, we were advised to lead the way toward a values-based, comprehensive and systemic approach to merit.

In light of these recommendations, the PSC's first three-year overarching strategic goal is the implementation and promotion of a Values-Based Merit Framework to revitalize the Public Service staffing system. Under this major initiative, the PSC will sponsor, in partnership with all key players in the merit system, a shift from the traditional rules-based to a values-based approach to staffing. This approach is not about discarding all the rules. It is about returning the focus to the values behind our rules, rediscovering the values that have always existed.

Building on Staffing Reform, the core of this Framework is empowering departments to make staffing decisions through an informed and ethical balance, not compromise, of our fundamental merit values with the management principles of flexibility, efficiency and affordability. Such values and principles should form the basis of all staffing decisions. Gaining the skill to balance them in a consistently optimal fashion will be the key

managerial task. Departments will not, however, be expected to achieve this challenging goal alone. The Framework therefore includes amplified PSC efforts in key areas such as education, promotion and advice.

In addition, so that the PSC can inform Parliament about the overall health of the merit system, the Framework also enhances departments' accountability to the PSC for the use of their delegated staffing authorities and strengthens the information system needed to ensure systemic integrity. The PSC strongly believes that adopting this modern approach to advancing merit will enable it to achieve its second overarching strategic goal - to contribute to the government's HRM renewal agenda, as set out in the October 1999 Speech from the Throne, focussing on the PSC's responsibilities in recruitment, representativeness and learning.

Significant progress has already been made. For example, we have developed Smart Shops for the human resource community to share best practices in values-based staffing. To balance delegation of authority to departments with the need for accountability, an Early Warning System and a Departmental Risk Analysis Model have been developed to help provide strategic information on staffing activities.

Although these are important first steps, further investment is required to complete the shift to values-based staffing. As a result, the future must embrace a host of initiatives, including the PSC's response to recruitment and representativeness challenges and the recent Public Service Employee Survey, modernization of the recourse function, a comprehensive review of EX programs and the development of values-based performance indicators. At the same time, we will endeavour to fulfill our ongoing commitment to provide high-quality human resource programs and services, including the training and professional development opportunities that are becoming a strategic necessity as we move into the 21<sup>st</sup> century.

Several hallmarks will signal the achievement of a well-functioning, values-based staffing system that helps deliver on the Throne Speech imperatives. Parliament will be satisfied that a strong staffing system exists. Departments will have internalized key values and principles and will be able to balance them soundly. Unions and employees will have confidence in the staffing system and will be vigilant in its protection. The Canadian public will agree that they are served by a professional Public Service. Finally, the PSC will preside over a staffing system where merit is indeed everyone's business.

## MANAGEMENT REPRESENTATION

### *Report on Plans and Priorities 2000-2001*

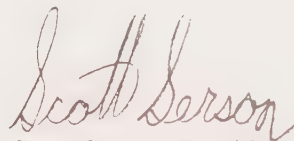
I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Commission of Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the production of the RPP.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Scott Serson, President  
February 21, 2000



## SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

### A. Mandate, Roles and Responsibilities

#### *Mandate*

The Public Service Commission of Canada is an independent agency responsible for safeguarding the values of a professional Public Service: competence, non-partisanship and representativeness. It does this in the public interest as part of Canada's governance system. It does this by administering the *Public Service Employment Act* (PSEA) and a merit-based staffing system and, inter alia, being responsible for the appointment of qualified persons to and within the Public Service; by providing recourse and review in matters under the PSEA; by delivering training and development programs; and by carrying out other responsibilities as provided for in the PSEA and the *Employment Equity Act* (EEA).

#### *Mission*

The mission of the PSC is, through its statutory authorities, to:

- maintain and preserve a highly competent and qualified Public Service in which appointments are based on merit; and
- ensure that the Public Service is non-partisan and its members are representative of Canadian society.

The PSC is an active partner in developing the broad framework for human resource management and ensuring the health of the federal human resource system, within the scope of its mandate.

#### *Vision*

A key partner in shaping an effective and respected Public Service for Canadians.

## ***Responsibilities***

### **Exclusive Responsibilities**

In the fulfilment of its mission and mandate as an independent agency, the Public Service Commission is generally responsible for the administration of the *Public Service Employment Act* in the federal Public Service. The *Public Service Employment Act* governs staffing and a number of other employment matters in the federal Public Service, and gives the Public Service Commission exclusive authority to make appointments in all government departments and agencies that do not have separate staffing authority under specific legislation. The Public Service Commission's exclusive responsibilities pursuant to the *Public Service Employment Act* include:

- making appointments to and within the Public Service according to merit;
- developing and administering processes, as well as establishing standards for selection and assessment with respect to appointments in the Public Service;
- operating an appeals system for appointments and a recourse process for deployments;
- auditing and monitoring staffing activities;
- conducting investigations into staffing processes;
- administering sections 32, 33 and 34 of the *Public Service Employment Act*, which pertain to the political rights of public servants to participate as candidates in elections;
- making exclusions from the operation of the *Public Service Employment Act* or parts thereof with the approval of the Governor-in-Council;
- making regulations governing matters under the *Public Service Employment Act*;
- reporting to the Governor-in-Council on matters relating to the application of the *Public Service Employment Act*; and
- reporting to Parliament on an annual basis on activities of the PSC.

The jurisdictional powers of the Public Service Commission rest with its three Commissioners, one of whom is the President and Chief Executive Officer. Appointed by the Governor-in-Council for a 10-year term, the Commissioners have the status of deputy head. Together, they ensure fulfilment of all the Commission's objectives, powers, functions and responsibilities under the *Public Service Employment Act*.

The *Public Service Employment Act* enables the PSC to delegate its authority to make appointments to departments and agencies. Through staffing delegation and accountability agreements, the Public Service Commission entrusts departments and agencies with a major role and responsibility in selection and appointment. Departments and agencies, acting under the authority delegated to them by the PSC, are accountable to the PSC.

## Non-Exclusive Responsibilities

The Public Service Commission is responsible for certain functions that are not exclusively in its domain although consistent with its mandate. Some activities are assigned by the Governor-in-Council or carried out at the request of Treasury Board. These include:

- middle management, supervisory and specialty training;
- language training;
- developmental programs;
- audits of certain personnel management functions;
- investigation of harassment complaints in the workplace;
- specific activities in the fields of human resource planning, career development and counselling for the executive group and participation of under-represented groups; and
- administration and implementation of Treasury Board special measures and employment equity (EE) programs.

Since October 1996, the *Employment Equity Act* applies to the Public Service. The Commission shares responsibilities under the Act with Treasury Board because of the Commission's authority over staffing in the Public Service. The PSC may also carry out, under its own activities, the implementation of programs in a manner to further EE in the Public Service, as well as adopt regulations respecting the appointment of persons from EE groups.

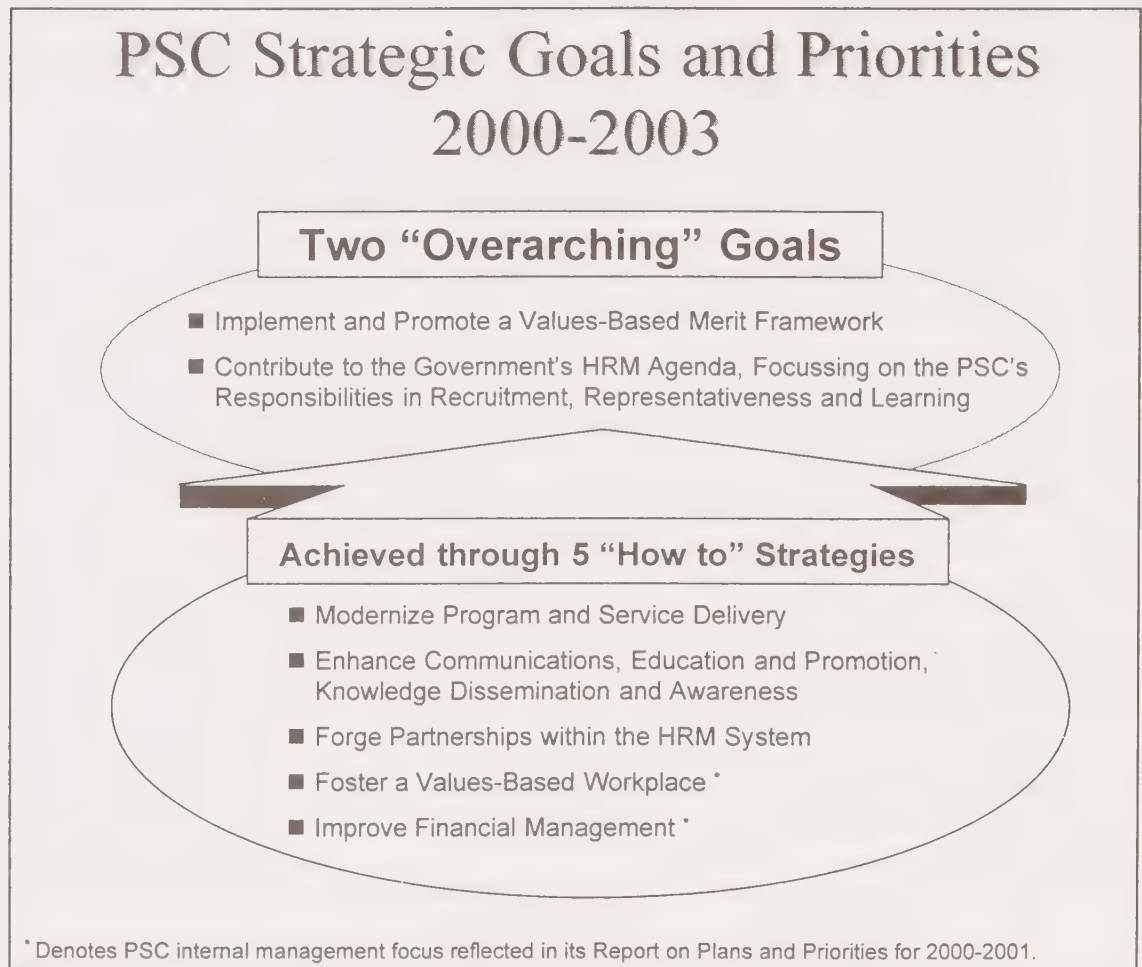
## **B. Departmental Objectives**

The current corporate-level strategic objectives (CLSO) (which also correspond to the Key Results Commitments) of the PSC are, within its legislative mandate, to assist in providing Canadians with:

- a highly competent, non-partisan and representative Public Service appointed on the basis of merit (CLSO1);
  - a Public Service which builds on its competencies through development and continuous learning (CLSO2);
  - the recognition and sustaining of a non-partisan Public Service as a cornerstone of the governance system (CLSO3);
  - a representative Public Service workforce (CLSO4); and
- a PSC that is an independent champion and steward of the *Public Service Employment Act* principles governing a professional Public Service, in the public interest (CLSO5).

In order to pursue its strategic direction, the Commission has identified strategic goals and priorities for the three-year planning period. They are fundamental enablers for fulfilling its legislative mandate while contributing to the modernization of the Public Service at the dawn of the 21<sup>st</sup> century.

The following diagram depicts the strategies that the PSC will use to achieve its strategic goals for the planning period.



## **Strategic Goal 1: Implement and Promote a Values-Based Merit Framework**

Two strategic priorities will be addressed to achieve this first overarching strategic goal during the planning period:

- 1.1 Define, articulate and clarify the Values-Based Merit Framework. Identify the Framework's key elements, necessary reforms, and the roles and responsibilities of the PSC's business lines, staff and key players in the HRM system.
- 1.2 Design and implement an educational, promotional, and outreach strategy, as well as an accountability system that includes performance measurement, recourse and redress elements, to build system-wide understanding and commitment to the Framework and to determine the overall health of the values-based merit system. Support and advise departmental staff as they apply the Framework.

The Values-Based Merit Framework will assist in providing Canadians with professional (i.e., competent, non-partisan and representative) public servants who are appointed on the basis of merit and a modern staffing system that is fair, transparent and equitable, and that is based more on the values underpinning delegation and accountability than on rules. The Values-Based Merit Framework will also contribute to the recognition and sustaining of a non-partisan Public Service as a cornerstone of the governance system.

## **Strategic Goal 2: Contribute to the Government's HRM Agenda, Focusing on the PSC's Responsibilities in Recruitment, Representativeness and Learning**

Three strategic priorities will be addressed to achieve this second overarching strategic goal for the planning period:

### **2.1 Recruitment**

- Modernize recruitment strategies and develop understanding and capacity to help departments identify their recruitment needs and service standards.
- Educate clients and stakeholders about recruitment tools and programs.
- Conduct further research to better understand recruitment challenges and continue to collaborate with the Privy Council Office and Treasury Board Secretariat (TBS) on proposed Committee of Senior Officials (COSO) action plans.

### **2.2 Representativeness**

- Increase outreach activities to share expertise on barrier-free staffing practices, promote available tools and provide inventories of EE designated group candidates.

## 2.3 Learning

- Define the PSC's role in professional development in the context of emerging corporate needs and build human resource capacity to support this role.

These priorities support the achievement of the first, second and fourth corporate-level strategic objectives that are listed on page 11.

## Internal Capacity

By building a values-based workplace and adhering to modern comptrollership and good financial management practices, the PSC will contribute to the achievement of its last corporate-level strategic objective of becoming an independent champion and steward of the PSEA principles governing a professional Public Service, in the public interest.

The table below represents a crosswalk between the PSC's strategic goals and priorities for the planning period and the current corporate-level strategic objectives.

	Strategic Goal 1		Strategic Goal 2			Values-Based Workplace	Modern Comptrollership and Management Practices
	Priority 1.1	Priority 1.2	Priority 2.1	Priority 2.2	Priority 2.3		
CLSO* 1	X	X	X				
CLSO* 2					X		
CLSO* 3		X					
CLSO* 4				X			
CLSO* 5						X	X

\* Corporate-Level Strategic Objectives, which also correspond to the PSC Key Results Commitments for the planning period.

## C. External Factors Influencing the Department

Since its inception, the PSC has prided itself on its ability to adapt to its constantly changing operating environment. A number of factors are now shaping the PSC's strategic goals and priorities and the way it will do business in the future.

First, the nature of government business continues to change rapidly and significantly. All aspects of our national government are evolving toward more client-oriented, responsive government that provides high-quality services. Continued fiscal vigilance

and sensitivity means government must remain streamlined and affordable, generating solid returns for each tax dollar spent. The federal Public Service continues to focus on its core businesses, striving to reduce duplication. As a consequence, the emphasis remains on a smaller Public Service core, the rapid development of innovative partnerships with other levels of government and sectors, and the establishment of new alternative service delivery organizations. Such changes continue to have a significant impact on the nature of Public Service employment.

In addition, the increasing complexity of policy issues is placing a premium on horizontal policy management within the Public Service. Compartmentalized “silos” are being rethought with a view toward more integrated approaches. We are also witnessing the decline of central agency “command and control” management styles in favour of greater autonomy for departmental managers. Supporting this has been a shift toward policy frameworks, enabling measures and the strategic use of information.

Against this dynamic backdrop, there is increasing recognition that improved strategic HRM is mission critical. The government acknowledged this in its October 1999 Speech from the Throne when it committed to “focus on recruitment, retention and continuous learning of a skilled federal workforce.” Several challenges exist in this area. The significant demographic exodus expected over the medium-term will make recruitment and retention even more critical. Competition for the “knowledge workers”, upon whom the Public Service is increasingly dependent, is becoming fierce.

The human resource regime must also be able to accommodate new structures, support the flow of people and ideas, and demonstrate greater strategic capacity. Greater investment in quality human resource planning is required, first and foremost at the department level, with such plans being more effectively integrated with business plans. Finally, the government has signalled its intent to improve relations with employees and union representatives, respond positively to the results of the employee survey and complete several other system-wide HRM initiatives such as the Universal Classification Standard (UCS).

Canadians continue to value and expect a competent, non-partisan and representative Public Service. They also expect a fair, transparent and equitable selection process. However, because they are now demanding greater client responsiveness as well, there is a more recent need for the staffing system to be flexible, affordable and efficient. Our challenge, therefore, is to fashion a system capable of balancing these sometimes competing values and principles in an optimal way.

Collectively, these forces have made it desirable to move away from the traditional rules-based approach to governance toward a more modern one that combines a strong orientation to central standards, values and achievement of planned results with flexibility regarding processes used to achieve these. The environment demands a shift in emphasis

from functional specialists to specialists supporting managers in a full partnership, and from a focus on inputs to one on results. Finally, this new operating environment demands that risk-adverse, tightly defined processes give way to risk-attentiveness, strategic information sharing and solid performance measurement. In short, these forces call for a shift to a more values-based approach to governance generally, and staffing in specifically, because such a style tends to be a more responsive, adaptable, and cost-effective form of government.

This shift to values-based governance within the Public Service environment is already under way. Permeating all initiatives is the work of the Task Force on Values and Ethics, chaired by the late John Tait, which clarified that core democratic, professional, ethical and people values should form the base of all values-based Public Service renewal efforts. Through its work to modernize comptrollership, the Treasury Board Secretariat (TBS) laid out the values-based fundamentals, demonstrating what this philosophy means as a generic style of public management. Also, through the TBS Framework for Good Human Resources Management in the Public Service, we now know that a workforce built on values is central to the sound management of our most important resource - people. Finally, through the PSC's own Consultative Review of Staffing Report, which provided the foundation for Staffing Reform, we saw the benefit of shifting the staffing system to focus on the values behind our rules.

Clearly, the Public Service operating environment calls for a staffing system that is responsive, protective of traditional merit values and increasingly able to respond to the government's Throne Speech commitments. Hence, the PSC's strategic goals and priorities for 2000-2003 center on implementing the Values-Based Merit Framework and contributing to the government's HRM renewal agenda in the PSC responsibilities of recruitment, representativeness and learning. The PSC strongly believes that through this Framework it can, in partnership with departments, build a strong, cohesive staffing system. Once complete, the system will be capable of balancing key merit values and management principles and will provide an essential contribution to the government's focus on Public Service HRM renewal in the new millennium.

## D. Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates (gross)	128,648	<b>117,508</b>	118,165	118,499
Non-Budgetary Main Estimates (gross)				
<i>Less:</i> Respendable revenue	10,297	<b>9,662</b>	9,980	10,314
<b>Total Main Estimates</b>	<b>118,351</b>	<b>107,846</b>	108,185	108,185
Adjustments				(390)
<b>Net Planned Spending</b>	<b>118,351</b>	<b>107,846</b>	108,185	107,795
<i>Less:</i> Non-respendable Revenue	310	<b>350</b>	400	400
<i>Plus:</i> Cost of Services Received without Charge	17,148	<b>16,157</b>	16,190	16,206
<b>Net cost of Program</b>	<b>135,189</b>	<b>123,653</b>	123,975	123,601
<b>Full Time Equivalents</b>	<b>1,315</b>	<b>1,298</b>	1,303	1,303

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.



### **SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES**

#### **RESOURCING BUSINESS LINE**

##### **A. Resourcing: Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)**

	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Spending (\$ thousands)	58,212	49,814	50,154	49,764
FTE	589	523	528	528

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

##### **B. Resourcing: Business Line Objective**

The objective of the Resourcing business line is to work with Public Service departments and agencies to ensure a resourcing system, which provides a highly competent Public Service that is non-partisan and representative of Canadian society.

##### **C. Resourcing: Business Line Description**

The Resourcing business line encompasses activities in support of delegated and non-delegated staffing. These activities are program development, administration of staffing delegation, establishment of tests and standards for selection, administration of staffing priorities, recruitment and promotion, and EE initiatives. The business line also includes resourcing, exchange and development programs for the Executive Group.

In addition, the business line is responsible for the delivery of the EE initiatives and corporate development programs on behalf of Treasury Board.

The PSC undertakes recruitment activities to meet the needs of federal departments and agencies. The Post-Secondary Recruitment (PSR) Program, a key component of the *La Relève* initiative, replenishes the Public Service at the entry level. The PSC recruits candidates for corporate programs, such as the Management Trainee Program (MTP) and the Accelerated Economist Training Program (AETP), and contributes to their development components with TBS, the Canadian Centre for Management Development

(CCMD), and other departments. The PSC also recruits candidates for ad hoc and ongoing needs, allowing departments and agencies to hire experienced staff for both term and indeterminate positions. Finally, the PSC runs the Federal Student Work Experience Program (FSWEP) and the COOP Program, which provide work experience to students through short-term assignments in the Public Service.

<b>D.</b>	<b>Resourcing: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities</b>
-----------	--

**Key Results Commitment:** A highly competent, non-partisan and representative Public Service appointed on the basis of merit.

Planned Results	Related Activities
Adequate supply of qualified and representative candidates, recruits and executives when and as required, for present and future needs of departments and agencies.	Deliver corporate development programs such as MTP, AETP, the Assistant Deputy Minister Pre-Qualification Process (ADM PQP), the Accelerated Executive Development Program(AEXDP), Interchange Canada and the Career Assignment Program (CAP) to ensure that there is an adequate pool of leadership talent.
	Enhance and refine external recruitment strategies for functional communities, students, executives and hard-to find skill sets.
Increased flexibility, efficiency and reduced red tape in the staffing system and in recruitment activities.	Develop customized staffing regimes supported by delegation agreements in conjunction with departments.
	Streamline operational policies and procedures and implement performance measures and service standards related to staffing and recruitment.
	Implement strategies respecting executive renewal, including more strategic customization for departments, regions and functional communities.
Increased accessibility for Canadians to Public Service positions.	Continue to develop and implement integrated single-window initiatives, particularly Matching People with Work for general recruitment and a nationwide toll-free line to provide information on job opportunities in the federal Public Service.
	Enhance the Post Secondary Recruitment system, continue to improve the federal jobs web site and conduct more outreach activities.
Increased understanding and knowledge of and engagement in values-based staffing, strategic	Design and develop tools to assist departments and agencies nationwide, ensuring that human resource

Planned Results	Related Activities
recruitment and PSC recruitment and assessment tools and programs in all regions of Canada.	practitioners are adept at applying the staffing values and principles.
	Support the Values-Based Merit Framework by gathering HRM intelligence on departments and on functional and executive communities (this includes participating in Federal Councils and other fora).
	Develop and disseminate toolkits for both departmental and PSC staff on approaches and flexibilities in recruitment programs, including PSR, FSWEP, COOP, executive, general and community recruitment initiatives.
	Promote PSC assessment tools and services throughout the human resource community and provide workshops on using these tools.
Prospective qualified and representative candidates from the entry level to the executive level are increasingly aware and attracted to the federal government as an employer of choice.	Design and develop strategic initiatives to reach student populations earlier to promote the federal Public Service as their employer of choice.
	Implement a communications and marketing strategy to better reach and attract qualified and representative candidates.

**Key Results Commitment:** A representative Public Service workforce.

Planned Results	Related Activities
Sustainable partnerships that address common barriers to EE through the Employment Equity Partnership Fund.	Increase marketing and communications through a web site, centres of expertise/excellence, and other marketing and communications activities in partnership with TBS.
More effective career counselling services to EE designated group members facilitated through the Employment Equity Career Development Office.	Work with departments to support the use of effective strategies for the career development of members of designated groups, seek partnerships with universities to deliver the EE Counselling Course, facilitate access to the Diversity Collection in the regions, and support regional departmental projects focused on career counselling.
Improved services to assist managers in understanding, clarifying and responding to the work-related accommodation issues of employees with disabilities, through the Enabling Resource Centre for Persons with Disabilities.	Conduct research, test and make available to managers a wide range of state-of-the-art assisting technologies, facilitate work site assessments on accommodating employees with disabilities, and provide design advice and expertise for facilitating access to federal electronic networks by persons

Planned Results	Related Activities
	with disabilities.
Improved EE representativeness in the Public Service workforce through increased use of available tools, outreach activities in all regions of Canada and ongoing communication regarding the development of learning opportunities and the sharing of knowledge and best practices.	Finalize and implement a national EE recruitment framework to focus outreach efforts across the country.
	Establish and maintain, as required, inventories of EE group candidates from entry level to executive level.
	Research, develop and promote throughout the human resource community new guidelines for assessing persons with disabilities, including the delivery of workshops on the use of tests for candidates with disabilities and EE sensitivity for personnel assessment.
	Establish a corporate inventory of visible minority members and persons with disabilities who could participate on selection boards, in recruitment drives and in outreach activities, and provide them with appropriate training.

## LEARNING BUSINESS LINE

### A. Learning: Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Spending (\$ thousands)	19,378	18,418	18,417	18,417
FTE	277	273	273	273

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

## **B. Learning: Business Line Objectives**

The objectives of the Learning business line are to improve the professional competence of federal public servants and to enable them to meet the language proficiency requirements of those positions for which they have been selected or those to which they aspire.

## **C. Learning: Business Line Description**

The Learning business line is composed of two main activities: language training and professional development for non-executives.

Language training assesses the potential for success of employees who are eligible for language training; provides mandatory and discretionary language training in both official languages and related orientation, and language training services. It provides for the development and design of second-language courses and tools to meet the job-related linguistic requirements of departments and a range of advisory, informational and co-ordinating services related to language training.

The PSC provides a range of learning products and services to key communities such as policy analysts, middle management and supervisors, human resource specialists, comptrollership, communications analysts and others. The emphasis is on corporate learning messages (such as the machinery of government and values and ethics) and on products unique to government learning, not on work-specific training which is the responsibility of departments. The PSC provides training services in both official languages to federal public servants across Canada in response to Treasury Board policies and departmental demands.

As the PSC repositions, its focus on learning will shift to a more strategic use of resources and concentrating on the design and development of new learning products and services, which respond to the strategic directions of the TBS Advisory Committee, and a second order governance structure, the Learning Advisory Panels (LAPs) for each strategic professional community.

<b>D.</b>	<b>Learning: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities</b>
-----------	--

**Key Results Commitment:** A Public Service that builds on its competencies through development and continuous learning.

Planned Results	Related Activities
Revised PSC's role in professional development in the context of emerging corporate needs.	Redefine and confirm Training and Development Canada (TDC)'s role as well as the required governance and management structure, with the participation of key partners, including central agencies, functional communities, federal organizations, and quasi-public and private partners.
Learning products and services that support the PSC's role in the HRM system.	Establish partnerships to deliver products and services.
	Update products and services and conduct applied research into new approaches to delivery.
Provision of language orientation services within current service standards.	Evaluate new approaches and information technology applications to improve existing method of assessing public servants' ability to learn a second language.
Bilingual federal public servants according to the <i>Official Languages Act</i> .	Establish partnerships with various levels of government, quasi-public institutions and the private sector to provide a language training program nationwide within a quality assurance framework.
	Convert existing conventional teaching and learning tools to multimedia delivery system.
	Conduct applied research to develop self and distance learning approaches as intrinsic components of the curriculum.

## RECOURSE BUSINESS LINE

### A. Recourse: Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Spending (\$ thousands)	5,422	5,217	5,217	5,217
FTE	67	71	71	71

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

### B. Recourse: Business Line Objective

The objective of the Recourse business line is to provide independent recourse processes in support of the merit principle in order to protect the public interest and to promote through effective intervention and education, the application of merit, fairness, equity and transparency.

### C. Recourse: Business Line Description

The Recourse business line hears appeals by public servants against alleged breaches of the *Public Service Employment Act* and Regulations on matters such as appointment and promotion. Recourse is also responsible for the investigation of complaints and irregularities in the resourcing process that are not subject to appeal, for the investigation of complaints of harassment in the workplace and for conciliating settlements where complaints are upheld. Training, advice and assistance are also provided to departments, unions, other organizations and individuals.

### D. Recourse: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities

The Recourse business line has created a single-window intake for all appeals and requests for investigations through the Registrar's Office. This initiative ensures the timely acceptance and scheduling of cases and avoids duplication by ascertaining if the employee is pursuing the same issue(s) through other recourse mechanisms.

The Recourse business line continues networking with other recourse organizations with the aim of providing integrated information to clients on respective roles and responsibilities, avoiding the unjustified use of multiple avenues and initiating discussion on a possible symposium on avenues of recourse in the Public Service.

Having undertaken various studies and formal consultations with clients and stakeholders, the PSC is taking the steps required to perform the recourse functions in an efficient and effective manner and at optimum cost. These steps include the following:

- more diligent enforcement of the 45-day disclosure period in appeals;
- more vigilant monitoring of requests for postponement of hearings;
- closer monitoring of the investigation stage;
- timely scheduling of appeals and fact-finding meetings;
- fast-tracking priority appeals (e.g., acting appointments, jurisdictional cases);
- implementing a Performance Measurement Framework and monitoring service standards closely; and
- implementing a Recourse Information and Management Electronic System.

In addition, to bring about early resolution of conflict closer to the workplace, the PSC is using dispute resolution mechanisms such as assisted disclosure, pre-hearing and settlement meetings, and mediation. It must be noted, however, that commitment by all parties is mandatory for early intervention that leads to early resolution of conflicts.

The Recourse business line is in the process of redesigning its information management system to produce systematic report cards for departments and unions. The report cards will include information such as:

- the number of appeals and investigations;
- the number of requests to extend disclosure by parties;
- the nature of repeated allegations;
- the contextual issues basis for appeals;
- the number of and feedback on PSC reviews of harassment investigations; and
- cases that reveal the strengths and weaknesses of departmental staffing systems.

As well as continuing to provide independent, third-party recourse for employees, the PSC expects that the above initiatives and activities will:

- promote early conflict resolution closer to the workplace;
- provide for positive perception of the recourse process among clients and stakeholders; and
- ensure that no costs or constraints will limit the ability of employees to take part in the recourse processes.

The following tables are a representation of how the Recourse business line will directly contribute to two of the PSC's Key Results Commitments.

**Key Results Commitment:** A highly competent, non-partisan and representative Public Service appointed on the basis of merit.

Planned Results	Related Activities
Recourse decisions consistent with the Values-Based approach.  Informal processes for timely and closer to the workplace resolution of conflicts.	Integrate values framework in training, including appeals workshops.
	Apply the values framework and integrate the values into the decisions, as appropriate.
	Assess the feasibility of implementing the systematic early intervention in each case.
	Develop report cards for departments and unions.

**Key Results Commitment:** A representative Public Service workforce.

Planned Results	Related Activities
Barrier-free recourse mechanisms.	Analyse participation rates of EE designated groups in various recourse mechanisms.
	Review recourse mechanisms currently used and explore alternative mechanisms.

## POLICY, RESEARCH AND OUTREACH BUSINESS LINE

### A. Policy, Research and Outreach: Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Spending (\$ thousands)	10,930	12,333	12,333	12,333
FTE	127	140	140	140

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

## **B. Policy, Research and Outreach: Business Line Objective**

The objective of the Policy, Research and Outreach business line is to provide knowledge, intelligence, insight and advice to support the Public Service Commission's ability to champion an independent, professional and representative Public Service.

## **C. Policy, Research and Outreach: Business Line Description**

The business line provides the capacity to measure, report, provide advice and deliver policy in areas within the PSC's mandate.

This business line supports the medium- and long-term positioning of the PSC through strategic analysis and research, environmental scanning, liaison and communications with stakeholders, especially on issues related to the PSC's role as independent champion and steward of a competent, non-partisan and representative Public Service, and of key public administration values.

In support of this role, the business line also enhances and co-ordinates the knowledge base of the PSC. The activities of the business line supply strategic information to the Commission and ultimately to Parliament (via the PSC's Annual Report) through the monitoring, assessment and review of PSC programs and policies and through the monitoring of the health of the Public Service in the areas related to the PSC's mandate.

Functions related to outreach, such as reporting to Parliament, the government and its central agency advisors on PSC matters at a strategic level, liaison and information sharing between provincial, federal and international policy actors in areas related to the mandate and delegated responsibilities of the Public Service Commission and outreach to hiring managers and human resource community (in collaboration with others in the PSC) in the Public Service, are carried out through the Policy, Research and Outreach business line.

**D. Policy, Research and Outreach: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities**

**Key Results Commitments:** A highly competent, non-partisan, and representative Public Service appointed on the basis of merit.

The recognition and sustaining of a non-partisan Public Service as a cornerstone of the governance system.

Planned Results	Related Activities
Implementation and promotion of a Values-Based Merit Framework.	Research, articulate and document the Values-Based Merit Framework, clearly describing its key elements, and coordinate the Framework's overall implementation, including the management of strategic partnerships with key players in the HRM system.
	Develop policies, regulations and standards to give effect to the provisions of the PSEA and the mandate of the PSC to guide departments in the application of the values-based approach to merit when conducting delegated staffing, and to increase flexibility.
	Complete planned evaluations, studies and other analytical work to build an understanding of the current performance of the merit system across the government and to provide recommendations for improved performance.
	Maintain effective, timely relations with Parliament for the purpose of ensuring the latter is satisfied that a strong, healthy merit system exists in the Public Service of Canada.
	Coordinate and oversee the implementation of the PSC's Awareness Framework. This includes conducting consultations, focus groups and surveys of key PSC clients and stakeholders to measure their understanding of key aspects of the Values-Based Merit Framework.
Well functioning strategic partnerships with key players in the HRM system.	Strengthen and enhance partnerships with central agencies (Privy Council Office, TBS, CCMD, The Leadership Network) as well as key HRM stakeholders (eg. the Public Service Commission Advisory Committee (PSCAC), departments and unions individually) to identify areas of common interest, clarify roles and responsibilities, educate, and share approaches to produce a consistent,

Planned Results	Related Activities
	effective and value-added corporate response to HRM issues.
Better anticipation and knowledge of recruitment needs by departments and a deeper understanding of recruitment challenges and the labour market.	Provide research, information and analytical support to departmental and system-wide initiatives, carry out research on demographics, labour market availabilities, private sector best practices, employment branding, and compare PSC with other Public Service human resource systems.
Enhanced accountability of Deputy Heads through an accountability system that includes performance measurement, recourse and redress elements.	Complete the development and implementation of a new accountability framework across the Public Service.

**Key Results Commitment:** A representative Public Service workforce.

Planned Results	Related Activities
A barrier free system to ensure full representativeness in the Public Service.	Develop policies, regulations and standards that further EE objectives.
	Provide demographic research, modelling tools and knowledge transfer to enable departments to analyse and forecast the representativeness of their workforce and remove barriers.
	Complete an employment systems review to identify barriers to achievement of a representative Public Service and to recommend actions to eliminate or reduce these barriers.
	Create, produce and disseminate research products and publications related to barrier-free staffing and its role in increasing representativeness in the Public Service, and investigate promising new tools for managing EE and diversity issues.

**Key Results Commitment:** A PSC that is an independent champion and steward of the *Public Service Employment Act* principles governing a professional Public Service, in the public interest.

Planned Results	Related Activities
Modern comptrollership principles are applied in management practices.	Implement the first year of the approved plan for performance measurement within the PSC.

## CORPORATE SERVICES BUSINESS LINE

### A. Corporate Services: Net Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Spending (\$ thousands)	24,409	22,064	22,064	22,064
FTE	255	291	291	291

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

### B. Corporate Services: Business Line Objective

The objective of the Corporate Services business line is to provide central services and systems in support of the corporate management and all PSC program activities.

### C. Corporate Services: Business Line Description

The Corporate Services business line includes the activities of the President and Commissioners, management systems and policies, finance, human resource management, informatics, internal audit and internal evaluation, and other administrative and support services.

### D. Corporate Services: Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities

**Key Results Commitment:** A PSC that is an independent champion and steward of the *Public Service Employment Act* principles governing a professional Public Service, in the public interest.

Planned Results	Related Activities
Application of modern comptrollership principles through improvement in financial management practices.	Implement a rigorous planning and accountability framework for the PSC.
	Conduct a comptrollership assessment to identify areas for improvement of financial management practices and develop appropriate tools and training for PSC managers.

Planned Results	Related Activities
	Conduct a comprehensive review of internal programs to ensure that they are funded to meet current demands and that management is able to redirect resources or justify additional funding when new challenges emerge.
	Implement the government's Financial Information Strategy within the PSC.
A values-based workplace is fostered within the PSC.	Ensure that PSC business processes and practices encourage and support values-based behaviour within the organization.
	Use the results of the 1999 Public Service Employee Survey and internal PSC values discussions to improve the PSC workplace.
	Develop and implement human resource management strategies and programs to attract and retain motivated and productive staff who are representative of Canadian society.
	Implement Universal Classification Standard within the PSC.
A coherent approach to the use of information technology as a key component of PSC program delivery.	Develop a strategic information technology plan and governance process for the PSC.
	Develop the PSC's contribution to the Government Online initiative.
	Design and implement systems to support modernization and improved delivery of PSC business lines.

## SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION

**Table 1: Source of Respendable and Non-respendable Revenue**

### *Respendable Revenue*

(\$ thousands)	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Sources of respendable revenue:				
Staff Development and Training Revolving Fund				
Course fees and services	7,449	6,864	7,182	7,516
Subsidy	2,848	2,798	2,798	2,798
Total Respendable Revenue	10,297	9,662	9,980	10,314

### *Non-Respendable Revenue*

(\$ thousands)	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Sources of non-respendable revenue:				
Discretionary Language Training Services	310	350	400	400
Total Non-Respendable Revenue	310	350	400	400

Total Respendable and Non- Respendable Revenue	10,607	10,012	10,380	10,714
---	--------	--------	--------	--------

**Table 2: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending	107,846
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	11,887
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	3,805
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	109
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	356
	16,157
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	350
2000-2001 Net cost of Program	123,653

**Table 3: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Operations**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
<b>Respendable Revenue</b>	10,297	9,662	9,980	10,314
<b>Expenses</b>				
Salaries and employee benefits	4,982	4,607	4,700	4,790
Transportation and communications	419	316	330	330
Information	228	208	218	229
Professional and special services	3,172	3,028	3,198	3,395
Rentals	749	745	767	810
Purchased repairs and upkeep	21	9	20	10
Utilities, materials and supplies	316	319	338	346
Depreciation	190	101	89	80
Other	539	329	320	324
<b>Total expenses</b>	10,616	9,662	9,980	10,314
<b>Surplus (Deficit)</b>	(319)	0	0	0

**Table 4: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
<b>Surplus (Deficit)</b>	(319)	0	0	0
Add non-cash items:				
Depreciation/amortisation	190	101	89	80
Provision for employee termination benefits	168	51	60	66
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(126)	(50)	(50)	(50)
<b>Cash surplus (requirement)</b>	(87)	102	99	96

**Table 5: Staff Development and Training Revolving Fund - Projected Use of Authority**

(\$ thousands)	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
Authority	4,500	4,500	4,500	4,500
Surplus (Drawdown):				
Balance as at April 1	2,537	2,450	2,552	2,651
Projected surplus (Drawdown)	(87)	102	99	96
	2,450	2,552	2,651	2,747
<b>Projected Balance at March 31</b>	6,950	7,052	7,151	7,247

**References**

Scott Serson  
President of the Public Service Commission  
telephone: (613) 992-2788  
fax: (613) 996-4337

Ginette Stewart  
Commissioner  
telephone: (613) 995-9051  
fax: (613) 996-4337

Amelita Armit  
Resourcing and Learning  
telephone: (613) 992-0894  
fax: (613) 992-9905

Gilles Depratto  
Recourse  
telephone: (613) 992-5418  
fax: (613) 995-6985

Cynthia Williams  
Policy, Research and Outreach  
telephone: (613) 995-6134  
fax: (613) 995-0221

Michael Nelson  
Corporate Services  
telephone: (613) 992-2425  
fax: (613) 992-7519

## Listing of Statutory and Departmental Reports

The following documents are available from the Public Service Commission of Canada:

- *PSC Annual Report (1998-99)*  
Internet address: <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/ann9899e.htm>
- *PSC Performance Report (1998-99)*  
Internet address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/98-99/9899dpre.html>
- *PSC Estimates Part III - A Report on Plans and Priorities (1999-2000)*  
Internet address: <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/rppe.htm>

## Topical Index

Accelerated Economist Training Program (AETP) .....	19, 20
Accelerated Executive Development Program (AEXDP) .....	20
Accountability .....	5-7, 10, 13, 30, 31
Appointment .....	9-11, 25
Assistant Deputy Minister pre-Qualification Process (ADM PQP) .....	20
Audit .....	31
Business Line .....	19, 22, 23, 25-28, 31
Commissioners .....	10, 31
Comptrollership .....	14, 16, 23, 30, 31
Continuous Learning .....	11, 15, 24
COOP Program .....	20
Corporate Development Programs .....	19, 20
Corporate Services .....	31, 37
Corporate-Level Strategic Objectives (CLSO) .....	11, 14
Delegation .....	5, 6, 10, 13, 19, 20
Diversity .....	21, 30
Employment Equity .....	9, 11, 21
Employment Equity Act (EEA) .....	9, 11
Executives .....	20, 23
Federal Student Work Experience Program (FSWEP) .....	20, 21
Financial Information Strategy (FIS) .....	32
Full Time Equivalent (FTE) .....	19, 22, 25, 27, 31
Government's HRM Agenda .....	13
Harassment .....	11, 25, 26
La Relève .....	19
Language Training .....	11, 23, 24, 33
Learning .....	6, 11, 13-16, 22-24, 37
Learning Advisory Panels (LAP) .....	23
Management Trainee Program (MTP) .....	19, 20
Mandate .....	7, 9-12, 28, 29
Matching People with Work (MPW) .....	20
Mediation .....	26
Merit .....	5, 6, 9-11, 13, 16, 20, 21, 25, 27, 29
Mission .....	9, 10, 15
Operating Environment .....	14, 16
Partner .....	9
Partnership .....	5, 16, 21
Policy, Research and Outreach .....	27-29, 37
Post-Secondary Recruitment (PSR) Program .....	19, 21
President .....	5, 10, 31, 37
Priorities .....	1, 3, 7, 12-14, 16, 19, 38

Promotion .....	5, 6, 19, 25, 29
PSC Values .....	32
Public Service Commission Advisory Council (PSCAC) .....	29
Public Service Employment Act (PSEA) .....	9-11, 14, 25, 29-31
Recourse .....	6, 9, 10, 13, 25-27, 30, 37
Recruitment .....	6, 13, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 30
References .....	37
Representativeness .....	6, 9, 13, 16, 22, 30
Resourcing .....	19, 20, 25, 37
Resourcing System .....	19
Responsibilities .....	6, 9-11, 13, 16, 26, 28, 29
Speech from the Throne .....	6, 15
Staff Development and Training .....	33, 35, 36
Staffing Reform .....	5, 16
Staffing System .....	5, 6, 9, 13, 15, 16, 20
Stakeholders .....	5, 13, 26, 28, 29
Standards for Selection and Assessment .....	10
Strategic Goals and Priorities .....	12, 14, 16
Strategic Priorities .....	13
Training and Development Canada (TDC) .....	24
Universal Classification Standard (UCS) .....	15, 32
Values .....	5, 6, 9, 13-16, 20, 21, 23, 27-29, 32
Values-Based Merit Framework .....	5, 13, 16, 21, 29
Vision .....	9





Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs .....	20
Programme de recrutement postsecondaire (PRP) .....	19, 21
Programme de stagiaires en gestion (PSG) .....	20
Programme du gouvernement en matière de GRH .....	13
Programme d'enseignement coopératif (COOP) .....	20, 21
Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETE) .....	20, 21
Programmes de perfectionnement professionnel .....	20
Promotion .....	5, 6, 13, 14, 21, 30
Recours .....	6, 9, 10, 13, 22, 25-28, 31, 39
Recrutement .....	6, 13, 14, 16, 17, 19-23, 31
Références .....	39
Réforme de la dotation .....	5, 6, 17
Renouvellement du personnel .....	19, 20, 26, 39
Représentativité .....	6, 9, 13, 14, 17, 22, 32
Responsabilisation .....	5, 6, 8, 11, 13, 31
Responsabilités .....	6, 9-11, 13, 26, 30, 31
Secteur d'activité .....	19, 23, 25-27, 29, 33
Services ministériels .....	33, 39
Stratégie d'information financière (SIF) .....	34
Système de dotation .....	5-7, 9, 13, 16, 17, 20
Système de renouvellement du personnel .....	5-7, 9, 13-17, 21, 24, 28-31, 34
Valeurs .....	19
Valeurs de la CFP .....	34
Vérification .....	33
Vision .....	9

Apprentissage .....	6, 12-14, 16, 17, 22-25, 39
Apprentissage continu .....	12, 24
Cadre du mérite fondé sur les valeurs .....	5, 13, 17, 21, 30, 31
Cadres de direction .....	6, 20, 21
Commissaires .....	10, 33
Conseil consultatif de la Commission de la fonction publique .....	31
Conseils consultatifs sur l'apprentissage (CCA) .....	24
Contexte opérationnel .....	16, 17
Délégation .....	5, 6, 11, 13, 19, 20
Discours du Trône .....	6, 7, 16, 17
Diversité .....	32
Équité en matière d'emploi .....	9, 11
Équivalents temps plein (ETP) .....	18, 19, 23, 25, 29, 33
Fonction de contrôle .....	32, 34
Formation et perfectionnement Canada (FPC) .....	24
Formation linguistique .....	11, 23-25, 35
Harcelement .....	11, 26, 27
Intervenants .....	5, 13, 14, 29-31
Jumelage des gens et des emplois (JGE) .....	21
La Relève .....	20
Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) .....	9, 10, 12, 14, 26, 30, 32, 33
Loi sur l'équité en matière d'emploi (LEE) .....	9, 11
Mandat .....	8-12, 30
Médiation .....	27
Mérite .....	5-7, 9-11, 13, 17, 20, 21, 26, 28, 30, 31
Mission .....	9, 10, 16
Nomination .....	9-11
Norme générale de classification (NGC) .....	16, 34
Objectifs et priorités stratégiques .....	15, 17
Objectifs stratégiques ultimes .....	11, 14, 15
Partenaire .....	9
Partenariat .....	5, 16, 17, 22
Perfectionnement et formation du personnel .....	35, 37, 38
Politiques, recherche et relations externes .....	29, 30, 39
Président .....	5, 8, 10, 33, 39
Priorités .....	1, 3, 8, 12-15, 17, 19, 40
Priorités stratégiques .....	13, 15, 17
Procédés de sélection et d'évaluation .....	10
Processus de préqualification des sous-ministres adjoints .....	20
Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE) .....	20

## Listes des rapports statutaires et ministériels

Les documents suivants sont disponibles auprès de la Commission de la fonction publique :

- *Rapport annuel de la CFP (1998-1999)*  
Internet address : <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/ann9899f.htm>
- *Rapport sur le rendement de la CFP (1998-1999)*  
Internet address : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/98-99/9899dprf.html>
- *Budget principal des dépenses de la CFP partie III - Rapport sur les plans et les priorités (1999-2000)*  
Internet address : <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/rppf.htm>

## Références

Scott Serson  
Président de la Commission de la fonction publique  
Téléphone : (613) 992-2788  
Télécopieur : (613) 996-4337

Ginette Stewart  
Commissaire

Téléphone : (613) 995-9051  
Télécopieur : (613) 996-4337

Amelita Armit  
Renouvellement du personnel et apprentissage

Téléphone : (613) 992-0894  
Télécopieur : (613) 992-9905

Gilles Depratto  
Recours

Téléphone : (613) 992-5418  
Télécopieur : (613) 995-6985

Cynthia Williams  
Politiques, recherche et relations externes

Téléphone : (613) 995-6134  
Télécopieur : (613) 995-0221

Michael Nelson  
Services ministériels

Téléphone : (613) 992-2425  
Télécopieur : (613) 992-7519

(en milliers de dollars)	Prévisions 1999-2000	Prévue 2000-2001	Prévue 2001-2002	Prévue 2002-2003
Autorisations	4 500	4 500	4 500	4 500
Excédent (prélèvement) :				
Solde au 1er avril	2 537	2 450	2 552	2 651
Excédent prévu (prélèvement)	(87)	102	99	96
Solde projeté au 31 mars	2 450	2 552	2 651	2 747
	6 950	7 052	7 151	7 247

**Tableau 5 : Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - Utilisation prévue**

(en milliers de dollars)	Prévisions 1999-2000	Prévue 2000-2001	Prévue 2001-2002	Prévue 2002-2003
Excédent (déficit)	(319)	0	0	0
Ajouter les postes sans mouvement de fonds :				
Dépréciation/amortissement	190	101	89	80
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	168	51	60	66
Investissements :				
Acquisition de biens amortissables	(126)	(50)	(50)	(50)
Excédent de trésorerie (besoins)	(87)	102	99	96

**Tableau 4 : Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - Variation de la situation financière**

**Tableau 3 :** Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - État des opérations

(en milliers de dollars)				
Prévisions 1999-2000	Prévues 2000-2001	Prévues 2001-2002	Prévues 2002-2003	
10 297	9 662	9 980	10 314	<b>Recettes disponibles</b>
<b>Dépenses</b>				
4 982	4 607	4 700	4 790	Traitements et avantages sociaux des employés
419	316	330	330	Transports et communications
228	208	218	229	Information
3 172	3 028	3 198	3 395	Services professionnels et spéciaux
749	745	767	810	Location
21	9	20	10	Services de réparation et d'entretien
316	319	338	346	Services publics, fournitures et approvisionnements
190	101	89	80	Amortissement
539	329	320	324	Autres
10 616	9 662	9 980	10 314	<b>Total des dépenses</b>
(319)	0	0	0	<b>Excédent (déficit)</b>

**Coût net du programme pour l'année visée par le Budget des dépenses**

**Tableau 2 :**

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses prévues nettes		107 846
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	11 887	
Cotisations comprenant la part des employeurs aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	3 805	
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	109	
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	356	
	<hr/>	
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	16 157	
	350	
Coût net du programme pour 2000-2001		123 653

**SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS**

**Tableau 1 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles**

<i>Recettes disponibles</i>				
Sources des recettes disponibles :				
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	Frais de cours et services			
7 449	6 864	7 182	7 516	
2 848	2 798	2 798	2 798	
10 297	9 662	9 980	10 314	
<b>Total des recettes disponibles</b>				
(en milliers de dollars)	Prévisions de recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003

*Recettes non disponibles*

<i>Recettes non disponibles</i>				
Source des recettes non disponibles :				
Formation linguistique facultative				
310	350	400	400	
310	350	400	400	
<b>Total des recettes non disponibles</b>				
(en milliers de dollars)	Prévisions de recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003

**Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles**

10 607    10 012    10 380    10 714

Résultats escomptés	Activités connexes
<p>Application des principes de la modernisation de la fonction de contrôle par l'amélioration des pratiques de gestion financière.</p> <p>Faire une évaluation de la fonction de contrôleur afin d'identifier les secteurs où les pratiques de gestion financière peuvent être améliorées et élaborer les outils et la formation appropriés pour les gestionnaires de la CFP.</p> <p>Faire un examen complet des programmes internes afin de s'assurer qu'ils sont financés de manière à répondre aux demandes courantes et de s'assurer que la direction peut réorienter les ressources ou justifier le financement additionnel quand de nouveaux défis apparaissent.</p> <p>Mettre en oeuvre la Stratégie d'information financière au sein de la CFP.</p>	<p>Mettre en oeuvre la Stratégie d'information financière au sein de la CFP.</p> <p>S'assurer que les processus et pratiques de la CFP favorisent et soutiennent un comportement basé sur les valeurs au sein de l'organisation.</p> <p>Utiliser les résultats du sondage de 1999 auprès des fonctionnaires et les discussions internes sur les valeurs de la CFP en vue d'améliorer le milieu de travail à la CFP.</p> <p>Elaborer et mettre en oeuvre les stratégies et programmes de gestion des ressources humaines en vue d'attirer et de retenir un effectif motivé et productif représentatif de la société canadienne.</p> <p>Mettre en oeuvre la Norme générale de classification à la CFP.</p>
<p>Un milieu de travail fondé sur les valeurs est favorisé au sein de la CFP.</p>	<p>Elaborer un plan stratégique relatif à la technologie de l'information et au processus de régie à la CFP.</p> <p>Elaborer la contribution de la CFP à l'initiative du Gouvernement en direct.</p> <p>Concevoir et mettre en oeuvre des systèmes pour appuyer la modernisation et l'amélioration de la prestation de services des secteurs d'activité de la CFP.</p>

**SECTEUR D'ACTIVITÉ DES SERVICES MINISTÉRIELS**

**A. Services ministériels : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ETP)**

Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses (en milliers de dollars)	ETP
24 409	22 064	22 064	22 064	22 064	255
					291

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

**B. Services ministériels : Objectif du secteur d'activité**

Ce secteur d'activité a comme objectif de fournir des services et des systèmes centraux pour appuyer la gestion générale et toutes les activités du programme de la CFP.

**C. Services ministériels : Description du secteur d'activité**

Les Services ministériels regroupent les activités du président et des commissaires, les politiques et systèmes de gestion, les finances, la gestion des ressources humaines, l'informatique, la vérification interne et l'évaluation interne, ainsi que d'autres services administratifs et de soutien.

**D. Services ministériels : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes**

**Principal engagement en matière de résultats :** Une CFP qui, au nom de l'intérêt public, agit comme chef de file et comme gardien indépendant des principes énoncés dans la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* qui régissent une fonction publique professionnelle.

Résultats escomptés	<p>Un système libre de tout obstacle pour favoriser une pleine représentativité dans la fonction publique.</p>
Activités connexes	<p>Elaborer des politiques, des règlements et des normes qui contribuent à l'atteinte des objectifs d'ÉE.</p> <p>Fournir aux ministères des recherches démographiques, des outils de modélisation et un transfert de connaissances qui leur permettent d'analyser et de prévoir la représentativité de leur effectif et d'éliminer les obstacles.</p> <p>Compléter l'étude des systèmes d'emploi en vue d'identifier les obstacles à l'avènement d'une fonction publique représentative et recommander des mesures pour éliminer ou réduire ces obstacles.</p> <p>Créer, produire et diffuser les produits et publications de recherche reliés à la dotation sans obstacles et son rôle dans l'accroissement de la représentativité dans la fonction publique et explorer les nouveaux outils prometteurs pour la gestion des questions d'ÉE et de diversité.</p>

**Principal engagement**  
**en matière de résultats :** Une fonction publique représentative.

Résultats escomptés	<p>Les principes de la modernisation de la fonction de contrôle sont appliqués dans les pratiques de gestion.</p>
Activités connexes	<p>Mettre en oeuvre la première année du plan approuvé pour la mesure du rendement au sein de la CFP.</p>

**Principal engagement**  
**en matière de résultats :** Une CFP qui, au nom de l'intérêt public, agit comme chef de file et comme gardien indépendant des principes énoncés dans la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* qui régissent une fonction publique professionnelle.

Activités connexes	Résultats escomptés
<p>Entretenir des relations efficaces et opportunes avec le Parlement afin de s'assurer que ce dernier est satisfait qu'il existe, dans la fonction publique du Canada, un système du mérite solide et sain.</p> <p>Coordonner et superviser la mise en oeuvre du cadre de sensibilisation de la CFP. Ce dernier inclut les consultations, les groupes de discussion et les sondages de la clientèle et intervenants de la CFP pour mesurer leur compréhension des aspects clés du Cadre du mérite fondé sur les valeurs.</p>	
<p>Renforcer et augmenter les partenariats avec les organismes centraux (Bureau du Conseil privé, SCT, CCG, Réseau du leadership) ainsi qu'avec les principaux intervenants en GRH (ex. le Comité consultatif de la Commission de la fonction publique (CCCFP) et les ministères et syndicats individuellement) pour identifier les secteurs d'intérêt communs, clarifier les rôles et responsabilités, éduquer, et partager les approches afin de fournir une réponse générale aux questions de GRH d'une manière uniforme, efficace et à valeur ajoutée.</p>	<p>Des partenariats stratégiques efficaces avec les intervenants clés du système de GRH.</p>
<p>Fournir de la recherche, de l'information et un soutien analytique aux initiatives ministérielles et à celles entreprises à l'échelle du système, mener des études sur les données démographiques, les disponibilités du marché du travail, les meilleures pratiques du secteur privé, la recherche d'une image de marque pour les emplois et comparer la CFP avec des systèmes de ressources humaines d'autres fonctions publiques.</p>	<p>Meilleures prévisions et connaissances des besoins en recrutement par les ministères et compréhension approfondie des défis en matière de recrutement et du marché du travail.</p>
<p>Compléter l'élaboration et la mise en oeuvre d'un nouveau cadre de responsabilisation à l'échelle de la fonction publique.</p>	<p>Accroissement de l'obligation redditionnelle des administrateurs généraux grâce à un système de reddition des comptes qui comprend la mesure du rendement, ainsi que les éléments du recours et de la réparation.</p>

surveillance de la santé de la fonction publique dans les domaines liés au mandat de la CFP.

Ce secteur s'acquitte des fonctions associées aux relations externes, comme les rapports au Parlement, au gouvernement et aux conseillers des organismes centraux sur les questions stratégiques intéressant la CFP, la liaison et l'échange d'information aux niveaux fédéral, provincial et international, dans des domaines liés au mandat de la CFP et aux responsabilités qui lui ont été déléguées, et relations externes (en collaboration avec d'autres directions générales dans la CFP) avec les gestionnaires qui embauchent du personnel et la collectivité des ressources humaines.

**D. Politiques, recherche et relations externes : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes**

**Principaux engagements en matière de résultats :** Une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative dont les membres sont nommés au mérite.

La reconnaissance et le maintien d'une fonction publique non partisane en tant que pierre angulaire du système de conduite des affaires publiques.

Résultats escomptés	Activités connexes
Mise en oeuvre et promotion du Cadre du mérite fondé sur les valeurs.	Mener des recherches, formuler et documenter le Cadre du mérite fondé sur les valeurs, en décrivant clairement ses éléments clés et coordonner sa mise en oeuvre, incluant la gestion des partenariats stratégiques avec les intervenants clés du système de GRH.
	Elaborer des politiques, des règlements et des normes afin d'appliquer les dispositions de la LEFP et le mandat de la CFP, de guider les ministères dans l'application d'une approche au mérite fondée sur les valeurs lorsqu'ils font de la dotation déléguée et d'accroître la flexibilité.
	Compléter les évaluations, les études et d'autres types de travail analytique prévus afin de susciter la compréhension du rendement actuel du système du mérite à l'échelle du gouvernement et de fournir des recommandations en vue de l'amélioration de ce rendement.

# SECTEUR D'ACTIVITÉ DES POLITIQUES, DE LA RECHERCHE ET DES RELATIONS EXTERNES

## A. Politiques, recherche et relations externes : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses (en milliers de dollars)	10 930	12 333	12 333
ETP	127	140	140

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

## B. Politiques, recherche et relations externes : Objectif du secteur d'activité

Ce secteur a comme objectif de fournir des connaissances, de l'information, une orientation et des conseils pour appuyer la capacité de la Commission de la fonction publique de promouvoir une fonction publique indépendante, professionnelle et représentative.

## C. Politiques, recherche et relations externes : Description du secteur d'activité

Ce secteur d'activité assure une capacité de mesurer, de faire rapport, de conseiller et d'élaborer des politiques dans les domaines relevant de la CFP.

Ce secteur appuie le repositionnement à moyen et à long terme de la CFP au moyen de recherches et d'analyses stratégiques, d'analyses de l'environnement, de liaisons et de communications avec les intervenants, principalement en ce qui concerne les questions liées au rôle de la CFP en tant que promotrice et gardienne d'une fonction publique compétente, non partisane et représentative, et des valeurs fondamentales de l'administration publique.

Ce secteur se charge en outre de renforcer et de coordonner le tronc commun des connaissances de la CFP. Il fournit des données stratégiques à la CFP et, en bout de ligne, au Parlement (Rapport annuel de la CFP), données découlant de la surveillance, de l'évaluation et de l'examen des politiques et des programmes de la CFP, ainsi que de la

**Principal engagement** : Une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative dont les membres sont nommés au mérite.

Résultats escomptés	<p>Les décisions relatives aux recours sont en harmonie avec l'approche fondée sur les valeurs.</p> <p>Des processus de résolution des conflits informels, rapides et plus près du milieu de travail.</p>
Activités connexes	<p>Intégrer le cadre des valeurs dans la formation, y compris les ateliers sur les appels.</p> <p>Appliquer le cadre des valeurs et intégrer les valeurs dans les décisions lorsque possible.</p> <p>Évaluer la faisabilité de la mise en oeuvre d'une intervention systématique rapide dans chaque cas.</p> <p>Elaborer des fiches de rendement pour les ministères et les syndicats.</p>

**Principal engagement** en matière de résultats : Une fonction publique représentative.

Résultats escomptés	Mécanismes de recours sans obstacles.
Activités connexes	<p>Analyser les taux de participation des groupes désignés d'EE dans divers mécanismes de recours.</p> <p>Examiner les mécanismes de recours utilisés présentement et explorer les mécanismes de remplacement.</p>

- surveillance plus vigilante des demandes de report des auditions;
  - surveillance plus étroite de l'étape de l'enquête;
  - mise au rôle rapide des appels et des réunions d'instruction;
  - procédure accélérée pour les appels prioritaires (p. ex. nominations, cas de compétence);
  - mise en oeuvre d'un cadre de mesure du rendement et de surveillance étroite du respect des normes de service; et
  - mise en oeuvre d'un système électronique d'information et de gestion des recours.
- De plus, pour amener la résolution des conflits rapidement et plus près du milieu de travail, la CFP se sert des mécanismes de résolution des conflits tels que la divulgation assistée, la pré-audition, les réunions préparatoires et de règlement et la médiation. À noter toutefois que l'engagement de toutes les parties est obligatoire pour qu'il y ait une intervention dès le début du processus et que cela mène à la résolution rapide des conflits.
- Le secteur d'activité Recours est à concevoir un nouveau système de gestion de l'information qui permettra de produire des fiches de rendement systématiques pour les ministères et les syndicats. Ces fiches comprendront de l'information telle que :
- le nombre d'appels et d'enquêtes;
  - le nombre de demandes de prolongation de la divulgation par les parties;
  - la nature des allégations répétées;
  - les contextes donnant lieu aux appels;
  - le nombre d'enquêtes sur le harcèlement faites par la CFP et la rétroaction à l'égard de celles-ci; et
  - les cas qui révèlent les forces et les faiblesses des systèmes de dotation ministériels.
- Tout en continuant à fournir aux employés et employées des recours indépendants et faits par une tierce partie, la CFP s'attend à ce que les initiatives et activités ci-dessus servent à :
- promouvoir des services de résolution de conflits rapides et plus près du milieu de travail;
  - susciter une perception positive du processus de recours chez la clientèle et les personnes intéressées; et
  - s'assurer qu'aucun coût ou aucune contrainte d'aucune sorte ne limite la capacité des employés et employées de s'engager dans un processus de recours.
- Les tableaux ci-après sont une représentation de la façon dont le secteur d'activité Recours va contribuer directement à deux des principaux engagements de la CFP en matière de résultats.

- mise en vigueur plus rigoureuse de la période de divulgation de 45 jours concernant les appels;
- il y a les suivantes :
- Suite à diverses études et consultations officielles avec la clientèle et autres personnes intéressées, la CFP prend les mesures requises pour que les services de recours puissent être offerts de manière efficace et efficiente et à des coûts optimums. Parmi ces mesures, multiples et d'amorcer des discussions sur la tenue éventuelle de symposiums sur les rôles et responsabilités respectifs de chacun, d'éviter un usage injustifié des avenues s'occupant de recours dans le but de fournir de l'information intégrée à la clientèle sur les possibilités de recours dans la fonction publique.
- Le secteur d'activité Recours continue le réseautage avec d'autres organisations occupant de recours dans le but de fournir de l'information intégrée à la clientèle sur les rôles et responsabilités respectifs de chacun, d'éviter un usage injustifié des avenues multiples et d'amorcer des discussions sur la tenue éventuelle de symposiums sur les possibilités de recours dans la fonction publique.
- Le secteur d'activité Recours a créé un guichet unique pour tous les appels et les demandes d'enquête qui sont faits au bureau du greffier. Cette initiative assure la rapidité de l'acceptation et de l'inscription des cas et permet d'éviter le double emploi en vérifiant si l'employé ou l'employée a recours à d'autres mécanismes de recours pour la même question.

#### **D. Recours : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes**

Ce secteur entend les appels que les fonctionnaires interjettent au sujet d'allégations d'infractions à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) et au Règlement qui en découle, appels qui portent sur des questions telles que les nominations et l'avancement professionnel. Il doit également enquêter sur les plaintes concernant des irrégularités touchant le processus de renouvellement du personnel qui ne sont pas sujettes à un appel, enquêter sur les plaintes de harcèlement en milieu de travail, et parvenir à un règlement dans les cas où les plaintes sont fondées. Il assure également la prestation d'une formation, de conseils et d'aide aux ministères, aux représentants des employés et employées, à d'autres organismes et aux particuliers.

#### **C. Recours : Description du secteur d'activité**

Ce secteur d'activité a comme objectif de fournir des mécanismes de recours indépendants à l'appui du principe du mérite, afin de protéger l'intérêt public et de promouvoir, au moyen d'initiatives efficaces d'intervention et d'éducation, l'application du mérite, la justice, l'équité et la transparence.

#### **B. Recours : Objectif du secteur d'activité**

Résultats escomptés	Activités connexes
Produits et services d'apprentissage qui appuient le rôle de la CFP à l'intérieur du système de GRH.	Etablir des partenariats pour la prestation des produits et des services.
Mettre à jour les produits et services et faire de la recherche appliquée concernant les nouvelles approches de prestation de services.	
Prestation de service d'orientation linguistique selon les normes de service en vigueur.	Evaluer de nouvelles approches et des applications de technologie de l'information afin d'améliorer la méthode actuelle d'évaluation de l'aptitude des fonctionnaires à apprendre une langue seconde.
Des fonctionnaires fédéraux bilingues selon la Loi sur les langues officielles.	Etablir des partenariats avec les différents paliers de gouvernement, les institutions para-publiques et le secteur privé afin d'offrir un programme de formation linguistique à l'échelle nationale à l'intérieur d'un cadre de contrôle de la qualité.
	Remplacer les outils actuels et traditionnels d'enseignement et d'apprentissage par des systèmes multimédia de prestation de formation.
	Faire de la recherche appliquée afin d'élaborer des méthodes d'apprentissage autonome et à distance comme partie intégrante du répertoire de cours.

## SECTEUR D'ACTIVITÉ DES RECOURS

### A. Recours : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
5 422	5 217	5 217	5 217
ETP 67	71	71	71

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

Le secteur de la formation linguistique évalue le potentiel de réussite des employés et employées admissibles à la formation linguistique, offre la formation linguistique statutaire et facultative dans les deux langues officielles et l'orientation pertinente, de même que des services de formation linguistique. Il est responsable de la conception et de l'élaboration des cours de langue seconde et des outils qui permettent de satisfaire aux exigences linguistiques des ministères, et de la prestation d'une vaste gamme de services de consultation, d'information et de coordination dans le domaine de la formation linguistique.

La CFP propose tout un éventail de services et de produits d'apprentissage à différents groupes cibles, notamment les analystes de politiques, les cadres intermédiaires et les superviseurs, les spécialistes des ressources humaines, les responsables de la fonction contrôle, les analystes en communication et d'autres. L'accent est mis sur les messages généraux de l'apprentissage (comme l'appareil gouvernemental, les valeurs et l'éthique) ainsi que sur les produits propres à l'apprentissage au sein du gouvernement, et non sur la formation propre au travail, dont la responsabilité revient aux ministères. La CFP offre des services de formation dans les deux langues officielles aux fonctionnaires fédéraux de tout le Canada, conformément aux politiques du Conseil du Trésor et selon les besoins des ministères.

Au fur et à mesure de son remaniement, la CFP mettra davantage l'accent sur une utilisation plus stratégique des ressources et se concentrera sur la conception et l'élaboration de nouveaux services et produits d'apprentissage qui reflètent l'orientation stratégique du Comité consultatif du Secrétaire du Conseil du Trésor, et sur la mise sur pied d'une structure de deuxième niveau de gestion des affaires publiques, à savoir des conseils consultatifs sur l'apprentissage (CCA) pour chaque collectivité professionnelle stratégique.

**D. Apprentissage : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes**

**Principal engagement** Une fonction publique qui accroît ses compétences par le **en matière de résultats :** perfectionnement et l'apprentissage continu.

Résultats escomptés	Révision du rôle de la CFP dans le développement professionnel dans le contexte des besoins ministériels qui apparaissent.
Activités connexes	Avec la participation de ses partenaires principaux, incluant les organismes centraux, les collectivités fonctionnelles, les organisations fédérales et les partenaires du secteur para-public et privé, redéfinir et confirmer le rôle de Formation et Perfectionnement Canada (FPC) ainsi que la structure de gouvernance et de gestion requise.

Résultats escomptés	Activités connexes
<p>d'atelier sur l'utilisation des tests pour les personnes ayant un handicap et la sensibilité aux questions d'EE pour l'évaluation du personnel.</p> <p>Etablir un répertoire ministériel des membres des minorités visibles et des personnes ayant un handicap qui pourraient participer à des campagnes de recrutement, des activités de sensibilisation et des jurys de sélection, et leur fournir la formation appropriée.</p>	

# SECTEUR D'ACTIVITÉ DE L'APPRENTISSAGE

A.	Apprentissage : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ETP)
----	--

Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
ETP	277	273	273
Dépenses (en milliers de dollars)	19 378	18 418	18 417

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

B.	Apprentissage : Objectifs du secteur d'activité
----	---

Les objectifs de ce secteur consistent à améliorer la compétence professionnelle des fonctionnaires fédéraux et à les aider à satisfaire aux exigences linguistiques des postes pour lesquels ils sont sélectionnés ou auxquels ils aspirent.

C.	Apprentissage : Description du secteur d'activité
----	---

Ce secteur regroupe deux activités principales : la formation linguistique et le perfectionnement professionnel à l'intention du personnel non cadre.

Résultats escomptés	Mettre en oeuvre une stratégie de communication et de marketing visant à mieux rejoindre et à attirer des candidats et candidates qualifiés et représentatifs.
---------------------	--

Principal engagement en matière de résultats : Une fonction publique représentative.

Résultats escomptés	<p>Etablissement de partenariats durables qui traitent des obstacles communs à l'EE au moyen du Fonds du partenariat de l'équité en emploi.</p> <p>Accroître le marketing et la communication au moyen du site Web, des centres d'expertise et d'excellence et des activités de marketing et de communication en partenariat avec le Secrétariat du Conseil du Trésor.</p> <p>Travailler avec les ministères pour appuyer le recours à des stratégies efficaces pour le perfectionnement professionnel des membres des groupes désignés, chercher à établir des partenariats avec les universités pour offrir le cours de Service d'orientation de carrière en EE, faciliter l'accès à la collection «La diversité» dans les régions et appuyer les projets ministériels régionaux qui sont axés sur l'orientation de carrière.</p> <p>Mener des recherches, faire des tests et mettre à la disposition des gestionnaires un vaste éventail de technologies fonctionnelles de pointe, faciliter les évaluations du lieu de travail pour ce qui est de l'adapter aux besoins des employés et employer des handicapés, et fournir des conseils et de l'expertise en matière de conception pour favoriser l'accès des personnes qui ont des handicaps aux réseaux électroniques fédéraux.</p> <p>Finaliser et mettre en oeuvre un cadre national de recrutement de l'EE pour converger les efforts de relations externes à l'échelle du pays.</p> <p>Etablir et maintenir des répertoires des candidats et candidates des groupes d'EE du niveau d'entrée jusqu'au niveau des postes de direction.</p> <p>Chercher, élaborer et promouvoir auprès de la collectivité des ressources humaines de nouvelles lignes directrices pour évaluer les candidats et candidates ayant un handicap incluant la prestation</p>				
Résultats escomptés	<p>Amélioration de l'efficacité des services d'orientation professionnelle aux membres des groupes désignés de l'EE par l'entremise du Bureau des services d'orientation de carrière d'EE.</p> <p>Amélioration des services visant à aider les gestionnaires à comprendre et à clarifier les questions se rapportant aux besoins en installations pour les employés et employées handicapés et à trouver des solutions par l'entremise du Centre de ressources adaptées pour les personnes handicapées.</p> <p>Amélioration de la représentativité des groupes d'EE dans l'effectif de la fonction publique par l'utilisation accrue des outils disponibles, par des activités de relations externes dans toutes les régions du Canada et une communication permanente concernant l'élaboration d'occasions d'apprentissage et le partage de connaissances et de pratiques exemplaires.</p>				

Résultats escomptés	Activités connexes
Augmentation de l'accessibilité à des postes dans la fonction publique pour tous les Canadiens et Canadiennes.	Mettre en oeuvre des stratégies de renouvellement des cadres de direction incluant le plus d'adaptation stratégique possible pour les ministères, les régions et les collectivités fonctionnelles.
Accroissement de la compréhension, de la connaissance et de l'engagement à l'égard de la dotation fondée sur les valeurs, du recrutement stratégique, et des outils et programmes de recrutement et d'évaluation de la CFP dans toutes les régions du Canada.	Continuer de développer et de mettre en oeuvre l'initiative du guichet unique intégré, particulièrement le jumelage des gens et des emplois (JGE) pour le recrutement général, et une ligne sans frais à l'échelle du pays afin de fournir de l'information sur les occasions d'emploi dans la fonction publique fédérale.
	Améliorer le système de recrutement postsecondaire, continuer d'améliorer le site Web des emplois du gouvernement fédéral et effectuer davantage d'activités de relations externes.
Concevoir et élaborer des outils pour aider les ministères et organismes à l'échelle du pays dans le but d'assurer que les spécialistes en ressources humaines soient aptes à appliquer les valeurs et principes de la dotation.	Appuyer le Cadre du mérite fondé sur les valeurs en recueillant des renseignements portant sur la GRH sur les ministères, les collectivités fonctionnelles et les cadres de direction (incluant la participation aux conseils fédéraux et à d'autres tribunes).
	Elaborer et faire connaître un ensemble d'outils pour le personnel des ministères et de la CFP à l'égard des approches et de la flexibilité des programmes de recrutement : PRR, PFET, COOP, recrutement de cadres, recrutement général et initiatives de recrutement des collectivités.
	Promouvoir les outils et les services d'évaluation de la CFP au sein de la collectivité des ressources humaines et offrir des ateliers sur l'utilisation de ces outils.
Les candidats et candidates potentiels qualifiés et représentatifs, du niveau d'entrée jusqu'au niveau de cadre, sont de plus en plus conscients et attirés par le gouvernement fédéral comme employeur de choix.	Concevoir et élaborer des initiatives stratégiques afin de rejoindre la population étudiante plus tôt en vue de faire la promotion de la fonction publique fédérale comme employeur de choix.

D. **Renouvellement du personnel : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes**

de l'initiative de *La Relève*, contribue à regarnir les rangs de la fonction publique au niveau d'entrée. La CFP recrute des candidats et candidates pour les programmes généraux tels que le Programme de stagiaires en gestion (PSG) et le Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE), et contribue au perfectionnement donné dans le cadre de ces programmes avec le concours du SCT, du Centre canadien de gestion (CCG) et d'autres ministères. La CFP recrute également des candidats et candidates pour répondre à des besoins continus et ponctuels, permettant aux ministères et organismes d'embaucher du personnel expérimenté pour des postes déterminés ou indéterminés. Enfin, la CFP administre le Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETÉ) et le Programme d'enseignement coopératif (COOP), qui ont pour but de permettre à des étudiants et étudiantes d'acquérir des expériences de travail par le biais de courtes affectations dans la fonction publique.

**Principal engagement** Une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative dont les membres sont nommés au mérite.

**en matière de résultats :**

Résultats escomptés	<p>Bassin suffisant de candidats et candidates, de recrues et de cadres de direction qualifiés et représentatifs pour répondre aux besoins actuels et futurs des ministères et organismes.</p>
Activités connexes	<p>Offrir des programmes de perfectionnement professionnel tels que le PSG, le PFAE, le processus de préqualification des sous-ministres adjoints (PPQ SMA), le Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs (PPACS), le Programme Échanges Canada et le Programme Cours et affectation de perfectionnement (CAP) afin d'assurer un bassin suffisant de talents en leadership.</p> <p>Renforcer et raffiner les stratégies de recrutement externe pour les collectivités fonctionnelles, les étudiants et étudiantes, les cadres de direction et les ensembles de compétences difficiles à trouver.</p> <p>Elaborer des modes de dotation personnalisés appuyés par les ententes de délégation en collaboration avec les ministères.</p> <p>Simplifier les politiques et procédures opérationnelles et mettre en oeuvre des mesures de dotation et au recrutement.</p>

SECTEUR D'ACTIVITÉ DU RENOUELEMENT DU PERSONNEL

A. Renouellement du personnel : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ETP)

	Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses (en milliers de dollars)	58 212	49 814	50 154	49 764
ETP	589	523	528	528

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

B. Renouellement du personnel : Objectif du secteur d'activité

Le secteur du renouvellement du personnel a comme objectif d'aider les ministères et les organismes fédéraux à instaurer un système de renouvellement du personnel qui assure une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative de la société canadienne.

C. Renouellement du personnel : Description du secteur d'activité

Le secteur de renouvellement du personnel comprend des activités qui appuient la dotation déléguée et non déléguée, c'est-à-dire l'élaboration de programmes, l'administration de la délégation de la dotation, l'élaboration de tests et de normes de sélection, l'administration des priorités de dotation, le recrutement et l'avancement professionnel, et les initiatives d'EE. Il comprend aussi les programmes de renouvellement, d'échange et de perfectionnement du groupe des cadres de la direction. Ce secteur est également responsable des initiatives d'EE et des programmes de perfectionnement pour le compte du Conseil du Trésor.

La CFP s'acquitte d'activités de recrutement pour répondre aux besoins des ministères et organismes fédéraux. Le Programme de recrutement postsecondaire (PRP), élément clé

**D. Dépenses prévues du ministère**

Prévisions de dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	(en milliers de dollars)	
	2002-2003	2001-2002	2000-2001	1999-2000*	dépenses 1999-2000*
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	128 648	117 508	118 165	118 499	
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)					
Moins : Recettes disponibles	10 297	9 662	9 980	10 314	
Total du Budget principal des dépenses	118 351	107 846	108 185	108 185	
Rajustements					(390)
Dépenses prévues nettes	118 351	107 846	108 185	107 795	
Moins : Recettes non disponibles	310	350	400	400	
Plus : Coût des services reçus sans frais	17 148	16 157	16 190	16 206	
Coût net du programme	135 189	123 653	123 975	123 601	

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

<b>Équivalents temps plein</b>	1 315	1 298	1 303	1 303
--------------------------------	-------	-------	-------	-------

faire place au souci du risque, au partage de l'information stratégique et à la mesure rigoureuse du rendement. Bref, ces forces commandent à un mouvement vers une approche fondée davantage sur les valeurs dans la conduite des affaires publiques en général et, plus particulièrement, à l'égard de la dotation, puisque cette orientation mène à une forme de gouvernement plus réceptif, souple et rentable.

Ainsi, le mouvement vers un système de conduite des affaires publiques fondé sur les valeurs à la fonction publique est déjà entamé. Chapeautant toutes ces initiatives, on trouve le Groupe de travail sur les valeurs et l'éthique, présidé jusqu'à récemment par le défunt M. John Tait, qui a permis de déterminer clairement que les valeurs démocratiques, professionnelles, liées à l'éthique et aux personnes constituent le fondement de tous les efforts de renouvellement de la fonction publique fondé sur les valeurs. Dans la foulée du travail visant à moderniser la fonction de contrôleur, le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) a posé les fondements permettant de comprendre en quoi cette philosophie constitue un style de gestion publique plus générique. En outre, grâce au Cadre du SCT pour une saine gestion des ressources humaines dans la fonction publique, nous savons maintenant qu'un effectif s'appuyant sur des valeurs est essentiel à la saine gestion de notre ressource la plus importante : les personnes. Enfin, grâce au Rapport sur l'Examen consultatif de la dotation, produit par la CFP, rapport sur lequel s'appuie la Réforme de la dotation, nous avons pu constater l'avantage de changer l'orientation du système de dotation pour mettre l'accent sur les valeurs qui se cachent derrière nos règles.

Il ressort donc que le contexte opérationnel de la fonction publique exige la mise en place d'un système de dotation qui soit réceptif, protecteur des valeurs traditionnelles du mérite et de plus en plus en mesure de respecter les engagements du gouvernement énoncés dans le Discours du Trône. C'est ainsi que les objectifs et priorités stratégiques de la CFP pour 2000-2003 se concentrent sur la mise en oeuvre du Cadre du mérite fondé sur les valeurs et sur la contribution de la CFP au programme de renouvellement de la GRH du gouvernement. Cette contribution se fera dans les domaines de responsabilité de la CFP au regard du recrutement, de la représentativité et de l'apprentissage. La CFP est fermement convaincue qu'elle peut, grâce à ce Cadre et en partenariat avec les ministères, bâtir un système de dotation solide et cohérent. Une fois en place, ce système devrait permettre d'atteindre un équilibre entre les valeurs clés du mérite et les principes de gestion et contribuer grandement à l'objectif du gouvernement qui est de renouveler la GRH dans la fonction publique pour le nouveau millénaire.

témoins de la disparition graduelle du style de gestion «commandement et contrôle» des organismes centraux pour faire place à une plus grande autonomie des gestionnaires dans les ministères. À la base, il s'agit d'une transition vers des cadres politiques, des mesures habilitantes et l'utilisation stratégique de l'information.

Sur cette toile de fond dynamique, se dessine la nécessité d'améliorer la GRH stratégique, élément essentiel de notre mission. Le gouvernement a également reconnu cet état de fait dans son Discours du Trône, présenté en octobre 1999, lorsqu'il s'est engagé «à mettre aussi l'accent sur le recrutement, le maintien en poste et l'apprentissage permanent à la fonction publique du Canada». D'ailleurs, on note plusieurs défis à relever à cet égard. L'important exode démographique prévu à moyen terme rendra le recrutement et le maintien de l'effectif de plus en plus critique. La concurrence pour obtenir les services des «travailleurs et travailleuses du savoir», dont l'administration publique dépend, devient féroce.

Le régime des ressources humaines doit également être en mesure de répondre aux nouvelles structures, d'appuyer le mouvement des personnes et des idées, et de démontrer une capacité stratégique accrue. Il est nécessaire d'investir davantage dans une planification des ressources humaines de qualité, d'abord et avant tout au niveau des ministères, et de faire en sorte que ces plans puissent s'intégrer plus efficacement aux plans d'activités. Enfin, le gouvernement a signalé son intention d'améliorer ses relations avec les membres du personnel et les représentants syndicaux, de répondre de façon positive aux résultats du Sondage auprès des fonctionnaires et de mener à terme plusieurs autres initiatives de GRH dans l'ensemble de la fonction publique, notamment la Norme générale de classification (NGC).

Les Canadiens et les Canadiennes continuent de favoriser et de s'attendre à ce que la fonction publique soit compétente, non partisane et représentative. Ils veulent également pouvoir compter sur un processus de sélection juste, transparent et équitable. Cependant, parce qu'ils exigent également une plus grande sensibilité aux besoins de la clientèle, nous assistons à l'émergence d'un besoin d'un système de dotation souple, abordable et efficace. Notre défi est donc de façonner un système capable d'atteindre un équilibre entre des valeurs et des principes quelque fois contradictoires et ce, de façon optimale.

Collectivement, ces demandes nous ont incité à délaisser l'approche traditionnelle fondée sur les règles à l'égard du système de conduite des affaires publiques au profit d'une approche plus moderne qui combine à la fois une orientation rigoureuse envers des normes centrales et la réalisation des résultats prévus, et la souplesse à l'égard des processus utilisés pour les atteindre. Ce contexte exige qu'on réoriente l'attention autrefois portée aux spécialistes fonctionnels pour l'orienter vers les spécialistes qui appuient les gestionnaires dans le cadre d'un partenariat complet, et de délaisser l'orientation vers les intrants pour en adopter une axée sur les résultats. Enfin, ce nouveau contexte opérationnel se détourne des processus «sans risque», strictement définis, pour

Voici un tableau de concordance entre les objectifs et priorités stratégiques de la CFP pour la période de planification et les objectifs stratégiques ultimes actuels de la Commission.

Modernisation de la fonction de contrôle et pratiques de gestion	Objectif stratégique 1		Objectif stratégique 2			Milieu de travail fondé sur les valeurs	OSU 1	OSU 2	OSU 3	OSU 4	OSU 5
	Priorité 1.1	Priorité 1.2	Priorité 2.1	Priorité 2.2	Priorité 2.3						
	X	X	X								
					X						
									X		
										X	
											X

\* Objectifs stratégiques ultimes de la Commission qui correspondent également aux Principaux engagements en matière de résultats de la CFP pour la période de planification.

### C. Facteurs externes influant sur le ministère

Depuis sa création, la CFP s'enorgueillit de sa capacité à s'adapter à un milieu opérationnel en constante évolution. Ainsi, un certain nombre de facteurs façonnent maintenant les objectifs et priorités stratégiques de la CFP et sa façon d'exécuter ses activités à l'avenir.

Tout d'abord, la nature des opérations gouvernementales continue à évoluer rapidement et de façon importante. Tous les aspects de notre gouvernement national vont dans le sens d'une administration plus réceptive et axée davantage sur la clientèle, capable d'offrir des services de très grande qualité. En outre, faisant l'objet de sensibilisation et de surveillance financière constante, le gouvernement doit maintenir le cap sur la simplification des activités et sa capacité financière, donc rentabiliser chaque dollar dépensé provenant des contribuables. La fonction publique fédérale continue de se concentrer sur ses activités essentielles, s'efforçant de réduire les doublons. Par conséquent, on maintient l'accent sur une fonction publique centrale réduite, l'établissement rapide de partenariats innovateurs avec les autres paliers d'administration et secteurs, et la création de nouveaux organismes de prestation de services. De tels changements continuent d'influer grandement sur la nature de l'emploi dans la fonction publique.

En outre, la complexité accrue des questions stratégiques donne plus d'importance à la gestion horizontale des politiques dans la fonction publique. La gestion en vase clos est repensée dans le but de se doter d'approches plus intégrées. Nous sommes également

- Mener des recherches plus approfondies afin de mieux comprendre les défis que pose le recrutement et continuer à collaborer avec le Bureau du Conseil privé (BCP) et le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) au sujet des plans d'action proposés par le Comité des hauts fonctionnaires (CHF).

## 2.2 Représentativité

- Multiplier les activités de liaison externe afin de partager l'expertise sur les pratiques de dotation exemptes d'obstacles, faire la promotion des outils disponibles, offrir des répertoires de candidats et de candidates issus des groupes visés par l'EE.

## 2.3 Apprentissage

- Définir le rôle de la CFP au regard du perfectionnement professionnel dans le contexte des nouveaux besoins qui émergent et accroître la capacité des ressources humaines à appuyer ce rôle.

Ces priorités contribuent à la réalisation du premier, deuxième et quatrième objectifs stratégiques ultimes de la Commission, objectifs énumérés aux pages 11 et 12.

## Capacité interne

En créant un milieu de travail fondé sur les valeurs et en mettant en oeuvre la modernisation de la fonction de contrôleur et de saines pratiques de gestion financière, la CFP contribuera à la réalisation de son dernier objectif stratégique ultime à savoir devenir, dans l'intérêt public, un chef de file et un gardien indépendant des principes de la LEFP qui régissent une fonction publique professionnelle.

## Objectif stratégique 1 : Mettre en oeuvre et promouvoir un Cadre du mérite fondé sur les valeurs

Deux priorités stratégiques ont été fixées pour atteindre le premier objectif stratégique primordial au cours de la période de planification :

- 1.1 Définir, structurer et clarifier le Cadre du mérite fondé sur les valeurs; cerner les éléments clés du Cadre, les réformes nécessaires ainsi que les rôles et responsabilités des divers secteurs d'activités de la CFP, du personnel et des intervenants clés du système de GRH.

- 1.2 Concevoir et mettre en oeuvre une stratégie d'éducation, de promotion et de sensibilisation ainsi qu'un système de responsabilisation qui englobe la mesure du rendement, les éléments de recours et de réparation, afin que, d'une part, tous les intervenants concernés comprennent bien le Cadre et s'engagent à l'appliquer et, d'autre part, pour évaluer l'état général du système du mérite fondé sur les valeurs. Appuyer et conseiller le personnel des ministères pour ce qui est de l'application du Cadre.

Le Cadre du mérite fondé sur les valeurs contribuera à assurer aux Canadiens et Canadiennes qu'ils sont servis par des fonctionnaires professionnels (c.-à-d. compétents, non partisans et représentatifs), nommés en fonction du mérite, et à assurer la mise en place d'un système de dotation moderne à la fois juste, transparent et équitable, s'appuyant davantage sur les valeurs sous-jacentes à la délégation et à la responsabilisation plutôt que sur des règles. Il contribuera également à assurer la reconnaissance et le maintien d'une fonction publique non partisane en tant que pierre angulaire du système de conduite des affaires publiques.

## Objectif stratégique 2 : Contribuer au programme du gouvernement en matière de GRH, en mettant l'accent sur les responsabilités de la CFP au regard du recrutement, de la représentativité et de l'apprentissage

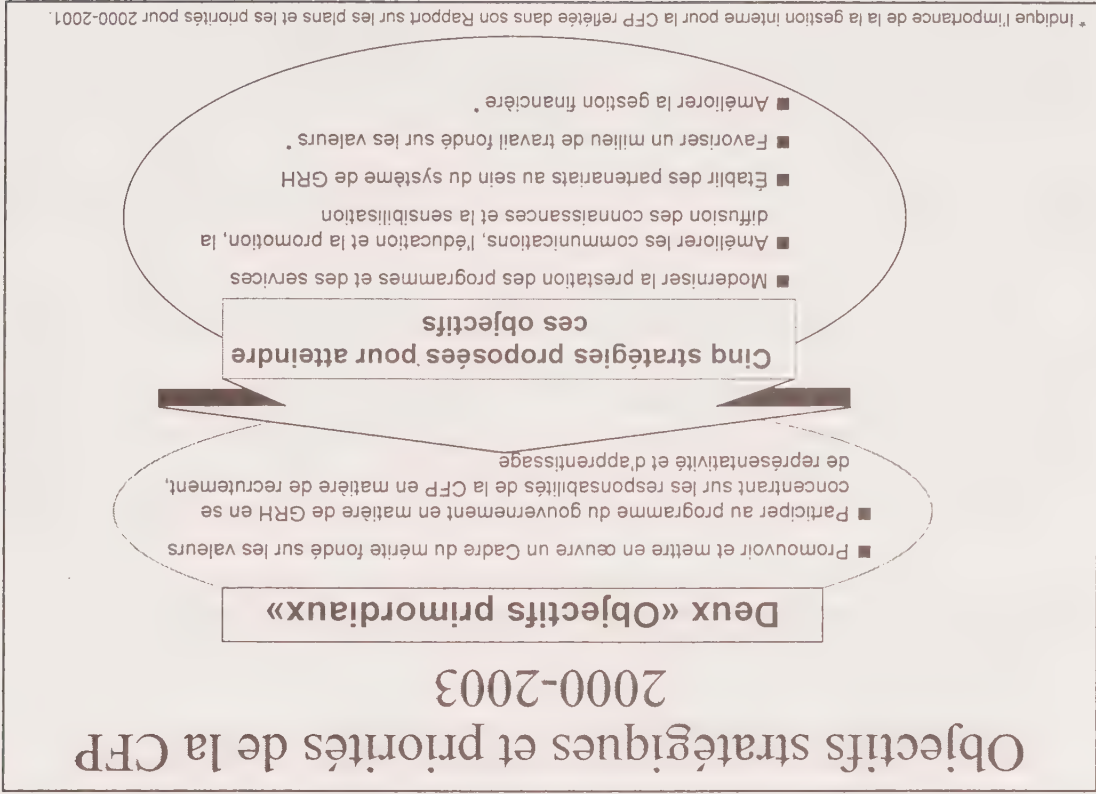
Trois priorités stratégiques ont été fixées pour réaliser le deuxième objectif stratégique primordial au cours de la période de planification :

### 2.1 Recrutement

- Moderniser les stratégies de recrutement et améliorer la compréhension ainsi que la capacité d'aider les ministères à cerner leurs besoins de recrutement et les normes de service.
- Former la clientèle et les intervenants relativement aux outils et aux programmes de recrutement.

- perfectionnement et l'apprentissage continu (OSU2);
  - la reconnaissance et le maintien d'une fonction publique non partisane en tant que pierre angulaire du système de conduite des affaires publiques (OSU3);
  - une fonction publique représentative (OSU4); et
- une CFP qui, au nom de l'intérêt public, agit comme chef de file et gardien indépendant des principes énoncés dans la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* qui régissent une fonction publique professionnelle (OSU5).

Afin de mettre en oeuvre son orientation stratégique, la Commission a élaboré des priorités et objectifs stratégiques pour la période de planification de trois ans. Ceux-ci représentent les éléments fondamentaux qui lui permettent de s'acquitter de son mandat législatif tout en contribuant à moderniser la fonction publique à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle. Le schéma suivant illustre les stratégies que la CFP utilisera pour atteindre ses objectifs stratégiques au cours de la période de planification.



délégation de pouvoirs et responsabilisation en dotation, la CFP confère donc à ces ministères et organismes un rôle et une responsabilité de grande importance en ce qui concerne la sélection des personnes et leur nomination aux postes de la fonction publique fédérale. Les ministères et les organismes, qui agissent en vertu des pouvoirs qui leur sont délégués par la CFP, doivent lui rendre compte de leurs activités.

## Responsabilités non exclusives

La Commission de la fonction publique est responsable de certaines fonctions liées à son mandat mais qui ne sont pas de son ressort exclusif. Ainsi, elle exerce certaines activités qui lui sont confiées par le gouverneur en conseil ou qui lui sont demandées par le Conseil du Trésor, notamment :

- la formation des cadres intermédiaires, la formation des superviseurs et la formation spécialisée;
- la formation linguistique;
- les programmes de perfectionnement;
- les vérifications portant sur certaines fonctions de gestion du personnel;
- les enquêtes au sujet des plaintes de harcèlement en milieu de travail;
- des activités particulières dans les domaines de la planification des ressources humaines, du perfectionnement et de l'orientation professionnelle à l'intention du groupe de la direction, et de la participation des groupes sous-représentés; et
- l'administration et la mise en oeuvre de mesures spéciales et de programmes d'EE du Conseil du Trésor.

Depuis octobre 1996, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* s'applique à la fonction publique. En vertu de cette loi, la Commission partage avec le Conseil du Trésor certaines responsabilités en raison des pouvoirs conférés à la Commission en matière de dotation au sein de la fonction publique. Dans le cadre des activités qui lui sont propres, la CFP peut également mettre en oeuvre des programmes visant à favoriser l'EE dans la fonction publique et adopter des règlements concernant la nomination de personnes issues de groupes visés par l'EE.

## B. Objectifs du ministère

- Actuellement, les objectifs stratégiques ultimes (OSU) de la Commission de la fonction publique, qui correspondent aux engagements concernant les principaux résultats visent, dans le cadre de son mandat législatif, à contribuer à assurer à la population canadienne :
  - une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative dont les membres sont nommés en fonction du mérite (OSU1);
  - une fonction publique qui accroît ses compétences par le

## Responsabilités

### Responsabilités exclusives

Dans l'exécution de sa mission et de son mandat à titre d'organisme indépendant, la Commission de la fonction publique assume la responsabilité générale de l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) au sein de la fonction publique fédérale. Cette loi régit divers aspects de l'emploi au sein de la fonction publique fédérale, y compris la dotation, et confère à la CFP le pouvoir exclusif de faire des nominations dans tous les ministères et organismes auxquels aucun pouvoir de dotation n'a été conféré par une loi particulière. Voici, aux termes de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP), les responsabilités exclusives de la Commission de la fonction publique :

- faire des nominations externes et internes à la fonction publique selon le principe du mérite;
- élaborer et administrer des normes et des procédés de sélection et d'évaluation s'appliquant aux nominations au sein de la fonction publique;
- mettre en œuvre un régime d'appel relatif aux nominations et un processus de recours dans le cas des mutations;
- vérifier et surveiller les activités de dotation;
- mener des enquêtes concernant les processus de dotation;
- appliquer les articles 32, 33 et 34 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, qui concernent les droits politiques des fonctionnaires de briguer les suffrages des électeurs;
- prévoir des exemptions à l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, ou à certaines dispositions de cette loi, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil;
- élaborer des règlements régissant les questions visées par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*;
- faire rapport au gouverneur en conseil sur les questions liées à l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*; et
- présenter un rapport annuel de ses activités au Parlement.

Trois commissaires sont investis de pouvoirs de compétence. L'un d'eux est nommé président ou présidente et agit à titre de premier dirigeant ou première dirigeante. Désignées par le gouverneur en conseil pour une période de dix ans, les commissaires ont tous le statut d'administrateur général. Ensemble, ils veillent à ce que la Commission atteigne tous ses objectifs et s'acquitte de toutes ses fonctions et responsabilités conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP).

La *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) autorise la CFP à déléguer son pouvoir de nomination aux ministères et organismes. Grâce à des ententes concernant la

A. Mandat, rôles et responsabilités

*Mandat*

La Commission de la fonction publique du Canada est un organisme indépendant responsable de la sauvegarde des valeurs qui caractérisent une fonction publique professionnelle, à savoir la compétence, l'impartialité et la représentativité. Elle le fait pour protéger l'intérêt public en tant que partie intégrante du système de conduite des affaires publiques du Canada. Elle s'acquitte de cette obligation, notamment par l'administration de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) et d'un système de dotation fondée sur le mérite, mais également, en étant responsable de la nomination de personnes qualifiées à la fonction publique, en offrant des possibilités de recours et d'examen au sujet de questions visées par la LEFP, en dispensant des programmes de formation et de perfectionnement, et en assumant d'autres responsabilités prévues dans la LEFP et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEE).

*Mission*

La mission que la CFP doit mener à terme en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi est la suivante :

- maintenir et préserver une fonction publique hautement compétente et qualifiée, dont les membres sont nommés selon le principe du mérite; et
- assurer une fonction publique non partisane et représentative de la société canadienne.

Conformément à son mandat, la CFP est un partenaire dynamique de l'élaboration du cadre général de gestion des ressources humaines et de la surveillance de la santé du système fédéral de ressources humaines.

*Vision*

Un partenaire clé qui façonne pour la population canadienne une fonction publique efficace et respectée.

## DECLARATION DE LA DIRECTION

### *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*

Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 de la Commission de la fonction publique du Canada.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts; et
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Scott Serson, Président  
Le 21 février 2000

professionnel, devenues un impératif stratégique pour assurer la transition vers le XXI<sup>e</sup> siècle.

Plusieurs indices témoignent de la mise en place d'un système de dotation efficace, fondé sur les valeurs et contribuant à respecter les impératifs énoncés dans le Discours du Trône. En effet, le Parlement sera satisfait de l'existence d'un système du mérite solide. Les ministères internaliseront les valeurs et les principes clés et seront en mesure d'atteindre un juste équilibre. Les syndicats et le personnel auront confiance dans le système du mérite et seront plus vigilants quant à sa protection. Le public canadien reconnaîtra qu'il est servi par une fonction publique professionnelle. Enfin, la CFP chapeautera un système de dotation où le mérite est effectivement l'affaire de tous et toutes.

fondée sur les valeurs. Il ne s'agit pas d'abandonner toutes les règles. Il faut mettre l'accent sur les valeurs qui se cachent derrière les règles, redécouvrir des valeurs qui ont toujours existé.

S'appuyant sur la Réforme de la dotation, la pierre angulaire de ce Cadre est d'habilitier les ministères à prendre des décisions de dotation grâce à un équilibre éclairé et conforme à l'éthique, sans compromis, de nos valeurs fondamentales du mérite et des principes de gestion que sont la souplesse, l'efficacité et la capacité financière. Ce sont ces valeurs et ces principes qui devraient constituer le fondement de toutes les décisions de dotation. La principale tâche des gestionnaires sera d'acquiescer la compétence nécessaire pour atteindre cet équilibre de façon uniforme et optimale. Cependant, on ne s'attend pas à ce que les ministères puissent atteindre cet objectif tout seuls. En effet, le Cadre tient compte des efforts accrus de la CFP dans des domaines clés comme la sensibilisation, la promotion et la prestation de conseils.

En outre, afin que la CFP puisse informer le Parlement au sujet de la santé générale du système du mérite, le Cadre renforce la reddition de comptes des ministères à l'égard de la CFP quant à l'utilisation des pouvoirs de dotation qui leur sont délégués, ainsi que le système d'information nécessaire pour assurer l'intégrité systémique. La CFP est tout à fait convaincue que l'adoption de cette approche moderne de promotion du mérite lui permettra d'atteindre son deuxième objectif stratégique primordial, à savoir contribuer à la réalisation du programme de renouvellement de la GRH au gouvernement, tel qu'indiqué dans le Discours du Trône présenté en octobre 1999, et qui met l'accent sur les responsabilités de la CFP au regard du recrutement, de la représentativité et de l'apprentissage.

D'importants progrès ont été réalisés. À titre d'exemple, nous avons élaboré des Ateliers fûtes à l'intention de la collectivité des ressources humaines afin de partager les pratiques exemplaires au niveau de la dotation fondée sur les valeurs. Afin d'assurer un équilibre entre la délégation des pouvoirs aux ministères et la responsabilisation, nous avons mis sur pied un Système de détection précoce et élaboré un modèle d'analyse des risques pour les ministères leur permettant d'obtenir de l'information stratégique sur les activités de dotation.

Même s'il s'agit de premiers pas très importants, il faut investir davantage pour compléter le virage vers un système de dotation fondé sur les valeurs. C'est pourquoi l'avenir est fait de quantité d'initiatives parmi lesquelles on compte la réponse de la CFP aux défis associés au recrutement et à la représentativité et au récent Sondage auprès des fonctionnaires, la modernisation de la fonction recours, un examen exhaustif des programmes à l'intention des cadres de direction, et l'élaboration d'indicateurs du rendement fondés sur les valeurs. Parallèlement, nous devons respecter notre engagement permanent à offrir des programmes et des services en ressources humaines de grande qualité, notamment des perspectives de formation et de perfectionnement

Au tout début du siècle dernier, la Commission de la fonction publique (CFP) a été constituée en tant qu'organisme indépendant, responsable du respect du principe du mérite dans le système de dotation de la fonction publique du Canada. Depuis lors, le mérite est devenu une valeur essentielle de notre régime de conduite des affaires publiques, reflet de la société canadienne qui reconnaît l'importance de se doter d'une fonction publique fédérale compétente, non partisane et représentative.

Au cours des années, la demande croissante des citoyens et citoyennes pour un gouvernement fédéral décentralisé, plus petit et axé davantage sur le service à la clientèle, a favorisé une importance particulière accordée à la souplesse, à la sensibilisation et à la confiance au niveau de la gestion, ainsi qu'à la simplification des processus au regard de tous les aspects de l'administration publique, y compris la dotation. En réponse à ces défis, et plus récemment en vertu de la Réforme de la dotation, la CFP s'est réorientée, délaissant sa participation directe aux nominations pour une délégation d'éléments importants de ses pouvoirs aux administrateurs généraux en les tenant responsables des résultats des décisions en dotation. Grâce à des instruments de délégation et de responsabilisation sur mesure, les gestionnaires principaux ont pu obtenir la latitude dont ils avaient besoin pour répondre aux exigences opérationnelles, tout en respectant les valeurs associées au mérite.

Ce n'était que les premiers pas de la nouvelle orientation stratégique adoptée par la CFP. Au cours de la dernière année, la Commission s'est lancée dans un franc dialogue avec les intervenants en vue de renforcer le principe du mérite et de construire une fonction publique dynamique fondée sur les valeurs. Les consultations que nous avons menées ont révélé que nous devons continuer de participer à part entière au système de gestion des ressources humaines (GRH). En outre, dans l'ensemble, on reconnaît que «le mérite est l'affaire de tous et toutes» et que, pour assurer la santé du système du mérite, il faut établir des partenariats fondés sur les valeurs avec tous les intervenants, particulièrement avec les gestionnaires recruteurs des ministères, qui doivent s'efforcer de respecter les valeurs et les principes du mérite dans leurs décisions de dotation. Autrement dit, on nous demande d'aller de l'avant pour déterminer une approche concernant le mérite qui est générale, systémique et fondée sur les valeurs.

Compte tenu de ces recommandations, le tout premier objectif stratégique primordial de la CFP pour les trois prochaines années, est la mise en oeuvre et la promotion d'un Cadre du mérite fondé sur les valeurs visant à revitaliser le système de dotation de la fonction publique. Dans la foulée de cette grande initiative, la CFP entend mener à bien, en partenariat avec tous les intervenants clés du système du mérite, une réorientation qui délaissera l'approche de dotation traditionnelle axée sur les règles pour une approche

B.	Politiques, recherche et relations externes : Objectif du secteur d'activité	29
C.	Politiques, recherche et relations externes : Description du secteur d'activité	29
D.	Politiques, recherche et relations externes : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes	30

## SECTEUR D'ACTIVITÉ DES SERVICES MINISTÉRIELS

A.	Services ministériels : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP)	33
B.	Services ministériels : Objectif du secteur d'activité	33
C.	Services ministériels : Description du secteur d'activité	33
D.	Services ministériels : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes	33

## SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

Tableau 1 :	Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles	35
Tableau 2 :	Coût net du programme pour l'année visée par le Budget des dépenses	36
Tableau 3 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - État des opérations	37
Tableau 4 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - Variation de la situation financière	38
Tableau 5 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - Utilisation prévue	38

## SECTION V : AUTRES RENSEIGNEMENTS

Index par sujet	41
-----------------	----

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA  
BUDGET DES DÉPENSES 2000-2001  
RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS**

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>SECTION I :</b>	<b>MESSAGE DU PRÉSIDENT</b>	5
--------------------	-----------------------------	---

<b>SECTION II :</b>	<b>VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE</b>	9
---------------------	------------------------------------	---

A.	Mandat, rôles et responsabilités	9
B.	Objectifs du ministère	11
C.	Facteurs externes influant sur le ministère	15
D.	Dépenses prévues du ministère	18

<b>SECTION III :</b>	<b>PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES</b>	19
----------------------	---------------------------------------	----

<b>SECTION D'ACTIVITÉ DU RENOUVELLEMENT DU PERSONNEL</b>	19
--	----

A.	Renouvellement du personnel : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP)	19
B.	Renouvellement du personnel : Objectif du secteur d'activité	19
C.	Renouvellement du personnel : Description du secteur d'activité	19
D.	Renouvellement du personnel : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes	20

<b>SECTION D'ACTIVITÉ DE L'APPRENTISSAGE</b>	23
--	----

A.	Apprentissage : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP)	23
B.	Apprentissage : Objectifs du secteur d'activité	23
C.	Apprentissage : Description du secteur d'activité	23
D.	Apprentissage : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes	24

<b>SECTION D'ACTIVITÉ DES RECOURS</b>	25
---------------------------------------	----

A.	Recours : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP)	25
B.	Recours : Objectif du secteur d'activité	26
C.	Recours : Description du secteur d'activité	26
D.	Recours : Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes	26

<b>SECTION D'ACTIVITÉ DES POLITIQUES, DE LA RECHERCHE ET DES RELATIONS EXTERNES</b>	29
---	----

A.	Politiques, recherche et relations externes : Dépenses prévues nettes et équivalents temps plein (ÉTP)	29
----	--	----



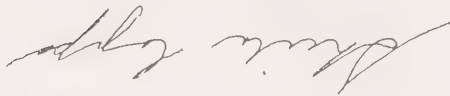
## Message de la Ministre

La Commission de la fonction publique s'assure, au nom de l'intérêt public, du respect du principe de l'équité et d'une fonction publique fédérale impartiale et représentative.

Ce sont les Canadiens et les Canadiennes de toutes origines et cultures qui forment le Canada et qui constituent notre richesse. Ces valeurs qui nous sont chères — respect de l'individu et de ses choix, diversité de nos expériences — ont besoin d'un terrain favorable pour que notre diversité représente une source de vigueur pour l'unité du Canada et l'identité canadienne.

C'est au ministère ainsi qu'aux organismes et aux sociétés d'État qui composent le portefeuille du Patrimoine canadien que revient le rôle de créer un environnement favorable au soutien et à la promotion de la pleine participation de tous et chacun à l'ensemble de l'expérience de vie canadienne.

Le portefeuille du Patrimoine canadien est fier de son rôle et de travailler en collaboration avec de nombreux partenaires à la prospérité du Canada.



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

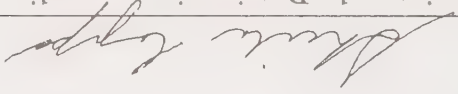


# Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses  
2000-2001

Rapport sur les plans et les  
priorités

Approuvé

  
Ministre du Patrimoine canadien

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

### Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-42

ISBN 0-660-61173-2



# Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
E77

ESTIMATES



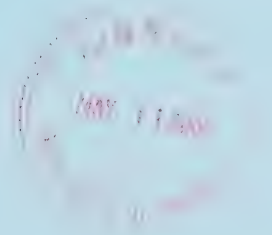
Government of Canada  
Parlement du Canada

# Public Service Staff Relations Board

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-35

ISBN 0-660-61170-8

# Public Service Staff Relations Board

**2000-2001  
Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

Approved

---

Minister



## TABLE OF CONTENTS

### SECTION I: MESSAGES

Chairperson's Message.....	1
Management Representation Statement.....	3

### SECTION II: BOARD OVERVIEW

A. Mandate, Roles and Responsibilities .....	5
Organization Structure.....	6
B. Program Objective .....	7
C. External Factors Influencing the Board .....	7
D. Departmental Planned Spending.....	9

### SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES

A. Business Line Objective .....	11
B. Business Line Description.....	11
C. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources .....	12

### SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION

Net Cost of Program for the Estimates Year .....	15
--	----

### SECTION V: OTHER INFORMATION

Listing of Statutes and Regulations Administered by the Public Service Staff Relations Board .....	17
References	
Listing of Statutory and Departmental Reports .....	17
Contacts for Further Information .....	18
Index: .....	19



## **SECTION I: MESSAGES**

### **CHAIRPERSON'S MESSAGE**

As long as the government engages employees to furnish services to the public, it is appropriate and necessary to provide for the administration of its labour relations with those employees. In order for such a system to be effective it must, in fact, be impartial and neutral, and be perceived as such.

As an independent quasi-judicial statutory tribunal responsible for the administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication in the Public Service the Board contributes an essential support function to all programs of the federal government which are provided in whole or in part by federal public servants.

A staff relations regime should not be founded on or provide a framework for a test of wills and economic strength between labour and management. The Board's objective, therefore, is to administer a system which provides fairness to government employees and to the Canadian public. It is within this context that the Board strives to provide a flexible and multi-faceted array of tools to assist the parties in the conduct of their labour relations.

The activity of the Board affects the public interest by promoting and supporting a harmonious and regulated relationship between public servants and their employers. The cost of the activity is mitigated by the overall benefit of enabling the government to provide its services with a minimum of disruption.

The expeditious handling of proceedings referred to it in accordance with the rules of natural justice and fairness continues to be the chief priority of the Board. The essential functions performed by the Board are non-discretionary in nature and must be provided at the request of the parties. The Board, nevertheless, recognizes that it is imperative that these functions be provided in the most cost effective and timely manner.

The mediation pilot project commenced last fall will continue until September 2000 at which time its success will be formally evaluated. At this time our clients appear to be pleased with and readily accept mediation practices for most procedures before the Board

Problems associated with designations continue to arise. The difficulties that we have encountered, in attempting to administer the designation process, have forced the Board and its clients to create a framework outside the legislative scheme.

A trilogy of cases recently heard by the Federal Court of Appeal dealt with the adjudication of disputes arising under a collective agreement and involving

human rights issues. The Court ruled that existing legislation requires that human rights disputes in the federal workplace, even though they may arise out of a collective agreement, must be dealt with by the Canadian Human Rights Commission and not the Public Service Staff Relations Board. The Court recognized that having these matters dealt with under the Canadian Human Rights Act is a complex, costly and time consuming method of resolving these questions. Given that the legislation in question, section 91 of the Public Service Staff Relations Act, was enacted long before the Canadian Human Rights Commission came into existence, the issue of overlapping jurisdictions between the Human Rights Commission and our Board should be looked at. Given the importance of the statutory grievance process for all disputes arising under a collective agreement, its general availability should not lightly be set aside.

Hopefully, the Fryer Study Group, set up by the Treasury Board Secretariat to look at labour relations in the federal Public Service, will deal concretely with these issues in its eventual report.

Yvon Tarte  
Chairperson

## MANAGEMENT REPRESENTATION

### *Report on Plans and Priorities 2000-2001*

I submit, for tabling in Parliament, the **2000-2001** Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Staff Relations Board.

To the best of my knowledge the information:

- accurately portrays the Board's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate;
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: \_\_\_\_\_



Yvon Tarte  
Chairperson

Date: February 2000



## SECTION II: BOARD OVERVIEW

### A. Mandate, Roles, and Responsibilities

The mandate of the Public Service Staff Relations Board is to effectively and efficiently administer the systems of collective bargaining and grievance adjudication established under the *Public Service Staff Relations Act* and the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, as well as certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code* concerning occupational safety and health applicable to employees in the Public Service. The Board also administers the *Yukon Public Service Staff Relations Act* and Part 10 of the *Yukon Education Act*.

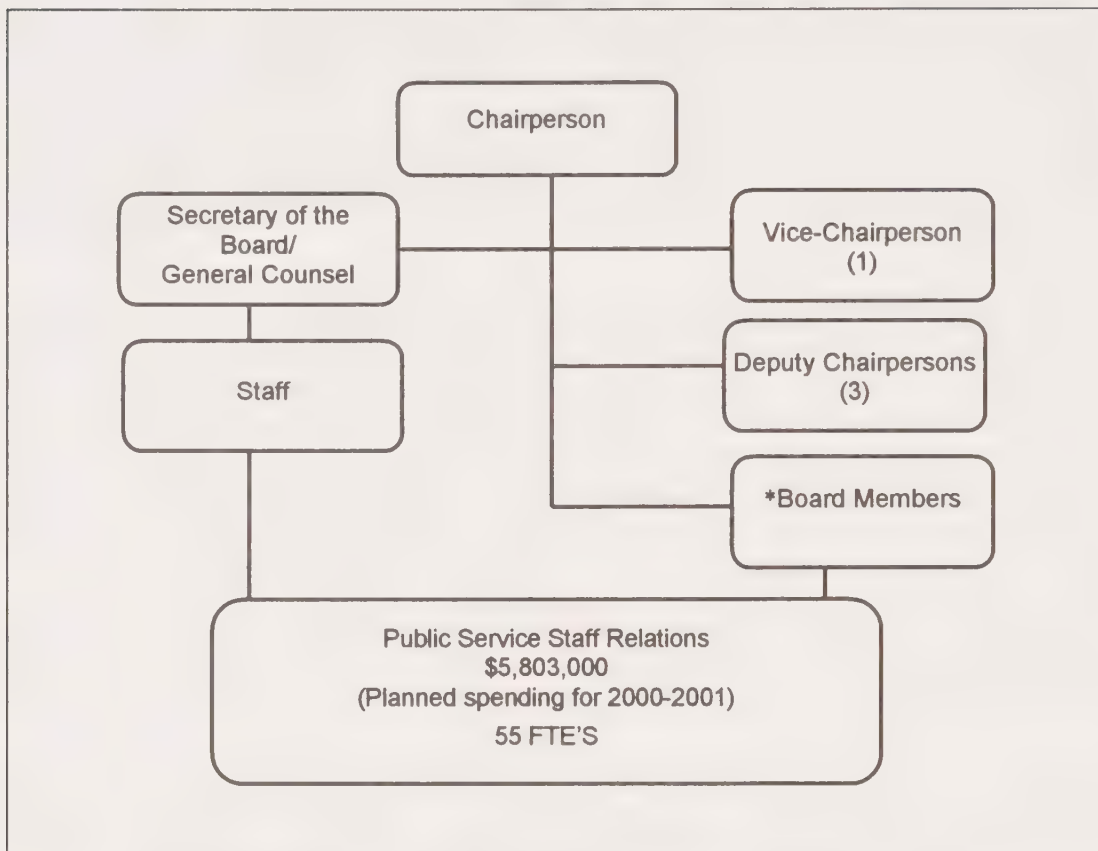
The mission of the Board is to promote and support harmonious employer employee relations in the federal Public and Parliamentary Service. In support of this mission the Board assists the parties, where possible, to resolve their own differences; ensures that all processes are impartial and open; consults regularly with the parties to facilitate and improve the Board's processes; informs clients and the public on the Board's role, services and jurisprudence; promotes a work environment that fosters the development of a knowledgeable and co-operative staff and ensures efficient and effective use of its limited resources.

The Board provides a mediation and conciliation service to assist the parties in the resolution of their differences. This service enables many matters to be settled without resort to formal proceedings before the Board.

In addition, the Board provides physical premises and administrative support services to the National Joint Council which is an independent consultative body of representatives of employers and employees created for the determination of service-wide issues that do not lend themselves to unit by unit bargaining. However, the Board has no direct involvement in the operations of the National Joint Council.

## Organization Structure

### Public Service Staff Relations Board (PSSRB)



- \* The number of Board members is determined by the Governor-in-Council. Members may be appointed on a full-time or part-time basis.

The Board is responsible to Parliament through such Minister of the Crown, other than a member of the Treasury Board, as the Governor in Council may designate. During virtually all of the years since the Board's inception, the designated Minister has been the President of the Queen's Privy Council for Canada. The Minister's responsibility under the Act is to lay the Board's annual report before Parliament each year and to sign such documents as are required pursuant to the Financial Administration Act. The Minister is also the line of communication with the Governor in Council for purposes of appointments to the Board.

## **B. Program Objective**

The program objective is the creation of jurisprudence through the decisions of the Board and the implementation of a set of integrated procedures which enables the employers, the bargaining agents and the employees they represent and others who have entitlements, to exercise their rights under the Act.

## **C. External Factors Influencing the Board**

Ultimately the labour relations concerns of public servants, their bargaining agents and the Public Service employers become the factors determining the workload of the Board, both in quantity and type of dispute requiring attention. The implementation of and conversion to the Universal Classification Standard has the potential of bringing about disagreement over work descriptions, pay rates and classification thereby increasing the workload of the Board. It is expected that the introduction of the Universal Classification Standard will result in a large increase in the number of grievances submitted to the Board for adjudication.

The creation of special agencies as separate employers will increase applications to the Board to determine successor rights. On application, the Board is required to determine such matters as whether one or more units are appropriate for collective bargaining, which employee organization shall be the bargaining agent for each unit and whether a collective agreement continues and, if so, for how long.

The implementation of the Universal Classification Standard will have a significant impact on bargaining in 2000-2001. When a new classification standard is introduced the new pay rates attendant on the implementation of changed classifications for employees' positions must be negotiated between the employer and the bargaining agents. This has the potential to make negotiations during the upcoming round of bargaining more difficult, resulting in increased requests for the Board's assistance and intervention.

In 1993 the Public Service Staff Relations Act was amended to provide for the designation of positions rather than employees. Under the amendments a designation that a position had, or a determination that a position did not have, safety or security duties was to remain in effect until found to be otherwise by way of the review process provided in the Act.

During the first round of bargaining under the amended legislation, the parties reviewed each position in a bargaining unit to seek agreement as to whether the position should or should not be designated. Where the parties failed to agree the Board would ultimately make a determination. Once a position was designated a notice was prepared for the employee occupying the position informing the employee that the position was designated and that as the

incumbent of the position the employee was prohibited from participating in strike action.

It was anticipated in 1993 that, after the first round of bargaining under the amended process, the issue of designated employees for all subsequent rounds of bargaining would be limited to the review of a position which, either had not been designated, but which the employer felt should be designated or which had been designated but which the bargaining agent felt should no longer be designated. In practice, however, this is not the case.

The amended provisions are ambiguous, cumbersome and incomplete. Indeed, the Treasury Board and the Public Service Alliance of Canada consider the provisions so inadequate that they have found it necessary to reach an agreement, with the acquiescence of the Board, that deals with designated positions by means of a process totally outside the provisions of the Act.

In order to accommodate their respective concerns the parties have agreed to virtually start the process anew for each round of bargaining. This includes not only compiling a new list of designated positions but also of providing another notice to all employees, including those whose positions continue to be designated. The process takes up a considerable amount of the limited resources available to both the parties and the Board and brings the process back to where it was prior to 1993, but without any legislative support. So far this arrangement has been successful in the current round of negotiations because of the co-operative approach of the parties. However, the parties cannot operate outside the scope of the legislation on such an ad hoc basis indefinitely. As has been indicated in previous reports it is most urgent that a complete review of the designation procedures contained in the PSSRA be undertaken in consultation with all concerned.

## D. Departmental Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates	5,661.0	5,803.0	5,703.0	5,703.0
Plus:				
Cost of services received without charge	1,231.9	1,231.9	1,231.9	1,231.9
<b>Net Cost of Program</b>	<b>6,892.9</b>	<b>7,034.9</b>	<b>6,934.9</b>	<b>6,934.9</b>
Full time Equivalents	52	55	55	55

\*Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.



### **SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES**

#### **A. Business Line Objective**

The Public Service Staff Relations Board has one business line: public service staff relations.

##### **Objective**

The objective of the business line is to resolve workplace disputes by the creation of jurisprudence through the decisions of the Board and the implementation of a set of integrated procedures which enables the employers, the bargaining agents and the employees they represent and others who have entitlements, to exercise their rights under the Act.

#### **B. Business Line Description**

The Public Service Staff Relations Board administers the statutory framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised.

The Board renders reasoned decisions in a timely manner and provides assistance to the parties thereby contributing to the following goals:

- ◆ fostering harmonious labour relations in the work place
- ◆ minimising the possibility of labour unrest which could result in disruption in the implementation of government programs.

## C. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources
An environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintaining a framework for the timely administration of the systems of collective bargaining, grievance adjudication and complaints in the Public Service.</li> <li>• Decision on using mediation as a formal step in the grievance adjudication process.</li> <li>• The effective and efficient processing of the expected influx of grievances related to the implementation of the Universal Classification Standard(UCS).</li> </ul>	<p>The expeditious handling of proceedings referred to the Board in accordance with the rules of natural justice and fairness is fundamental to maintaining the integrity and credibility of the Board. The Board has set standards for the handling of proceedings referred to it from the initial application to final disposition. The Board expects to continue to achieve a high compliance rate with performance standards related to the handling and disposition of proceedings referred to it.</p> <p>Receipt and Evaluation of the consultant's final report on the mediation pilot project by December 2000 (for further details see the Board's Website <a href="http://www.pssrb-crtfp.gc.ca">www.pssrb-crtfp.gc.ca</a>).</p> <p>Providing administrative and operational resources required to meet increased workload effectively.</p> <p>Maintaining channels of communication open with parties to assist in the processing of UCS grievances.</p>	<p>\$5,803,000 Total Planned Spending for 2000-2001</p>

### C. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources (Continued)

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources
An environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improved electronic access to Board jurisprudence and activities.</li> <li>Assessment of opportunities for administrative cost savings and/or efficiencies in sharing resources with the Canada Industrial Relations Board (CIRB).</li> </ul>	<p>Continuing upgrades to the Board's Web site.</p> <p>A study assessing the feasibility of sharing library resources with the CIRB and assuming joint responsibility for the Labour Canada Library collection will be completed in 2000-2001.</p> <p>An agreement for shared financial services between the Board and the CIRB has recently been implemented. Discussions are also underway with respect to the provision of reciprocal back-up Human Resource services.</p>	<p>\$5,803,000</p> <p>Total Planned Spending for 2000-2001</p>



## **SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION**

### **Net Cost of Program for the Estimates Year**

<b>(thousands of dollars)</b>	<b>Public Service Staff Relations</b>
Net Planned spending	5,803.0
<b>Plus</b>	
Services received without charge	-
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,042.2
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	189.7
	1,231.9
<b>2000-2001 Net Program Cost</b>	<b>7,034.9</b>
<b>Full Time Equivalents</b>	<b>55</b>

\* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.



## **SECTION V: OTHER INFORMATION**

### **Listing of Statutes and Regulations Administered by the Public Service Staff Relations Board**

- *Public Service Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. P-35
- P.S.S.R.B. Regulations and Rules of Procedure, 1993
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 33
- P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure
- Certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2
- *Yukon Education Act* - Part 10 - Teachers Staff Relations, S.Y. 1989-1990, c. 25
- Yukon Teachers Staff Relations Board Regulations and Rules of Procedure
- *Yukon Public Service Staff Relations Act*, R.S.Y. 1986, c. 142
- Regulations and Rules of Procedure of the Yukon Public Service Staff Relations Board

## **References**

### **Listing of Statutory and Departmental Reports**

- Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Public Service Staff Relations Board Performance Report
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* Annual Report
- Yukon Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Yukon Teachers' Staff Relations Board Annual Report
- *Access to Information Act* Annual Report
- *Privacy Act* Annual Report
- Annual Management Report on Official Languages
- PSSRB Decisions (a summary of decisions of the Public Service Staff Relations Board issued twice yearly)

## Contacts for Further Information

Public Service Staff Relations Board  
C.D. Howe Building  
240 Sparks Street  
West Tower, 6th Floor  
P.O. Box 1525, Station B  
Ottawa, Canada  
K1P 5V2

Tel: 990-1800

General: Fax: 990-1849

Operations Services: Fax: 990-3927

Mediation Services: Fax: 990-6685

Web Site: [www.pssrb-crtfp.gc.ca](http://www.pssrb-crtfp.gc.ca)

E-mail Address:

Internet: [Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca](mailto:Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca)

X-400: /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail

## Index

### B

Bargaining Agents 7, 11

Bargaining Units 7

### C

Canadian Human Rights Act 2

Canada Labour Code Part II 5

Collective bargaining 1

Conciliation 5

### D

Decisions 7, 11

Designations - safety or security 1, 7-8

### F

Fryer Study Group 2

### G

Grievance adjudication 5

Grievance Mediation Pilot Project (GMPP) 1

Human Rights 2

### J

Jurisprudence 5, 7, 11

### M

Mediation 1, 5

### N

National Joint Council 5

### P

Parliamentary Employment and Staff Relations Act 5

Public Service Staff Relations Act 2, 5, 8

### R

Reports 17

### S

Separate employers 7

Successor Rights 7

## U

Universal Classification Standard (UCS) 7

## W

Web Site 12, 13, 18

## Y

Yukon Education Act - Part 10 - Teachers Staff Relations 5

Yukon Public Service Staff Relations Act 5





S  
Site Internet 10, 11, 16  
U  
Unité de négociation 7

## Index

### A

Agents négociateurs 8, 9  
Arbitrage de griefs 5

### C

Code canadien du travail - partie II 5  
Conciliation 5  
Conseil national mixte 5

### D

Décisions 6, 9  
Désignations – sécurité 2, 7-8  
Droits de la personne 2  
Droits du successeur 7

### E

Employeurs distincts 7

### G

Groupe d'étude Fryer 2

### J

Jurisprudence 5, 6, 9

### L

Loi canadienne sur les droits de la personne 2  
Loi sur l'éducation du Yukon - (partie 10) 5  
Loi sur les relations de travail au Parlement 5  
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique 2, 5, 8  
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon 5

### M

Médiation 1, 5

### N

Négociation collective 1

Norme générale de classification (NGC) 7

### P

Projet pilote de médiation des griefs (PPMG) 1

### R

Rapports 15

## Pour obtenir des renseignements supplémentaires

Commission des relations de travail dans la fonction publique  
Immeuble C.D. Howe  
240, rue Sparks  
Tour ouest, 6<sup>e</sup> étage  
C.P. 1525, succursale B  
Ottawa, Canada  
K1P 5V2

Téléphone : 990-1800

Renseignements généraux : télécopieur : 990-1849  
Services des opérations : télécopieur : 990-3927  
Services de médiation : télécopieur : 990-6685

Site Internet :

[www.pssrb-crtfp.gc.ca](http://www.pssrb-crtfp.gc.ca)

Adresse électronique :

Internet : [Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca](mailto:Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca)

X-400 : /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail

## SECTION V : AUTRES RENSEIGNEMENTS

### Liste des lois et règlements appliqués par la Commission des relations de travail dans la fonction publique

- *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, L.R.C. (1985), ch. P-35
- *Règlement et règles de procédure de la CRTFP*, (1993)
- *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R.C. (1985) (2<sup>e</sup> suppl.), ch. 33
- *Règlement et règles de procédures de la LRTP*
- Certaines dispositions de la partie II du *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), ch. L-2
- *Loi sur l'éducation du Yukon* - Partie 10 – Relations de travail avec les enseignants et enseignantes, L.Y. (1989-1990), ch. 25
- *Règlement établissant les règles de pratique de la Commission des relations de travail du personnel enseignant du Yukon*
- *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon*, L.R.Y. (1986), ch. 142
- *Règlement et règles de procédures de la Commission des relations de travail dans la fonction publique du Yukon*

### Références Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

- Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport de rendement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport annuel sur la *Loi sur les relations de travail au Parlement*
- Rapport annuel de la Commission des relations du travail dans la fonction publique du Yukon
- Rapport annuel sur la *Loi sur l'accès à l'information*
- Rapport annuel sur la *Loi sur la protection des renseignements personnels*
- Rapport annuel de gestion en matière de langues officielles
- Recueil des décisions de la CRTFP (un résumé des décisions de la Commission des relations de travail dans la fonction publique publié deux fois par année)



# SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Relations de travail dans la fonction publique
Dépenses prévues (Budgétaire et non budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements)		5 803,0
Plus		-
Services reçus sans frais		-
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)		1 042,2
Cotisations aux régimes d'assurance des employés versées par les employeurs et coûts payés par le SCT		189,7
Coût net du programme pour 2000-2001 (Total des dépenses prévues)		7 034,9
Équivalents temps plein		55

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.



C. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources (fin)

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources
Un milieu qui favorise des relations de travail harmonieuses dans la fonction publique fédérale de manière à réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amélioration de la diffusion électronique de la jurisprudence et des activités de la Commission.</li> <li>• Évaluation des économies en matière de coûts administratifs et/ou de l'efficacité accrue pouvant résulter du partage des ressources avec le Conseil canadien des relations industrielles (CCRI).</li> </ul>	<p>Mise à jour continue du site internet de la Commission.</p> <p>On achèvera, en 2000-2001, l'évaluation de la possibilité de partager les ressources de la bibliothèque avec le CCRI et d'assumer la responsabilité conjointe de la collection de Travail Canada.</p> <p>Une entente sur le partage des services financiers entre la Commission et le CCRI a récemment été mise en œuvre. L'on discute également de la possibilité de fournir des services de relève réciproques en matière de ressources humaines.</p>	<p>Total des dépenses prévues 2000-2001</p> <p>5 803 000 \$</p>

# C. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources
<p>Un milieu qui favorise des relations de travail harmonieuses dans la fonction publique fédérale de manière à réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maintenir un cadre pour l'administration en temps opportun des régimes de négociation collective, de médiation, de recours à la médiation en tant qu'étape officielle de la procédure de règlement des griefs.</li> <li>● Décision de recourir à la médiation en tant qu'étape officielle de la procédure de règlement des griefs.</li> <li>● Le traitement efficace et efficient des griefs que l'on prévoit recevoir au sujet de la mise en œuvre de la Norme générale de classification (NGC).</li> </ul>	<p>Conformément aux règles de justice naturelle et d'équité, le traitement rapide des dossiers renvoyés à la Commission est essentiel au maintien de l'intégrité et de la crédibilité de celle-ci. La Commission a adopté des normes de traitement des dossiers, à partir du dépôt de la demande jusqu'à son règlement définitif. La Commission prévoit continuer d'atteindre un taux élevé de respect des normes de rendement relatives au traitement et au règlement des dossiers qui lui sont renvoyés.</p> <p>Réception et évaluation du rapport final des conseillers sur le projet pilote de médiation au plus tard en décembre 2000 (pour plus de détails, voir le site internet de la Commission : <a href="http://www.pssrb-crtfp.gc.ca/griefs">www.pssrb-crtfp.gc.ca/griefs</a>).</p> <p>Fournir les ressources administratives et opérationnelles nécessaires pour assurer efficacement la charge de travail accrue.</p> <p>Maintenir les voies de communication ouvertes avec les parties afin d'aider au traitement des griefs relatifs à la NGC.</p>	<p>Total des dépenses prévues 2000-2001 5 803 000 \$</p>

## SECTION III : PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES

### A. Objectif du secteur d'activité

La Commission des relations de travail dans la fonction publique n'a qu'un seul secteur d'activité : les relations de travail dans la fonction publique.

### Objectif

L'objectif du secteur d'activité est de résoudre les conflits de travail par l'établissement d'une jurisprudence au moyen des décisions de la Commission et de la mise en œuvre d'une série de procédures intégrées qui permettent aux employeurs, aux agents négociateurs et aux fonctionnaires qu'ils représentent ainsi qu'aux autres personnes et groupes admissibles d'exercer leurs droits aux termes de la Loi.

### B. Description du secteur d'activité

La Commission fournit le cadre nécessaire à l'exercice des divers droits et responsabilités des participants à la négociation collective dans la fonction publique.

La Commission rend des décisions motivées en temps opportun et elle aide les parties en contribuant aux objectifs suivants :

- ♦ la promotion de relations de travail harmonieuses dans les milieux de travail
- ♦ la réduction au minimum des possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux.

devraient l'être selon l'employeur, soit avaient été désignés mais qui ne devraient plus l'être selon l'agent négociateur. En pratique, toutefois, ce n'est pas ce qui s'est produit. Les dispositions modifiées sont ambiguës, difficiles d'application et incomplètes. En fait le Conseil du Trésor et l'Alliance de la Fonction publique du Canada considèrent les dispositions déficientes au point où ils ont trouvé nécessaire de conclure une entente avec le consentement de la Commission, prévoyant la désignation des postes par une procédure échappant entièrement aux dispositions de la Loi.

Afin qu'il soit tenu compte de leurs préoccupations respectives, les parties ont convenu de reprendre presque entièrement le processus à chaque ronde de négociations. Non seulement faut-il alors établir une nouvelle liste des postes désignés, mais l'on doit aussi transmettre un autre avis à tous les fonctionnaires, y compris ceux dont les postes continuent d'être désignés. Le processus oblige tant les parties que la Commission à consacrer une part importante de leurs ressources limitées et ramène la situation à ce qu'elle était avant 1993, mais sans appui législatif. Jusqu'ici cette entente a donné de bons résultats dans l'actuelle ronde de négociations en raison de la coopération des parties. Cependant, les parties ne peuvent se soustraire ainsi aux dispositions de la Loi de façon indéfinie. Comme nous l'avons signalé dans les rapports précédents, il est très urgent de procéder, de concert avec tous les intéressés, à un examen complet des procédures de désignation prévues par la LRTFP.

## D. Dépenses prévues

(en milliers de dollars)		Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Budget principal des dépenses	5 661,0	5 803,0	5 703,0	5 703,0	5 703,0
Plus :					
Coût des services reçus sans frais	1 231,9	1 231,9	1 231,9	1 231,9	1 231,9
Total des dépenses prévues	6 892,9	7 034,9	6 934,9	6 934,9	6 934,9
Équivalents temps plein	52	55	55	55	55

\*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

fonctionnaires qu'ils représentent ainsi qu'aux autres personnes et groupes admissibles d'exercer leurs droits aux termes de la Loi.

## C. Facteurs externes influant sur la Commission

En bout de ligne, ce sont les préoccupations des fonctionnaires, de leurs agents négociateurs et des employeurs de la fonction publique en matière de relations de travail qui déterminent la charge de travail de la Commission, du point de vue tant de la quantité que du genre de litige qui requiert l'attention de celle-ci. La mise en œuvre de la Norme générale de classification et la conversion à celle-ci risquent d'entraîner des désaccords au sujet des descriptions de travail, des taux de rémunération et de la classification, ce qui accroîtra la charge de travail de la Commission. On s'attend que l'introduction de la Norme générale de classification entraînera une augmentation considérable du nombre de griefs renvoyés à la Commission pour arbitrage.

La création d'agences en tant qu'employeurs distincts entraînera une augmentation des demandes adressées à la Commission pour qu'elle détermine les droits du successeur. La Commission peut être appelée à déterminer si une ou plusieurs unités sont habiles à négocier collectivement, quelle organisation syndicale sera l'agent négociateur de chaque unité et si une convention collective continue de s'appliquer et, le cas échéant, pendant combien de temps.

La mise en œuvre de la Norme générale de classification aura des répercussions importantes sur les négociations en 2000-2001. Lorsqu'une nouvelle norme de classification est introduite, l'employeur et les agents négociateurs doivent négocier les nouveaux taux de rémunération découlant des nouvelles classifications des postes des fonctionnaires. Cela pourrait rendre plus difficiles les négociations au cours de la prochaine ronde de négociations, et la Commission pourrait donc être appelée plus souvent à offrir ses services par voie d'aide ou d'intervention.

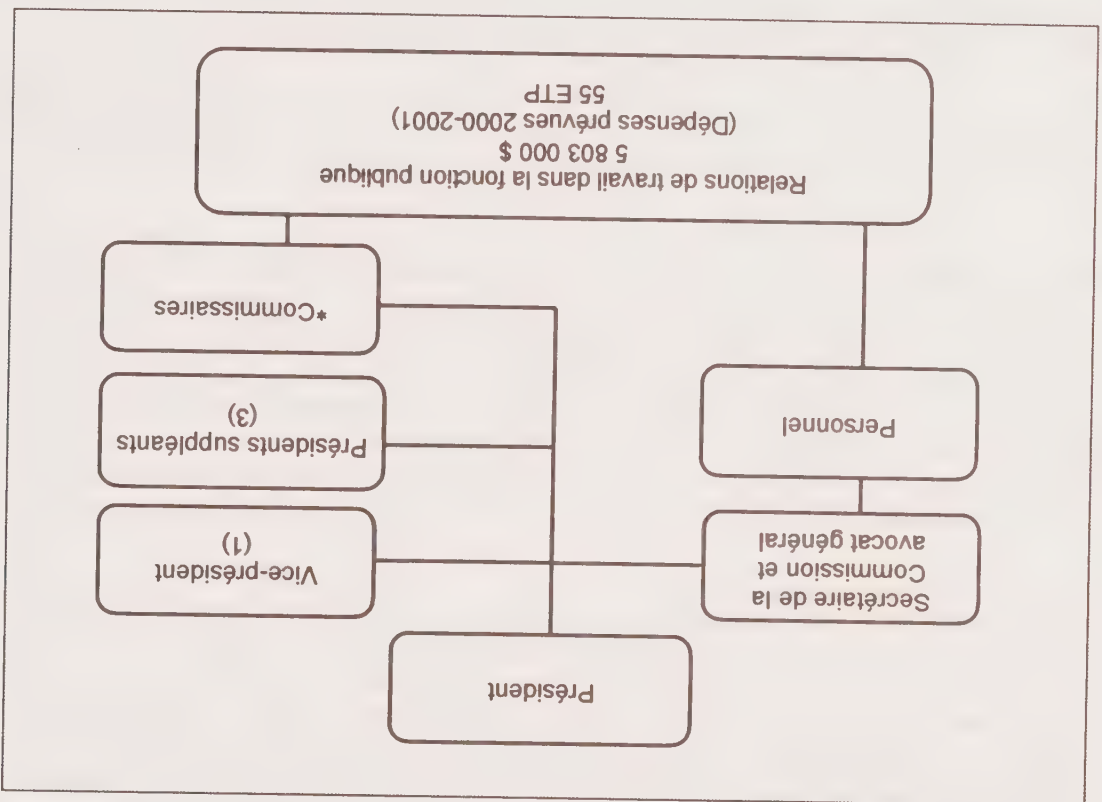
En 1993, on a modifié la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* afin que la désignation vise les postes plutôt que les fonctionnaires. En vertu des modifications, toute désignation d'un poste comme ayant ou n'ayant pas de fonctions liées à la sécurité devait demeurer en vigueur jusqu'à ce qu'il soit décidé autrement par l'application de la procédure de révision prévue par la Loi.

Au cours de la première ronde de négociations qui a eu lieu sous le régime de la loi modifiée, les parties ont examiné chaque poste des unités de négociation afin de s'entendre sur les postes qui devaient être désignés. En l'absence d'une entente, c'est la Commission qui en bout de ligne tranchait. Une fois qu'un poste avait été désigné, un avis était préparé pour le fonctionnaire occupant le poste l'informant que son poste était désigné et que, en tant que titulaire du poste, il lui était interdit de participer à une grève.

En 1993 on prévoyait que, après la première ronde de négociations dans le cadre de ce régime modifié, les seuls postes qui feraient l'objet d'un examen lors des rondes de négociations subséquentes seraient ceux qui soit n'avaient pas été désignés, mais qui

## Structure organisationnelle

Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP)



\* Le nombre de commissaires est déterminé par le gouverneur en conseil. Les commissaires sont nommés à temps plein ou à temps partiel.

La Commission répond de ses activités au Parlement par l'entremise d'un ministre, autre qu'un membre du Conseil du Trésor, que désigne le gouverneur en conseil. Depuis presque la création de la Commission, le ministre désigné est le Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada. La responsabilité du ministre aux termes de la Loi est de déposer chaque année le rapport annuel de la Commission devant le Parlement et de signer les documents exigés par la Loi sur la gestion des finances publiques. Le ministre est également le lien avec le gouverneur en conseil en ce qui concerne les nominations à la Commission.

## B. Objectif du programme

L'objectif du programme est l'établissement d'une jurisprudence au moyen des décisions de la Commission et de la mise en œuvre d'une série de procédures intégrées qui permettent aux employeurs, aux agents négociateurs et aux

## SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DE LA COMMISSION

### A. Mandat, rôles et responsabilités

La Commission des relations de travail dans la fonction publique a pour mandat d'administrer de façon efficace et efficiente les régimes de négociation collective et d'arbitrage des griefs établis en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et de Loi sur les relations de travail au Parlement, ainsi que certaines dispositions de la partie II du Code canadien du travail portant sur la sécurité et la santé au travail qui s'appliquent aux fonctionnaires fédéraux. La Commission applique, de plus, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon et la partie 10 de la Loi sur l'éducation du Yukon.

La Commission a pour mission de favoriser des relations de travail harmonieuses entre employés et employés dans la fonction publique fédérale et au Parlement. À l'appui de sa mission, la Commission aide les parties, dans la mesure du possible, à régler leurs conflits, s'assure que tous les processus sont impartiaux et transparents, consulte périodiquement les parties afin d'améliorer les processus de la Commission et leur en faciliter l'accès, informe sa clientèle et la population au sujet du rôle, des services et de la jurisprudence de la Commission, crée un milieu de travail propice au perfectionnement d'un personnel compétent et coopératif et voit à l'utilisation efficace de ses ressources.

La Commission fournit des services de médiation et de conciliation pour aider les parties à régler leurs conflits. Cela permet de régler de nombreuses affaires sans entamer de procédures officielles devant la Commission.

En outre, la Commission fournit des locaux et des services administratifs au Conseil national mixte, un organisme consultatif indépendant composé de représentants des employeurs et des employés, qui a pour rôle de régler les questions touchant l'ensemble de la fonction publique qui ne peuvent être résolues dans le cadre des négociations unitaire par unité. Cependant, la Commission ne joue aucun rôle direct dans le fonctionnement du Conseil national mixte.



## DÉCLARATION DE LA DIRECTION

### *Un rapport sur les plans et priorités de 2000-2001*

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de **2000-2001** de la Commission des relations de travail dans la fonction publique.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de la Commission;


- dont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;

- dont complets et exacts;

- dont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :   
Yvon Tarte  
Président

Date : février 2000

Le processus de désignation continue de présenter des problèmes, ce qui a obligé la Commission et ses clients à créer un cadre à l'extérieur de ce que prévoit la loi.

La Cour d'appel fédérale a récemment instruit trois affaires portant sur l'arbitrage de griefs découlant d'une convention collective et mettant en cause les droits de la personne. La Cour a conclu que, en vertu de la loi actuelle, c'est la Commission canadienne des droits de la personne et non la Commission des relations de travail dans la fonction publique qui doit trancher les litiges ayant trait aux droits de la personne qui surgissent dans la fonction publique fédérale, même si ceux-ci découlent d'une convention collective. La Cour a reconnu que le règlement de ces affaires sous le régime de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* est complexe, coûteux et accaparant. Étant donné que le texte de la loi en question, l'article 91 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, a été adopté longtemps avant que la Commission canadienne des droits de la personne n'existe, il convient d'examiner le chevauchement des compétences entre la Commission des droits de la personne et la CRTFP. Compte tenu de l'importance de la procédure de règlement des griefs prévue par la loi pour tous les litiges découlant d'une convention collective, son accessibilité générale ne devrait pas être abandonnée à la légère.

Le groupe d'étude Fryer établi par le Secrétariat du Conseil du Trésor pour examiner les relations du travail dans la fonction publique fédérale, on l'espère, se penchera concrètement sur ces questions dans son rapport.

Le président,  
Yvon Tarte

**MESSAGE DU PRÉSIDENT**

Tant que le gouvernement engagera des employés pour fournir des services au public, il sera nécessaire et pertinent qu'il veille à la gestion de ses relations avec ses employés. Or, pour qu'un tel système soit efficace, il doit être impartial et neutre et être ainsi perçu.

En tant que tribunal quasi judiciaire indépendant établi par une loi et chargé de l'administration des régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs dans la fonction publique, la Commission joue un rôle essentiel de soutien à tous les programmes du gouvernement fédéral qui sont exécutés entièrement ou en partie par des fonctionnaires fédéraux.

Un régime des relations de travail ne doit pas reposer sur un rapport de force, sur le plan économique, entre syndicats et employés. La Commission vise donc à administrer un régime qui soit équitable envers les fonctionnaires fédéraux et envers le public canadien. C'est dans cette optique qu'elle s'efforce de proposer tout un éventail de moyens souples et polyvalents qui aident les parties dans leurs relations de travail.

L'activité de la Commission a une incidence sur l'intérêt public en favorisant des relations harmonieuses et réglées entre les fonctionnaires et leurs employés. Le coût de cette activité est atténué par l'avantage global que le gouvernement retire en ayant la possibilité de fournir ses services avec un minimum de perturbations.

La Commission étant un organisme fédéral s'occupant uniquement des employés du gouvernement, il est impossible d'en restructurer les fonctions avec celles d'autres paliers de gouvernement ou du secteur privé.

Le règlement rapide des affaires qui lui sont renvoyées en conformité avec les règles de justice naturelle et d'équité demeure la priorité absolue de la Commission. Les services essentiels qu'offre la Commission ne sont pas facultatifs et doivent être assurés à la demande des parties. La Commission reconnaît toutefois qu'il est essentiel que ces services soient fournis de la manière la plus économique possible ainsi que dans les meilleurs délais.

Le projet pilote de médiation des griefs a débuté l'automne dernier et se poursuivra jusqu'en septembre 2000; on en fera alors l'évaluation officielle. Pour le moment, nos clients semblent satisfaits et acceptent volontiers les pratiques de médiation pour la plupart des affaires dont la Commission est saisie.



TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : MESSAGES

Message du président ..... 1

Déclaration de la direction ..... 3

SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DE LA COMMISSION

A. Mandat, rôles et responsabilités ..... 5

Structure organisationnelle ..... 6

B. Objectif du programme ..... 6

C. Facteurs externes influant sur la Commission ..... 7

D. Dépenses prévues ..... 8

SECTION III : PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES

A. Objectif du secteur d'activité ..... 9

B. Description du secteur d'activité ..... 9

C. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources ..... 10

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

Coût net du programme pour l'année budgétaire ..... 13

SECTION V : AUTRES RENSEIGNEMENTS

Liste des lois et règlements appliqués par la Commission des relations de travail dans la fonction publique ..... 15

Références

Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels ..... 15

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ..... 16

Index ..... 17

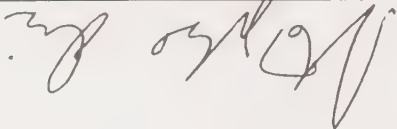


**Commission des relations  
de travail dans la  
fonction publique**

**Budget des dépenses  
2000-2001**

**Un rapport sur les plans et les priorités**

**Approuvé**

  
\_\_\_\_\_  
**Ministre**

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par  
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la  
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.ps.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-35

ISBN 0-660-61170-8



# Commission des relations de travail dans la fonction publique

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



# Public Works and Government Services Canada

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-60

ISBN 0-660-61188-0



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

# **2000-2001 Estimates**

## **A Report on Plans and Priorities**

---

The Honourable Alfonso Gagliano, P.C., M.P.  
*Minister of Public Works  
and Government Services*

Canada

<b>Section V - Financial Information</b>	<b>47</b>
5.1: Summary of Capital Spending by Business Line .....	47
5.2: Details on Major Capital Project Spending by Business Line .....	47
5.3: Details of Transfer Payments by Business Line .....	49
5.4: Source of Respendable Revenue by Business Line .....	50
5.5: Source of Non-Respendable Revenue .....	52
5.6: Net Costs of Programs for 2000-2001 .....	52
5.7: Real Property Services Revolving Fund .....	53
5.8: Real Property Disposition Revolving Fund .....	54
5.9: Optional Services Revolving Fund .....	55
5.10: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund ..	56
5.11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund .....	57
5.12: Translation Bureau Revolving Fund .....	58
5.13: Defence Production Revolving Fund .....	59
5.14: Loans, Investments and Advances by Program .....	59
<b>Section VI - Other Information</b>	<b>61</b>
For Further Information .....	61
Index .....	62

## Section I – Minister's Message



At the dawn of the new millennium, it is with considerable enthusiasm that Public Works and Government Services Canada supports the government's goal of enhancing the quality of life for all Canadians. At the same time, it is with pride and satisfaction that we look back over the past century and a half and reflect on our significant contributions to the Canadian fabric. We have a rich history of building this great nation and it is our intent to continue this tradition. Our services play an important and essential role in supporting federal departments and agencies in doing what they do best: delivering services to the Canadian public. In this context, I am pleased to present my department's Report on Plans and Priorities.

Part of our traditional contribution to government is represented by bricks and mortar — the federal buildings and offices for which we are responsible. But our contributions will be markedly different in the future, increasingly defined by advances in e-commerce and the Internet. We will be adapting to this ever-changing environment so that we can effectively fulfill an expanding role of helping our clients, government and Canadians adjust to the new realities.

In keeping with the Speech from the Throne's commitment to become the most on-line government in the world, my department will play a major role by connecting our citizens and technology. Our role is still to bring people together through buildings and offices, through contracting, through translation and interpretation services, through consulting, and through our Receiver General function. We will also do this by providing an efficient and user-friendly environment, such as our 1 800 O-Canada service and new forms of on-line service delivery.

Our five Corporate Directions of contributing to government, improving client service, promoting and facilitating electronic government, pursuing efficiency and savings, and building a responsive and flexible workforce, will focus our efforts over the next three years to ensure that our services to the public good will continue to add value to our great country.

I have no doubt that we face great challenges in the coming years, but I also have no doubt that we have great opportunities awaiting us, particularly in the areas of e-business and e-commerce. While we simplify contracting for our clients and industry through procurement reform, we will also be creating an opportunity to save the government millions of dollars through life-cycle management of risky and complex projects.

PWGSC is rich in centres of expertise, but we face a major challenge to continue renewing and rejuvenating our organization to keep pace with rapidly changing technology. We have already begun to improve and renew our workforce to keep pace with the demands of our clients and new technologies. In so doing, we have an opportunity — indeed, an obligation — to continue creating an appealing, stimulating and inclusive work environment. This environment will be critical to attracting, supporting and retaining a knowledge-based workforce that is responsive and representative, and which operates firmly within the framework of public sector ethics and values.

I am confident that as we enter the 21<sup>st</sup> Century, our plans and priorities outlined in this Report will enable this department to continue to play an important part in helping the government to provide a high level of service to all Canadians.



## Management Representation Statement

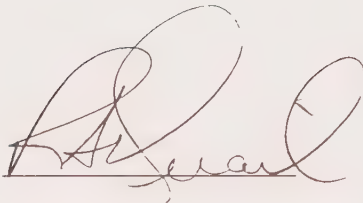
I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for Public Works and Government Services Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- Is comprehensive and accurate; and
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.



R.A. Quail  
Deputy Minister

March, 2000



## Section II – Departmental Overview

### Mandate

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is a common service agency with a mandate to provide the departments, boards and agencies of the federal government with services in support of their programs. The services provided by PWGSC are determined by a recognized common need across government or by the requirements of public policy. The Department has a responsibility to investigate and develop services which will increase the efficiency and economy of the public service and enhance integrity and efficiency in government contracting.

The Act to establish the Department of Public Works and Government Services, passed in 1996, sets out the legal authorities for PWGSC services, including: construction, maintenance and repair of public works and federal real property; provision of office accommodation and other facilities; provision of architectural and engineering advice and services; planning for and acquisition of supplies and services; planning and coordinating of telecommunications services; consulting and auditing services; and the provision of translation and related services. The Act makes clear the Department's authority to administer all federal real property not explicitly placed by legislation under the administration of another federal department, board, or agency. The Act also supports the Minister's responsibilities as Receiver General, and provides the authority for administrative and other services in relation to benefits, superannuation and pension plans and disbursement of pay to persons employed in the Public Service of Canada.

### Strategic Goal

*Our goal is to provide the best value for taxpayers' dollars in common and central services, with due regard for the important government values of prudence, probity and transparency.*

*By focusing on what the department does best – providing cost-effective services to government – PWGSC helps departments focus on what they do best.*

### Operating Environment

The impact of PWGSC on the efficiency and effectiveness of government operations cannot be overstated. With 11,000 employees, 5 regions and 9 business lines, PWGSC continues to support over 100 departments and agencies.

When viewed on a year-to-year basis, the Department's activities reflect a relatively steady volume of business. It continues to provide accommodation to 160,000 public servants and parliamentarians across the country, administers some 5,000 leases annually, and manages an inventory of 6.0 million square meters of space estimated to be worth about \$6.5 billion. It is also the country's largest purchasing agent, buying close to \$8.5 billion of goods and services in some 17,000 categories. In the Receiver General role, the Department continues to prepare the Public

Accounts and carry out the banking and disbursing functions involving \$1.1 trillion of financial transactions per year and more than 190 million payments to Canadians.

The Department also provides a host of other services from the management of the government's telecommunications and information infrastructure, to translation services and interpretation, public service compensation, management consulting and audit, and communications coordination services, none of which, with the exception of the recent surge in Year 2000 related activities, show significant business volume fluctuations from one year to the next.

While some of the above statistics may imply an atmosphere of stability, the Department's operating environment has been and will continue to be one of change and challenge. As a common and central services provider, its operations are governed and moderated by a number of separate, yet interrelated forces: federal policy changes and initiatives; changes dictated by clients' requirements; pressures imposed by changes in the socio-economic environment; and pressures imposed by the Department on itself to improve its efficiencies, practices, and effectiveness.

- **Federal policy changes and initiatives** – Over the course of the last few years, there have been a number of significant government initiatives that will have lasting impacts on PWGSC's operations, future direction and perhaps its very structure and governance.

The October 1999 Speech from the Throne set a new vision for how government intends to relate to its citizens and is, without doubt, one of the most important government announcements in recent years.

*The government will become a model user of information technology and the Internet. By 2004, our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, with Canadians able to access all government information and services on-line at the time and place of their choosing.*

This commitment launched the joint Treasury Board Secretariat (TBS)-PWGSC Strategic IM/IT Infrastructure Initiative which, in co-operation with other major departments, will ensure that the government's federated electronic infrastructure will support the new citizen-centred service delivery strategy. Through greater use of the Internet and the secure channel infrastructure, we will enable the Government of Canada to become the most on-line government in the world. Ultimately, this will enable government to provide Canadians with seamless access to a wide range of government services and information through a one stop shop.

The government's Financial Information Strategy (FIS) is another government-wide project impacting mainly on the Receiver General function of the Department. The FIS supports the government-wide initiative to modernize comptrollership and financial management by introducing private-sector model accounting and re-engineered central accounting functions. The implementation of FIS in other departments is drawing extensively on PWGSC expertise.

Procurement Reform is a joint TBS-PWGSC undertaking the aim of which is to simplify procurement practices in government and to improve performance, and manage risks associated with complex procurement initiatives. This government-wide Procurement Reform exercise has significant potential to change the way business is done and has major

ramifications on departmental operations for both PWGSC and other departments. DND, Industry Canada, Canada Customs and Revenue Agency and the RCMP are also active partners in this major undertaking. It should be noted that the implementation of electronic commerce is part of the Procurement Reform agenda and neatly ties into the Strategic IM/IT Infrastructure Initiative of government.

- **Changes in client requirements** – Over the last few years, the government’s Program Review exercise spawned the creation of Alternative Service Delivery (ASD) vehicles, some of which culminated in the creation of new government agencies, the most recent being the Canada Customs and Revenue Agency. As these agencies enjoy autonomies other departments do not, their use of PWGSC services is not guaranteed. In turn, this can place significant uncertainty in the Department’s operations, and may ultimately impact on its workforce, its ability to effectively deliver certain types of services, and perhaps, even its organizational viability. At the same time, it should be noted, that such agencies also offer potential new business opportunities for the Department, perhaps in areas not yet explored.
- **Changes in the workforce** – Like many departments, a significant percentage of PWGSC’s workforce will be in a position to take retirement over the course of the next 5 to 10 years. Coupled with the latest round of government downsizing and the need to sell potential recruits on the benefits of working for the federal government, recruiting and retaining young, qualified employees is a significant challenge. As a result, over the medium term, the Department may find itself in a potentially vulnerable position in meeting its operational needs.

The Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet recently acknowledged the problem and identified the areas needing attention.

*We must become the employer of choice and be the most attractive and appealing option. We must have a modern and exciting workplace that better meets the needs of knowledge workers. This will require investment in four areas: the quality and nature of the work, the work environment, our work processes and the development of our leaders.*

In addition to recruitment, the Department continues to refocus its culture to create a learning environment and has taken steps to enhance the development of its internal community and to improve its management practices.

Finally, it should be noted that the Department also continues to face challenges related to the recent Public Service Survey results, as well as the implementation of La Relève and the Universal Classification Standard.

- **Departmental initiatives** – In addition to the above mentioned operational pressures, the Department continues to seek efficiencies and to improve its effectiveness. Its work on ethics will establish a values framework for future years. Its continuing improvements to the government’s electronic tendering system will make it easier for the private sector to do business with government. Its commitment to government’s Professional Development Program for Materiel and Supply Managers will help enhance the professionalism of the materiel and supply management community. And its ongoing efforts related to ‘rust out’ of

real property infrastructure will help ensure that such assets are maintained to an acceptable level and that funds are identified for future work.

The Department also continues to improve its management practices. The implementation of the Integrated Management Framework pulls together modern comptrollership practices, such as performance management, and introduces them into operational settings. Similarly, the development of a departmental Risk Management Framework will mitigate project and program risks and help managers better cope with complex decisions.

The Department does face an operational environment of change and challenge. At the same time, however, its employees and its governance structure have demonstrated the flexibility required to operate and to improve under changing and challenging conditions. PWGSC is a complex organization with many stakeholders. But, it is also a creative organization - a strategic enabler, helping its clients deliver their programs to Canadians.

## Departmental Structure

PWGSC's major activities are found in the Department's Government Services Program and are organized by Business Line.

### Government Services Program

- Real Property Services
  - Federal Accommodation and Holdings
  - Services
- Supply Operations Service
- Receiver General
- Public Service Compensation
- Government Telecommunications and Informatics Services
- Consulting and Audit Canada
- Translation Bureau
- Communications Coordination Services
- Operational Support
  - IM/IT Departmental Operations
  - Corporate Management

The Government Services Program is provided through offices in the National Capital area and five Regions: Pacific; Western; Ontario; Quebec; and Atlantic.

PWGSC's Crown Corporations Program authorizes and issues payments to certain Crown corporations pursuant to agreements approved by the Governor in Council. The Program has two Business Lines.

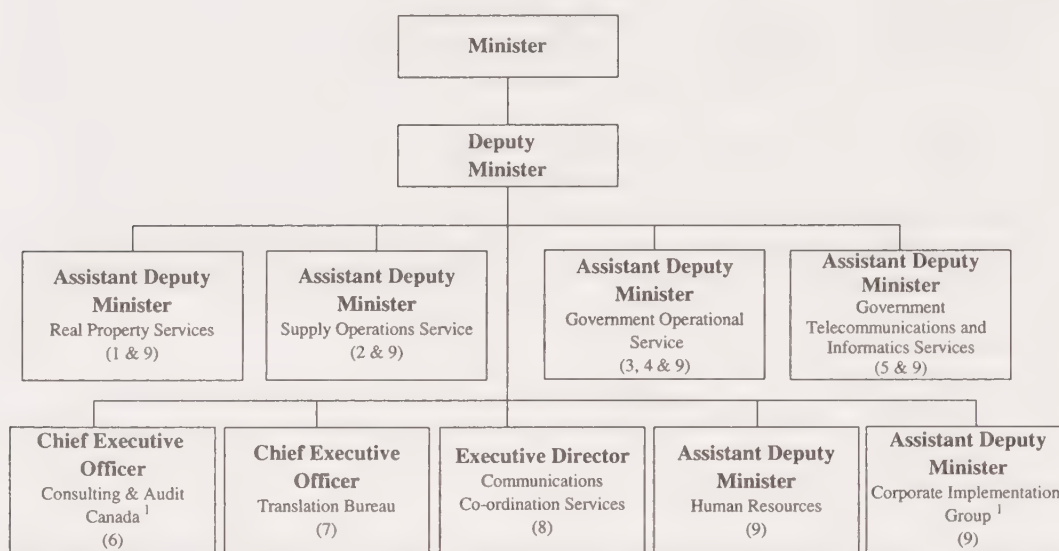
### Crown Corporations Program

- Old Port of Montreal Corporation Inc.
- Queens Quay West Land Corporation

The Department uses a variety of organizational and financial structures in the delivery of its mandate. Departmental financial summaries presented in this Report on Plans and Priorities reflect the use of appropriations and revolving funds to finance departmental activities. Appropriations are supported directly from votes 1, 5 and 10. Revolving funds facilitate a businesslike approach to the costing of, and charging for, services provided on behalf of clients.

## GOVERNMENT SERVICES PROGRAM

### Organization and Business Lines



### Business Lines

	\$ millions <sup>2</sup>	FTEs
1. Real Property Services	1,435.4	3,618
2. Supply Operations Service	105.4	1,707
3. Receiver General	98.7	627
4. Public Service Compensation	46.7	779
5. Government Telecommunications and Informatics Services	--	19
6. Consulting and Audit Canada	(1.1)	357
7. Translation Bureau	44.9	1,250
8. Communications Coordination Services	74.3	148
9. Operational Support <sup>3</sup>	247.2	2,715
<b>TOTALS</b>	<b>2,051.6</b>	<b>11,400</b>

### Notes:

1. Positions occupied by the same incumbent.
2. These amounts represent net business line spending for 2000-2001.
3. The Operational Support Business Line also includes the DG Audit and Review, DG Communications, and the Senior General Counsel who all report to the Deputy Minister.

## Financial Spending Plan

Departmental Planned Spending				
	(in millions of dollars)			
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>GOVERNMENT SERVICES PROGRAM</b> <small>(Note 1)</small>				
<b>Gross Program Spending:</b>				
Main Estimates	4,754.8	<b>3,392.3</b>	3,147.3	3,113.3
Adjustments to Planned Spending <small>(Note 2)</small>	(1,160.6)	<b>59.5</b>	298.7	328.8
	3,594.2	<b>3,451.8</b>	3,446.0	3,442.1
<b>Respendable Revenue:</b>				
Main Estimates	2,877.6	<b>1,400.2</b>	1,385.3	1,368.6
Adjustments to Planned Spending <small>(Note 2)</small>	(1,399.9)	--	--	--
	1,477.8	<b>1,400.2</b>	1,385.3	1,368.6
<b>Net Program Planned Spending</b>	2,116.4	<b>2,051.6</b>	2,060.7	2,073.5
<b>CROWN CORPORATIONS PROGRAM</b>				
<b>Program Spending:</b>				
Main Estimates	10.8	<b>3.0</b>	--	--
Adjustments to Planned Spending	16.6	--	--	--
<b>Program Planned Spending</b>	27.4	<b>3.0</b>	--	--
<b>PWGSC NET PLANNED SPENDING</b>	2,143.8	<b>2,054.6</b>	2,060.7	2,073.5
<b>Less: Non-Respendable Revenue</b>	27.6	<b>27.6</b>	27.6	27.6
<b>Plus: Cost of Services Received Without Charge</b>	25.0	<b>24.9</b>	25.0	25.2
<b>NET COST OF DEPARTMENT</b>	2,141.2	<b>2,051.9</b>	2,058.1	2,071.1
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	11,491	<b>11,400</b>	11,367	11,360

### Notes:

1. Includes intradepartmental revenues and expenditures of: \$159.9M for 1999-2000; \$154.1M for 2000-2001 and; \$154.0M for 2001-2002 and future years for a nil bottomline impact.
2. Effective April 1, 2000, the planned spending reflects the Real Property Services Revolving Fund (RPSRF) operations according to its new financial framework. Under this new framework, internal services to PWGSC are recorded directly in the Federal Accommodation and Holdings Service Line, while services provided to other government departments remain in the RPSRF. The 1999-2000 forecast spending figures have been restated for comparative purposes.



## Section III – Plans, Results and Resources

This Section sets out the corporate directions which, for the most part, have remained consistent over the planning period. This year a new direction is taking shape in support of the government decision to become a model user of information technology and the Internet.

The strategies and key activities shown for each Business Line identify its major initiatives over the planning period and support the Department's five corporate directions outlined below.

### *The Department will enhance its contribution to government by:*

- Emphasizing and reviewing core roles with a view to continuously improve departmental activities;
- Using information technology effectively in providing common services to the government of Canada;
- Working in partnership with businesses, provinces and municipalities; and
- Emphasizing sustainable development in government decision-making.

### *The Department will improve its services by:*

- Using information technology to maintain the integrity of ongoing departmental operations;
- Providing alternative methods of service delivery to improve quality and reduce costs to client departments;
- Consulting with stakeholders regularly to determine their needs, tailor activities and evaluate client satisfaction; and
- Promoting a client focus in all business activities.

### *The Department will seek savings and pursue efficiency in all its operations by:*

- Harmonizing the delivery of government information to Canadians;
- Ensuring optimum space utilization and best value in federal real property; and
- Strengthening partnerships with other levels of government including co-location initiatives to benefit Canadians.

*The Department will promote and facilitate electronic government by:*

- Offering improved access to the government of Canada through such measures as the Canada site;
- Enabling secure, reliable and integrated service delivery to Canadians by managing key components of the government's electronic and communications infrastructure on behalf of all departments; and
- Continuing to provide access to the government of Canada by improving traditional technology routes and call centres.

*The Department will build a workforce that is representative, responsive and flexible to the renewal needs of PWGSC by:*

- Establishing a knowledge-based learning organization in PWGSC;
- Pursuing a human resources strategy that demonstrates a supportive management culture and a dynamic work environment which espouses public sector values and ethics; and
- Supporting the government's goal of becoming an employer of choice for a new generation of Canadians.

## Details by Program and Business Line

This section also includes planning details by Program and Business Line in which objectives, descriptions, operating environments, results commitments, strategies and key activities are indicated for each of the Department's Government Services Program nine Business Lines. All objective and description statements are those approved by the Treasury Board in the context of the Department's Planning, Reporting, and Accountability Structure.

### Government Services Program

#### Real Property Services

##### Objective

*To support government and clients in program delivery through the provision of expert advice and a full range of real property services on a fee-for-services basis; through the management of a diverse portfolio of office and general purpose real property and other assets in the custody of the Minister in order to provide appropriate accommodation and related value-added services, including strategic advice to federal tenants, clients and other asset users; and through optimizing the federal investment in the assets.*

##### Description

Real Property Services (RPS) Business Line activities centre on two principal functions: real property stewardship and real property services. Using a net-voted appropriation, RPS provides leadership and stewardship as custodian of federal office and common-use facilities as well as various engineering works (e.g., bridges and dams). Related to this activity, RPS provides productive work environments for some 160,000 federal public servants (100 departments and agencies) and manages an inventory of some 6.0 million square metres of space at an annual net appropriation of approximately \$1.3 billion. Included in this inventory are national treasures such as the Parliamentary Precinct and heritage assets across Canada.

The RPS Business Line also provides expert and value-added professional and technical real property services (including architectural and engineering, real estate, and property and facilities management) to other departments and agencies. These services are provided on a fully optional basis and are charged at comparable market-based rates and managed through the RPS Revolving Fund. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes and the Real Property Disposition Revolving Fund, which facilitates the disposal of properties surplus to the needs of the government.

## Operating Environment

The operating environment for RPS over the planning period is being defined by many of the same factors facing the Department as a whole. RPS's challenge will be to develop strategic responses, as outlined below, to these factors:

- **Technology** – First, RPS must be positioned to support the government's on-line initiative through three interrelated initiatives. To do this, RPS must support client department's electronic service delivery initiatives by providing the appropriate real property infrastructure. Providing this support will include ensuring that we can expand our capability to fully integrate information and communication technologies in the workplace of the future. It also means developing new office designs that will support the emerging knowledge-based work environment. Second, RPS will demonstrate leadership within government as a whole in information management/information technology related to real property management. Finally, RPS will modernize its technology to facilitate information-sharing with clients, including providing them with direct access to RPS information.
- **Integrity of Infrastructure** – With the renewed focus on modern comptrollership, there is greater recognition of federal real property assets as public wealth, paid for by taxpayers, and not merely as program input costs. This recognition has led to greater emphasis on initiatives to improve stewardship over these assets to maintain their value, improve their functionality, and more fully utilize their potential to contribute to the achievement of the Government's agenda as outlined in the Speech from the Throne.

Over the last decade, the federal government has not been able to make all the investments necessary to maintain its built infrastructure. The federal real property community has realized how the reductions in the level of investment and reinvestment have affected the condition of these assets. Minimal investment has created "rust-out" problems. Significant capital expenditures are now required to ensure federal real property assets are maintained to an acceptable level. In addition, the demand for investment to renew infrastructure must now compete with other pressing needs of the government, such as investment in social programs.

In the current Real Property Services operating environment, financial restraint remains in force. It is necessary to rebuild the federal real property infrastructure in a fiscally prudent and affordable manner. RPS has the critical mass (inventory of assets, expertise and management framework) necessary to help the federal government rebuild within the context of modern real property management. Like the Canadian real property industry which is moving from a large number of small firms to fewer larger firms, RPS offers government the ability to group critical resources together, to invest economically in the market, to manage supply and demand for space and to realize important policy objectives.

- **Value to Government** – Strategies to promote federal presence and ensure maximum visibility for federal activities through property assets will be in great demand. RPS is enlarging federal presence beyond "physical" initiatives like the Canada Word mark to use regional fora in developing greater coordination within the federal community. The thrust towards citizen-based program delivery will have major implications for real property management, including increased requirement for shared facilities and services within the

Federal Government, with other levels of government and with other arms-length service providers.

As explained below, RPS must continue to use its real property assets in a way that will best contribute to both a sense of national pride, and to meeting federal policy commitments in the areas of sustainable development and supporting the resolution of First Nations land claims.

Real Property assets and facilities provide visibility for the Government of Canada. RPS provides architectural and engineering services in support of the development and maintenance of highly visible national parks, national historical sites, heritage canals and railway stations and other protected heritage assets, such as the buildings of the Parliamentary Precinct, several of which date before 1860. All of these are important symbols for Canadians. It is also supporting the Department of Veterans Affairs in the development of their commemorative program in France.

RPS, as one of the largest custodians of federal buildings, must continue to ensure that the stewardship of these assets reflects the public desire to preserve their heritage values, protect the environment, and provide full accessibility to services for persons with disabilities. To do all this will require working with the private sector and with other levels of government. It will also demand prudent financial management. Similarly, RPS is taking a leadership role dealing with the management of federal real property in the context of First Nations issues such as comprehensive Aboriginal land claims and Sustainable Government Operations. RPS provides functional guidance, advice and training sessions related to the impact of First Nations issues on land disposal and acquisition. RPS is also co-champion of “Sustainable Government Operations” one of the eight priorities of the “Coordinated Federal Sustainable Development Plan” initiative.

- **New Models of Governance** – New models, such as special service agencies, for delivering services and the rationalization of federal/provincial operations will continue to emerge. These organizations have significant flexibility in their use of central and common services and currently occupy about 25% of the RPS inventory. RPS must demonstrate that it is in a given agency’s best interest to remain an RPS client. RPS will need to develop strategies for meeting the needs of these new agencies. At the same time, it must maintain its ability to continue delivering common services.

RPS has implemented alternative forms of delivery with the private sector, provinces and territories. Brookfield Lepage Johnson Controls now provides most of property and facilities management services in nearly 300 Crown-owned buildings. Similar partnerships have been formed with the British Columbia Buildings Corporation and the Saskatchewan Government.

## Commitments

Key Results Commitment		
Effective and efficient management of office and other real property assets, and timely, affordable expert advice and services that support client departments and broader government objectives.		
Planned Results	Related Activities	Resources
Client satisfaction (assessment results) <ul style="list-style-type: none"> <li>Success in demonstrating to clients and to government the effectiveness of RPS as a real property advisor,</li> <li>Achieving significant client satisfaction rates for RPS as a provider of cost effective accommodation and related services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to implement Client Service Units with support RPS Centres of Expertise,</li> <li>Establish Memoranda of Understanding (MOU) with the majority of our clients,</li> <li>Develop and implement a client satisfaction measurement framework.</li> </ul>	
Financial Performance <ul style="list-style-type: none"> <li>Optimized Return On Investment on all space managed by RPS,</li> <li>Achievement of annual target on the RPS Services and Disposal Revolving Funds.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Develop an RPS technology plan and implementation strategy,</li> <li>Support federal comptrollership initiatives.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>RPS is budgeting \$500 K during 2000-2001 for these activities.</li> </ul>
Maintain Asset Integrity (office accommodation) <ul style="list-style-type: none"> <li>Cost effective management of office accommodation and real property assets under jurisdiction of the Minister that minimizes the cost to Canadians while ensuring safe, healthy and productive workplaces,</li> <li>Stewardship of real property assets that reflects sustainable development, accessibility for persons with disabilities, federal presence considerations and preservation of national heritage buildings,</li> <li>Optimizing government investment in real property assets including maintenance of inventory value and minimized vacant space.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Demonstrate leadership in defining and implementing the workplace of the future,</li> <li>Co-champion the Sustainable Government Operations initiative,</li> <li>Establish a long term planning framework for Parliamentary Precinct,</li> <li>Continue to pursue space recapture program,</li> <li>Develop a framework for managed disposal of surplus real property assets,</li> <li>Establish a community-based investment strategy for the National Capital Region.</li> </ul>	
Repositioning with Private Sector, Provinces and Territories <ul style="list-style-type: none"> <li>Enter into cost-effective partnerships and cooperative working relationships with provinces, territories and the private sector.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to implement and evaluate the Alternate Forms of Delivery contracts,</li> <li>Evaluate current MOUs with a view to develop new agreements with industry associations and universities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planned savings of 10% anticipated from AFD contracts (approximately \$20 million annually) on the operations and maintenance of federal buildings.</li> </ul>

## Planned Spending

<b>Real Property Services</b>				
	<i>(in millions of dollars)</i>			
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE</b>				
▪ <b>Operating, Capital and Statutory Votes</b>				
Gross Expenditures	1,692.5	<b>1,702.5</b>	1,742.0	1,755.4
Less: Respendable Revenue	247.9	<b>248.2</b>	246.3	246.3
<b>FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS TOTAL</b>	<b>1,444.6</b>	<b>1,454.3</b>	<b>1,495.7</b>	<b>1,509.0</b>
<b>SERVICES SERVICE LINE</b>				
▪ <b>Real Property Services Revolving Fund</b> <small>(Note 1)</small>				
Gross Expenditures	610.4	<b>570.2</b>	562.6	546.3
Less: Respendable Revenue	610.4	<b>570.2</b>	562.6	546.3
Net Resources Used	--	--	--	--
▪ <b>Real Property Disposition Revolving Fund</b>				
Gross Expenditures	3.5	<b>3.6</b>	3.8	3.8
Less: Respendable Revenue	22.0	<b>22.5</b>	23.0	23.0
Net Resources Provided	(18.5)	<b>(18.9)</b>	(19.2)	(19.2)
<b>SERVICES TOTAL</b>	<b>(18.5)</b>	<b>(18.9)</b>	<b>(19.2)</b>	<b>(19.2)</b>
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	<b>1,426.1</b>	<b>1,435.4</b>	<b>1,476.5</b>	<b>1,489.8</b>
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	<b>3,618</b>	<b>3,618</b>	<b>3,618</b>	<b>3,618</b>

Note:

1. Effective April 1, 2000, the planned spending reflects the Real Property Services Revolving Fund (RPSRF) operations according to its new financial framework. Under this new framework, internal services to PWGSC are recorded directly in the Federal Accommodation and Holdings Service Line, while services provided to other government departments remain in the RPSRF. The 1999-2000 forecast spending figures have been restated for comparative purposes.

## Supply Operations Service

### Objective

*To provide quality procurement and procurement-related common services to federal government departments and to provide quality disposal services for federal government departments.*

### Description

The Supply component provides common services for acquiring goods and services on behalf of the federal government. It manages the supply process by assisting client departments with requirements definition, undertaking bid solicitation, evaluation and selection, and contract negotiation and administration. It also provides auxiliary services such as market research to identify what products are available from suppliers; product planning; method-of-supply studies; maintenance of a statistical data base and reporting capability; policy framework; policy review and promulgation; and the technological infrastructure to support the electronic procurement function. In addition, Supply encompasses responsibility for all procurement-related aspects of Major Crown Projects.

Supply also includes certain specialized activities: marine inspection and technical services; cost analysis support; management of Crown-owned production assets; industrial security and personal security screening services for PWGSC and industry; development and maintenance of consensus standards and conformity assessment services; management of seized property (assets seized as a result of being obtained from the proceeds of crime); central freight, travel management, and household goods removal services; and, transportation advisory services.

The Crown Assets Distribution (CAD) component provides disposal services for all federal government departments and agencies. Disposal methods include sale, transfer, trade-in, donation, lease, loan and destruction.

### Operating Environment

The operating environment for Supply Operations Service (SOS) over the planning period is being increasingly defined by technology, scrutiny of supply processes and heightened employee expectations.

- **Technology** – The federal government is committed to making Canada a centre of excellence for electronic commerce and putting government and communities on-line. This commitment includes a range of innovative and citizen-centred electronic service delivery initiatives that will be introduced by federal departments and agencies. SOS will support the use of technology to provide more efficient client service and to continue to simplify government procurement processes.

- **Scrutiny of Processes** – The increased use of redress mechanisms such as the Canadian International Trade Tribunal (CITT) by the supplier community, and ongoing scrutiny by Parliament, the Auditor General, the media, and other interested parties, require constant and ongoing assurances of the integrity of the Department's contracting and other supply related processes. Integrity in SOS operations will continue to be a key operational theme in light of the government's commitment to an open and transparent approach to purchasing and contracting.
- **Employee Expectations** – The Public Service Survey is raising employee expectations, which creates an opportunity to make positive changes in the workplace by drawing upon the wealth of knowledge and experience resident in government organizations. SOS will endeavour to achieve success on this front by ensuring that these opportunities are used to the fullest.

## Commitments

Key Results Commitment		
SOS services that support federal government departments through expertise in procurement and related common services and disposal services.		
Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Support to clients via user-friendly "secure" infrastructure for Internet applications.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Contribute to Government On-line initiative by:               <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ introducing 10 full electronic commerce products, e.g., Travel Canada;</li> <li>▪ carrying out six Pathfinder (leading edge pilots), e.g., electronic bid receipt.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ \$1.7 million*</li> <li>▪ \$858 K*</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Innovative contracting practices that support the government's E-Commerce Initiative.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Establish a dedicated E-Commerce Procurement Office,</li> <li>▪ Develop, in consultation with Treasury Board Secretariat, a fast-track, government-wide, procurement methodology for E-Commerce solutions,</li> <li>▪ Request from Treasury Board Secretariat an increased contract approval authority for E-Commerce procurements conducted by the new project office.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ \$5.2 million* for E-Commerce activities.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Simplified government procurement for companies wishing to do business with various levels of government.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Act as the federal representative and President for the new Canadian Public Procurement Council. The Council joins procurement professionals from all levels of public procurement (federal, provincial, territorial, municipal, academia, and health and social services) to share information and expertise, and work towards common solutions to issues and problems,</li> <li>▪ Host the Year 2000 conference of the Council in Ottawa,</li> <li>▪ Continue working with the Federal-Provincial Agreement on Internal Trade Electronic Tendering Working</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ To be determined;</li> <li>▪ Conference expected to break even.</li> </ul>

Planned Results	Related Activities	Resources
	Group to stimulate progress on the issue of a "single window" for procurement opportunities.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>More efficient low-value procurements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Examine the reasons for the low take-up rate of the \$25K delegation by departments and determine if other avenues are available for expanding participation,</li> <li>Continue improving electronic connectivity with client departments and exchange of data (Requet/ UABEI).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To be determined;</li> <li>Costs covered as part of E-Commerce, noted above.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cost-effective disposal of surplus government assets.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increase involvement of the private sector in the disposal of more types of commodities pending approval of Treasury Board policy on surplus assets disposal,</li> <li>Pursue funding arrangements for the core Crown Assets Distribution (CAD) operation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Direct selling activity will continue to be funded by commission charges to clients; core CAD activities (\$2.5 million) to be funded by clients starting in 2000-2001.</li> </ul>

\* Project costs are estimated for these amounts.

## Planned Spending

Supply Operations Service				
(in millions of dollars)				
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Operating and Statutory Votes</b></li> </ul>				
Gross Expenditures	168.2	126.3	123.5	123.5
Less: Respendable Revenue	30.1	20.7	20.7	20.7
Net Expenditures	138.1	105.6	102.9	102.8
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Optional Services Revolving Fund</b></li> </ul>				
Gross Expenditures	78.2	78.0	78.2	78.2
Less: Respendable Revenue	78.3	78.2	78.4	78.4
Net Resources Provided	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	138.0	105.4	102.7	102.7
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	1,707	1,707	1,698	1,698

# Receiver General

## Objective

*To manage the operations of the federal treasury, including issuing Receiver General payments for major government programs, and to maintain the Accounts of Canada and produce the Government's financial statements.*

## Description

The Receiver General Business Line is responsible for the receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money on behalf of the Government of Canada. The Business Line issues Receiver General payments, redeems and validates these instruments and Employment Insurance Warrants. It maintains the Accounts of Canada and provides interim reports, produces the Public Accounts of Canada and maintains the Central Accounting System. As a derivative of the above activity, the Receiver General provides optional related financial services to departments and agencies.

## Operating Environment

Receiver General services are evolving as a result of pressures for change from several sources. These pressures include: public sector reform, technological evolution and workforce renewal. The rapidity of these changes necessitates close collaboration with departments and central agencies. The Receiver General is receiving increasingly frequent requests for departments to use electronic commerce to assist in delivering more cost-effective and flexible services. These changes require the Business Line to work closely with suppliers, particularly in the financial industry, to assess how any new services they may offer could better support Receiver General services.

The major impact on Receiver General services in the current operating environment is the government's Financial Information Strategy (FIS). The FIS supports the government-wide initiative to modernize comptrollership and financial management. In addition, the FIS is helping the Receiver General to improve the accuracy, timeliness and completeness of government accounting both by introducing a private-sector model of accounting, with full accrual accounting and capitalization of fixed assets, and significantly re-engineering the central accounting functions. Departments are placing heavy demands on the Business Line for assistance in implementing the FIS within their financial management systems.

## Commitments

Key Results Commitment		
To provide Canadians with effective Receiver General operation of the federal treasury and maintenance of the Accounts of Canada.		
Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>Safe, secure payment delivery systems and infrastructure.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maintain and improve the security and stability of a redesigned Receiver General cheque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$3 million to cover payment infrastructure,</li> <li>\$40 K for cheque redesign in 2000-2001.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Reach an optimum level of direct deposit of government payments to recipients' bank accounts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to market direct deposit as a secure, reliable, convenient and cost-effective service through the use of inserts with cheques and collaboration with the major program departments to streamline the enrollment process.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$550 K over the planning period.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cost-effective maintenance of the Accounts of Canada and production of the government's financial statements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Timely, accurate financial statements will continue to be delivered by the service line within approved resource levels and time frames.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funded through Receiver General budget.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Implementation of full accrual accounting and capitalization of fixed assets.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Support the government-wide initiative to improve financial management, including accrual accounting and capitalization of assets, by continuing with the implementation of the FIS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$13.5 million over an 18 month period beginning in 2000.</li> </ul>

## Planned Spending

Receiver General				
	(in millions of dollars)			
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Operating and Statutory Votes</b></li> </ul>				
Gross Expenditures	122.2	119.0	119.0	119.0
Less: Respendable Revenue	21.1	20.3	20.3	20.3
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	101.0	98.7	98.7	98.7
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	572	627	627	627

# Public Service Compensation

## Objective

*To provide cost-effective, accurate, and timely common services, including payments and account processing, in the areas of payroll, benefits and pension plan administration.*

## Description

Public Service Compensation administers government payroll and pension processes, including the development and maintenance of computer systems and a national service office infrastructure, in order to allow departments to administer pay and benefits in accordance with the collective agreements and compensation policies established by Treasury Board and for the purpose of the administration of the Public Service Superannuation Act (PSSA). It also provides specialized pension services to National Defence and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) for the administration of their plans.

## Operating Environment

Several factors will exert pressure on Compensation Services to change the way it operates. These include public sector reform, technological evolution, increased public scrutiny and service expectations, and the need for a renewed workforce. Specific initiatives related to a number of areas pose certain challenges. These areas are: Pension Reform, increased departmental autonomy, federal-provincial-territorial co-operation, Alternative Service Delivery, the Financial Information Strategy, collective bargaining, pay equity and the Universal Classification Standard. Given the sensitivity, importance and precise nature of compensation services, Compensation will remain effective only if it maintains open and responsive relations with Treasury Board, departments, the unions, the public and other interested parties.

Maintaining the service level for pension operations is proving to be a significant challenge. Demographic change, one-time initiatives such as revisions to pensions resulting from Pay Equity and Universal Classification, new benefits such as Transfer Values and committed value, and new tax-compliance measures (Pension Adjustment Reversal) are combining to put pressure on the Business Line.

## Commitments

### Key Results Commitment

Provision of compensation services to government departments, agencies, public servants and retired public servants and members of the Canadian Forces and the RCMP.

Planned Results	Planned Results	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>Implementation of the compensation provisions of collective agreements and policies of the federal government and agencies of the Crown.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Implement the provisions of the government Pay Equity Settlement,</li> <li>Implement the provisions of the government Pension Reform Legislation,</li> <li>Implement the compensation provisions of new collective agreements and the Universal Classification Standard initiative.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To be determined.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cost-effective payroll operation, pension plan administration and systems infrastructure,</li> <li>Accurate payments, tax remittance and collection of contributions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continue improving the Business Line infrastructure for administering the pay and pension products.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To be determined.</li> </ul>

## Planned Spending

### Public Service Compensation

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
(in millions of dollars)				
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Operating and Statutory Votes</b></li> </ul>				
Gross Expenditures	58.3	49.0	43.6	43.3
Less: Respendable Revenue	2.7	2.3	2.4	2.2
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	55.5	46.7	41.2	41.1

Totals may not add up due to rounding.

<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	834	779	757	750
------------------------------	-----	-----	-----	-----

## Government Telecommunications and Informatics Services

### Objective

*To enable on-line government (e-government) by connecting people and technology.*

### Description

Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS) acts as a key delivery agent of the Government of Canada's Information Management/Information Technology (IM/IT) Federated Infrastructure, which provides a secure delivery channel for electronic commerce and electronic service delivery government-wide. It also provides optional IM/IT services supporting the program delivery requirements of all federal departments, including PWGSC. GTIS provides leadership in supporting government-wide initiatives to solve fundamental IM/IT issues, such as the Year 2000 business imperative and IM/IT community renewal. Its services are delivered through partnership arrangements with the private sector and public sector institutions.

GTIS offers the following types of services:

- Strategic Services, focusing on development of government portfolio strategies and key technology partnerships, GOC IM/IT community renewal through *The Institute for Government Information Professionals* and software sharing within the Government of Canada and with other levels of government through the *Software Exchange Service*;
- Secure Electronic Commerce and Emerging Technologies Services, focusing on provision of electronic commerce services and deployment of the Federated Infrastructure, which provides a secure electronic delivery channel for government;
- Applications Management Services, focusing on productivity, quality and enhancement of common support applications and information management;
- Network and Computer Services, focusing on end-to-end accountability and optimization of IM/IT network and computer services;
- Telecommunications Services, focusing on brokering telecommunications services from the private sector to meet the needs of small- and medium-sized departments; and
- Management Services, focusing on modernizing management and administrative practices to enhance GTIS efficiency.

## Operating Environment

The widespread use of technology continues to accelerate the pace of business. At the same time, globalization and deregulation are stimulating innovation and productivity. The new “digital economy” is transforming business processes by unleashing increasing information technology (IT) capacity at reduced costs while at the same time increasing the value of the information. This integration of new technology into the business environment is also increasing the expectations of citizens and businesses for secure, reliable, faster, easier and cheaper service. Citizens and other clients now expect the same high level of technology-enabled service from government as they receive elsewhere.

To satisfy the expectations of Canadians, the Government of Canada has articulated a series of commitments and initiatives aimed at *modernizing service delivery* and *promoting citizen engagement* through the use of IT. The government is committed to providing integrated service delivery to meet the needs and circumstances of citizens and businesses. The *Connecting Canadians* initiative promises to make Canada the country most-connected to its citizens in the world, while the *Service Canada* initiative aims to improve government services by providing one-stop access to services, a “common look and feel” for government services, and a choice of channels through which to receive services. The *Government On-line* initiative aims to harness the power of the Internet to provide citizens with around-the-clock access to government information and services. Reinforcing these initiatives, the most recent *Speech from the Throne* (October 1999) makes a bold and comprehensive commitment to improving Canada’s information infrastructure. The Speech included the following pledge:

***The Government will become a model user of information technology and the Internet. By 2004, our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, with Canadians able to access government information and services on-line at the time and place of their choosing.***

Accordingly, the *Strategic Information Management/Information Technology (IM/IT) Infrastructure Initiative* (SII) was jointly launched and coordinated by the Treasury Board Secretariat (TBS) and GTIS in 1998-99, in co-operation with major government departments. The SII is a major government-wide initiative aimed at developing a sustainable approach to implementing and managing the federal government’s IM/IT infrastructure. This initiative will ensure that the government’s electronic infrastructure will both support the new citizen-centred service delivery strategy, and facilitate interoperability among government departments and agencies. This *Federated Infrastructure* will make it possible for government to provide Canadians with seamless access to a wide range of services and information, through a one stop shop, with the potential to work more closely with other levels of government. The *Government of Canada Secure Channel*, a core component of the *Federated Infrastructure*, will provide secure access to the government’s electronic applications for individuals, businesses, government departments and employees.

The Treasury Board has assigned GTIS a major role in achieving the government’s vision for electronic service delivery. This new role is underwritten by stable funding under the direction of the new IM/IT Management Board (IMB), with senior representation from the Treasury Board Secretariat and major departments. GTIS’ initial focus will be to manage and deliver key elements of the government’s Secure Channel. GTIS’s new mandate augments and complements

its common-services role in providing telecommunications and informatics services to government departments on an optional basis, and in providing IM/IT services to PWGSC's business lines, which deliver services to Canadians and all government departments and agencies.

The *PWGSC Year 2000 Master Implementation Plan* has been carried out successfully, with a smooth rollover to January 1, 2000. After completing various wind-down activities, GTIS will focus its resources on meeting the new IM/IT infrastructure and services priorities in support of the *Government On-line* initiative.

## Commitments

Key Results Commitment		
Effective government telecommunications and informatics services that provide integrated information management/ information technology (IM/IT) business solutions to enable the government to deliver services electronically.		
Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>A federated infrastructure to enable government-wide electronic commerce and electronic service delivery.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In co-operation with the Treasury Board Secretariat and other departments, develop the design and architecture of the Government of Canada's Secure Channel, and conduct operational pilots to test the concept,</li> <li>Support Government of Canada <i>Pathfinder</i> applications piloted by other federal departments on the Secure Channel,</li> <li>Deliver infrastructure services such as <i>Secure Applications and Key Management Services</i> that enable secure communication of sensitive information by client departments; develop electronic directories; and develop electronic mail features and capabilities to support improved government operations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To be determined.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cost-effective management and enhancement of telecommunications services for government.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rationalize the optional telecommunications services portfolio through alignment with evolving technologies, supply alternatives and client department requirements,</li> <li>Establish new service agreements with suppliers based on competitive contracting processes, while maintaining self-sufficiency of the GTIS Revolving Fund within the new lower draw-down limit,</li> <li>Strengthen relationships with telecommunications suppliers to take advantage of their capabilities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$132.5 million (revolving fund)</li> </ul>

## Planned Spending

<b>Government Telecommunications and Informatics Services</b>				
	<i>(in millions of dollars)</i>			
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ <b>Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund</b>				
Gross Expenditures	139.7	<b>132.5</b>	125.7	125.7
Less: Respendable Revenue	139.7	<b>132.5</b>	125.7	125.7
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	--	--	--	--
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	199	<b>199</b>	199	199

# Consulting and Audit Canada

## Objective

*To make a leading contribution, through our staff and the services they provide, to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad; and to balance the costs of operating Consulting and Audit Canada with the revenues received from charging clients for services.*

## Description

Consulting and Audit Canada (CAC) is a Special Operating Agency that provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal government departments and agencies across Canada. Services may also be made available to foreign governments and international organizations. CAC helps clients to provide better service by improving public sector management, operations and administration, while meeting the priorities and needs of government. CAC stresses excellence in client service and the sharing of public sector expertise. Consulting and audit services focus on areas of particular relevance to the federal government and evolve with the needs of the public service managers and the priorities of the government. A few examples of CAC's services include program management and review, information technology development and review, financial management and approaches to risk management and comptrollership along with a variety of audit services. More than half of CAC services are delivered through partnering with the private sector via subcontracting, with the remainder delivered by in-house resources.

## Operating Environment

CAC's operating environment has both national and international aspects. Domestically, the principal factors of change in public sector management are the evolving role of government and the emphasis on collaborative arrangements, horizontal policy design and integrated service delivery. These factors are creating pressure on organizations to learn and adapt, to be more accountable for results in a decentralized environment, to use technology effectively, to modernize the management of people and to find better ways of using scarce public resources. This environment has created opportunities for CAC. It is well equipped to assist departments and agencies, given its extensive knowledge of government operations and priorities.

Abroad, countries are reforming and restructuring their public sectors. Because the Canadian public sector is highly regarded internationally, the government is often sought out as a model for public sector management. CAC is well positioned to assist departments and agencies to transfer Canadian public sector expertise to foreign governments.

## Commitments

Key Results Commitment		
Consulting and audit services that improve public sector operations and management.		
Planned Results	Related Activities	Resources
<b>Relevance to Government</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Services will continue to be relevant to the changing needs of its public sector clients and the issues facing government.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maintain involvement with public policy issues where appropriate and a high level of repeat business.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>All activities funded through CAC budget.</li> </ul>
<b>Knowledge sharing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Technological solutions and communication processes to position CAC as a sharing and learning organization with its employees, the public service and the private sector.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conduct between 50 to 60% of CAC business in partnership with small and medium-sized enterprises (SMEs),</li> <li>Expand the Corporate Memory System to share lessons learned.</li> </ul>	
<b>Service Delivery</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>High quality and professionalism in assurance, accounting, audit and consulting services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maintain client satisfaction at 85% or higher and repeat business at 85% or higher,</li> <li>Monitor through a client questionnaire the estimated level of savings identified by our clients as a result of CAC recommendations.</li> </ul>	
<b>Financial Self-sufficiency</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Meeting Treasury Board targets for Revolving Funds.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Generate a positive cash flow over the period 2000-2001 to 2002-2003,</li> <li>Achieve Net Profit.</li> </ul>	
<b>Organizational Health</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Programs and activities that create a rejuvenated workforce,</li> <li>Model employer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Respond to any changes in trends of grievances, departures, sick leave, Public Service survey and internal CAC survey of workforce,</li> <li>Institute a program of planned recruitment, orientation sessions for new employees, mentoring and learning plans and improved CAC incentive program.</li> </ul>	

## Planned Spending

<b>Consulting and Audit Canada</b>				
<i>(in millions of dollars)</i>				
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ <b>Consulting and Audit Canada Revolving Fund</b>				
Gross Expenditures	71.2	<b>71.0</b>	71.0	71.0
Less: Respendable Revenue	72.3	<b>72.1</b>	72.1	72.1
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	<b>(1.1)</b>	<b>(1.1)</b>	<b>(1.1)</b>	<b>(1.1)</b>
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	318	<b>357</b>	357	357

## Translation Bureau

### Objective

*To provide quality and cost effective translation, interpretation and terminology products and services to Parliament, the judiciary, and federal departments and agencies; upon request, provide those products and services to other governments in Canada and to international organizations; and to balance the costs of operating the Bureau with income from appropriation and revenues received for products and services.*

### Description

The Translation Bureau was established as a Special Operating Agency in 1995. The Bureau's translation services (official languages and over 100 other languages) to other federal government departments and agencies are optional and are provided on a cost-recovery basis. The Bureau receives vote funding for providing translation and interpretation services to Parliament and for supplying other government departments and agencies with standardized terminology and certain conference interpretation services. The Bureau maintains the mandate to standardize the use of terminology in the federal public service. The provision of these services is essential for the government to be able to deliver programs and services in both official languages.

### Operating Environment

More and more clients are requesting specialized services. Broad interest in web-based communications both presents the Bureau with new challenges, and opens up business opportunities. The Bureau must also adapt its internal processes to turn documents around more quickly to satisfy the government's desire to communicate effectively and rapidly with Canadians.

The Bureau intends to deal with these pressures partially through the use of technology. The challenge is to institute technology that will provide clients with easier and more rapid access to our services and products, improve the level of client service and enable us to better control costs.

Over the course of the past two years, the Bureau has experienced a significant increase in demand for service from Parliament. This trend is expected to continue. To meet this increase in demand, the Bureau requires supplementary funding for additional staff and to hire contractors.

A major factor in the medium term that will affect the industry and the Bureau's ability to maintain quality standards is the scarcity of experienced translators, interpreters and terminologists. Industry demographics show the average age of practitioners of this profession to be mid to late forties at a time when demand is growing. In order to meet this challenge, the

Bureau will continue to work with universities and the private sector to increase the number of young people taking translation-related training.

## Commitments

Key Results Commitment		
Translation, interpretation and terminology services that help Parliament and the Government of Canada function in both official languages, and in other languages as required.		
Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cost-effective and quality translation and interpretation services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Develop and implement smart and intuitive technologies,</li> <li>Monitor client satisfaction levels through surveys,</li> <li>Inform clients of new services and options that are available.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funded through Translation Bureau budget.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Standardized and accessible official languages terminology to the Federal Public Service.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Develop new terminological products and services,</li> <li>Develop new partnerships with departments to collect terminology in use.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funded through Translation Bureau budget.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Higher staff recruitment and retention.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recruit and develop new employees,</li> <li>Continue partnerships with universities,</li> <li>Improve and modernize the work environment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$3.45 million,</li> <li>\$1.5 million,</li> <li>Funded through Translation Bureau budget.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to meet financial objectives.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increase productivity through technological means and the possible extension of incentives for high producers,</li> <li>Control overhead costs through better use of technology,</li> <li>Explore new business opportunities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funded through Translation Bureau budget.</li> </ul>

## Planned Spending

<b>Translation Bureau</b>				
			<i>(in millions of dollars)</i>	
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ <b>Operating and Statutory Votes</b>				
Gross Expenditures	40.8	<b>41.5</b>	41.6	41.3
Less: Respendable Revenue	--	--	--	--
Net Expenditures	40.8	<b>41.5</b>	41.6	41.3
▪ <b>Translation Bureau Revolving Fund</b>				
Gross Expenditures	127.2	<b>122.3</b>	120.7	120.7
Less: Respendable Revenue	120.9	<b>118.9</b>	119.3	119.3
Net Resources Used	6.4	<b>3.4</b>	1.4	1.4
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	47.2	<b>44.9</b>	43.0	42.7
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	1,240	<b>1,250</b>	1,251	1,251

# Communications Coordination Services

## Objective

*To support federal communications objectives by harmonizing the delivery of government information to Canadians and to provide effective communications support and coordination services to client departments.*

## Description

The CCS Business Line's services include advertising and public opinion research and media monitoring coordination, value-added communications-procurement services and Crown copyright administration. As well, there are the Public Access services which include: the *Canada Gazette*, the Depository Services Program (DSP), Canadian Government Publishing, the Government Enquiry Centre, the Canada Site (the Government of Canada primary Internet site) and Publiservice.

These services are key to fulfilling the Government of Canada's communications objectives. They fulfill a public policy need and/or they provide shared common services to all government communicators, and serve individual client departments (e.g., procurement services) and the broader communications objectives of the Government of Canada (e.g., Government Enquiry Centre, electronic media monitoring, use of common design for signage and merchandising at collocated departmental booths at fairs and exhibitions, and the Depository Services Program).

## Operating Environment

Communication with the Canadian public, both in the form of conveying information and in receiving feedback, is taking on a larger role in the smooth and effective operations of government. Technology is putting new power into the hands of citizens, information on government and its services can be made available 24 hours a day, seven days a week. In the most recent Throne Speech, our government's mission is clear; "By 2004, our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, with Canadians able to access all government services on-line at the time and place of their choosing."

New electronic technologies play an important role in facilitating communications. However, government must continue to consider the extent to which the public has ready access to these technologies. Accordingly, government communicators must continue to complement electronic communications methods while maintaining and improving traditional lines of communications. It must also promote communications services (both electronic and traditional) through various media to ensure that Canadians have fair access to government information and to the services they need and want.

More than ever before, the role of communication in good government and the explosion of various electronic media have created a need for expert communication coordination services.

These services are important in helping departments to meet the needs of citizens and develop services such as media-monitoring, guidelines with respect to fairs, exhibitions and public events that meet the needs of departments. To ensure that communications remain relevant, responsive and affordable, government must continue to develop horizontal linkages among the various departmental communications activities. This will further ensure that government messages are harmonized and communicated with one clear voice and retain a core of communications expertise to provide expert advice and guidance.

Over the planning period, government must continue to find the appropriate balance between using traditional and electronic methods of communication, and exercising fiscal responsibility. As government aims to communicate with the public on a continuous, interactive basis, new technologies will play an important role in making this possible. These new technologies will bring with them a new set of challenges to government and its communicators in providing services that are secure, accessible, affordable, responsive and transparent.

## Commitments

Key Results Commitment		
Communications services that provide easy access to Government of Canada information and publications, and that coordinate and support communications activities of government departments and agencies.		
Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>Canadians have access to the information from the Government of Canada that they want, in ways that are relevant, responsive, and accessible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improve the government's connection with its citizens by ensuring that the necessary vehicles are in place to support public access by:               <ul style="list-style-type: none"> <li>Promoting the use of new and existing technology to improve government communication services and programs that provide the public with information from the Government of Canada;</li> <li>Improve public access to government documents and products by establishing a central warehouse and distribution facility, using leading edge technology to provide on-line publications, printing, electronic commerce capabilities and improved overall reporting and delivery of services;</li> <li>Establish long-term agreements with departments to manage the collection of data and the updating of information to Government of Canada information data bases to ensure that the information is timely, accurate and relevant;</li> <li>Lead the evolution of toll free (1 800 O-Canada) and Internet (canada.gc.ca) services to ensure that Canadians can access both information and services and engage the government by sharing their views and ideas.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$7.8 million</li> </ul>

Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>Support for the new horizontal government communications initiatives such as Service Canada, Government On-Line, and E-Government.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to support the Service Canada initiative by providing access to the Government Enquiry Centre data base through Publiservice and eventually through the Canada Site Portal and allowing government departments to update their information through a web interface,</li> <li>Explore the possibility of linking 1 800 O-Canada, the prime phone gateway for the Government of Canada, and other government call centres operated by the Canada Customs and Revenue Agency, Human Resources Development Canada, and Citizenship and Immigration through the purchase of common infrastructure that would link telephone technology, develop agreements on caller referrals and sharing of information.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Effective communications coordination services that are responsive, in terms of quality and timeliness, to client program requirements and assist clients in achieving their contribution to the government's communication agenda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provide assistance to and develop common services for departments that do not have the critical mass to meet all their communication needs internally,</li> <li>Maintain critical core of communications knowledge and expertise,</li> <li>Strengthen horizontal linkages between government departments through the development of information sharing tools, processes and systems,</li> <li>Act as a critical bridge between policy development, program implementation and communications, through the development of guidelines that reflect and promote the Government of Canada's communications policy and strategy,</li> <li>Provide assistance and build common service vehicles to ensure efficiency and effectiveness in Government of Canada communications in areas such as public opinion research and Government of Canada advertising.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$7.9 million</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Communications project management services that increase federal visibility and presence.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Work with clients to:               <ul style="list-style-type: none"> <li>ensure that government publications are clearly identifiable,</li> <li>improve Government of Canada branding for such events as fairs and exhibitions, and</li> <li>ensure that Government of Canada advertising improve visibility and presence for the government.</li> </ul> </li> </ul>	

Planned Results	Related Activities	Resources
▪ Increase value-added Procurement services to clients.	▪ Develop procurement vehicles, to strengthen the capacity of complex communication procurement such as those involving creative or intellectual property and alternate service delivery.	▪ Procurement activities on cost-recovery.

## Planned Spending

Communications Coordination Services				
(in millions of dollars)				
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
▪ <b>Operating and Statutory Votes</b>				
Gross Expenditures	88.1	<b>74.8</b>	75.1	75.1
Less: Respendable Revenue	9.2	<b>1.1</b>	1.1	1.1
Net Expenditures	78.8	<b>73.6</b>	73.9	73.9
▪ <b>Optional Services Revolving Fund</b>				
Gross Expenditures	14.4	<b>14.1</b>	14.1	14.1
Less: Respendable Revenue	13.7	<b>13.4</b>	13.4	13.4
Net Resources Used	0.7	<b>0.7</b>	0.7	0.7
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	79.5	<b>74.3</b>	74.6	74.6
Totals may not add up due to rounding.				
<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	181	<b>148</b>	148	148

## Operational Support

### Objective

*To provide departmental infrastructure and support services to the Minister and Deputy Minister and PWGSC Business Lines. This involves information management, technology management, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of departmental strategies and program objectives, in an effective and cost-efficient manner.*

### Description

Operational Support is comprised of two service lines: a suite of support services combined under Information Management/Information Technology (IM/IT) - Departmental Operations and Corporate Management.

The Information Management/Information Technology (IM/IT) - Departmental Operations Service Line includes the provision of information management and information technology (IM/IT) support to PWGSC operations and its Business Lines.

The Corporate Management Service Line includes providing support to the offices of the Minister and the Deputy Minister, providing corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and review, human resources, materiel management, security, contracts claims resolution, corporate policy and planning, portfolio management, corporate secretary function and legal services.

## Commitments

### Key Results Commitment

Information Management/Information Technology (IM/IT) support services that position PWGSC as a “model user” of information technology in performing essential administrative functions on behalf of the Government of Canada.

Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Delivery of ongoing IM/IT service commitments in support of PWGSC central and common service applications.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Operation and maintenance of 350 active applications across Canada, including those supporting Government-Wide Mission Critical Systems for Receiver General, Banking and Cash Management, and Public Service Compensation systems, and those necessary to ensure delivery of central and common services and to federal departments and agencies,</li> <li>▪ Ensure ongoing end-to-end optimization of IM/IT network and computing infrastructure and services,</li> <li>▪ Focus on continual productivity, quality and service enhancement of computer applications, as required.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ \$165.5 million (includes internal PWGSC direct billing)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Efficient IM/IT services to other departments.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Optimize the use of PWGSC’s IM/IT infrastructure by providing IM/IT support services to other departments on a cost-recovered basis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ \$22.5 million</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ PWGSC’s commitments for establishing an online presence are fully met in a manner consistent with the Treasury Board Secretariat Advisory Committee Information Management Sub committee <i>Framework for Government Online</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Deliver “Tier 1” Government Online (GOL) commitments relating to electronic publishing of departmental information and online corporate services,</li> <li>▪ Plan “Tier 2” deliverables relating to full electronic service delivery in PWGSC,</li> <li>▪ Carry out an electronic commerce pilot as a designated Pathfinder project to develop and test an end-to-end electronic procurement and payment capability, and share results and lessons learned for government-wide benefit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Funded through Operational Support Budget.</li> </ul>
<p>To support efforts to build a workforce that is representative, responsive and flexible to the renewal needs of PWGSC.</p>		

Planned Results	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> <li>Human resources strategies that demonstrate a supportive management culture and work environment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Implement Human Resources strategy that supports the provision of knowledge-based services by PWGSC in 2000-2001,</li> <li>Develop a renewal program for middle managers,</li> <li>Implement a performance management and monitoring system to measure the effectiveness of human resources services,</li> <li>Implement the Universal Classification Standard conversion and support managers to address employee and business line concerns throughout the process.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funded through internal Human Resources Branch budget.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Being an employer of choice while optimizing the organization's capacity to deliver services at best value.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Institute effective employment equity strategies to ensure a representative workforce and supportive work environment,</li> <li>Provide leadership on Official Languages aimed at ensuring that the EX community and EX feeder groups meet government requirements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funded through Operational Support budget.</li> </ul>

## Planned Spending

Operational Support				
(in millions of dollars)				
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE</b>				
<b>Operating and Statutory Votes</b>				
Gross Expenditures	246.5	197.9	190.1	188.6
Less: Respendable Revenue	75.2	67.3	67.3	67.3
<b>IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS TOTAL</b>	171.3	130.6	122.8	121.3
<b>CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE</b>				
<b>Operating and Statutory Votes</b>				
Gross Expenditures	133.1	149.0	134.9	136.2
Less: Respendable Revenue	34.2	32.4	32.5	32.5
<b>CORPORATE MANAGEMENT TOTAL</b>	98.9	116.7	102.4	103.8
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	270.2	247.2	225.1	225.0

Totals may not add up due to rounding.

<b>FULL TIME EQUIVALENTS</b>	2,822	2,715	2,712	2,712
------------------------------	-------	-------	-------	-------

## Crown Corporations Program

### Old Port of Montreal Corporation Inc.

#### Objective

*To develop and maintain the development of the Old Port of Montreal Lands by putting into place infrastructure, equipment and services.*

#### Description

The payments issued provide funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for developing and for maintaining the development of the Old Port of Montreal site.

### Queens Quay West Land Corporation

#### Objective

*To function as a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto and provide an operating subsidy to Harbourfront Centre.*

#### Description

The payments issued provide funding to honour commitments made in transfer agreements with the City of Toronto, certain developers and other interested parties and to provide an operating subsidy to Harbourfront Centre.

#### Planned Spending

<b>Crown Corporations</b>				
<i>(in millions of dollars)</i>				
	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC. BUSINESS LINE</b>				
▪ Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	24.3	--	--	--
<b>QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION BUSINESS LINE</b>				
▪ Payments to Queens Quay West Land Corporation	3.0	3.0	--	--
<b>PROGRAM TOTAL</b>	27.4	3.0	--	--

Totals may not add up due to rounding.

## Section IV – Horizontal Initiatives

### Updated Sustainable Development Strategy (SDS)

PWGSC is currently revising its SDS in compliance with the *Auditor General Act* which requires that SDS updates be completed and tabled in Parliament every three years. In addition to describing the evolution of PWGSC's approach to sustainable development since 1997, the Department is using this opportunity to address the observations of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development made in regard to the Department's original SDS. PWGSC's 1999 Report on Plans and Priorities included an updated and more detailed set of SDS objectives and targets, in partial response to the Commissioner's observations, and the SDS update now underway will ensure that other issues are addressed. The Commissioner's document "Moving Up the Learning Curve" released in December 1999 is providing the Department with additional guidance in this exercise.

PWGSC's efforts to improve its environmental performance represent an ongoing long-term commitment. In charting out the course for the next three years, PWGSC will build on its strengths, experience, lessons learned, and extensive cooperation with other departments.

### Sustainable Government Operations: A Strategy for Excellence

The October 1999 Speech from the Throne called for the federal government to become a model of environmental excellence. As a major custodian of government facilities, a centre of environmental expertise in government operations, and a co-champion of this strategy, PWGSC is playing a leading role in the greening of federal operations. PWGSC's specific targets in relation to sustainable operations will form an important part of our updated sustainable development strategy.

### Climate Change

The federal government is committed to demonstrating leadership in meeting Canada's climate-change goals under the Kyoto Protocol. A key aspect of this commitment is ensuring that the federal government's own "house" is in order. PWGSC is working with Natural Resources Canada and other government departments to determine the most practical approaches to lowering the greenhouse gas emissions generated by government operations.

### Sustainable Development Web site

PWGSC is developing an SDS web site to provide a single window of access to the Department's SD - related plans, reports, and activities. It will also provide an account of our environmental targets, progress to date, and will include a Green Citizenship page.

## Regulatory Initiatives

Regulation	Planned Results
Amendment to the Forfeited Property Sharing Regulations.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ The results of the amendment are administrative. They are intended to allow for the funds, generated from the proceeds of the disposal of property seized under the <i>Seized Property Management Act</i>, to be credited to the newly created <i>Seized Property, non-Tax Revenue Account</i>. This is now the proper account for this purpose.</li></ul>

## Section V – Financial Information

### Financial Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line

(millions of dollars)

<b>PROGRAM</b> <b>Business Line</b>	<b>Forecast</b> <b>Spending</b> <b>1999-2000</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2000-2001</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2001-2002</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2002-2003</b>
<b>GOVERNMENT SERVICES</b>				
<b>Real Property Services</b>	377.8	344.0	402.1	453.1

### Financial Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending by Business Line

This table presents the planned spending of major capital projects with estimated total project costs in excess of \$1 million. These projects are displayed with information on the class of cost estimate - Substantive (S) or Indicative (I); stage of approval - Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA); and the approval authority - Treasury Board (TB) or Delegated to the Department (DA).

(millions of dollars)

<b>PROGRAM</b> <b>Business Line</b>	<b>Current</b> <b>Estimated</b> <b>Total Cost</b>	<b>Forecast</b> <b>Spending to</b> <b>March 31</b> <b>2000</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2000-2001</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2001-2002</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2002-2003</b>	<b>Future Year</b> <b>Spending</b> <b>Requirements</b>
<b>REGION</b>						
<b>GOVERNMENT SERVICES</b>						
<b>Real Property Services</b>						
<b>NEW BRUNSWICK</b>						
St. George - GOCB - Construction (S-EPA-DA)	2.9	0.4	2.5	--	--	--
<b>NEWFOUNDLAND</b>						
Argentia - Environmental remediation (S-EPA-TB)	71.8	34.6	16.0	12.0	9.2	--
<b>QUEBEC</b>						
Ville St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Renovation (S-EPA-TB)	21.3	7.7	8.0	2.5	1.8	1.4
Montreal - Complexe GuyFavreau - Dalle/Membrane (S-EPA-DA)	8.4	4.3	2.5	1.7	--	--
Montreal - 305 RenéLévesque - Renovation (S-EPA-TB)	21.6	1.1	10.5	10.0	--	--
Montreal - 400 Youville (S-EPA-DA)	4.8	1.4	3.2	0.1	--	--
<b>NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)</b>						
Hull - Laurier Taché Garage - Renovation (I-PPA/S-EPA-TB)	39.9	10.3	5.6	6.7	9.0	8.2
Hull - Centre Bisson - Windows and masonry rehabilitation (S-EPA-DA)	2.1	0.6	1.6	--	--	--
Hull - Portage Complex & Place du Centre - New security system (I-PPA-DA)	3.7	0.5	1.2	1.0	1.0	--
<b>NATIONAL CAPITAL (ONTARIO)</b>						
Ottawa - M.G. Pearkes - Renovation (S-EPA-DA)	15.6	12.5	3.1	--	--	--
Ottawa - West Memorial - Renovation (I-PPA-TB)	79.4	4.3	9.0	26.0	28.0	12.1
Ottawa - Standard Lab - Renovation (S-EPA-DA)	9.8	7.4	2.3	--	--	--
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/Addition (I-PPA-TB)	92.4	1.3	4.1	13.5	41.5	32.0

**Financial Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending by Business Line (Cont'd)***(in millions of dollars)*

<b>PROGRAM</b> <b>Business Line</b>	<b>Current</b> <b>Estimated</b> <b>Total Cost</b>	<b>Forecast</b> <b>Spending to</b> <b>March 31</b> <b>2000</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2000-2001</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2001-2002</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2002-2003</b>	<b>Future Year</b> <b>Spending</b> <b>Requirements</b>
<b>REGION</b>						
<b>NATIONAL CAPITAL (ONTARIO) (Cont'd)</b>						
Ottawa - CBC Building - Acquisition/Renovation (S-EPA-DA)	15.4	15.2	0.1	--	--	--
Ottawa - Building 16 (Data Centre) - Renovation (S-EPA-DA)	8.1	7.9	0.2	--	--	--
Ottawa - New Federal Court - New Construction (I-PPA-TB)	77.8	2.4	1.4	14.0	28.0	32.0
Ottawa - St-Andrews Tower - Base Building Upgrade (S-EPA-DA)	2.4	1.2	1.1	--	--	--
Ottawa - L.B Pearson Building - Installation of Generator (S-EPA-DA)	2.0	0.7	1.2	--	--	--
<b>NUNAVUT</b>						
Iqaluit - GOCB - Construction (S-EPA-DA)	11.6	10.3	1.3	--	--	--
<b>PARLIAMENTARY PRECINCT (Note 1)</b>						
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation (S-EPA-TB)	78.0	10.2	19.3	20.3	20.0	8.2
Ottawa - Site Reconstruction - (I-PPA-DA)	11.9	1.3	0.5	1.0	0.7	8.3
Ottawa - Wellington Street Wall - Masonry/Ironwork (S-EPA-DA)	5.0	4.7	0.3	--	--	--
Ottawa - West Block - Building Components & Connectivity (BCC) (I-PPA-TB)	30.0	0.2	0.3	1.0	1.0	27.5
Ottawa - West Block - Renovation (S-EPA-TB)	88.2	8.5	0.3	2.0	11.0	66.4
Ottawa - Parliamentary Hill Ground - Vaux Wall Repairs (S-EPA-DA)	4.1	2.4	--	1.7	--	--
Ottawa - Wellington Building - HVAC Renovation (S-EPA-DA)	3.0	0.6	2.4	--	--	--
Ottawa - PPD Long Term Plan	3.5	2.3	1.2	--	--	--
Ottawa - Justice Building - BCC (S-EPA-DA)	9.0	1.3	7.7	--	--	--
Ottawa - Campus Wide - BCC (S-EPA-TB)	25.2	8.5	10.4	6.3	--	--
<b>BRITISH COLUMBIA</b>						
Northwest Highway - Reconstruction (S-EPA-TB)	479.5	414.5	13.0	13.0	13.0	26.0
Surrey - Tax Data Centre - Renovation (I-PPA-DA)	6.3	0.3	3.0	3.0	--	--
Vancouver - Sinclair Centre - Morton's of Chicago (S-EPA-DA)	1.7	0.2	1.5	--	--	--
Vancouver - 401 Burrard - Purchase (S-EPA-TB)	69.3	12.7	0.3	1.2	55.1	--
<b>SUMMARY</b>						
Total spending on approved major capital projects listed above (Greater than \$1M)	1,305.6	592.0	135.2	136.9	219.3	222.1
Total spending on major capital projects to be approved not listed above			138.8			
Total spending planned for capital projects (Less than \$1M)			70.0			
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>			<b>344.0</b>			

Totals may not add up due to rounding.

Note:

1. Future years planned spending in Parliamentary Precinct is subject to an approval on a year to year basis by the Minister of PWGSC.

**Financial Table 5.3: Details of Transfer Payments by Business Line**

<i>(thousands of dollars)</i>				
<b>PROGRAM</b> <b>Business Line</b>	<b>Forecast</b> <b>Spending</b> <b>1999-2000</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2000-2001</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2001-2002</b>	<b>Planned</b> <b>Spending</b> <b>2002-2003</b>
<b><u>GOVERNMENT SERVICES</u></b>				
<b>Real Property Services</b>				
<i>Contributions</i>				
Canadian Standards Association	12	12	12	12
Grant in Kind to the Royal Society of Canada	--	159	79	79
Contributions to the Hudson Bay Port Company	2,250	1,525	200	--
	2,262	1,696	291	91
<i>Other Transfer Payments</i>				
Payment of Grants to Municipalities and other taxing authorities	421,300	412,000	412,000	412,000
Recoveries from custodian departments	(421,300)	(412,000)	(412,000)	(412,000)
	--	--	--	--
<b>BUSINESS LINE TOTAL</b>	2,262	1,696	291	91

**Financial Table 5.4: Source of Respendable Revenue by Business Line**

*(millions of dollars)*

<b>PROGRAM</b> <b>Business Line</b> <i>Service Line</i>	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
<b>GOVERNMENT SERVICES</b>				
<b>Real Property Services</b>				
<i>Federal Accommodation and Holdings</i>				
Rentals and Concessions	247.9	248.2	246.3	246.3
<i>Services</i>				
- Real Property Services Revolving Fund				
Recoveries of disbursement on behalf of clients	501.6	460.7	454.7	438.6
Fee revenues from real property related common services	108.8	109.5	107.9	107.7
	610.4	570.2	562.6	546.3
- Real Property Disposition Revolving Fund				
Sales of real properties	22.0	22.5	23.0	23.0
	632.4	592.7	585.6	569.3
<b>Business Line Total</b>	880.3	840.9	832.0	815.6
<b>Supply Operations Service</b>				
- Vote				
Major Crown Projects	15.5	12.3	12.3	12.3
Acquisition	9.1	4.0	4.0	4.0
Canadian General Standards Board	2.5	2.5	2.5	2.5
Seized Property Management	3.1	1.9	1.9	1.9
	30.1	20.7	20.7	20.7
- Optional Services Revolving Fund				
Traffic	52.8	52.8	52.8	52.8
Crown Assets Distribution	8.7	8.7	8.7	8.7
Locally Shared Support Services	7.1	7.0	7.2	7.2
Buy-for-lease Program	7.0	7.0	7.0	7.0
Software Brokerage / Benchmarking	2.7	2.7	2.7	2.7
	78.3	78.2	78.4	78.4
<b>Business Line Total</b>	108.4	98.9	99.1	99.1
<b>Receiver General</b>				
Receiver General Services	21.1	20.3	20.3	20.3
<b>Public Service Compensation</b>				
Compensation Services	2.7	2.3	2.4	2.2
<b>Government Telecommunications and Informatics Services</b>				
Telecommunications Revenue	139.7	132.5	125.7	125.7
<b>Consulting and Audit Canada</b>				
Consulting and Auditing Services	72.3	72.1	72.1	72.1

Totals may not add up due to rounding.

**Financial Table 5.4: Source of Respendable Revenue by Business Line (Cont'd)**

*(millions of dollars)*

<b>PROGRAM</b>	<b>Forecast</b>	<b>Planned</b>	<b>Planned</b>	<b>Planned</b>
<b>Business Line</b>	<b>Revenue</b>	<b>Revenue</b>	<b>Revenue</b>	<b>Revenue</b>
<i>Service Line</i>	<i>1999-2000</i>	<i>2000-2001</i>	<i>2001-2002</i>	<i>2002-2003</i>
<b>Translation Bureau</b>				
- Revolving Fund				
Translation Services	118.0	<b>116.1</b>	116.5	116.5
Interpretation Services	2.1	<b>2.1</b>	2.1	2.1
Terminology Services	0.8	<b>0.7</b>	0.7	0.7
<b>Business Line Total</b>	<b>120.9</b>	<b>118.9</b>	119.3	119.3
<b>Communications Coordination Services</b>				
- Vote				
Strategic Communications	0.6	<b>1.0</b>	1.0	1.0
Depository Services Program	0.2	<b>0.1</b>	0.1	0.1
Customer Services and Industry Related	4.5	--	--	--
Information Delivery Services	2.7	--	--	--
Internal Recoveries and Others	1.3	--	--	--
	<b>9.2</b>	<b>1.1</b>	1.1	1.1
- Optional Services Revolving Fund				
Government Publishing Services	7.2	<b>7.2</b>	7.2	7.2
<i>Canada Gazette</i>	3.3	<b>3.3</b>	3.3	3.3
Procurement Services	3.2	<b>2.9</b>	2.9	2.9
	<b>13.7</b>	<b>13.4</b>	13.4	13.4
<b>Business Line Total</b>	<b>23.0</b>	<b>14.6</b>	14.6	14.6
<b>Operational Support</b>				
<i>IM/IT - Departmental Operations</i>				
IM/IT - Services	75.2	<b>67.3</b>	67.3	67.3
<i>Corporate Management</i>				
Ministerial Regional Offices	2.5	<b>2.4</b>	2.5	2.4
Internal Recoveries and Others	31.7	<b>30.0</b>	30.0	30.0
	<b>34.2</b>	<b>32.4</b>	32.5	32.5
<b>Business Line Total</b>	<b>109.4</b>	<b>99.7</b>	99.8	99.8
<b>RESPENDABLE REVENUE TOTAL</b>	<b>1,477.8</b>	<b>1,400.2</b>	1,385.3	1,368.6

Totals may not add up due to rounding.

**Financial Table 5.5: Source of Non-Respendable Revenue***(millions of dollars)*

	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Dry Docks	4.1	<b>4.1</b>	4.1	4.1
Goods and Services Tax	10.8	<b>10.8</b>	10.8	10.8
Miscellaneous Non-tax Revenue	12.8	<b>12.7</b>	12.7	12.7
<b>NON-RESPENDABLE REVENUE TOTAL</b>	<b>27.6</b>	<b>27.6</b>	<b>27.6</b>	<b>27.6</b>

Totals may not add up due to rounding.

**Financial Table 5.6: Net Cost of Programs for 2000-2001***(millions of dollars)*

	Government Services	Crown Corporations	Total
<b>Gross Planned Spending</b>	3,451.8	3.0	<b>3,454.8</b>
<i>Plus: Costs of services received without charge</i>			
Contributions covering employers' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	16.6	--	<b>16.6</b>
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	3.3	--	<b>3.3</b>
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	5.0	--	<b>5.0</b>
<b>COST OF PROGRAM(S)</b>	<b>3,476.7</b>	<b>3.0</b>	<b>3,479.7</b>
<i>Less:</i>			
Respendable Revenue	1,400.2	--	1,400.2
Non-Respendable Revenue	27.6	--	27.6
<b>NET COST OF PROGRAMS</b>	<b>2,048.9</b>	<b>3.0</b>	<b>2,051.9</b>

Totals may not add up due to rounding.

## Financial Table 5.7: Real Property Services Revolving Fund

### Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Respendable Revenue</b>	108.8	<b>109.5</b>	107.9	107.7
<b>Expenses</b>	108.8	<b>109.5</b>	107.9	107.7
<b>Surplus (Loss)</b>	--	--	--	--

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

### Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Operating Activities:</b>				
(Surplus) Loss	--	--	--	--
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	--	--	--	--
Sub-total	--	--	--	--
Working capital change	--	--	--	--
<b>Authority (provided) used during year</b>	--	--	--	--
Net authority used at the start of year	80.2	<b>80.2</b>	80.2	80.2
Net authority used at the end of year	80.2	<b>80.2</b>	80.2	80.2
Authority limit	450.0	<b>450.0</b>	450.0	450.0
<b>Unused authority carried forward</b>	369.8	<b>369.8</b>	369.8	369.8

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

1. Recoverable disbursements on behalf of clients in the amount of 501.6M\$ are not included in respendable revenue and expenses.
2. Effective April 1, 2000, the planned spending reflects the Real Property Services Revolving Fund (RPSRF) operations according to its new financial framework. Under this new framework, internal services to PWGSC are recorded directly in the Federal Accommodation and Holdings Service Line, while services provided to other government departments remain in the RPSRF. The 1999-2000 forecast spending figures have been restated for comparative purposes.

## Financial Table 5.8: Real Property Disposition Revolving Fund

### Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Respendable Revenue</b>	22.0	<b>22.5</b>	23.0	23.0
<b>Expenses</b>	3.5	<b>3.6</b>	3.8	3.8
<b>Surplus (Loss)</b>	18.5	<b>18.9</b>	19.2	19.2

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

### Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Operating Activities:</b>				
(Surplus) Loss	(18.5)	<b>(18.9)</b>	(19.2)	(19.2)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	--	--	--	--
Sub-total	(18.5)	<b>(18.9)</b>	(19.2)	(19.2)
Working capital change				
<b>Authority provided used during year</b>	(18.5)	<b>(18.9)</b>	(19.2)	(19.2)
Net authority provided at the start of year	(4.3)	<b>(4.3)</b>	(4.3)	(4.3)
Payments to the Consolidated Revenue Fund	18.5	<b>18.9</b>	19.2	19.2
Net authority provided at the end of year	(4.3)	<b>(4.3)</b>	(4.3)	(4.3)
Authority limit	5.0	<b>5.0</b>	5.0	5.0
<b>Unused authority carried forward</b>	9.3	<b>9.3</b>	9.3	9.3

Totals may not add up due to rounding.

## Financial Table 5.9: Optional Services Revolving Fund

### Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Responsible Revenue</b>	92.0	<b>91.6</b>	91.8	91.8
<b>Expenses</b>				
Operating:				
Salaries and employee benefits	8.6	<b>8.5</b>	8.5	8.5
Product Cost	63.5	<b>63.1</b>	63.3	63.3
Amortization	0.7	<b>0.7</b>	0.7	0.7
Other Operating Costs	20.1	<b>20.2</b>	20.2	20.2
Interest	0.5	<b>0.5</b>	0.5	0.5
<b>Expenses Total</b>	93.4	<b>93.0</b>	93.2	93.2
<b>Surplus (Loss)</b>	(1.4)	<b>(1.4)</b>	(1.4)	(1.4)

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

### Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Operating Activities:</b>				
(Surplus) Loss	1.4	<b>1.4</b>	1.4	1.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.7	<b>0.7</b>	0.7	0.7
Provision for employee termination benefits	0.3	<b>0.3</b>	0.3	0.3
Subtotal	0.4	<b>0.4</b>	0.4	0.4
Working capital change	--	--	--	--
Net financial resources used in operating activities	0.4	<b>0.4</b>	0.4	0.4
<b>Investing Activities:</b>				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.2	<b>0.2</b>	0.2	0.2
Net financial resources used in investing activities	0.2	<b>0.2</b>	0.2	0.2
<b>Authority used during year</b>	0.6	<b>0.6</b>	0.6	0.6
Net authority used at the start of year	17.0	<b>17.6</b>	18.2	18.8
Net authority used at the end of year	17.6	<b>18.2</b>	18.8	19.4
Authority limit	200.0	<b>200.0</b>	200.0	200.0
<b>Unused authority carried forward</b>	182.4	<b>181.8</b>	181.2	180.6

Totals may not add up due to rounding.

## Financial Table 5.10: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund

### Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Respendable Revenue</b>	139.7	132.5	125.7	125.7
<b>Expenses</b>				
Operating:				
Salaries and employee benefits	11.2	11.6	11.3	11.3
Product Cost	118.6	112.6	106.7	106.7
Amortization	0.7	0.7	0.7	0.7
Other Operating Costs	8.7	7.1	6.5	6.5
Interest	0.5	0.5	0.5	0.5
<b>Expenses Total</b>	139.7	132.5	125.7	125.7
<b>Surplus (Loss)</b>	--	--	--	--

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus of loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

### Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Operating Activities:</b>				
(Surplus) Loss	--	--	--	--
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.7	0.7	0.7	0.7
Subtotal	(0.7)	(0.7)	(0.7)	(0.7)
Working capital change	--	--	--	--
Net financial resources provided by operating activities	(0.7)	(0.7)	(0.7)	(0.7)
<b>Investing Activities:</b>				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.7	0.7	0.7	0.7
Net financial resources used investing activities	0.7	0.7	0.7	0.7
<b>Authority (provided) used during year</b>	--	--	--	--
Net authority provided at the start of year	(22.6)	(2.6)	(2.6)	(2.6)
Reduction of the accumulated surplus	20.0	--	--	--
Net authority provided at the end of year	(2.6)	(2.6)	(2.6)	(2.6)
Authority limit	45.0	45.0	45.0	45.0
<b>Unused authority carried forward</b>	47.6	47.6	47.6	47.6

Totals may not add up due to rounding.

## Financial Table 5.11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

### Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Respendable Revenue</b>	72.3	72.1	72.1	72.1
<b>Expenses</b>				
Operating:				
Salaries and employee benefits	27.2	27.2	27.2	27.2
Product Cost	37.2	37.2	37.2	37.2
Amortization	0.9	0.9	0.9	0.9
Other Operating Costs	5.9	5.8	5.8	5.8
Interest	0.9	0.8	0.8	0.8
<b>Expenses Total</b>	72.1	71.9	71.9	71.9
<b>Surplus (Loss)</b>	0.2	0.2	0.2	0.2

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

### Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Operating Activities:</b>				
(Surplus) Loss	(0.2)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.9	0.9	0.9	0.9
Provision for employee benefits	0.3	0.3	0.3	0.3
Subtotal	(1.4)	(1.4)	(1.4)	(1.4)
Working capital change	(0.2)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Net financial resources provided by operating activities	(1.6)	(1.6)	(1.6)	(1.6)
<b>Investing Activities:</b>				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.5	0.5	0.5	0.5
Net financial resources used in investing activities	0.5	0.5	0.5	0.5
<b>Authority provided during year</b>	(1.1)	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Net authority used at the start of year	7.6	6.5	5.4	4.3
Net authority used at the end of year	6.5	5.4	4.3	3.2
Authority limit	25.1	25.1	25.1	25.1
<b>Unused authority carried forward</b>	18.6	19.7	20.8	21.9

Totals may not add up due to rounding.

## Financial Table 5.12: Translation Bureau Revolving Fund

### Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Respendable Revenue</b>	120.9	<b>118.9</b>	119.3	119.3
<b>Expenses</b>				
Operating:				
Salaries and employee benefits	79.4	<b>78.8</b>	78.9	78.9
Amortization	1.2	<b>1.0</b>	1.0	1.0
Other Operating Costs	46.6	<b>42.4</b>	40.7	40.7
Interest	0.1	<b>0.1</b>	0.1	0.1
<b>Expenses Total</b>	127.3	<b>122.3</b>	120.7	120.7
<b>Surplus (Loss)</b>	(6.5)	<b>(3.4)</b>	(1.4)	(1.4)

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

### Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Authority

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Operating Activities:</b>				
(Surplus) Loss	6.5	<b>3.4</b>	1.4	1.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	1.2	<b>1.0</b>	1.0	1.0
Provision for employee benefits plan	1.1	<b>1.1</b>	1.1	1.1
Subtotal	4.2	<b>1.3</b>	(0.7)	(0.7)
Working capital change	(0.1)	<b>(0.1)</b>	(0.1)	(0.1)
Payments on and change in other assets and liabilities	1.0	<b>1.0</b>	1.0	1.0
Net financial resources used in operating activities	5.1	<b>2.2</b>	0.2	0.2
<b>Investing Activities:</b>				
Capital assets:				
Net Acquisitions	1.2	<b>1.2</b>	1.2	1.2
Net financial resources used in investing activities	1.2	<b>1.2</b>	1.2	1.2
<b>Authority used during year</b>	6.4	<b>3.4</b>	1.4	1.4
Net authority (provided) used at the start of year	(3.5)	<b>(2.2)</b>	(0.8)	0.6
Authority to delete operating losses	(5.1)	<b>(2.0)</b>	--	--
Net authority (provided) used at the end of year	(2.2)	<b>(0.8)</b>	0.6	2.0
Authority limit	75.0	<b>75.0</b>	75.0	75.0
<b>Unused authority carried forward</b>	77.2	<b>75.8</b>	74.4	73.0

Totals may not add up due to rounding.

### Financial Table 5.13: Defence Production Revolving Fund

Note: Parliament authorized a total drawdown of \$100 million for the Defence Production Revolving Fund.  
No activities are anticipated over the planning period.

### Financial Table 5.14: Loans, Investments and Advances by Program

	<i>(millions of dollars)</i>			
	Forecast 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003
<b><u>GOVERNMENT SERVICES</u></b>				
Seized Property Working Capital Account	1.0	1.0	1.0	1.0
<b><u>CROWN CORPORATIONS</u></b>				
Queens Quay West Land Corporation	45.8	27.8	27.8	17.8
<b>PROGRAMS TOTAL</b>	46.8	28.8	28.8	18.8



## **Section VI – Other Information**

### **For Further Information:**

Gerald Savard  
Director General  
Corporate Policy and Planning Sector  
Government Operational Service Branch  
(819) 956-1711

Ralph Sprague  
Director General  
Finance Sector  
Government Operational Service Branch  
(819) 956-8474

### **Internet Sites:**

<http://www.pwgsc.gc.ca>

<http://publiservice.gc.ca>

<http://www.canada.gc.ca>

## Index

Accounts of Canada, 23, 24  
Accrual Accounting, 23, 24, 52, 53, 54, 55, 56, 57  
Alternative Service Delivery, 7, 25, 40  
Canada Customs and Revenue Agency, 7, 39  
Canada Site (see also Internet), 14, 37, 39  
Canadian International Trade Tribunal (see also CITT), 21  
Canadian Public Procurement Council, 21  
CITT, 21  
Crown Assets Distribution, 20, 22, 49  
Direct Deposit, 24  
E-commerce Procurement Office, 21  
E-government, 1, 14, 27, 39  
Federated infrastructure, 6, 27, 28, 29  
Financial Information Strategy (see also FIS), 6, 23  
FIS, 6, 23, 24  
Government On-line, 16, 21, 28, 29, 39, 42  
Internet, 1, 6, 13, 21, 28, 37, 38, 59  
Official Languages, 34, 35, 43  
Pay Equity, 25, 26  
Pension reform, 25, 26  
Planning, Reporting and Accountability Structure, 3, 15  
Procurement Reform, 1, 6  
Service Canada, 28  
Universal Classification Standard, 7, 25, 26, 42  
Year 2000, 6, 21, 27, 29

## Index

Affecté à l'approvisionnement en commerce électronique, 21  
 Agence des douanes et du revenu du Canada, 7, 40  
 An 2000, 6, 22, 28, 30  
 Autres formes de prestation des service, 7  
 Comptabilité d'exercise, 24, 25, 57, 58, 59, 60, 61, 62  
 Comptes du Canada, 24, 25, 57  
 Conseil canadien des marchés publics, 21  
 Distribution des biens de la Couronne, 20, 22, 54  
 Diversification des modes de prestation des services (voir également autres formes de prestation des services), 26, 41  
 Équité salariale, 26, 27  
 Gouvernement électronique, 1, 14, 28, 40  
 Gouvernement en direct, 16, 21, 29, 30, 40, 44  
 Infrastructure fédérée, 6, 28, 29, 30  
 Internet, 1, 6, 13, 21, 29, 38, 40, 65  
 Langues officielles, 35, 36, 44  
 Norme générale de classification, 8, 26, 27, 44  
 Réforme des acquisitions, 1, 7  
 Réforme des pensions, 26, 27  
 Service Canada, 29, 40  
 SIF, 7, 24, 25  
 Site du Canada, 14, 38, 40  
 Stratégie d'information financière (voir également SIF), 7, 24  
 Structure de planification, de rapport et de responsabilisation, 3, 15  
 TCCE, 21  
 Tribunal canadien du commerce extérieur (voir également TCCE), 21  
 Virement automatique, 25

## Section VI – Autres renseignements

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Gerald Savard  
Directeur général  
Secteur de la politique et de la planification ministérielles  
Direction générale du service opérationnel au gouvernement  
(819) 956-1711

Ralph Sprague  
Directeur général  
Secteur des finances  
Direction générale du service opérationnel au gouvernement  
(819) 956-8474

### Sites Internet :

<http://www.tpsgc.gc.ca>  
<http://publiservice.gc.ca>  
<http://www.canada.gc.ca>



### Tableau financier 5.13 : Fonds renouvelable de la Production de défense

Nota :

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

### Tableau financier 5.14 : Prêts, investissements et avances par programme

SERVICES GOUVERNEMENTAUX		Prévues	2000-2001	Prévues	2001-2002	2002-2003
Compte du fonds de roulement des biens saisis		1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
SOCIÉTÉS D'ÉTAT		45,8	27,8	27,8	27,8	17,8
Queens Quay West Land Corporation		46,8	28,8	28,8	28,8	18,8
TOTAL DES PROGRAMMES						

(en millions de dollars)

## Tableau financier 5.12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traction

État des opérations

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Recettes disponibles</b>	120,9	118,9	119,3	119,3
<b>Fonctionnement :</b>				
Salaires et avantages sociaux	79,4	78,8	78,9	78,9
Amortissement	1,2	1,0	1,0	1,0
Autres coûts de fonctionnement	46,6	42,4	40,7	40,7
Intérêt	0,1	0,1	0,1	0,1
<b>Total des dépenses</b>	127,3	122,3	120,7	120,7
<b>Excédent (Déficit)</b>	(6,5)	(3,4)	(1,4)	(1,4)

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Activités de fonctionnement :</b>				
(Excédent) Déficit	6,5	3,4	1,4	1,4
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
À mortissement	1,2	1,0	1,0	1,0
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,1	1,1	1,1	1,1
Sous-total	4,2	1,3	(0,7)	(0,7)
Variation du fonds de roulement	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Paielements et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,0	1,0	1,0	1,0
Ressources nettes utilisées dans les activités de fonctionnement	5,1	2,2	0,2	0,2
<b>Activités d'investissement :</b>				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	1,2	1,2	1,2	1,2
Ressources nettes utilisées dans les activités d'investissement	1,2	1,2	1,2	1,2
<b>Autorisation utilisée au cours de l'exercice</b>	6,4	3,4	1,4	1,4
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(3,5)	(2,2)	(0,8)	0,6
Autorisation de radier les pertes de fonctionnement	(5,1)	(2,0)	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(2,2)	(0,8)	0,6	2,0
Limite de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	75,0
<b>Autorisation non utilisée reportée</b>	77,2	75,8	74,4	73,0

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Tableau financier 5.11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

Etat des opérations

	Prévision des dépenses	2000-2001 prévues	2001-2002 prévues	2002-2003 prévues
<b>Recettes disponibles</b>	72,3	72,1	72,1	72,1
<b>Dépenses</b>				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	27,2	27,2	27,2	27,2
Coûts des produits	37,2	37,2	37,2	37,2
Amortissement	0,9	0,9	0,9	0,9
Autres coûts de fonctionnement	5,9	5,8	5,8	5,8
Intérêt	0,9	0,8	0,8	0,8
<b>Total des dépenses</b>	72,1	71,9	71,9	71,9
<b>Excédent (Déficit)</b>	0,2	0,2	0,2	0,2

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

### Etat de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	2000-2001 prévues	2001-2002 prévues	2002-2003 prévues
<b>Activités de fonctionnement :</b>				
(Excédent) Déficit	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,9	0,9	0,9	0,9
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,3	0,3	0,3	0,3
Sous-total	(1,4)	(1,4)	(1,4)	(1,4)
Variation du fonds de roulement	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(1,6)	(1,6)	(1,6)	(1,6)
<b>Activités d'investissement :</b>				
Immobilisations :				
Acquisitions financières nettes	0,5	0,5	0,5	0,5
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,5	0,5	0,5	0,5
<b>Autorisation utilisée au cours de l'exercice</b>	(1,1)	(1,1)	(1,1)	(1,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	7,6	6,5	5,4	4,3
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	6,5	5,4	4,3	3,2
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	25,1
<b>Autorisation non utilisée reportée</b>	18,6	19,7	20,8	21,9

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Tableau financier 5.10 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Etat des opérations

	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Recettes disponibles</b>	139,7	132,5	125,7	125,7
<b>Dépenses</b>				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	11,2	11,6	11,3	11,3
Coûts des produits	118,6	112,6	106,7	106,7
Amortissement	0,7	0,7	0,7	0,7
Autres coûts de fonctionnement	8,7	7,1	6,5	6,5
Intérêt	0,5	0,5	0,5	0,5
<b>Total des dépenses</b>	139,7	132,5	125,7	125,7
<b>Excédent (Déficit)</b>	--	--	--	--

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont répétés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Activités de fonctionnement :</b>				
(Excédent) Déficit	--	--	--	--
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,7	0,7	0,7	0,7
Sous-total	(0,7)	(0,7)	(0,7)	(0,7)
Variation du fonds de roulement	--	--	--	--
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(0,7)	(0,7)	(0,7)	(0,7)
<b>Activités d'investissement :</b>				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,7	0,7	0,7	0,7
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,7	0,7	0,7	0,7
<b>Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice</b>	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(22,6)	(2,6)	(2,6)	(2,6)
Réduction du surplus accumulé	20,0	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(2,6)	(2,6)	(2,6)	(2,6)
Limite de l'autorisation	45,0	45,0	45,0	45,0
<b>Autorisation non utilisée reportée</b>	47,6	47,6	47,6	47,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Tableau financier 5.9 : Fonds renouvelable des Services optionnels

État des opérations

	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Recettes disponibles</b>	92,0	91,6	91,8	91,8
<b>Dépenses</b>				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	8,6	8,5	8,5	8,5
Coûts des produits	63,5	63,1	63,3	63,3
Amortissement	0,7	0,7	0,7	0,7
Autres coûts de fonctionnement	20,1	20,2	20,2	20,2
Intérêt	0,5	0,5	0,5	0,5
<b>Total des dépenses</b>	93,4	93,0	93,2	93,2
<b>Excédent (Déficit)</b>	(1,4)	(1,4)	(1,4)	(1,4)

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

## État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Activités de fonctionnement :</b>				
(Excédent) Déficit	1,4	1,4	1,4	1,4
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,7	0,7	0,7	0,7
Provision pour indemnité de cessation d'emploi	0,3	0,3	0,3	0,3
Sous-total	0,4	0,4	0,4	0,4
Variation du fonds de roulement	--	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées dans les activités de financement	0,4	0,4	0,4	0,4
<b>Activités d'investissement :</b>				
Immobilisations nettes	0,2	0,2	0,2	0,2
Acquisitions nettes	0,2	0,2	0,2	0,2
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,2	0,2	0,2	0,2
<b>Autorisation utilisée au cours de l'exercice</b>	0,6	0,6	0,6	0,6
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année	17,0	17,6	18,2	18,8
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'année	17,6	18,2	18,8	19,4
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	200,0
<b>Autorisation non utilisée reportée</b>	182,4	181,8	181,2	180,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Tableau financier 5.8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

Etat des opérations

	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Recettes disponibles	22,0	22,5	23,0	23,0
Dépenses	3,5	3,6	3,8	3,8
Excédent (Déficit)	18,5	18,9	19,2	19,2

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	(18,5)	(18,9)	(19,2)	(19,2)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	--	--	--	--
Sous-total	(18,5)	(18,9)	(19,2)	(19,2)
Variation du fonds de roulement	--	--	--	--
Autorisation fournie au cours de l'exercice	(18,5)	(18,9)	(19,2)	(19,2)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(4,3)	(4,3)	(4,3)	(4,3)
Païement au Trésor	18,5	18,9	19,2	19,2
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(4,3)	(4,3)	(4,3)	(4,3)
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	5,0
Autorisation non utilisée reportée	9,3	9,3	9,3	9,3

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Tableau financier 5.7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

Etat des opérations

	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Recettes disponibles	108,8	109,5	107,9	107,7
Dépenses	108,8	109,5	107,9	107,7
Excédent (Déficit)	--	--	--	--

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

## Etat de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	--	--	--	--
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	--	--	--	--
Sous-total	--	--	--	--
Variation du fonds de roulement	--	--	--	--
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	80,2	80,2	80,2	80,2
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	80,2	80,2	80,2	80,2
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	450,0
Autorisation non utilisée reportée	369,8	369,8	369,8	369,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Nota :

1. Les recouvrements des débours au nom des clients d'un montant de 501,6 millions de dollars ne sont pas inclus dans les recettes disponibles et les dépenses.

2. À compter du 1<sup>er</sup> avril 2000, les dépenses prévues du Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI)

sont présentées conformément au nouveau cadre financier de ce dernier. Sous ce nouveau cadre, les services internes fournis à TPSSGC sont comptabilisés par la Gamme de services des locaux et biens fédéraux alors que les services fournis aux autres ministères du gouvernement demeureront comptabilisés par le FRSI. La prévision des dépenses de 1999-2000 a été redressée afin d'assurer la comparabilité de l'information.

Tableau financier 5.5 : Source des recettes non disponibles

Prévision	Recettes	Recettes	Recettes
1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
des recettes	prévues	prévues	prévues
Bassin de radoub	4,1	4,1	4,1
Taxe sur les produits et services	10,8	10,8	10,8
Recettes non fiscales diverses	12,8	12,7	12,7
<b>TOTAL DES RECETTES NON DISPONIBLES</b>	<b>27,6</b>	<b>27,6</b>	<b>27,6</b>

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.6 : Coût net des programmes pour 2000-2001

Services	Sociétés	d'État	Total
gouvernementaux			
Dépenses brutes prévues	3 451,8	3,0	3 454,8
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>			
Contributions comprenant la part des employeurs et coûts payés par le Secréariat du Conseil du Trésor	16,6	--	16,6
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	3,3	--	3,3
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par Justice Canada	5,0	--	5,0
<b>COÛT DES PROGRAMMES</b>	<b>3 476,7</b>	<b>3,0</b>	<b>3 479,7</b>
<i>Moins :</i>			
Recettes disponibles	1 400,2	--	1 400,2
Recettes non disponibles	27,6	--	27,6
<b>COÛT NET DES PROGRAMMES</b>	<b>2 048,9</b>	<b>3,0</b>	<b>2 051,9</b>

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 5.4 : Source des recettes disponibles, par secteur  
d'activité (suite)

PROGRAMME	Prévision	Recettes	Recettes	Recettes
Secteur d'activité	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
<i>Gamme de services</i>				
<b>Bureau de la traduction</b>				
- Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	118,0	116,1	116,5	116,5
Services de traduction				
Services d'interprétation	2,1	2,1	2,1	2,1
Services de terminologie	0,8	0,7	0,7	0,7
<b>Total du secteur d'activité</b>	<b>120,9</b>	<b>118,9</b>	<b>119,3</b>	<b>119,3</b>
<b>Services de coordination des communications</b>				
- Crédit				
Communications stratégiques	0,6	1,0	1,0	1,0
Programme des services de dépôt	0,2	0,1	0,1	0,1
Service à la clientèle et Relations avec l'industrie	4,5	--	--	--
Services de distribution de l'information	2,7	--	--	--
Recouvrements internes et autres	1,3	--	--	--
<b>Total du secteur d'activité</b>	<b>9,2</b>	<b>1,1</b>	<b>1,1</b>	<b>1,1</b>
- Fonds renouvelable des Services optionnels				
Services de publications gouvernementales	7,2	7,2	7,2	7,2
<i>Gazette du Canada</i>	3,3	3,3	3,3	3,3
Services d'achat	13,7	13,4	13,4	13,4
<b>Total du secteur d'activité</b>	<b>23,0</b>	<b>14,6</b>	<b>14,6</b>	<b>14,6</b>
<b>Soutien opérationnel</b>				
<i>GI/TT - Opérations ministérielles</i>				
Services de GI/TT	75,2	67,3	67,3	67,3
<i>Gestion ministérielle</i>				
Bureaux ministériels régionaux	2,5	2,4	2,5	2,4
Recouvrements internes et autres	31,7	30,0	30,0	30,0
<b>Total du secteur d'activité</b>	<b>109,4</b>	<b>99,7</b>	<b>99,8</b>	<b>99,8</b>
<b>TOTAL DES RECETTES DISPONIBLES</b>	<b>1 477,8</b>	<b>1 400,2</b>	<b>1 385,3</b>	<b>1 368,6</b>

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

**Tableau financier 5.4 : Source des recettes disponibles, par secteur d'activité**

<b>PROGRAMME</b>				
<b>Secteur d'activité</b>	<b>Prévision</b>	<b>Recettes</b>	<b>prévues</b>	<b>2000-2001</b>
<i>Gamme de services</i>	<i>1999-2000</i>	<i>prévues</i>	<i>2001-2002</i>	<i>2002-2003</i>
<b>SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>				
<b>Services immobiliers</b>				
<i>Locaux et biens fédéraux</i>				
Location et concessions	247,9	248,2	246,3	246,3
<b>Services</b>				
- Fonds renouvelable des Services immobiliers	501,6	460,7	454,7	438,6
Recouvrement des débours au nom des clients				
Recettes provenant des services communs	108,8	109,5	107,9	107,7
relatifs aux services immobiliers				
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	610,4	570,2	562,6	546,3
Aliénation des biens immobiliers	22,0	22,5	23,0	23,0
<b>Total du secteur d'activité</b>	<b>632,4</b>	<b>592,7</b>	<b>585,6</b>	<b>569,3</b>
<b>Total du secteur d'activité</b>	<b>880,3</b>	<b>840,9</b>	<b>832,0</b>	<b>815,6</b>
<b>Service des approvisionnements</b>				
- Crédit				
Grands projets de l'État	15,5	12,3	12,3	12,3
Acquisitions	9,1	4,0	4,0	4,0
Office des normes générales du Canada	2,5	2,5	2,5	2,5
Administration des biens saisis	3,1	1,9	1,9	1,9
- Fonds renouvelable des Services optionnels	30,1	20,7	20,7	20,7
Transports	52,8	52,8	52,8	52,8
Distribution des biens de l'État	8,7	8,7	8,7	8,7
Services d'appui partagés	7,1	7,0	7,2	7,2
Programme d'achat aux fins de location	7,0	7,0	7,0	7,0
Courtage de logiciels/Analyses comparatives	2,7	2,7	2,7	2,7
<b>Total du secteur d'activité</b>	<b>108,4</b>	<b>98,9</b>	<b>99,1</b>	<b>99,1</b>
<b>Receveur général</b>				
Services du receveur général	21,1	20,3	20,3	20,3
<b>Rémunération de la fonction publique</b>				
Services de rémunération	2,7	2,3	2,4	2,2
<b>Services de gestion des télécommunications et de l'informatique</b>				
Recettes provenant des télécommunications	139,7	132,5	125,7	125,7
<b>Conseils et Vérification Canada</b>				
Services de conseils et de vérification	72,3	72,1	72,1	72,1

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

**Tableau financier 5.3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité**

PROGRAMME	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Secteur d'activité
	des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003	
<b>SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>					
<b>Services immobiliers</b>					
<i>Contributions</i>					
Association canadienne de normalisation	12	12	12	12	
Subvention non financière à la Société royale du Canada	--	159	79	79	
Contributions à la Hudson Bay Port Company	2 250	1 525	200	--	
<i>Autres paiements de transfert</i>					
Paiements de subventions versées aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices	421 300	412 000	412 000	412 000	
Recouvrement auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers	(421 300)	(412 000)	(412 000)	(412 000)	
<b>TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ</b>					
	2 262	1 696	291	91	
	--	--	--	--	

(en milliers de dollars)

## Tableau financier 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Secteur d'activité	RÉGION							CAPITALE NATIONALE (ONTARIO) (suite)		
Dépenses	Dépenses des années à venir	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Coût total	Coût total	Coût total
		2001-2002	2002-2003	2000-2001	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Nota :

1. Les dépenses prévues pour les années à venir de la Cité Parlementaire doivent être approuvées chaque année par le Ministère de TPSCG.

## Section V – Renseignements financiers

Tableau financier 5.1 : Sommaire des dépenses en immobilisations, par secteur d'activité

PROGRAMME	Secteur d'activité	SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
		Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Services immobiliers		377,8	344,0	402,1	453,1

(en millions de dollars)

Tableau financier 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité

Ce tableau représente les dépenses prévues pour les grands projets d'immobilisation dont le coût total est estimé à plus d'un million de dollars. Les projets sont indiqués avec les données sur la catégorie d'estimation de coûts - fondée (F) ou indicative (I) ; le niveau d'approbation - approbation préliminaire du projet (APP) ou approbation définitive du projet (ADP) ; et le pouvoir d'approbation - Conseil du Trésor (CT) ou ministère délégué (MD).

PROGRAMME	Secteur d'activité	RÉGION				
Dépenses	Dépenses	Coût	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
prévues	prévues	total	31 mars	2000	2000-2001	2001-2002
à venir	2002-2003	estimé	prévues au	prévues	prévues	prévues
<b>SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>						
<b>Locaux et biens fédéraux</b>						
<b>NOUVEAU-BRUNSWICK</b>						
--	--	2,9	0,4	2,5	--	--
St. George - IGC - Construction (F-ADP-MD)						
<b>TERRE-NEUVE</b>						
--	9,2	71,8	34,6	16,0	12,0	--
Argentia - Décontamination (F-ADP-CT)						
<b>QUÉBEC</b>						
1,4	1,8	21,3	7,7	8,0	2,5	--
Ville St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Rénovation (F-ADP-CT)						
Montréal - Complexe Guy-Favreau - Dalle/membrane (F-ADP-MD)						
--	--	8,4	4,3	2,5	1,7	--
Montréal - 305 René-Lévesque - Rénovation (F-ADP-CT)						
--	--	21,6	1,1	10,5	10,0	--
--	--	4,8	1,4	3,2	0,1	--
Montréal - 400 Youville (F-ADP-MD)						
<b>CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)</b>						
8,2	9,0	39,9	10,3	5,6	6,7	--
(1-APP/F-ADP-CT)						
Hull - Centre Bisson - Fenêtres et maçonnerie - réparation (F-ADP-MD)						
--	--	2,1	0,6	1,6	--	--
Hull - Place du Portage et Place du Centre - Nouveau système de sécurité (1-APP-MD)						
<b>CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)</b>						
--	--	15,6	12,5	3,1	--	--
Ottawa - Édifice M.G. Parkes - Rénovation (F-ADP-MD)						
--	--	79,4	4,3	9,0	26,0	12,1
Ottawa - Édifice commémoratif de l'Ouest - Rénovation (1-APP-CT)						
--	--	9,8	7,4	2,3	--	--
Ottawa - Laboratoire d'étalonnage - Rénovation (F-ADP-MD)						
--	--	92,4	1,3	4,1	13,5	32,0
Ottawa - Sir John Carling - Rénovation/addition (1-APP-CT)						

(en millions de dollars)

Initiatives en matière de réglementation

Réglementation	■ Les résultats de la modification seront administratifs. Ils devraient permettre de créditer les fonds résultant de l'aliénation des biens confisqués en vertu de la Loi sur l'administration des biens saisis au nouveau compte du produit de l'aliénation des biens saisis, qui est actuellement le compte désigné pour ces recettes.
Apporter une modification au Règlement sur le partage du produit de l'aliénation des biens confisqués.	Résultats prévus

## Section IV – Initiatives horizontales

### Stratégie de développement durable (SDD)

TPSGC révisé actuellement sa Stratégie de développement durable (SDD), conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, qui exige de mettre à jour et de déposer au Parlement les SDD aux trois ans. En plus de décrire l'évolution de la démarche de TPSGC depuis 1997 en matière de développement durable, cette version permettra au Ministère de répondre aux observations que le commissaire à l'environnement et au développement durable a faites relativement à sa première SDD. Le *Rapport sur les plans et les priorités de TPSGC* de 1999 comprenait des objectifs de SDD mis à jour et détaillés, qui avaient été en partie élaborés en réponse aux observations du commissaire. La nouvelle SDD en voie d'élaboration permettra également d'aborder d'autres questions. À cette fin, le document du commissaire *Avancer dans la voie du progrès*, publié en décembre 1999, offre au Ministère des conseils supplémentaires.

Les efforts de TPSGC pour améliorer sa performance environnementale représentent un engagement permanent à long terme. En élaborant une SDD pour les trois prochaines années, TPSGC mettra à profit ses forces, son expérience, les leçons retenues, et son étroite collaboration avec d'autres ministères.

### Opérations gouvernementales durables : une stratégie visant l'excellence

Le discours du Trône d'octobre 1999 a fait état de la nécessité pour le gouvernement fédéral de devenir un modèle d'excellence en matière d'environnement. En tant que gardien de nombreuses installations fédérales, centre d'expertise environnementale en matière d'opérations gouvernementales et co-champion de la stratégie visant le développement durable, TPSGC joue un rôle de chef de file dans l'écologisation des opérations fédérales. Les objectifs particuliers de TPSGC en matière d'opérations durables formeront une part importante de la nouvelle version de sa Stratégie de développement durable.

### Changement climatique

Le gouvernement fédéral s'est engagé à faire preuve de leadership en ce qui a trait au respect des objectifs du Canada en matière de lutte contre le changement climatique, conformément au protocole de Kyoto. Un des facteurs clés de cet engagement consiste à commencer chez soi. Par conséquent, TPSGC travaille avec Ressources naturelles Canada et d'autres ministères afin de déterminer les approches les plus pratiques qui permettront de réduire les émissions de gaz à effet de serre résultant des opérations du gouvernement.

### Site Web du développement durable

TPSGC est en train de développer un site Web sur sa SDD; ce guichet unique donnera accès à la stratégie, c'est-à-dire aux plans, rapports et activités connexes. Le site, qui comprendra une page dédiée à l'éco-citisme, permettra également d'informer la population sur les objectifs environnementaux du Ministère et ses progrès à ce jour.



## Plan de dépenses

Sociétés d'état				
	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL				
■ Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	24,3	--	--	--
SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION				
■ Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	3,0	3,0	--	--
TOTAL DU PROGRAMME	27,4	3,0	--	--

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Programme des sociétés d'État

### Société du Vieux-Port de Montréal inc.

#### Objectif

*Aménager et entretenir les terrains du Vieux-Port de Montréal en mettant en place l'infrastructure, l'équipement et les services nécessaires.*

#### Description

Les paiements émis fournissent à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. les fonds dont elle a besoin pour aménager et entretenir le site du Vieux-Port de Montréal.

### Queens Quay West Land Corporation

#### Objectif

*Fonctionner comme une entreprise de gestion immobilière et d'aliénation en ce qui concerne le site Harbourfront à Toronto et apporter une subvention de fonctionnement au Harbourfront Centre.*

#### Description

Les paiements émis permettent de respecter les engagements pris dans le cadre des accords de transfert avec la ville de Toronto, certains promoteurs et les autres parties intéressées afin de fournir une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre.

## Plan de dépenses

Soutien opérationnel				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	
GAMME DE SERVICES DE LA GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES	■ Crédits de fonctionnement et législatif	Dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles	TOTAL GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES
				171,3
				130,6
				122,8
				121,3
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE	■ Crédits de fonctionnement et législatif	Dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ
				270,2
				247,2
				225,1
				225,0
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				
2 822	2 715	2 712	2 712	

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
------------------	--------------------	------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Efficacité des services en GI/TI fournis à d'autres ministères.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Optimiser l'exploitation de l'infrastructure de GI/TI de TPSCG en fournissant, contre rémunération, des services de soutien en GI/TI à d'autres ministères.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 22,5 millions de dollars</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atteinte de tous les objectifs de TPSCG à l'égard de sa présence sur Internet conformément aux lignes directrices du sous-comité de la gestion de l'information du Comité consultatif du Secrétaire du Conseil du Trésor qui portent sur le projet <i>Gouvernement en direct</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lancer la première phase de <i>Gouvernement en direct</i>, qui est liée à l'affichage électronique d'informations sur le Ministère et sur les services en direct qu'il fournit.</li> <li>■ Lancer la deuxième phase de <i>Gouvernement en direct</i>, qui est liée à l'affichage électronique d'informations sur le Ministère et sur les services en direct qu'il fournit.</li> <li>■ Réaliser un projet pilote de commerce électronique afin de mettre au point et de tester l'ensemble des opérations d'achat et de règlement électroniques, et en diffuser les résultats et les leçons retenues de sorte que tout le gouvernement en bénéficie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provenant du budget du Soutien opérationnel.</li> </ul>

Aider à créer une main-d'œuvre qui soit représentative, adaptable, souple et capable de répondre aux besoins en matière de renouvellement de TPSCG.

<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des stratégies en matière de ressources humaines qui reflètent une gestion solidaire des employés et un milieu de travail positif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre en œuvre à TPSCG en 2000-2001 une stratégie en ressources humaines, qui favorise la prestation de services fondés sur les connaissances.</li> <li>■ Elaborer un programme de renouvellement à l'intention des gestionnaires intermédiaires.</li> <li>■ Mettre en œuvre un système de gestion et de contrôle du rendement pour mesurer l'efficacité des services en ressources humaines.</li> <li>■ Mettre en application la Norme générale de classification et aider les gestionnaires, au cours de la conversion, à régler les problèmes soulevés par les employés et les problèmes liés aux secteurs d'activité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provenant du budget de la Direction des ressources humaines</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Devenir un employeur de choix tout en optimisant la capacité de l'organisation de fournir des services au meilleur rapport qualité-prix possible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre en œuvre des stratégies d'équité en matière d'emploi efficaces afin de doter d'une main-d'œuvre représentative et d'un milieu de travail positif.</li> <li>■ Fournir du leadership dans le domaine des langues officielles afin que le groupe des EX et le groupe qui assure leur relève répondent aux exigences du gouvernement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provenant du budget du Soutien opérationnel.</li> </ul>

## Soutien Opérationnel

### Objectif

Fournir l'infrastructure ministérielle et le soutien qui permettront au ministre, au sous-ministre et aux secteurs d'activité de TPSCG de s'acquitter de leurs responsabilités. À cette fin, pourvoir aux besoins de gestion de l'information, de gestion de la technologie, de ressources financières, administratives et humaines, ainsi qu'aux autres besoins de services nécessaires pour appuyer la réalisation des objectifs en matière de stratégies et de programmes du Ministère, de manière rentable et efficace.

### Description

Le Soutien opérationnel comprend deux gammes de services : Opérations ministérielles de la gestion de l'information et de la technologie (GI-TI); d'une part, et Gestion ministérielle d'autre part.

La gamme de services de la Gestion de l'information et Technologie de l'information du Ministère comprend le soutien de la gestion de l'information et de la technologie de l'information apporté aux opérations et aux secteurs d'activité de TPSCG.

La gamme de services de la Gestion ministérielle comprend le soutien aux cabinets du ministre et du sous-ministre, la prestation de services intégrés à l'échelle nationale dans les domaines des finances, des communications, de la vérification et de l'examen, des ressources humaines, de la gestion du matériel, de la sécurité, du règlement des différends contractuels, de la politique et de la planification ministérielles, de la gestion de portefeuille, de la fonction de secrétaire ministériel et des services juridiques.

### Engagements

Principaux engagements		
Fournir des services de soutien en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI/TI) qui permettront à TPSCG de se positionner comme un « utilisateur modèle » de la technologie de l'information dans l'exécution des fonctions administratives essentielles qu'il réalise au nom du gouvernement du Canada.		
Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prestation de services continus en GI/TI à l'appui des applications des services centraux et communs de TPSCG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Assurer l'exploitation et le soutien de 350 applications partout au Canada, y compris celles qui appuient les systèmes essentiels à la mission du gouvernement, comme ceux du receveur général, de la gestion des opérations bancaires et de la trésorerie, de la rémunération de la fonction publique,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 165,5 millions de dollars (comprend la facturation interne directe)</li> </ul>

## Plan de dépenses

Services de coordination des communications				
(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
■ Crédits de fonctionnement et législatif	88,1	74,8	75,1	75,1
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	9,2	1,1	1,1	1,1
Dépenses brutes	78,8	73,6	73,9	73,9
■ Fonds renouvelable des Services optionnels	14,4	14,1	14,1	14,1
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	13,7	13,4	13,4	13,4
Ressources nettes utilisées	0,7	0,7	0,7	0,7
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	79,5	74,3	74,6	74,6
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	181	148	148	148

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Des services de gestion de projets en matière de communications qui permettent d'accroître la visibilité et la présence du gouvernement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accroître les services d'acquisition à valeur ajoutée pour les clients.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Établir des mécanismes d'achat qui faciliteront l'exécution de projets de marché complexes en matière de communications, comme ceux qui ont trait à la propriété intellectuelle ou créative et à la diversification des modes de prestation des services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activités d'acquisition contre rémunération.</li> </ul>		

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Les nouvelles initiatives horizontales du gouvernement en matière de communications, comme Service Canada, Gouvernement en direct et le gouvernement électronique, sont soutenues.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>■ Continuer d'appuyer l'initiative Service Canada en donnant accès à la base de données du Centre d'information sur le gouvernement du Canada, au moyen de Publiservice et, ultérieurement, du portail du Site du Canada ainsi qu'en permettant aux ministères fédéraux de mettre à jour leur information grâce à une interface Web. Examiner la possibilité d'unir le service 1-800 O-CANADA aux autres centres d'appels du gouvernement qui sont gérés par l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Développement des ressources humaines Canada et Citoyenneté et Immigration Canada, en achetant une infrastructure commune qui permettrait de lier la technologie de communication téléphonique, d'établir des ententes sur les transferts des appels et l'échange d'information.</li></ul>		■ 7,9 millions de dollars
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Des services efficaces de coordination des communications qui, par leur qualité et par la rapidité d'exécution avec laquelle ils sont offerts, sont adaptés aux exigences des programmes des clients et aident ces derniers à participer au programme de communications du gouvernement.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>■ Offrir de l'aide aux ministères qui n'ont pas la masse critique nécessaire pour répondre à leurs besoins internes en matière de communications et mettre sur pied, pour eux, des services communs.</li><li>■ Maintenir un noyau d'employés qui possèdent des connaissances et du savoir-faire en matière de communications</li><li>■ Resserrer les liens horizontaux entre les ministères fédéraux au moyen d'outils, de processus et de systèmes qui permettent l'échange d'information.</li><li>■ Tisser un lien critique entre l'élaboration des politiques, la mise en œuvre de programmes et la coordination des</li></ul>		

technologies. En conséquence, les communicateurs du gouvernement doivent continuer à favoriser les méthodes de communication électroniques tout en conservant et en améliorant les moyens de communication traditionnels. Le gouvernement doit également promouvoir les services de communications (tant électroniques que traditionnels) de diverses façons pour veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes aient accès, de façon équitable, à l'information du gouvernement et aux services dont ils ont besoin.

Maintenant plus que jamais, le rôle que joue un bon gouvernement en matière de communication et l'explosion de divers moyens électroniques ont rendu nécessaire la prestation de services experts de coordination des communications. Ces services importants permettent aux ministères de répondre aux besoins des citoyens et de mettre sur pied des services comme la surveillance des médias ainsi que d'élaborer des lignes directrices en ce qui a trait aux foires, aux expositions et aux événements publics qui répondent aux besoins des ministères. Pour que les communications demeurent pertinentes, réceptives et abordables, le gouvernement doit continuer de créer des liens horizontaux au sein des diverses activités ministérielles liées aux communications. Il pourra ainsi s'assurer que ses messages sont harmonisés et transmis au moyen d'une seule voix claire et qu'un noyau d'experts en communications est maintenu pour donner des conseils.

Pendant la période de planification, le gouvernement doit continuer de rechercher l'équilibre dans son recours aux méthodes de communication traditionnelles et électroniques tout en contrôlant ses dépenses sur le plan financier. Puisque le gouvernement vise à communiquer régulièrement avec le public de façon interactive, les nouvelles technologies joueront un rôle de plus en plus important dans l'atteinte de cet objectif. Ces nouvelles technologies présenteront pour le gouvernement et ses communicateurs de nouveaux défis en ce qui a trait à la prestation de services protégés, accessibles, abordables, réceptifs et transparents.

## Engagements

Principaux engagements		
Offrir des services de communications qui permettent d'accéder facilement à l'information et aux publications du gouvernement du Canada ainsi que de coordonner et d'appuyer les activités des ministères et des organismes gouvernementaux en matière de communications.		
Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
■ Les Canadiens ont accès à l'information qu'ils veulent consulter sur le gouvernement du Canada, information qui est pertinente, adaptée et accessible.	■ Renforcer le lien qui existe entre le gouvernement et ses citoyens en veillant à ce que les mesures nécessaires soient mises en place pour permettre à ces derniers d'avoir accès à l'information, et ce : <ul style="list-style-type: none"><li>■ en favorisant l'utilisation de la technologie nouvelle ou existante pour améliorer les programmes et les services de communications au gouvernement du Canada qui permettent au public d'avoir accès à l'information gouvernementale.</li><li>■ en offrant au public un accès plus facile aux documents et aux produits du gouvernement au moyen d'un service central d'entreposage et de distribution</li></ul>	■ 7,8 millions de dollars

# Services de coordination des communications

## Objectif

*Contribuer à l'atteinte des objectifs du gouvernement fédéral en matière de communications en harmonisant la présentation de l'information gouvernementale au Canada et offrir des services efficaces de soutien et de coordination en matière de communications aux ministères clients.*

## Description

Les services du secteur d'activité des Services de coordination des communications comprennent la coordination de la publicité, de la recherche sur l'opinion publique et de la surveillance des médias, des services d'acquisition et de communications à valeur ajoutée, et l'administration des droits d'auteur de la Couronne. De plus, les services d'accès public du secteur comprennent la publication de la *Gazette du Canada*, le Programme des services aux dépositaires, les services d'édition du gouvernement du Canada, Référence Canada, le Site du Canada (le principal site Internet du gouvernement canadien) et Publiservice.

Ces services jouent un rôle de premier plan pour ce qui est de permettre au gouvernement canadien de réaliser ses objectifs en matière de communications. Ils répondent à un besoin de la politique publique ou constituent des services communs partagés par tous les communicateurs du gouvernement tout en s'adressant à des ministères clients particuliers (services d'approvisionnement, par exemple). De plus, ils contribuent à l'atteinte des objectifs plus vastes du gouvernement en matière de communications (Référence Canada, la surveillance des médias électroniques, l'adoption d'une conception commune pour la signalisation et le marchandisage aux stands ministériels partagés dans les foires et les expositions et le Programme des services aux dépositaires, par exemple).

## Contexte opérationnel

La communication auprès du public canadien, à la fois en ce qui a trait à la transmission de l'information et à la réception de rétroaction, joue un rôle de plus en plus important dans le déroulement efficace et sans heurt des activités du gouvernement. La technologie offre aux citoyens une plus grande marge de manœuvre et leur permet d'accéder à l'information sur le gouvernement et ses services 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Dans le dernier discours du Trône, la mission du gouvernement est claire : « D'ici 2004, nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le mieux branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviendront. »

Les nouvelles technologies électroniques facilitent grandement les communications. Toutefois, le gouvernement doit continuer à examiner dans quelle mesure le public a accès à ces

## Plan de dépenses

Bureau de la traduction				
	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
■ Crédits de fonctionnement et législatif				
Dépenses brutes	40,8	41,5	41,6	41,3
Moins : Recettes disponibles	--	--	--	--
Dépenses nettes	40,8	41,5	41,6	41,3
■ Fonds renouvelable du Bureau de la traduction				
Dépenses brutes	127,2	122,3	120,7	120,7
Moins : Recettes disponibles	120,9	118,9	119,3	119,3
Ressources nettes utilisées	6,4	3,4	1,4	1,4
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	47,2	44,9	43,0	42,7
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				
	1 240	1 250	1 251	1 251

Engagements

moyen des travailleurs du domaine de la traduction se situe entre la mi-quarantaine et la quarantaine avancée, et ce, dans un contexte de demande croissante. En vue de relever ce défi, le Bureau continuera de travailler avec les universités et le secteur privé pour inciter un plus grand nombre de jeunes gens à entreprendre une formation liée au domaine de la traduction.

Offrir des services de traduction, d'interprétation et de terminologie qui aideront le Parlement et le gouvernement du Canada à fonctionner dans les deux langues officielles ainsi que dans d'autres langues, au besoin.

Principaux engagements	
Offrir des services de traduction, d'interprétation et de terminologie qui aideront le Parlement et le gouvernement du Canada à fonctionner dans les deux langues officielles ainsi que dans d'autres langues, au besoin.	
Résultats prévus	Activités connexes
Ressources	■ Services de traduction et d'interprétation rentables et de qualité.
	■ Développer et mettre en application des technologies intelligentes et intuitives. Contrôler la satisfaction des clients au moyen de sondages. Tenir les clients informés des nouveaux services et options disponibles.
	■ Elaborer de nouveaux produits et services terminologiques. Etablir de nouveaux partenariats avec les ministères pour recueillir la terminologie en usage.
	■ Recruter et former de nouveaux employés. Poursuivre des partenariats avec les universités. Améliorer et moderniser le milieu de travail.
	■ Accroissement du recrutement et du maintien de l'effectif.
■ Terminologie normalisée dans les deux langues officielles et accessible à l'ensemble de la fonction publique fédérale.	■ Poursuite des objectifs financiers.
■ Accroissement du recrutement et du maintien de l'effectif.	■ Accroître la productivité grâce à la technologie et à l'élargissement possible des incitatifs pour les employés affichant un rendement supérieur. Réduire les frais généraux en exploitant le plein potentiel de la technologie. Rechercher de nouvelles possibilités d'affaires.

## Bureau de la traduction

### Objectif

*Fournir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie efficaces et rentables au Parlement, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux; fournir ces produits et services sur demande aux autres administrations publiques du Canada et aux organisations internationales, et en arriver à un équilibre entre les coûts de fonctionnement du Bureau de la traduction et les sommes provenant des crédits ainsi que les recettes générées par ces produits et services.*

### Description

Le Bureau de la traduction est devenu un organisme de service spécial en avril 1995. Les services de traduction (dans les deux langues officielles et dans plus de 100 autres langues) offerts aux autres ministères et organismes fédéraux sont facultatifs et fournis selon le principe du recouvrement des coûts. Le Bureau reçoit des crédits pour assurer des services d'interprétation et de traduction au Parlement et pour fournir à d'autres ministères et organismes fédéraux des services de terminologie et certains services d'interprétation de conférence. Il continue aussi d'uniformiser la terminologie utilisée au sein de la fonction publique fédérale. Ces services permettent d'offrir ses programmes et services dans les deux langues officielles.

### Contexte opérationnel

De plus en plus de clients demandent des services spécialisés. L'intérêt général que suscitent les communications utilisant les ressources du Web crée de nouveaux défis pour le Bureau tout en lui offrant de nouvelles possibilités d'affaires. Le Bureau doit également adapter ses processus internes pour réduire les délais de production des documents et ainsi satisfaire aux exigences du gouvernement de communiquer efficacement et rapidement avec la population canadienne. Le Bureau compte faire face à ces pressions dans une certaine mesure en recourant à la technologie. Le défi consiste à mettre en application une technologie grâce à laquelle les clients accèderaient facilement et rapidement à ses services et produits, et qui lui permettrait d'accroître les services offerts aux clients tout en réduisant les coûts.

Au cours des deux dernières années, la demande des services de la section parlementaire du Bureau a considérablement augmentée. On s'attend à ce que cette tendance se poursuive. Pour satisfaire à cet accroissement de la demande, le Bureau a besoin de fonds supplémentaires pour augmenter ses effectifs et engager les services d'entrepreneurs.

Un des facteurs principaux, à moyen terme, qui influera sur la capacité de l'industrie et du Bureau de maintenir des normes de qualité élevées est le manque de traducteurs, d'interprètes et de terminologues d'expérience. Les données démographiques de l'industrie indiquent que l'âge

## Plan de dépenses

Conseils et Vérification Canada				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	
■ Fonds renouvelable de Conseils et				
Vérification Canada				
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles				
71,2	71,0	71,0	71,0	
72,3	72,1	72,1	72,1	
(1,1)	(1,1)	(1,1)	(1,1)	
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ				
318	357	357	357	EQUIVALENTS TEMPS PLEIN

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Engagements

Principaux engagements		Fournir des services de consultation et de vérification qui améliorent la gestion et les opérations du secteur public.	
Résultats prévus	Activités connexes	Ressources	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pertinence pour le gouvernement :               <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des services continuellement adaptés aux besoins changeants des clients dans le secteur public et aux questions qui préoccupent le gouvernement.</li> </ul> </li> <li>■ Échange des connaissances :               <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des solutions techniques et des processus de communication pour que CVC soit reconnu auprès de ses employés et des secteurs public et privé comme un organisme favorisant l'échange d'information et le renouvellement.</li> </ul> </li> <li>■ Prestation des services :               <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Grande qualité et professionnalisme sur le plan de la prestation de services liés à l'assurance, à la comptabilité, à la vérification et aux conseils.</li> </ul> </li> <li>■ Autonomie financière :               <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Respecter les objectifs du Conseil du Trésor pour ce qui est du Fonds renouvelable.</li> </ul> </li> <li>■ Santé de l'organisation :               <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des programmes et des activités pour renouveler la main-d'œuvre.</li> <li>■ Employeur modèle.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuer à participer à des activités liées aux politiques du secteur public, le cas échéant, et maintenir à un haut niveau le nombre de clients fidèles.</li> <li>■ Réaliser entre 50 et 60 % des activités de CVC en partenariat avec des petites et moyennes entreprises.</li> <li>■ Étendre la mémoire de l'organisation afin de partager son expérience.</li> <li>■ Maintenir le taux de satisfaction des clients et celui de la clientèle acquise à au moins 85 %.</li> <li>■ Surveiller, au moyen d'un questionnaire adressé aux clients, les économies réalisées grâce aux recommandations de CVC.</li> <li>■ Assurer un mouvement de fonds net positif au cours des exercices 2000-2001 à 2002-2003.</li> <li>■ Réaliser un profit net.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provenant du budget de CVC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Donner suite aux tendances en matière de griefs, de départs et de congés de maladie, et aux résultats du Sondage de 1999 auprès des fonctionnaires fédéraux et du sondage des employés de CVC.</li> <li>■ Mettre en œuvre un programme de planification du recrutement, donner des séances d'orientation aux nouveaux employés, dresser des plans d'encadrement et d'apprentissage, et améliorer le programme d'incitatifs de CVC.</li> </ul>

# Conseils et Vérification Canada

## Objectif

*Contribuer de façon importante, par l'entremise des employés et au moyen des services fournis, à une meilleure gestion du secteur public et à l'amélioration des opérations au Canada et à l'étranger, et équilibrer les coûts de fonctionnement de Conseils et Vérification Canada et les recettes attribuables aux frais de services payés par les clients.*

## Description

Conseils et Vérification Canada (CVC) est un organisme de service spécial qui fournit, contre rémunération, des services facultatifs de consultation et de vérification aux ministères et aux organismes fédéraux partout au Canada. Les services de CVC peuvent également être mis à la disposition des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. CVC aide ses clients à donner un meilleur service en améliorant la gestion, les opérations et l'administration du secteur public, tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement. Il met l'accent sur l'excellence du service à la clientèle et le partage des compétences du secteur public. L'organisme porte également une grande attention aux aspects qui intéressent particulièrement le gouvernement fédéral et évolue en fonction des besoins des gestionnaires de la fonction publique et des priorités gouvernementales. Voici quelques exemples des services qu'offre Conseils et Vérification Canada : gestion et examen des programmes, élaboration et examen de technologies de l'information, gestion financière et approches liées à la gestion des risques et à la fonction de contrôle, et une gamme de services de vérification. Plus de la moitié des services de CVC sont assurés par la sous-traitance confiée au secteur privé, tandis que les autres sont fournis par des ressources internes.

## Contexte opérationnel

Le contexte opérationnel de CVC comprend deux volets : l'aspect national et l'aspect international. Au Canada, les principaux facteurs qui influent sur la gestion publique sont l'évolution du rôle du gouvernement et l'accent mis sur les ententes de collaboration, l'élaboration de politiques d'intérêt général et la prestation de services intégrée. La pression qu'exercent ces facteurs oblige les organismes à apprendre et à s'adapter, à devenir plus responsables des résultats dans un contexte de décentralisation, à utiliser la technologie plus efficacement, à moderniser la gestion de leurs ressources humaines et à trouver des moyens de mieux utiliser les ressources limitées dont dispose le gouvernement. Ce contexte a engendré des possibilités pour CVC. Sa vaste connaissance des opérations et des priorités gouvernementales lui permet d'aider les ministères et les organismes gouvernementaux.

À l'étranger, certains pays réorganisent leurs services publics. Étant donné la réputation internationale du secteur public canadien, notre gouvernement est souvent sollicité afin de servir de modèle de gestion publique. CVC est bien placé pour aider les ministères et organismes gouvernementaux à transmettre à d'autres pays leur savoir-faire dans le domaine de l'administration publique.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Établir de nouveaux accords de service avec des fournisseurs au moyen d'appels d'offres. Ce faisant, assurer l'autosuffisance du Fonds renouvelable des SGTI, dont l'importance a diminué.</li> <li>■ Approfondir les relations avec les fournisseurs de services de télécommunications afin de tirer avantage de leurs capacités.</li> </ul>	

## Plan de dépenses

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	
■ Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique				
139,7	132,5	125,7	125,7	Dépenses brutes
139,7	132,5	125,7	125,7	Moins : Recettes disponibles
--	--	--	--	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	199	199	199
-------------------------	-----	-----	-----

## Engagements

Le Conseil du Trésor a donné aux SGTI un rôle important à jouer dans la réalisation de la vision du gouvernement en matière de prestation de services électroniques. Ce nouveau rôle s'appuie sur un financement stable, sous la direction du nouveau Conseil de gestion de la GI/TI et de cadres supérieurs du SCT et de ministères importants. Les SGTI veilleront d'abord à mettre en place et à gérer des éléments clés de la Voie de communication protégée. Les SGTI ont un rôle à jouer en matière de services communs, c'est-à-dire qu'ils offrent des services facultatifs de télécommunications et d'informatique aux ministères et des services de GI/TI aux secteurs d'activité de TPSCG responsables de la prestation de services à la population canadienne et à tous les ministères et organismes fédéraux. Leur nouveau mandat ajoute à ce rôle et le complète.

Le Plan directeur de mise en œuvre de l'an 2000 de TPSCG a été une réussite; le passage à l'an 2000 s'est fait sans problème. Une fois les différentes activités terminées, les SGTI affecteront leurs ressources aux nouvelles priorités liées à l'infrastructure de GI/TI et aux services, dans le cadre de l'initiative *Gouvernement en direct*.

### Principaux engagements

Fournir au gouvernement des services efficaces de télécommunications et d'informatique qui offrent des solutions intégrées de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI/TI) pour permettre au gouvernement d'offrir des services par voie électronique.

#### Résultats prévus

■ Une infrastructure fédérée pour faciliter le commerce électronique et la prestation de services électroniques à l'échelle du gouvernement.

■ En collaboration avec le Secrétaire du Conseil du Trésor et d'autres ministères, réaliser les étapes de conception et d'architecture de la Voie de communication protégée du gouvernement du Canada et lancer des projets pilotes pour tester le concept.

■ Appuyer les projets pilotes relatifs aux *applications de reconnaissance* du gouvernement du Canada, testés par d'autres ministères sur la Voie de communication protégée.

■ Offrir des services liés à l'infrastructure comme le *Service d'applications protégées et de gestion des clés* qui permet la transmission protégée d'information de nature délicate par les ministères clients; développer des répertoires électroniques et développer des fonctions de courtier électronique qui permettront d'appuyer les activités améliorées du gouvernement.

■ Gestion et amélioration rentables des services de télécommunications pour le gouvernement.

■ Rationaliser le portefeuille des services facultatifs de télécommunications en les harmonisant avec les nouvelles technologies, les diverses options en matière d'approvisionnement et les besoins des ministères clients.

■ 132,5 millions de dollars (fonds renouvelable)

#### Ressources

#### Activités connexes

## Contexte opérationnel

L'utilisation généralisée de la technologie continue d'accélérer le rythme des activités. En même temps, la mondialisation et la déréglementation favorisent l'innovation et la productivité. La nouvelle « économie numérique » transforme les processus opérationnels en donnant accès à des capacités technologiques toujours grandissantes, à un coût moindre, et ce, tout en augmentant la valeur de l'information. L'intégration de nouvelles technologies dans les activités accroît aussi les attentes des citoyens et des entreprises en ce qui a trait à la protection, à la fiabilité, à la rapidité, à la convivialité et au coût des services. Les citoyens et d'autres clients s'attendent maintenant de recevoir du gouvernement le même niveau de service à haute teneur technologique qu'ils reçoivent ailleurs.

Pour répondre aux attentes de la population canadienne, le gouvernement du Canada a défini des engagements et des initiatives visant à *moderniser la prestation de services et à promouvoir l'engagement des citoyens* au moyen de la technologie de l'information. Le gouvernement s'est engagé à offrir des services intégrés qui seront adaptés aux conditions et qui répondront aux besoins des citoyens et des entreprises. L'initiative *Un Canada branché* devrait faire du Canada le pays le plus branché avec ses citoyens, et l'initiative *Service Canada* vise à améliorer les services du gouvernement en offrant un point d'accès unique aux services, une présentation commune pour les services gouvernementaux et un choix de modes de communication pour obtenir les services. L'initiative *Gouvernement en direct* a comme objectif d'utiliser le pouvoir d'Internet pour offrir aux citoyens un accès à l'information et aux services du gouvernement, et ce, 24 heures par jour. Pour appuyer ces initiatives, dans le dernier discours du Trône (octobre 1999), le gouvernement a pris l'engagement audacieux et global d'améliorer l'infrastructure de l'information du Canada. Le discours comportait la promesse suivante :

*Le gouvernement deviendra un utilisateur modèle des technologies de l'information et d'Internet. D'ici 2004, nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le mieux branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviendront.*

En 1998-1999, l'*Initiative de l'infrastructure stratégique (IIS) de gestion de l'information et de technologie de l'information* a été lancée conjointement par le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) et les SGTI. Ces deux organisations se sont également occupées de sa coordination, en collaboration avec des ministères importants. L'IIS est une grande initiative à l'échelle du gouvernement qui vise à élaborer une démarche durable pour la mise en œuvre et la gestion de l'infrastructure de GI-TI du gouvernement fédéral. Elle permettra au gouvernement d'appuyer, grâce à son infrastructure électronique, la nouvelle stratégie de prestation de services axée sur les clients et facilitera l'interopérabilité des ministères et des organismes. Cette *infrastructure fédérée* donnera au gouvernement la possibilité d'offrir à la population canadienne un accès transparent à une vaste gamme de services et à une énorme quantité d'information à partir d'un guichet unique; cette infrastructure donnera aussi au gouvernement la possibilité de travailler encore plus étroitement avec d'autres paliers de gouvernement. La *Voie de communication protégée du gouvernement du Canada*, une composante essentielle de l'*infrastructure fédérée*, offre aux citoyens, aux entreprises ainsi qu'aux ministères et aux fonctionnaires un accès protégé aux applications électroniques du gouvernement.

# Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

## Objectif

*Etablir un gouvernement électronique en se rapprochant des gens grâce à la technologie.*

## Description

Les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI) sont un des intervenants clés pour ce qui est de l'infrastructure fédérée de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) du gouvernement du Canada, qui fournit un voie de communication protégée pour le commerce électronique et la prestation des services électroniques dans l'ensemble du gouvernement. Ils offrent aussi des services de GI-TI facultatifs pour la réalisation des programmes des ministères fédéraux dont ceux de TPSGC. Les SGTI exercent leur leadership pour appuyer les initiatives pangouvernementales visant à résoudre des problèmes fondamentaux de GI-TI, par exemple l'impératif de conversion à l'an 2000 et le renouvellement de la communauté de GI-TI. Ils offrent leurs services dans le cadre d'accords de partenariat avec le secteur privé et des institutions du secteur public.

Voici les types de services offerts par les SGTI :

- Services stratégiques, axés sur l'élaboration de stratégies pour le portefeuille du gouvernement et de partenariats technologiques clés, sur le renouvellement de la communauté de GI-TI dans l'administration fédérale par l'intermédiaire de l'Institut des professionnels de l'information du gouvernement et le partage de logiciels tant au sein du gouvernement fédéral qu'avec les autres paliers de gouvernement par l'entremise du Service d'échanges de logiciels;
- Services de commerce électronique et de technologies naissantes, axés sur la prestation des services de commerce électronique et sur le déploiement de l'infrastructure fédérée, qui constitue une voie de prestation électronique protégée pour le gouvernement;
- Services de gestion des applications, axés sur la productivité, la qualité et l'amélioration des applications de soutien communes et de gestion de l'information;
- Services de réseau et d'informatique, axés sur la responsabilisation et l'optimisation de bout en bout des services de réseau et d'informatique pour la GI-TI;
- Services de télécommunications, axés sur le courtage des services de télécommunications auprès du secteur privé afin de répondre aux besoins des ministères de petite taille et de taille moyenne;
- Services de gestion, axés sur la modernisation des pratiques de gestion et d'administration afin d'accroître l'efficacité des SGTI.

## Engagements

Principaux engagements		
Fournir des services de rémunération aux ministères, aux organismes gouvernementaux, aux fonctionnaires, et aux fonctionnaires à la retraite ainsi qu'aux membres des forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada.		
Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Application des dispositions des conventions collectives portant sur la rémunération et des politiques du gouvernement fédéral et des sociétés d'État.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Appliquer les dispositions de l'entente relative à l'équité salariale au sein du gouvernement.</li> <li>■ Appliquer les dispositions législatives sur la réforme des régimes de retraite au gouvernement.</li> <li>■ Appliquer les dispositions relatives à la rémunération dans les nouvelles conventions collectives et dans le cadre de la Norme générale de classification.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ À déterminer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opérations de paye au moindre coût.</li> <li>■ administration du régime de pensions et d'infrastructure des systèmes.</li> <li>■ Exactitude des paiements, des remises d'impôt et des cotisations perçues.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuer d'améliorer l'infrastructure du secteur d'activité relative à l'administration des produits de paye et des pensions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ À déterminer.</li> </ul>

## Plan de dépenses

Rémunération de la fonction publique (en millions de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses 2000-2001	Dépenses 2001-2002	Dépenses 2002-2003	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Crédits de fonctionnement et législatif</li> </ul>	58,3	49,0	43,6	43,3
	2,7	2,3	2,4	2,2
	55,5	46,7	41,2	41,1
<b>TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ</b>				
Moins : Recettes disponibles				
<b>ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN</b>				
834	779	757	750	

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

# Rémunération de la fonction publique

## Objectif

Fournir des services communs caractérisés par la rentabilité, la rigueur et la rapidité d'exécution, notamment effectuer des paiements et traiter des comptes, dans le cadre de l'administration de la paye, des avantages sociaux et des régimes de pension.

## Description

Le secteur de la rémunération de la fonction publique (RFP) se charge d'administrer les processus de paye et de pension du gouvernement, notamment de mettre au point et d'entretenir des systèmes informatiques ainsi qu'une infrastructure nationale de bureaux de services afin de permettre aux ministères d'administrer la paye et les avantages sociaux conformément aux conventions collectives et aux politiques en matière de rémunération établies par le Conseil du Trésor et aux fins de l'administration de la Loi sur la pension de la fonction publique. Ce secteur d'activité offre également des services spécialisés relatifs aux pensions au ministère de la Défense nationale et à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) l'administration de leurs régimes.

## Contexte opérationnel

Plusieurs facteurs poussent les services de rémunération à changer leur mode de fonctionnement, notamment la réforme du secteur public, l'évolution technologique, le regard plus attentif du public sur les activités, les attentes sur le plan des services et la nécessité de renouveler les effectifs. Des initiatives précises se rattachant à un certain nombre de secteurs posent des défis. Il s'agit de la réforme des pensions, de l'accroissement de l'autonomie ministérielle, de la collaboration des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, de la diversification des modes de prestation des services, de la Stratégie d'information financière, des négociations collectives, de l'équité salariale et de la Norme générale de classification. Vu la nature délicate, l'importance et le caractère particulier des services de rémunération, le secteur de la Rémunération ne sera efficace que s'il maintient des liens étroits avec le Conseil du Trésor, les ministères, les syndicats, le public et les autres parties intéressées et s'il demeure attentif à leurs besoins.

Le maintien du niveau de service par rapport aux régimes de pensions est un défi de taille. Les changements démographiques, les initiatives ponctuelles comme la réforme des régimes de pensions découlant de la mise en œuvre de l'équité salariale et de la Norme générale de classification, les nouveaux avantages sociaux comme la valeur de transfert ou la valeur engagée, ainsi que les nouvelles mesures d'observation fiscale (facteur d'équivalence rectifié) créent tous des pressions sur ce secteur d'activité.

Engagements

Principaux engagements		
Assurer, pour la population canadienne, l'exploitation efficace du Trésor fédéral et le suivi des comptes du Canada.		
Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mise en place d'une infrastructure et de systèmes sécuritaires et protégés pour la prestation des paiements.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Accroître la sécurité et la stabilité du nouveau chèque du receveur général.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 3 millions de dollars pour couvrir l'infrastructure des paiements.</li><li>■ 40 000 \$ pour la conception du chèque en 2000-2001.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Optimisation du nombre de paiements gouvernementaux réalisés par le virement automatique dans les comptes bancaires des bénéficiaires.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Continuer de vanter les mérites du dépôt direct comme moyen sûr, fiable, pratique et peu coûteux en annexant des documents aux chèques et en collaborant avec les ministères qui mettent sur pied des programmes importants pour rationaliser le processus d'adhésion.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 550 000 \$ au cours de la période de planification.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Suivi des comptes du Canada au moindre coût possible et production des états financiers du gouvernement.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Poursuivre la production rapide d'états financiers exacts en tenant compte des niveaux de ressources approuvés et des échanciers fixés.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Provenant du budget du receveur général.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mise en œuvre de la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations et capitalisation des immobilisations.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Appuyer l'initiative de l'ensemble du gouvernement qui vise à améliorer la gestion financière, dont la comptabilité d'exercice et la capitalisation des immobilisations, en poursuivant la mise en œuvre de la SIF.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 1,5 millions de dollars sur une période de 18 mois débutant en l'an 2000.</li></ul>

Plan de dépenses

Receveur général				
(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
■ Crédits de fonctionnement et législatif	122,2	119,0	119,0	119,0
Dépenses brutes	21,1	20,3	20,3	20,3
Moins : Recettes disponibles	101,0	98,7	98,7	98,7
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ				
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				
	572	627	627	627

# Receveur général

## Objectif

*Gérer les activités liées au Trésor fédéral, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement, tenir les comptes du Canada et produire les états financiers du gouvernement.*

## Description

Le secteur d'activité du receveur général comprend les fonctions suivantes : réception, transfert, garde, décaissement, rapprochement et surveillance des fonds publics pour le gouvernement du Canada. Il émet les paiements du receveur général, rembourse et valide ces effets ainsi que les mandats d'assurance-emploi. Il tient les comptes du Canada et fournit des rapports provisoires, prépare les Comptes publics du Canada et tient le système de comptabilité central à jour. Du fait des activités précitées, le receveur général fournit aux ministères et organismes des services financiers facultatifs connexes.

## Contexte opérationnel

Les pressions qui incitent le receveur général à modifier ses services pour s'adapter aux changements viennent de diverses sources, dont la réforme du secteur public, l'évolution technologique et le renouvellement de la main-d'œuvre. La rapidité à laquelle ces changements se produisent nécessite l'établissement d'une collaboration étroite avec les ministères et les organismes centraux. Le receveur général reçoit des demandes de plus en plus fréquentes des ministères qui veulent recourir au commerce électronique pour assurer la prestation de services plus souples à un moindre coût. Ces changements obligent le secteur d'activité à travailler étroitement avec les fournisseurs, plus particulièrement le secteur financier, pour évaluer comment tout nouveau service qu'il entend offrir pourrait mieux appuyer les services du receveur général.

C'est la Stratégie d'information financière (SIF) qui a le plus grand impact sur les services du receveur général à l'heure actuelle. La SIF permet d'appuyer l'initiative de l'ensemble du gouvernement qui vise à moderniser la fonction de contrôleur et la gestion financière. De plus, la SIF aide le receveur général à améliorer l'exacitude, la rapidité et l'exhaustivité de la comptabilité gouvernementale en appliquant un modèle comptable semblable à celui du secteur privé, en insistant la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations, en capitalisant les immobilisations et en effectuant des modifications importantes aux fonctions relatives à la comptabilité centrale. Les ministères comptent énormément sur le secteur d'activité pour qu'il les aide à rendre leurs systèmes de gestion financière conformes à la SIF.

## Plan de dépenses

Service des approvisionnements				
(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
■ Crédits de fonctionnement et législatif	168,2	126,3	123,5	123,5
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	30,1	20,7	20,7	20,7
Dépenses nettes	138,1	105,6	102,9	102,8
■ Fonds renouvelable des Services optionnels	78,2	78,0	78,2	78,2
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	78,3	78,2	78,4	78,4
Ressources nettes fournies	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	138,0	105,4	102,7	102,7

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

1 707 1 707

1 698

1 698

Résultats prévus

Activités connexes

Ressources

<ul style="list-style-type: none"><li>▪ En l'an 2000, tenir à Ottawa la conférence et aux problèmes.</li><li>▪ du Conseil canadien des marchés publics.</li><li>▪ Continuer à travailler avec le Groupe de travail fédéral-provincial sur les appels d'offres électroniques assujettis à l'Accord sur le commerce intérieur pour faire progresser la question du « guichet unique » pour les projets de marchés.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>▪ A déterminer: Frais couverts à titre d'activités liées au commerce électronique, comme susmentionné.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Achat de faible valeur réalisées avec plus d'efficacité.</li><li>▪ Rentabilité de l'aliénation des biens excédentaires de l'Etat.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Examiner les raisons du faible taux de participation des ministères à l'obtention de la délégation de 25 000\$ et déterminer si d'autres avenues sont possibles pour augmenter la participation.</li><li>▪ Continuer à améliorer le branchement électronique avec les ministères clients et l'échange de données (ACHANET/ (ABEI).</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Les activités de vente directe continueront à être financées sous forme de frais de commission exigés des clients: activités de base liées à la DBC (2,5 millions de dollars) financées par les clients à compter de 2000-2001.</li></ul>	

\*Coûts estimatifs.

- **Examen minutieux des processus** – Les fournisseurs utilisent de plus en plus de mécanismes de redressement, comme le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCÉ), et le Ministère est constamment l'objet d'examen minutieux de la part du Parlement, du vérificateur général, des médias et d'autres parties intéressées. TPSGC doit donc continuellement garantir que ses processus contractuels et autres processus d'acquisition sont intégrés. En conséquence, l'intégrité des opérations du SA continuera à être un thème opérationnel prédominant dans le cadre de l'engagement du gouvernement à instaurer une approche ouverte et transparente dans les domaines de l'achat et de la passation de marchés.
- **Attentes des employés** – Le Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux contribue à augmenter les attentes des employés. Voilà donc l'occasion de procéder à des changements positifs en milieu de travail en tirant profit de la richesse de connaissances et d'expérience retrouvée dans les organisations du gouvernement. Le SA s'appliquera à réussir à ce chapitre en veillant à exploiter pleinement les possibilités qui s'offrent à lui.

## Engagements

### Principaux engagements

Fournir des services d'approvisionnement qui permettent d'appuyer les ministères fédéraux grâce au savoir-faire dans le domaine des services d'achat communs et des services connexes, ainsi que dans le secteur de l'aliénation des biens.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources
■ Soutien aux clients par l'entremise d'une infrastructure « protégée » et conviviale pour les applications Internet.	■ Encourager l'initiative du gouvernement en direct en : ■ présentant 10 produits complets de commerce électronique, p. ex., Voyages Canada; ■ entreprenant 6 projets sur des applications de reconnaissance (projets pilotes de pointe), p. ex., réception de soumissions par voie électronique.	■ 1,7 million de dollars* ■ 858 000 \$*
■ Pratiques contractuelles novatrices qui permettent d'appuyer l'initiative du gouvernement en matière de commerce électronique.	■ Établir un bureau affecté à l'approvisionnement en commerce électronique. ■ Elaborer, en collaboration avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, une méthode d'approvisionnement rapide à l'échelle du gouvernement qui est axée sur des solutions privilégiant le commerce électronique. ■ Demander au Secrétaire du Conseil du Trésor un accroissement du pouvoir d'approvisionnement électronique d'approbation de contrats pour les activités effectuées par le nouveau bureau de projet.	■ 5,2 millions de dollars* pour les activités de commerce électronique.
■ Marchés publics simplifiés pour les entreprises qui désirent faire affaire avec différents niveaux de gouvernement.	■ Agir à titre de représentant fédéral et de président pour le nouveau Conseil canadien des marchés publics. Cet organisme réunit des professionnels de l'approvisionnement public de tous les niveaux (fédéral, provincial, territorial, municipal, universitaire et services de santé et services	■ À déterminer.

# Service des approvisionnements

## Objectif

*Fournir aux ministères fédéraux des services communs de qualité en matière d'acquisition et d'aliénation.*

## Description

Le volet des Approvisionnements fournit des services communs d'acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral. Il gère le processus d'acquisition en aidant les ministères clients à définir leurs besoins en lançant des appels d'offres, en évaluant et en choisissant les soumissions, ainsi qu'en négociant et en gérant des marchés. Il offre également des services auxiliaires, notamment la réalisation d'études de marché pour déterminer les produits offerts par les fournisseurs, la planification de produits, la réalisation d'études sur les méthodes d'approvisionnement, la tenue à jour de bases de données statistiques et d'outils servant à la production de rapports, l'établissement de cadres stratégiques, l'examen et la publication de politiques ainsi que l'entretien de l'infrastructure technologique qui sert de soutien aux fonctions électroniques utilisées pour les acquisitions. Il assume aussi la responsabilité de tous les aspects des grands projets de l'Etat liés aux acquisitions.

Ce secteur se charge aussi des activités spécialisées suivantes : inspections maritimes et services techniques; soutien de l'analyse des coûts; gestion des biens de production de l'Etat; services de sécurité industrielle et d'enquêtes de sécurité sur le personnel pour TPSCG et l'industrie; élaboration et mise à jour de normes d'application générale et services d'évaluation de la conformité; gestion des biens saisis (à la suite d'un crime); service central de transport de marchandises, services de gestion de voyages et de déménagement d'articles de ménage et, enfin, services de consultation en matière de transport.

Le volet de la Distribution des biens de la Couronne (DBC) fournit des services d'aliénation à tous les ministères et organismes fédéraux. Les méthodes d'aliénation des biens comprennent la vente, le transfert, l'échange, la donation, la location, le prêt et la destruction.

## Contexte opérationnel

La technologie, l'examen minutieux des processus d'acquisition et les attentes grandissantes des employés redéfinissent de plus en plus le contexte opérationnel du Service des approvisionnements (SA) pour la période de planification visée.

- **Technologie** – Le gouvernement fédéral s'engage à faire du Canada un centre d'excellence en matière de commerce électronique et à brancher le gouvernement et les communautés. Cet engagement signifie que divers ministères et organismes fédéraux lanceront une gamme d'initiatives liées à la prestation de services électroniques qui seront novatrices et axées sur le citoyen. Le SA appuiera l'utilisation de la technologie pour fournir un service à la clientèle plus efficace et pour continuer à simplifier les processus d'approvisionnement du gouvernement.

## Plan de dépenses

## Services immobiliers

Prévision des dépenses 1999-2000 2000-2001 2001-2002 2002-2003

GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX				
■ Crédits de fonctionnement, en capital et législatif	Dépenses brutes	1 692,5	1 702,5	1 742,0
	Moins : Recettes disponibles	247,9	248,2	246,3
	TOTAL LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX	1 444,6	1 454,3	1 495,7

GAMME DE SERVICES DES SERVICES				
■ Fonds renouvelable des Services immobiliers (Nota 1)	Dépenses brutes	610,4	570,2	562,6
	Moins : Recettes disponibles	610,4	570,2	562,6
	Ressources nettes utilisées	--	--	--

■ Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	Dépenses brutes	3,5	3,6	3,8
	Moins : Recettes disponibles	22,0	22,5	23,0
	Ressources nettes fournies	(18,5)	(18,9)	(19,2)

TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ				
TOTAL SERVICES		1 426,1	1 435,4	1 476,5
		(18,5)	(18,9)	(19,2)
		(18,5)	(18,9)	(19,2)

1. À compter du 1<sup>er</sup> avril 2000, les dépenses prévues du Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI) sont présentées conformément au nouveau cadre financier de ce dernier. Sous ce nouveau cadre, les services internes à TPSGC sont comptabilisés par la Gamme de services des locaux et biens fédéraux alors que les services fournis aux autres ministères du gouvernement demeureront comptabilisés par le FRSI. La prévision des dépenses de 1999-2000 a été redressée afin d'assurer la comparabilité de l'information.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				
		3 618	3 618	3 618
		3 618	3 618	3 618

Engagements

Principaux engagements	
Gérer de façon efficace et efficiente les bureaux et les autres biens immobiliers. Offrir des services d'expert-conseil rapides et abordables ainsi que des services qui soutiennent les ministères clients et les objectifs généraux du gouvernement.	
Résultats prévus	Activités connexes
Ressources	

Satisfaction des clients	■ Les clients et le gouvernement sont convaincus de l'efficacité des SI en tant qu'organisation qui offre des conseils en immobilier. ■ Les clients sont très satisfaits des SI en tant que fournisseur de locaux rentables et de services connexes.		
Rendement financier	■ Rendement optimal des investissements effectués dans tous les locaux que gèrent les SI. ■ L'objectif annuel des fonds renouvelables d'aliénation des biens immobiliers et des services immobiliers est atteint.	■ Élaborer un plan sur la technologie et une stratégie de mise en œuvre. ■ Appuyer les projets du gouvernement fédéral liés à la fonction de contrôleur.	■ Prévoir un budget de 500 000 \$ pour ces activités au cours de l'exercice financier 2000-2001.
Conserver l'intégrité des biens immobiliers (locaux à bureaux)	■ Gestion rentable des locaux à bureaux et des biens immobiliers qui relèvent du ministre, grâce à laquelle on réduit au minimum les coûts pour les Canadiens tout en assurant aux fonctionnaires un milieu de travail sécuritaire, sain et productif. ■ Gestion des biens immobiliers de façon à tenir compte du développement durable, de l'accès pour les personnes handicapées, des questions de présence fédérale et de la préservation des édifices du patrimoine national. ■ Optimisation des investissements du gouvernement dans les biens immobiliers, y compris le maintien de la valeur du parc immobilier et la réduction du nombre de locaux vacants.	■ Faire preuve de leadership en créant et en mettant en œuvre le milieu de travail de l'avenir. ■ Contribuer à la mise en œuvre du projet sur les opérations durables du gouvernement. ■ Établir un cadre de planification à long terme pour la Cité parlementaire. ■ Continuer à participer au Programme de récupération des locaux. ■ Élaborer un cadre pour la gestion de l'aliénation des biens immobiliers excédentaires ■ Créer une Stratégie d'investissement locale (SIL) pour la région de la capitale nationale (RCN).	
Se repositionner par rapport au secteur privé, aux provinces et aux territoires.	■ Création de partenariats rentables et de rapports axés sur la collaboration avec le secteur privé, les provinces et les territoires.	■ Continuer à conclure et à évaluer des contrats avec d'AFPS. ■ Évaluer les protocoles d'ententes actuels en vue de conclure des accords avec des associations industrielles et des universités.	■ Economies prévues de 10 % (environ 20 millions de dollars par an) grâce à des contrats accordés à d'AFPS pour l'exploitation et l'entretien d'immeubles fédéraux.

- **Valeur pour le gouvernement** – Il y aura une forte demande pour les stratégies visant à promouvoir la présence du gouvernement fédéral et à assurer le maximum de visibilité à ses activités au moyen des biens immobiliers. Les SI augmentent la présence fédérale au-delà des initiatives « matérielles » comme le mot-symbole *Canada* et ils ont recours à des groupes de discussion régionaux pour assurer une plus grande coordination au sein du milieu fédéral. L'orientation du gouvernement d'axer ses programmes sur les citoyens et citoyennes aura des répercussions considérables sur la gestion immobilière, dont un besoin grandissant pour des installations et des services partagés au sein même du gouvernement fédéral ou avec d'autres ordres de gouvernement et des fournisseurs de service indépendants.

Comme il est expliqué ci-après, les SI doivent continuer d'utiliser leurs biens immobiliers de manière à susciter le plus possible un sentiment de fierté nationale et à respecter les engagements qu'a pris le gouvernement fédéral en ce qui touche le développement durable et l'appui au règlement des revendications territoriales des Premières Nations.

Les biens et les installations des SI rendent le gouvernement du Canada plus visible. Les SI fournissent des services d'architecture et de génie pour l'aménagement et l'entretien de parcs nationaux très populaires, de lieux historiques nationaux, de canaux et de gares à valeur patrimoniale et d'autres biens patrimoniaux protégés, tels que les édifices de la Cité parlementaire, dont plusieurs ont été construits avant 1860. Ils sont tous d'importants symboles pour la population canadienne. En outre, les SI appuient le ministère des Anciens Combattants dans l'élaboration de ses programmes commémoratifs en France.

Les SI, en tant qu'un des plus importants gardiens des immeubles fédéraux, doivent continuer de veiller à ce que la gérance de ces biens traduise le souhait du public de conserver leur valeur patrimoniale, de protéger l'environnement et de fournir un accès complet aux services pour les personnes handicapées. Pour ce faire, ils devront travailler de concert avec le secteur privé et avec d'autres ordres de gouvernement, et exercer une gestion financière prudente. Les SI s'occupent de la gestion des biens immobiliers fédéraux en ce qui touche les questions autochtones comme les revendications territoriales, ainsi que les opérations durables du gouvernement. Ils fournissent une orientation fonctionnelle, donnent des conseils et des séances de formation sur les répercussions que les questions autochtones peuvent avoir sur l'aliénation et l'acquisition de terres. Ils sont également les co-champions des « opérations durables du gouvernement », une des huit priorités du plan coordonné de développement durable du gouvernement fédéral.

- **Nouveaux modèles de régie** – De nouveaux modèles, tels que les organismes de service

spéciaux pour la prestation de services et la rationalisation des opérations fédérales-provinciales, continueront d'apparaître. Ces organisations, qui ont beaucoup de souplesse quant à leur utilisation des services communs et centraux, occupent actuellement environ 25 p. 100 du parc immobilier des SI. C'est pourquoi les SI doivent prouver qu'il est dans le meilleur intérêt d'un organisme donné de demeurer leur client. De plus, ils devront élaborer des stratégies pour répondre aux besoins de ces nouveaux organismes tout en maintenant leur capacité de fournir des services communs.

Les SI ont conclu des ententes sur d'autres formes de prestation de services avec le secteur privé, les provinces et les territoires. Brookfield LePage Johnson Controls fournit maintenant la plupart des services de gestion immobilière dans près de 300 immeubles appartenant à l'État. Les SI ont établi des partenariats semblables avec la British Columbia Buildings Corporation et le gouvernement de la Saskatchewan.

comparables à ceux du marché et gérés au moyen du Fonds renouvelable des Services immobiliers. Les SI administreront également, au nom du gouvernement fédéral, les paiements tenant lieu d'impôts ainsi que le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, utilisé pour l'aliénation des immeubles dont le gouvernement n'a plus besoin.

## Contexte opérationnel

Au cours de la période de planification, le contexte opérationnel dans lequel évoluent les SI est à peu près le même que celui du Ministère dans son ensemble. Le défi des SI sera d'élaborer des réponses stratégiques, comme il est souligné ci-après :

- **La technologie** – Premièrement, les SI doivent se positionner pour appuyer l'initiative du gouvernement en direct en proposant trois initiatives interreliées. Pour ce faire, ils devront appuyer les ministères clients au chapitre de la prestation de services électroniques en leur fournissant l'infrastructure immobilière appropriée. Ils devront donner l'assurance qu'ils peuvent intégrer entièrement les technologies de l'information et de communications dans le milieu de travail de demain. Ensuite, ils devront élaborer de nouveaux aménagements de bureau pour les travailleurs du savoir. Deuxièmement, ils feront preuve de leadership au sein du gouvernement en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information se rapportant à la gestion immobilière. Enfin, ils moderniseront leur technologie pour faciliter l'échange d'information avec la clientèle et lui fournir un accès direct à l'information qu'ils possèdent.

- **L'intégrité de l'infrastructure** – Avec la modernisation de la fonction de contrôleur qui est mise au premier plan, on reconnaît davantage le fait que les biens immobiliers fédéraux sont des biens publics, financés par les contribuables et qu'ils ne représentent pas uniquement des coûts liés à l'exécution des programmes. Aussi, on fait maintenant une plus large place aux initiatives visant à améliorer la gestion de ces biens afin de conserver leur valeur, de les rendre plus fonctionnels et de mieux utiliser leurs possibilités pour aider le gouvernement à atteindre ses objectifs, comme il est souligné dans le discours du Trône.

Pendant la dernière décennie, le gouvernement fédéral n'a pu faire tous les investissements nécessaires pour garder en bon état tous ses immeubles et installations. Le milieu immobilier fédéral a constaté que la réduction des investissements et des réinvestissements a eu une incidence sur l'état de ces biens, qui sont devenus vétustes. D'importantes dépenses en immobilisations s'imposent maintenant pour maintenir en bon état le parc immobilier fédéral. En outre, la demande d'investissement pour renouveler l'infrastructure rivalise avec les besoins pressants du gouvernement, tels les investissements dans les programmes sociaux.

Dans le contexte opérationnel actuel, les Services immobiliers continuent d'être soumis à des contraintes budgétaires. Il faut reconstruire l'infrastructure immobilière fédérale en ayant à l'œil les coûts. Les SI possèdent la masse critique nécessaire (parc immobilier, savoir-faire et cadre de gestion) pour aider le gouvernement fédéral à reconstruire dans un contexte de gestion immobilière moderne. À l'instar de l'industrie immobilière canadienne, qui est passée d'un grand nombre de petites entreprises à un petit nombre de grandes entreprises, les SI offrent au gouvernement la capacité de regrouper des ressources cruciales, d'investir dans le marché, de gérer l'offre et la demande de locaux et d'atteindre d'importants objectifs en matière de politique.

## Description par programme et par secteur d'activité

Cette section comprend aussi des détails de planification par programme et par secteur d'activité dans lesquels les objectifs, les descriptions, les contextes opérationnels, les engagements en matière de résultats, les stratégies et les initiatives clés sont indiqués pour chacun des neuf secteurs d'activité du Programme des services gouvernementaux du Ministère. Tous les énoncés relatifs aux objectifs et aux descriptions ont été approuvés par le Conseil du Trésor dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère.

## Programme des services gouvernementaux Services immobiliers

### Objectif

*Soutenir le gouvernement et les clients dans l'exécution de programmes en fournissant des conseils spécialisés et toute une gamme de services immobiliers selon le régime de la rémunération des services et en gérant un portefeuille diversifié d'immeubles à bureaux et d'immeubles à usage général ainsi que d'autres biens dont le ministre est responsable, de façon à fournir des locaux appropriés et des services à valeur ajoutée connexes, y compris des conseils stratégiques aux locataires fédéraux, aux clients et aux autres utilisateurs de biens, et en optimisant les investissements du gouvernement fédéral dans les biens.*

### Description

Le secteur d'activité des Services immobiliers (SI) est axé sur deux fonctions principales : la gestion des biens immobiliers et les services immobiliers. Financés par un crédit net approuvé, les SI assument à titre de gardiens la direction et l'intendance des immeubles fédéraux à bureaux et des installations d'utilisation commune, ainsi que de différents ouvrages de génie (p. ex., ponts et barrages). Dans le cadre de cette fonction, les SI fournissent un milieu de travail productif à quelque 160 000 fonctionnaires fédéraux (100 ministères et organismes) et gèrent un ensemble de locaux d'une superficie d'environ 6 millions de mètres carrés, financé par un crédit annuel net d'environ 1,3 milliard de dollars. Cet ensemble de locaux comprend entre autres des trésors nationaux, tels que la cité parlementaire et de nombreux édifices patrimoniaux répartis dans l'ensemble du Canada.

Le secteur des SI fournit aussi des services immobiliers spécialisés et à valeur ajoutée d'ordre technique et professionnel (notamment dans les domaines de l'architecture et du génie, de l'immobilier et de la gestion des immeubles et des installations) aux autres ministères et organismes. Ces services sont entièrement facultatifs, offerts contre rémunération à des tarifs

*Le Ministère fera la promotion du gouvernement électronique et en facilitera la mise en œuvre en :*

- offrant un accès amélioré au gouvernement du Canada par le biais de mesures comme le Site du Canada;
- assurant la prestation de services sécuritaires, fiables et intégrés pour les Canadiennes et les Canadiens en administrant des éléments clés de l'infrastructure liée à l'électronique et aux communications du gouvernement pour le compte de tous les ministères;
- continuant de fournir l'accès au gouvernement du Canada en améliorant les voies technologiques traditionnelles et les centres d'appel.

*Le Ministère bâtira une main-d'œuvre attentive et prête à s'adapter aux besoins de TPSCG sur le plan du renouvellement en :*

- établissant une organisation apprenante axée sur le savoir;
- adoptant une stratégie de ressources humaines qui démontre une culture de gestion axée sur l'appui aux employés et en créant un milieu de travail dynamique et conforme aux valeurs et à l'éthique du secteur public;
- appuyant l'objectif du gouvernement de devenir l'employeur de choix pour une nouvelle génération de Canadiennes et de Canadiens.

## Section III – Plans, résultats et ressources

Cette section établit les orientations ministérielles qui, pour la plupart, sont demeurées les mêmes au cours de la période de planification. Cette année, une nouvelle orientation vient appuyer la décision du gouvernement de devenir un usager modèle de la technologie de l'information et d'Internet.

Les stratégies et les activités importantes qui figurent pour chaque secteur d'activité sont liées aux principales initiatives que ce dernier a réalisées au cours de la période de planification et elles appuient les cinq orientations ministérielles précisées ci-après.

### *Le Ministère accroîtra sa contribution au gouvernement en :*

- mettant en valeur et en examinant les rôles essentiels dans le but d'améliorer constamment les activités ministérielles;
- ayant recours efficacement à la technologie de l'information afin de fournir des services communs au gouvernement du Canada;
- collaborant avec les entreprises, les provinces et les municipalités;
- mettant l'accent sur le développement durable lorsque des décisions gouvernementales sont prises.

### *Le Ministère améliorera ses services en :*

- utilisant la technologie de l'information pour maintenir l'intégrité des opérations ministérielles courantes;
- diversifiant ses modes de prestation des services pour améliorer la qualité et réduire les coûts pour les ministères clients;
- consultant les intervenants régulièrement pour déterminer leurs besoins, adapter les activités et évaluer la satisfaction des clients;
- mettant en valeur l'importance du client lors de la réalisation de toutes les activités.

### *Le Ministère cherchera à réaliser des économies et à assurer l'efficacité dans toutes ses opérations en :*

- harmonisant la diffusion de renseignements gouvernementaux à la population canadienne;
- assurant une utilisation optimale des locaux et la meilleure valeur possible pour les immeubles fédéraux;
- renforçant les partenariats avec les autres paliers de gouvernement, dont des projets de regroupement de locaux, pour que la population canadienne en retire des avantages.



## Plan de dépenses

Dépenses ministérielles prévues				(en millions de dollars)			
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX (Nota 1)				Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Dépenses brutes du programme :</b>				4 754,8	3 392,3	3 147,3	3 113,3
Budget principal des dépenses				(1 160,6)	59,5	298,7	328,8
Rajustement des dépenses prévues (Nota 2)				3 594,2	3 451,8	3 446,0	3 442,1
<b>Recettes disponibles :</b>				2 877,6	1 400,2	1 385,3	1 368,6
Budget principal des dépenses				(1 399,9)	--	--	--
Rajustement des dépenses prévues (Nota 2)				1 477,8	1 400,2	1 385,3	1 368,6
<b>Dépenses prévues nettes du programme</b>				2 116,4	2 051,6	2 060,7	2 073,5
<b>PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT</b>				10,8	3,0	--	--
Budget principal des dépenses				16,6	--	--	--
Rajustement des dépenses prévues				27,4	3,0	--	--
<b>Dépenses prévues du programme</b>				2 143,8	2 054,6	2 060,7	2 073,5
<b>DÉPENSES PRÉVUES DE TPSCG</b>				27,6	27,6	27,6	27,6
<b>Moins : Recettes non disponibles</b>				25,0	24,9	25,0	25,2
<b>Plus : Coût des services reçus sans frais</b>				2 141,2	2 051,9	2 058,1	2 071,1
<b>COÛT NET MINISTÉRIEL</b>							

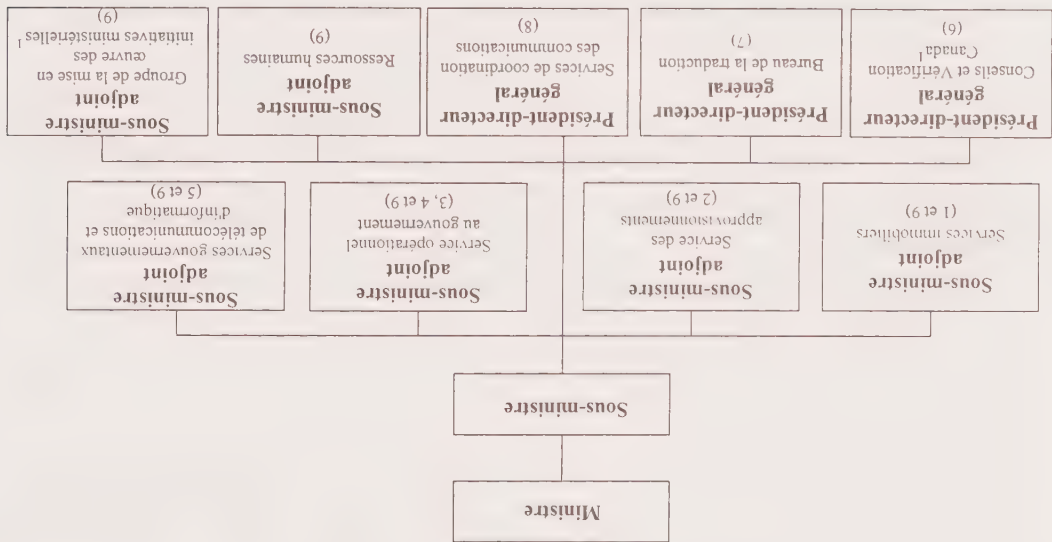
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Nota :

1. Les recettes et les dépenses intra-ministérielles de 159,9 millions de dollars pour 1999-2000, de 154,1 pour 2000-2001 et de 154,0 pour 2001-2002 et les années futures sont incluses pour un effet net nul.

2. À compter du 1<sup>er</sup> avril 2000, les dépenses prévues du Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI) sont présentées conformément au nouveau cadre financier de ce dernier. Sous ce nouveau cadre, les services internes fournis à TPSCG sont comptabilisés par la Gamme de services des locaux et biens fédéraux alors que les services fournis aux autres ministères du gouvernement demeureront comptabilisés par le FRSI. La prévision des dépenses de 1999-2000 a été redressée afin d'assurer la comparabilité de l'information.

PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX  
Organisation et secteurs d'activité



Secteurs d'activité		millions de \$ <sup>2</sup>		FTP
1. Services immobiliers		1 435,4	3 618	
2. Service des approvisionnements		105,4	1 707	
3. Receveur général		98,7	627	
4. Rémunération de la fonction publique		46,7	779	
5. Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique		--	199	
6. Conseils et Vérification Canada		(1,1)	357	
7. Bureau de la traduction		44,9	1 250	
8. Services de coordination des communications		74,3	148	
9. Soutien opérationnel		247,2	2 715	
TOTALUX		2 051,6	11 400	

Nota :

1. Postes occupés par le même titulaire.

2. Les montants représentent les dépenses nettes du secteur d'activité pour 2000-2001.

3. Le secteur d'activité du Soutien opérationnel comprend également la DG de la Vérification et de l'Examen, la DG des Communications et l'avocat général principal qui relèvent tous du sous-ministre.

## Organisation du Ministère

Les principales activités de TPSGC sont définies dans son Programme des services gouvernementaux et sont regroupées par secteur d'activité.

### Programme des services gouvernementaux

- Services immobiliers
- Gestion des locaux et des avoirs fédéraux
- Services
- Service des approvisionnements
- Receveur général
- Rémunération de la fonction publique
- Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
- Conseils et Vérification Canada
- Bureau de la traduction
- Services de coordination des communications
- Soutien opérationnel
- Opérations ministérielles de GI-TI
- Gestion ministérielle

Le Programme des services gouvernementaux est exécuté par le biais des bureaux du secteur de la capitale nationale et de cinq bureaux situés dans les régions suivantes : Pacifique, Ouest, Ontario, Québec et Atlantique.

C'est par le truchement du Programme des sociétés d'Etat de TPSGC que sont autorisés les paiements à certaines sociétés d'Etat conformément aux ententes approuvées par le gouverneur en conseil. Ce programme renferme deux secteurs d'activité.

### Programme des sociétés d'Etat

- la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.
- la Queens Quay West Land Corporation

Le Ministère se sert de différentes structures organisationnelles et financières pour s'acquitter de son mandat. Les résumés financiers qu'il présente dans le présent Rapport sur les plans et les priorités tiennent compte de l'utilisation des crédits et des fonds renouvelables pour le financement des activités du Ministère. Le financement provient directement des crédits 1, 5 et 10. Les fonds renouvelables permettent d'appliquer des principes qui s'apparentent à ceux du secteur privé dans le calcul des coûts et la facturation des services assurés au nom des clients.

## *investir dans quatre secteurs : qualité et nature du travail, milieu de travail, processus de travail et formation de nos dirigeants.*

En plus du recrutement, le Ministère continue de repenser sa culture dans le but d'établir un milieu propice à l'apprentissage, et il a pris les mesures nécessaires pour accroître le perfectionnement de son personnel et améliorer ses pratiques de gestion.

Enfin, le Ministère s'affaire toujours à relever les défis apparus à la suite du récent sondage réalisé auprès des fonctionnaires fédéraux et à mettre en œuvre les projets de La Relève et la Norme générale de classification.

- **Initiatives ministérielles** – En plus des pressions opérationnelles susmentionnées, TPSCGC cherche toujours des façons d'accroître ses économies et son efficacité. Grâce au travail effectué sur le plan de l'éthique, un cadre de valeurs sera établi pour les années à venir. Les améliorations continues qui sont apportées au système d'appels d'offres électroniques du gouvernement simplifieront la façon dont les entreprises font affaire avec le gouvernement. L'engagement du Ministère à endosser le Programme de perfectionnement professionnel pour les gestionnaires du matériel et de l'approvisionnement au gouvernement améliorera le professionnalisme des responsables de ce type de gestion. Par ailleurs, les efforts continus qui sont déployés pour rassembler les infrastructures immobilières vétustes permettront de maintenir de tels actifs dans un état raisonnable et de prévoir des fonds pour réaliser les réflexions futures.

TPSCGC continue aussi d'améliorer ses pratiques de gestion. La mise en œuvre du cadre de gestion intégré permet de regrouper les pratiques modernes dans l'exercice de la fonction de contrôleur, comme la gestion du rendement, et les applique dans un contexte opérationnel. De même, l'élaboration d'un cadre ministériel de gestion des risques atténuera les risques qui se rattachent aux projets et aux programmes et aidera les gestionnaires à mieux composer avec des décisions complexes.

Le Ministère doit évoluer dans un contexte opérationnel caractérisé par les changements et les défis. Et son personnel comme sa structure de régie ont montré qu'ils avaient la souplesse nécessaire pour fonctionner et s'améliorer dans de telles conditions. TPSCGC est une organisation complexe qui compte de nombreux intervenants mais qui démontre beaucoup d'originalité. C'est un facilitateur stratégique qui aide ses clients à offrir leurs programmes aux Canadiennes et aux Canadiens.

population canadienne un accès complet à une vaste gamme de services et de renseignements gouvernementaux à partir d'un guichet unique.

La Stratégie d'information financière (SIF) est un autre projet qui touche l'ensemble de l'appareil gouvernemental et qui a principalement une incidence sur la fonction de receveur général qu'assume TPSSGC. La SIF appuie l'initiative gouvernementale dont l'objet est de moderniser la fonction de contrôleur et la gestion financière en adoptant un modèle de comptabilité comparable à celui du secteur privé et en remodelant les fonctions de la comptabilité centrale. La mise en œuvre de la SIF dans les autres ministères occupe beaucoup d'experts de TPSSGC.

La réforme des acquisitions est une autre entreprise conjointe du SCT et de TPSSGC dont l'objectif consiste à simplifier les pratiques en ce domaine au sein du gouvernement, tout en améliorant le rendement et la gestion des risques associés aux achats complexes. Cette réforme, qui touche aussi l'ensemble du gouvernement, a de fortes chances de modifier la manière dont les activités sont exécutées et a des incidences majeures sur les opérations ministérielles de TPSSGC et des autres ministères. Le ministère de la Défense nationale (MDN), Industrie Canada (IC), l'Agence des douanes et du revenu du Canada et la Gendarmerie royale du Canada (GRC) jouent un rôle actif dans ce projet d'envergure. Il faut aussi préciser que la mise en œuvre du commerce électronique fait partie intégrante de la réforme des achats et qu'elle se rattache à l'Initiative de l'infrastructure stratégique de GI-TI du gouvernement.

- **Changements dictés par les exigences des clients** – Au cours des dernières années, l'Examen des programmes gouvernementaux a donné lieu à l'application d'autres formes de prestation des services dans le cadre desquelles certains organismes gouvernementaux ont vu le jour. La naissance de l'Agence des douanes et du revenu du Canada en est la toute dernière preuve. Comme ces organismes jouissent d'une autonomie que les autres ministères n'ont pas, ils ne recourent pas nécessairement aux services de TPSSGC. Une telle situation peut causer une grande incertitude quant aux opérations du Ministère, et il est possible qu'elle ait des incidences sur l'efficacité et sa capacité d'offrir efficacement certains services, et même qu'elle amoindrisse la viabilité de l'organisation. Du même coup, il est important de noter que de tels organismes offrent de nouvelles possibilités d'affaires pour TPSSGC, peut-être même dans des domaines inexplorés jusqu'ici.

- **Changements apportés à l'effectif** – Comme dans de nombreux ministères, une part importante des employés de TPSSGC pourront prendre leur retraite au cours des 5 à 10 prochaines années. Cette réalité, associée à la dernière ronde de réductions de l'effectif et à la nécessité d'attirer de nouvelles recrues en leur vantant les avantages de travailler pour le gouvernement fédéral, fait du recrutement et du maintien en poste d'employés jeunes et qualifiés un défi de taille. Ainsi, à moyen terme, le Ministère pourrait avoir de la difficulté à satisfaire à ses besoins opérationnels.

Le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet a récemment fait état du problème et désigné les secteurs où une attention devrait être apportée :

*Il faut que nous devenions l'employeur de choix et l'option la plus attrayante et séduisante. Nous devons créer un milieu de travail moderne et stimulant qui répond davantage aux besoins des spécialistes de l'information. Pour ce faire, nous devons*

est estimée à environ 6,5 milliards de dollars. Il est aussi le plus important agent d'approvisionnement au pays. En effet, il achète des biens et des services pour près de 8,5 milliards de dollars dans environ 17 000 catégories différentes. À titre de receveur général, le Ministère continue de préparer les comptes publics et de s'acquitter des fonctions de gestion bancaire et de décaissement dans le cadre desquelles des transactions financières, s'élevant à 1,1 billion de dollars, sont réalisées chaque année et plus de 190 millions de paiements sont versés à la population canadienne.

TPSGC fournit aussi une foule d'autres services, de la gestion de l'infrastructure des télécommunications et de l'informatique aux services de traduction et d'interprétation, en passant par la rémunération de la fonction publique, les conseils en gestion et la vérification de gestion, ainsi que les services de coordination des communications. Exception faite de la récente augmentation subite des activités liées à la conformité des systèmes aux normes établies pour l'an 2000, aucune de ces activités n'affiche une variation importante du volume d'affaires d'une année à l'autre.

Bien que certaines statistiques susmentionnées laissent sous-entendre une certaine stabilité, le contexte opérationnel du Ministère a été et continuera d'être caractérisé par le changement et les défis. À titre de fournisseur de services communs et centraux, TPSGC réalise des opérations qui sont régies par une foule de facteurs distincts et connexes à la fois : les changements apportés aux politiques fédérales et les initiatives qui voient le jour, les changements dictés par les exigences des clients, les pressions exercées par les changements à la situation socio-économique et les pressions que s'impose le Ministère pour améliorer son efficacité, ses pratiques et son efficacité.

- **Changements apportés aux politiques fédérales et initiatives qui voient le jour** - Au cours des dernières années, un bon nombre de projets gouvernementaux importants ont eu une incidence durable sur les opérations de TPSGC, sur son orientation future et peut-être sur sa structure et sa régie.

Le discours du Trône d'octobre 1999 a établi une nouvelle vision quant à la façon dont le gouvernement entend entretenir des rapports avec ses citoyens et est, sans aucun doute, l'une des plus importantes annonces que le gouvernement a faites au cours des dernières années.

*Le gouvernement deviendra un utilisateur modèle des technologies de l'information et d'Internet. D'ici 2004, nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le plus branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviendront.*

Cet engagement a donné lieu au lancement du projet de mise en place d'une infrastructure stratégique de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI), parrainée conjointement par le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) et TPSGC. L'initiative, réalisée en collaboration avec d'autres ministères importants, permettra d'assurer que l'infrastructure électronique fédérée du gouvernement appuiera la nouvelle stratégie de prestation des services axée sur les citoyens. Par le biais d'un usage accru d'Internet et de l'infrastructure de la Voie de communication protégée, nous permettrons au gouvernement du Canada de devenir le gouvernement le plus branché au monde. En définitive, il pourra fournir à la

## Section II – Vue d'ensemble du Ministère

### Mandat

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est un organisme de services communs qui a pour mandat de fournir aux ministères, aux conseils et aux organismes fédéraux des services pour appuyer l'exécution de leurs programmes. Ses services sont dictés par un besoin commun reconnu à l'échelle de l'administration fédérale ou par les exigences des politiques gouvernementales. Il incombe aussi au Ministère de mettre sur pied des services destinés à accroître l'efficacité et la rentabilité de la fonction publique et à améliorer l'intégrité et l'efficacité du processus de passation des marchés publics.

La Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, votée en 1996, établit le fondement juridique des services offerts par TPSGC, notamment la construction, l'entretien et la réparation des travaux publics et des immeubles fédéraux; la fourniture de locaux à bureaux et d'autres installations; la fourniture de services et de conseils dans le domaine de l'architecture et du génie; la planification et l'acquisition de biens et de services; la planification et la coordination des services de télécommunications; les services de consultation et de vérification et les services de traduction et services connexes. La Loi établit avec précision les pouvoirs du Ministère en ce qui a trait à l'administration de tous les biens immobiliers fédéraux dont l'administration ne relève pas, en vertu d'une mesure législative, d'un autre ministère, organisme ou conseil fédéral. La Loi cautionne également les responsabilités du ministre en tant que receveur général et confère les pouvoirs associés à la prestation des services administratifs et autres se rapportant aux avantages sociaux, aux pensions et au versement de la paye des employés de la fonction publique du Canada.

### Objectif stratégique

*Notre but est d'optimiser les recettes fiscales dans la prestation des services communs et des services centraux, en accordant toute l'importance voulue aux valeurs que représentent pour le gouvernement la prudence, la probité et la transparence. En mettant l'accent sur ce que le Ministère fait de mieux, à savoir fournir au gouvernement des services communs et centraux rentables, TPSGC aide les ministères à se concentrer sur ce qu'ils font de mieux.*

### Contexte opérationnel

L'impact de TPSGC sur l'efficacité et l'efficacité des opérations gouvernementales est incalculable. Grâce à ses 11 000 employés, ses 5 bureaux régionaux et ses 9 secteurs d'activité, il continue d'appuyer plus de 100 ministères et organismes.

Lorsqu'on examine les activités du Ministère, on s'aperçoit que le volume d'affaires est relativement le même d'une année à l'autre. TPSGC continue de fournir des locaux à 160 000 fonctionnaires et membres du Parlement d'un bout à l'autre du pays, d'administrer quelque 5 000 baux tous les ans et de gérer des locaux couvrant 6 millions de mètres carrés dont la valeur



## Déclaration de la direction

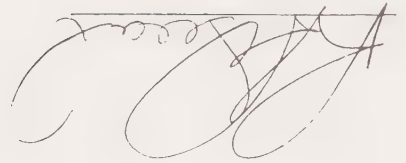
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le présent Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour 2000-2001.

À ma connaissance, les renseignements qui y sont contenus :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies du Ministère, de même que les principaux résultats escomptés;
- sont conformes aux principes de divulgation de renseignements qui sont énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts; et
- proviennent de systèmes éprouvés d'information et de gestion du Ministère.

La Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle est fondé le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement de responsabilisation à l'égard des résultats obtenus, compte tenu des ressources fournies et des pouvoirs attribués.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire ce RPP.



Le Sous-ministre,  
R. A. Quail

mars 2000

Le Ministère possède beaucoup de compétences, mais il devra relever tout un défi pour continuer de se renouveler et de se régénérer afin de rester à la fine pointe sur le plan des changements technologiques. Nous avons déjà commencé à améliorer et à renouveler notre main-d'œuvre pour répondre à la demande des clients et aux exigences des nouvelles technologies. Ce faisant, nous avons l'occasion — en réalité, l'obligation — de continuer de créer un environnement de travail attrayant, stimulant et qui intègre tout le monde. Cet environnement sera d'une importance capitale pour attirer des travailleurs du savoir, les appuyer et les garder dans nos rangs; ces travailleurs devront être représentatifs et attentifs aux préoccupations et pouvoir s'adapter au cadre d'éthique du secteur public.

Je suis persuadé que, au moment où nous entrons dans le XXI<sup>e</sup> siècle, nos plans et nos priorités soulignés dans le Rapport permettront au Ministère de continuer de jouer un rôle important, à savoir aider le gouvernement à fournir un service de qualité à la population canadienne.

## Section I – Message du Ministre

l'aube de ce nouveau millénaire, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souscrit à l'objectif du gouvernement d'améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens et Canadiennes. C'est aussi avec fierté et satisfaction que nous jetons un regard sur le dernier siècle et demi et sur l'apport important du Ministère à l'édification de la nation. Nous avons grandement contribué à bâtir ce magnifique pays et nous avons l'intention de poursuivre dans cette voie. Nous aidons les ministères et les organismes fédéraux à faire ce qu'ils font de mieux, c'est-à-dire fournir des services à la population canadienne, et d'ailleurs nous jouons un rôle de premier plan à cet égard. Dans ce contexte, je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de mon ministère.

Une partie de notre apport traditionnel à la bonne marche du gouvernement se situe dans la brique et le mortier — les édifices et les bureaux fédéraux dont nous sommes responsables. Mais notre contribution sera tout à fait différente dans l'avenir; elle sera de plus en plus fonction des progrès technologiques qui seront réalisés dans le commerce électronique et Internet. Nous nous adapterons à cet environnement sans cesse en évolution afin de bien jouer notre rôle qui revêt une importance de plus en plus grande et qui consiste à aider nos clients, le gouvernement et la population canadienne à s'adapter aux nouvelles réalités.

Afin de se conformer à l'engagement pris dans le discours du Trône de devenir le gouvernement le plus branché du monde, mon ministère ouvrira la voie pour rapprocher nos gens grâce à la technologie. Notre mission consiste toujours à rassembler les gens, et nous y parvenons par nos immeubles et nos bureaux, en passant des contrats, en offrant des services de traduction, d'interprétation et de conseils et en assumant la fonction de receveur général. En outre, nous faisons tout cela en offrant un environnement convivial tel que la ligne 1-800 O Canada et de nouvelles formes de prestation de services en direct.

Les cinq grandes orientations du Ministère, qui sont de contribuer à la bonne marche du gouvernement, d'améliorer le service à la clientèle, de promouvoir le gouvernement électronique et d'en faciliter la mise en œuvre, d'atteindre l'efficacité et de réaliser des économies et, enfin, de créer une main-d'œuvre souple et à l'écoute des besoins, guideront, au cours des trois prochaines années, les activités de nos fonctionnaires. Ceux-ci offriront, comme d'habitude, des services à valeur ajoutée pour le bien-être de tous les Canadiens et Canadiennes.

Je sais fort bien que des défis importants nous attendent dans les prochaines années, mais je sais aussi que de grandes possibilités s'offrent à nous, particulièrement en ce qui concerne les activités branchées et le commerce électronique. Nous simplifierons, pour nos clients et pour l'industrie, la passation des contrats grâce à la réforme des acquisitions, tout en donnant l'occasion au gouvernement d'économiser des millions de dollars grâce à la gestion d'ensemble de projets audacieux et complexes.



**Section V - Renseignements financiers**

51	5.1 : Sommaire des dépenses en immobilisations, par secteur d'activité
51	5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité
51	secteur d'activité
53	5.3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité
54	5.4 : Source des recettes disponibles, par secteur d'activité
56	5.5 : Source des recettes non disponibles
56	5.6 : Coût net des programmes pour 2000-2001
56	5.7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers
57	5.8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers
58	5.9 : Fonds renouvelable des Services optionnels
59	5.10 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications
60	et d'informatique
61	5.11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada
62	5.12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction
63	5.13 : Fonds renouvelable de la Production de défense
63	5.14 : Prêts, investissements et avances, par programme

**Section VI - Autres renseignements**

65	Pour de plus amples renseignements
66	Index

# Table des matières

## Section I - Message

Message du Ministre

Déclaration de la direction

## Section II - Vue d'ensemble du Ministère

Mandat

Objectif stratégique

Contexte opérationnel

Organisation du Ministère

Plan de dépenses

## Section III - Plans, résultats et ressources

Description par programme et par secteur d'activité

Programme des services gouvernementaux

Services immobiliers

Service des approvisionnement

Receveur général

Rémunération de la fonction publique

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Conseils et Vérification Canada

Bureau de la traduction

Services de coordination des communications

Soutien opérationnel

Programme des sociétés d'État

Société du Vieux-Port de Montréal Inc.

Queens Quay West Land Corporation

## Section IV - Initiatives horizontales

Mise à jour de la stratégie de développement durable (SDD)

Initiatives en matière de réglementation





Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

Public Works and  
Government Services  
Canada

# Budget des dépenses 2000-2001

## Rapport sur les plans et les priorités

L'honorable Alfonso Gagliano, c.p., député  
Ministre des Travaux publics  
et des Services gouvernementaux

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-60

ISBN 0-660-61188-0



# Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
E77



# RCMP External Review Committee

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



ESTIMATES

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-83

ISBN 0-660-61205-4

**RCMP  
EXTERNAL REVIEW  
COMMITTEE**

**2000-2001  
Estimates**

**Report on Plans and Priorities**

Approved

  
Solicitor General of Canada



**Table of Contents**

**Section I: Messages**

A. Chair’s Message ..... 1

B. Management Representation Statement ..... 2

**Section II: Departmental Overview**

A. Mandate, Roles and Responsibilities ..... 3

B. Departmental/Program Objective ..... 4

C. External Factors Influencing the Department ..... 5

D. Departmental Planned Spending ..... 6

**Section III: Plans, Results and Resources**

A. Business Line Objective ..... 7

B. Business Line Description ..... 7

C. Key Results Commitments, Planned Results,  
Related Activities and Resources ..... 7

**Section IV: Financial Information ..... 11**

**Section V: Other Information ..... 13**



## Section I: Messages

---

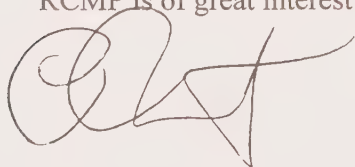
### A. *Chair's Message*

1999-2000 marked a turning point for the RCMP External Review Committee. It succeeded in completely eliminating the backlog of cases that had accumulated over several years. At the same time, the Committee significantly reduced the amount of time required to dispose of grievances and disciplinary appeals referred to it. It is to be noted that several grievances referred to the Committee could not be heard because they were not part of the grievance categories over which the Committee has jurisdiction. Furthermore, compliance with the deadlines established by the *RCMP Act* for filing grievances is an issue which came up time and time again in grievances referred to the Committee. On several occasions, the Committee recommended to the Commissioner that he exercise the discretionary authority granted by the *Act* to extend the deadline for presenting a grievance either at Level I or Level II, due to extenuating circumstances which accounted for the delay in the grievance presentation.

In 2000-2001, the Committee will aim to increase awareness of its role within the RCMP and disseminate information throughout the organization about the most important principles established by the Committee since its creation in 1988. Hopefully, the result of the various communication initiatives being launched by the Committee will be to give all members a broader understanding of the legislative and police framework that governs labour relations within the RCMP.

The ability of the External Review Committee to do its job well is largely contingent on the willingness of the RCMP to share information. The Committee has to know that the Force will make available whatever information it needs so that its analysis of grievances and disciplinary appeals it receives is complete. As a general rule, there is an obvious willingness on the part of managers to be transparent and they display a high level of confidence towards the Committee.

In meetings during the past year in several regions of the country with members at all levels of the RCMP, it was apparent to me that the issue of labour relations within the RCMP is of great interest to all.



Philippe Rabot  
Acting Chair

---

**B.      *Management Representation Statement***

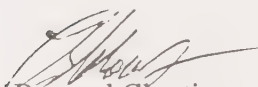
I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the RCMP External Review Committee.

To the best of my knowledge, the information :

- accurately portrays the Committee's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure, on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

  
Bernard Cloutier  
Executive Director

January 30, 2000

## Section II: Departmental Overview

---

### A. *Mandate, Roles and Responsibilities*

Under the *RCMP Act*, the RCMP Commissioner refers all appeals of formal discipline and all discharge and demotion appeals to the Committee unless the member of the RCMP requests that the matter not be referred. In addition, pursuant to section 33 of the *RCMP Act*, the RCMP Commissioner refers certain types of grievances to the Committee in accordance with regulations made by the Governor in Council. Section 36 of the *RCMP Regulations* specifies the grievances which the RCMP Commissioner is obliged to refer to the Committee, namely grievances respecting:

- a) the Force's interpretation and application of government policies that apply to government departments and that have been made to apply to members;
- b) the stoppage of pay and allowances of members made pursuant to subsection 22(3) of the *RCMP Act*;
- c) the Force's interpretation and application of the Isolated Posts Directive;
- d) the Force's interpretation and application of the RCMP Relocation Directive; and
- e) administrative discharge on the grounds of physical or mental disability, abandonment of post, or irregular appointment.

In each case, the member may request that the matter not be referred, in which case the RCMP Commissioner has the discretion whether to refer the matter or not.

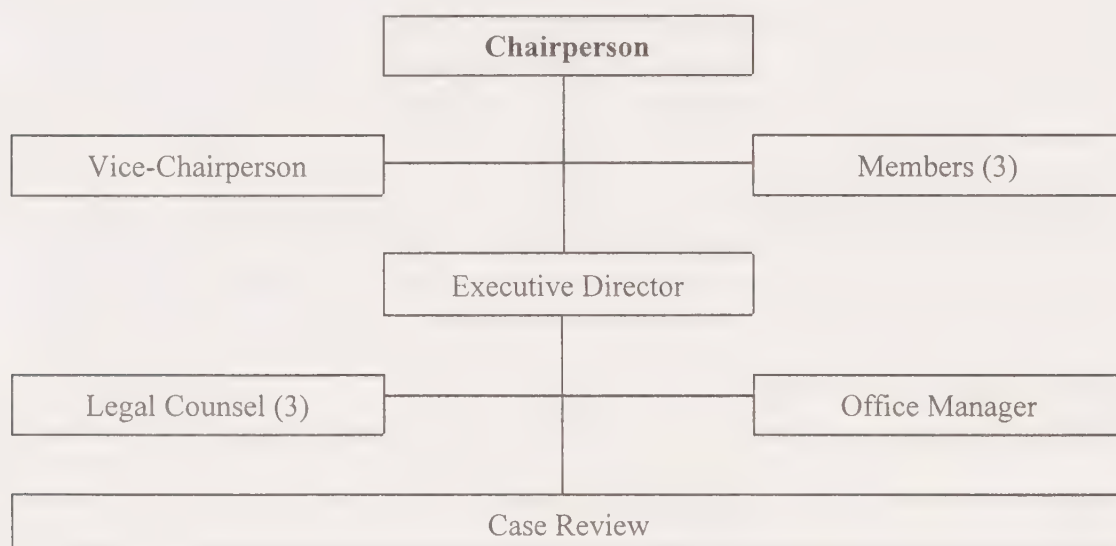
The Chair of the Committee reviews all matters referred to it. Where the Chair is not satisfied with the RCMP's disposition of the matter he or she may

- a) advise the RCMP Commissioner and the parties of his Findings and Recommendations resulting from his review; or
- b) initiate a hearing to consider the matter. At the end of the hearing the Committee member(s) designated to conduct the hearing will advise the RCMP Commissioner and the parties of the Committee's Findings and Recommendations.

---

In practice, even when the Chair is satisfied with the original disposition, he advises the RCMP Commissioner and the parties of the reasons by means of Findings and Recommendations. The RCMP Commissioner may accept or reject the Committee's recommendations but if he rejects a recommendation, he must provide written reasons for so doing.

In conducting its review of matters referred to it, the Committee attempts to achieve a balance amongst the many complex and different interests involved while ensuring that the principles of administrative and labour law are respected and the remedial approach indicated by the *RCMP Act* is followed. In each case, the Committee must consider the public interest, ensure respect for the right of RCMP members to fair treatment in accordance with the spirit of the Act and of the Public Service's internal regulations, and ensure that RCMP management is in a position to manage its labour relations in such a way as to maintain public confidence.



#### ***B. Departmental/Program Objective***

To provide external review of appeals of formal discipline, appeals of discharge or demotion, and certain types of grievances referred to it by the Royal Canadian Mounted Police.

---

## C. *External Factors Influencing the Department*

Several factors affect how the Committee conducts its business:

- *Committee's lack of control over the number and nature of referrals*

The Committee does not control the number or the nature of cases referred to it. These may vary considerably from year to year. The number of referrals depends, in part, on members' decisions as to whether they should submit their cases to level II, and on the Force's interpretation of the *RCMP Regulations* which establish the Committee's jurisdiction. The Committee is not involved in the decision as to whether a matter should be referred to it, and it has no power to consider grievances that have not been referred to it. Section 36 of the *RCMP Regulations* enumerates the categories of grievance that must be referred to the Committee. While paragraphs 36(b) through (e) are specific, this is not so with paragraph 36(a)—grievances related to the Force's interpretation and application of government policies that apply to government departments and that have been made to apply to members of the RCMP. Whether or not a matter is referable to the Committee under section 36 requires an interpretation in each case. While the vague wording of paragraph 36(a) only affects this one paragraph, it has disproportionate effects given that it accounts for a large proportion of the Committee's grievance referrals. The fact that certain types of very important grievances cannot be referred has given rise to a number of questions. The Committee has therefore undertaken to work with the RCMP to thoroughly review this matter, in order to determine whether it might be opportune to propose amendments to section 36.

- *Legislative and Policy Changes*

Any initiative undertaken by the RCMP to change legislation or policy in the area of labour relations could have a significant impact on the Committee's workload. For example, under section 31 of the Act, a decision cannot be grieved if some other process for redress is provided by a Standing Order of the Commissioner. It is rather unusual to see the mandate of a tribunal being narrowed or enlarged in scope by a mere administrative measure, but this is precisely what can be done by the RCMP Commissioner, without involvement of the Legislator.

- *Ever-increasing complexity of cases referred to the Committee*

While the number of cases referred to the Committee has remained relatively stable in the past three years, the cases themselves have presented an increasing number of unusual legal issues. In the majority of cases, the disciplinary action sought has been discharge. Although the Committee's resource allocations have not been increased, the cases before

it demand meticulous analysis, and in the past year this requirement has brought some increase in the average time that the Committee needs to complete its review of a case and submit its recommendation to the Commissioner.

- *Fast-changing RCMP environment*

In the past three years, the RCMP has taken several initiatives to bring about a change in its organizational culture. One key initiative was the establishment of a dispute resolution system. This might have been expected to reduce the number of referrals to the Committee but the reality was otherwise, partly because the program must not be regarded as a panacea. The lightning pace of change within the RCMP in recent years, due to the regionalization of its organizational structure, the impact of financial cutbacks and the adoption of new approaches to ethics and values issues, has had repercussions in all regions of Canada. And, reflecting the general trend among Canadians toward a heightened awareness of the rights of the individual, the members of the RCMP are more willing to assert themselves to ensure that they are treated with respect and dignity by their employer. This has made them readier to challenge decisions that they consider unfair. Consequently, it would not be surprising to see the Committee's workload increase significantly in the years to come.

#### **D. Departmental Planned Spending**

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1999-2000	<b>Planned Spending 2000-2001</b>	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates (gross)	799	<b>811</b>	811	811
<b>Total Main Estimates</b>	799	<b>811</b>	811	811
Adjustments **	47	<b>0</b>	0	0
<b>Net Planned Spending</b>	846*	<b>811</b>	811	811
Plus: Cost of services received without charge	80	<b>80</b>	80	80
<b>Net Cost of Program</b>	926	<b>891</b>	891	891
<b>Full Time Equivalents</b>	5	<b>5</b>	5	5

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

Section III: Plans, Results and Resources

---

A. Business Line Objective

To provide impartial, useful and timely reviews of matters referred to the Committee in a manner that respects and balances the interests of the RCMP, its members, and members of the Canadian public.

B. Business Line Description

The RCMP External Review Committee has only one program or business line: *Case Review*.

The Committee, which reports annually to Parliament, is a neutral third party providing an independent and impartial review of cases referred to it by the RCMP. The Committee may institute hearings, summon witnesses, administer oaths and receive and accept such evidence or other information as the Committee sees fit. The findings and recommendations of the Chairperson, or Committee, are sent to the parties and the RCMP Commissioner.

C. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

 **Key Result Commitment # 1** - *The provision of Committee leadership in assisting the RCMP in its labour relations*

Planned Results

- The provision of impartial, useful and timely *Findings and Recommendations* to the RCMP Commissioner; and
- the provision of useful informal advice to RCMP management and membership.

---

## Related Activities

- The processing of 60% of grievances within three months, and 60% of appeals within 6 months;
- the implementation of specific plans designed to further increase awareness of the Committee's role within the RCMP and the dissemination of information throughout the RCMP about important principles established by the Committee since its creation;
- the provision of research, best practices studies and advice on specific issues affecting labour relations within the RCMP;
- the provision of input into proposed amendments to RCMP labour relations policies and procedures;
- the maintenance of regular contacts with all levels of the Force;
- the completion of the review of the Committee's mandate as it relates to grievances;
- the redesigning of the Committee's *Communiqué* to make it more useful to the Committee's stakeholders;
- the maintenance of a web page which includes all of the work the Committee has achieved since its beginning.



**Key Result Commitment # 2** - *Further improving internal management of the Committee*

## Planned Results

- a more effective and efficient way of conducting Committee business

## Related Activities

- enhancing communications with the RCMP to better predict the Committee's future workload;

- 
- creating opportunities for the Committee staff in order for them to further improve their knowledge and skills;
  - completing the work involved in the creation of the Committee's electronic data base with a view to making it a useful management tool.



Section IV: Financial Information

Table 4.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Total
<i>Net Planned Spending</i>	811
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	63
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	17
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0
	891
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	0
<i>2000-2001 Net Cost of Program</i>	891



Section V: Other Information

Statutes and Regulations Currently in Force

Parts II, III, IV and V of the <i>Royal Canadian Mounted Police Act</i> .....	(R.S.C., 1985, c. R-10), as amended
---	-------------------------------------

References

RCMP External Review Committee P.O. Box 1159, Station B 60 Queen Street, Room 513 Ottawa, ON K1P 5R2  Tel: (613) 998-2134 Fax: (613) 990-8969 Web Site: <a href="http://www.erc-ccc.gc.ca">www.erc-ccc.gc.ca</a> E-mail: <a href="mailto:org@erc-ccc.gc.ca">org@erc-ccc.gc.ca</a>	RCMP External Review Committee Annual Report  RCMP External Review Committee <i>Communiqués</i>
---	---

## Section V : Autres renseignements

### Lois et règlements en vigueur

Parties II, III, IV et V de la <i>Loi sur la Gendarmerie royale du Canada</i> .....	(L.R.C. (1985), ch. R-10), telle que modifiée
---	--

### Références

Comité externe d'examen de la GRC C.P. 1159, Succ. B 60 rue Queen, pièce 513 Ottawa, ON K1P 5R2 Tél : (613) 998-2134 Télec : (613) 990-8969 Site Web : <a href="http://www.grc-ccc.gc.ca">www.grc-ccc.gc.ca</a> Courriel : <a href="mailto:org@lerc-ccc.gc.ca">org@lerc-ccc.gc.ca</a>	Rapport annuel du Comité externe d'examen de la GRC <i>Communiqués</i> du Comité externe d'examen de la GRC
--	--



## Section IV : Renseignements financiers


Tableau 4.1 : Coût net du programme pour l'année visée par le Budget des dépenses

(en milliers de dollars)		Total
<i>Dépenses prévues nettes</i>		811
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	63	
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	17	
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0	
Traitement et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	0	
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	0	
<i>Coût net du Programme pour 2000-2001</i>		891



- Offrir au personnel du Comité des occasions d'améliorer leurs compétences.
  - Terminer le travail de création de la base de données du Comité pour en faire un instrument de gestion utile.
-

- Traiter 60 p. 100 des griefs dans un délai maximal de trois mois et 60 p. 100 des appels dans un délai maximal de 6 mois.
- Mettre en œuvre les plans spécifiques destinés à sensibiliser le personnel de la GRC au rôle du Comité et diffuser de l'information dans l'ensemble de la GRC sur les principes importants établis par le Comité depuis sa création.
- Effectuer des travaux de recherche, réaliser des études concernant les pratiques souhaitables et fournir des avis sur des questions spécifiques touchant les relations de travail au sein de la GRC.
- Donner son avis sur les modifications proposées des politiques et des règles concernant les relations de travail à la GRC.
- Maintenir des contacts réguliers avec tous les échelons de la force policière.
- Terminer l'examen du mandat du Comité concernant les griefs.
- Remanier le *Communiqué* pour en améliorer l'utilité à l'intention des partenaires du Comité.
- Tenir à jour une page Web décrivant tout le travail effectué par le Comité depuis ses débuts.

**Principal engagement en matière de résultat n° 2 : Poursuivre l'amélioration de la gestion interne du Comité.**

Résultats escomptés

- Améliorer l'efficacité du Comité dans le cadre de ses activités.

Activités connexes

- Améliorer les communications avec la GRC pour mieux prévoir la charge de travail à venir du Comité.

**A. Objectif du secteur d'activité**


Examiner de façon impartiale, utile et opportune les griefs et les appels renvoyés au Comité tout en respectant les intérêts de la GRC, de ses membres et des citoyens canadiens et en maintenant un juste équilibre entre ces divers intérêts.

**B. Description du secteur d'activité**

Le seul programme ou secteur d'activité du Comité externe d'examen de la GRC est l'examen des cas.

Le Comité, qui soumet un rapport annuel au Parlement, est un tiers chargé d'examiner de façon indépendante et impartiale les cas que lui soumet la GRC. Le Comité peut tenir des audiences, assigner des témoins, faire prêter serment, et recevoir et accepter des preuves ou autres informations s'il le juge bon. Les conclusions et les recommandations du président ou du Comité sont envoyées aux parties intéressées et au Commissaire de la GRC.

**C. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes**

 **Principal engagement en matière de résultat n° 1 : Agir comme chef de file pour aider la GRC dans ses relations de travail avec son personnel**

**Résultats escomptés**

- Produire, dans les meilleurs délais, des conclusions et des recommandations impartiales et utiles à l'intention du commissaire de la GRC.
- Fournir des avis utiles à la direction et aux membres de la GRC.



**D. Dépenses prévues**

(en milliers de dollars)	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	799	811	811	811
Total du Budget principal des dépenses	799	811	811	811
Rajustements **	47	0	0	0
Dépenses prévues nettes	846 *	811	811	811
Plus : Coût des services reçus sans frais	80	80	80	80
Coût net du programme	926	891	891	891
<i>Équivalents temps plein</i>	5	5	5	5

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.  
 \*\* Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et des initiatives du Budget.

- Même si le nombre de dossiers renvoyés devant le Comité est demeuré assez stable au cours des trois dernières années, les questions sur lesquelles le Comité est appelé à se prononcer comportent de plus en plus d'éléments juridiques inusités. Dans la plupart des dossiers, la mesure disciplinaire que la GRC veut imposer est le renvoi du membre. Le Comité n'a pas connu d'augmentation de la quantité de ressources qui lui sont allouées. Les dossiers exigent pourtant des analyses détaillées, ce qui a quelque peu augmenté au cours de la dernière année le temps dont le Comité a besoin en moyenne pour examiner un dossier et faire part de ses recommandations au commissaire.
- Milieu de la GRC en évolution rapide*

La GRC a mis en œuvre, au cours des trois dernières années, plusieurs initiatives visant une transformation de la culture de son organisation. Une initiative clé a été la création d'un programme de règlement des différends. On aurait pu s'attendre à ce que cela se traduise par une diminution du nombre de dossiers renvoyés devant le Comité, mais ce n'est pas le cas. Il y a des raisons à cela. Premièrement, le programme de règlement des différends ne constitue pas une panacée. Les changements qui se sont produits à un rythme fulgurant au sein de la GRC ces dernières années, y compris la régionalisation de la structure organisationnelle, l'impact des restrictions budgétaires et l'adoption d'une nouvelle approche face aux questions d'éthique et de valeurs, ont été ressentis dans tout le pays. Deuxièmement, à l'image de la société canadienne où la population est de plus en plus consciente de ses droits, les membres de la GRC sont plus disposés à s'affirmer pour s'assurer d'être traités avec respect et dignité par leur employeur et sont donc prêts à contester les décisions qu'ils considèrent injustes. Il ne serait donc pas étonnant d'assister à une augmentation importante du volume de travail du Comité au cours des prochaines années.

## C. Facteurs externes influant sur l'organisme

Plusieurs facteurs influent sur la façon dont le Comité s'acquitte de ses responsabilités, dont les suivants :

- *Manque de contrôle sur le nombre de cas renvoyés et leur nature*

Le Comité n'a pas de contrôle sur le nombre et la nature des cas qui lui sont soumis et qui peuvent varier considérablement d'une année à l'autre. Le nombre de renvois dépend, en partie, de la décision des membres en cause de soumettre ou non leur cas au deuxième niveau, et de l'interprétation, par la GRC, des dispositions du *Règlement de la GRC* qui établissent les compétences du Comité. En fait, le Comité ne participe pas à la décision qui est prise quant au renvoi éventuel d'un cas, et il n'a pas le pouvoir

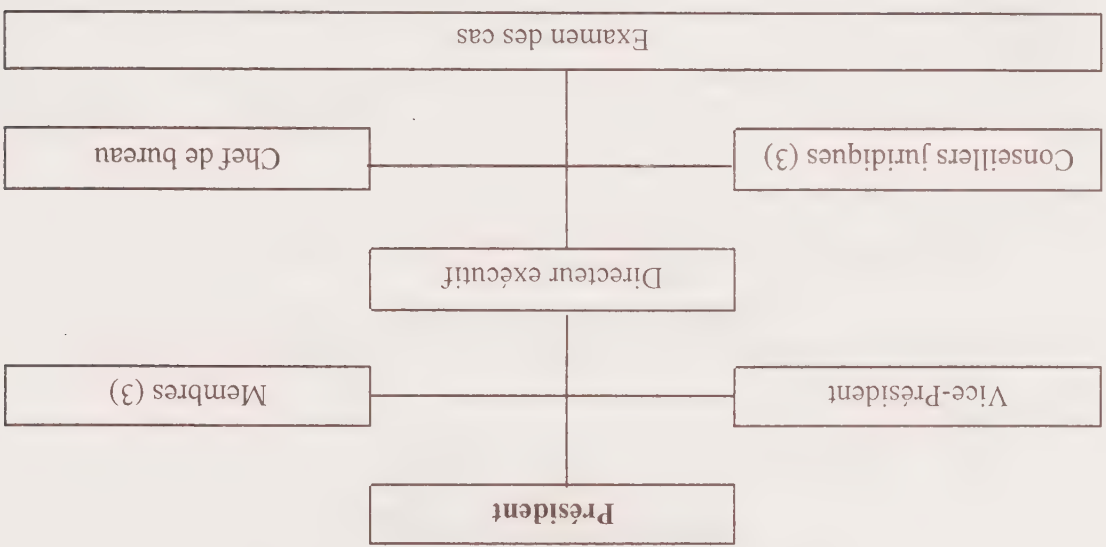
d'examiner des griefs qui ne lui ont pas été renvoyés. L'article 36 du *Règlement de la GRC* énumère les catégories de griefs qui doivent faire l'objet d'un renvoi devant le Comité. Les alinéas 36b) à e) sont précis, mais ce n'est pas le cas de l'alinéa 36a) – les griefs relatifs à l'interprétation et à l'application, par la Gendarmerie, des politiques gouvernementales visant les ministères qui ont été étendues aux membres de la GRC. Il faut interpréter chaque cas pour déterminer s'il y a lieu de le renvoyer devant le Comité en vertu de ces dispositions. Bien que le libellé vague de l'alinéa 36a) ne touche que cet alinéa en particulier, son incidence est disproportionnée, car une grande partie des griefs renvoyés devant le Comité appartient à cette catégorie. Le fait que certaines catégories de griefs très importants ne puissent faire l'objet d'un renvoi devant le Comité a suscité plusieurs interrogations. Dans cette optique, le Comité a entrepris, de concert avec la GRC, un examen approfondi de cette question pour voir s'il n'y aurait pas lieu de proposer des modifications à l'article 36 du *Règlement*.

- *Changements législatifs et stratégiques*

Toute initiative particulière entreprise par la GRC en vue de modifier des dispositions législatives et des politiques dans le domaine des relations de travail pourrait avoir une incidence considérable sur la charge de travail du Comité. Il est à noter, par exemple, qu'aux termes de l'article 31 de la Loi, une décision ne peut faire l'objet d'un grief s'il existe un autre recours prévu par une Consigne du commissaire. Il est assez exceptionnel de voir que le mandat d'un tribunal puisse être diminué ou élargi par simple mesure administrative, mais c'est pourtant précisément ce que peut faire le commissaire de la GRC, et ce, sans intervention du législateur.

En pratique, même lorsqu'il est d'accord avec la décision initiale, le président informe le commissaire de la GRC et les parties de ses motifs, en énonçant ses conclusions et recommandations. Le commissaire de la GRC peut accepter ou rejeter les recommandations du Comité, mais s'il opte pour le rejet, il doit fournir des motifs quant à son choix.

Dans l'exécution de son travail d'examen, le Comité tente d'assurer un équilibre entre des intérêts tout aussi complexes que variés, tout en veillant à ce que les principes du droit administratif et du travail et les recours prévus par la *Loi sur la GRC* soient respectés. Dans chaque cas, il doit tenir compte de l'intérêt public et assurer le respect du droit des membres de la GRC à un traitement équitable et conforme à l'esprit de la Loi et aux règles internes de la fonction publique, tout en veillant à ce que la direction de la GRC puisse gérer ses relations de travail d'une façon qui lui permettra de garder la confiance du public.



**B. Objectif du programme**

À titre d'organisme indépendant, examiner les appels portant sur des mesures disciplinaires graves ou sur des décisions de renvoi ou de rétrogradation, ainsi que certains types de griefs présentés par la Gendarmerie royale du Canada.

## Section II : Vue d'ensemble de l'organisme

### A. Mandat, rôles et responsabilités

Aux termes de la *Loi sur la GRC*, le commissaire de la GRC renvoie devant le Comité tous les appels relatifs à des mesures disciplinaires graves et tous les appels relatifs à des mesures de renvoi ou de rétrogradation, à moins que le membre de la GRC en cause ne s'oppose à un tel renvoi. De plus, en vertu de l'article 33 de la *Loi sur la GRC*, le commissaire de la GRC renvoie les griefs devant le Comité en conformité avec le règlement adopté par le gouverneur en conseil. L'article 36 du *Règlement de la GRC* limite à ce qui suit les griefs qui doivent être renvoyés devant le Comité :

- a) les griefs relatifs à l'interprétation et à l'application, par la GRC, des politiques gouvernementales visant les ministères qui ont été étendues aux membres;
- b) les griefs relatifs à la cessation, en application du paragraphe 22(3) de la *Loi sur la GRC*, de la solde et des allocations des membres;
- c) les griefs relatifs à l'interprétation et à l'application, par la GRC, de la *Directive sur les postes isolés*;
- d) les griefs relatifs à l'interprétation et à l'application, par la GRC, de la *Directive de la Gendarmerie sur la réinstallation*;

- e) les griefs relatifs au renvoi par mesure administrative pour les motifs d'incapacité physique ou mentale, d'abandon de poste ou de nomination irrégulière.

Le membre en cause peut toujours demander que son cas ne soit pas renvoyé devant le Comité. Le commissaire de la GRC a alors le choix de procéder ou non au renvoi du cas. Le président du Comité examine tout cas qui lui est renvoyé. S'il n'est pas d'accord avec la façon dont la GRC a tranché le différend, il peut

- a) soit informer le commissaire de la GRC et les parties de ses conclusions et recommandations;

- b) soit ordonner la tenue d'une audience afin de tirer l'affaire au clair. Le ou les membres du Comité désignés pour tenir l'audience informant subéquemment le commissaire de la GRC et les parties des conclusions et recommandations du Comité.

**B. Déclaration de la direction**

Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 du Comité externe d'examen de la GRC.

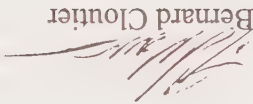
A ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.

Le Directeur exécutif

  
Bernard Cloutier

Le 30 janvier 2000


A. Message du Président

L'année 1999-2000 aura été un point tournant pour le Comité externe d'examen de la GRC. D'une part, il a éliminé l'arrêlage de travail qui s'était accumulé au fil des ans. D'autre part, il a réduit sensiblement le temps requis pour disposer des dossiers de griefs et d'appels disciplinaires qui lui sont renvoyés. Il est à noter que plusieurs griefs sur lesquels le Comité s'est prononcé au cours de l'année furent jugés irrecevables parce qu'ils ne faisaient pas partie des catégories de griefs sur lesquels le Comité a compétence. Par ailleurs, le respect des délais prévus par la *Loi sur la GRC* pour présenter un grief semble aussi problématique. C'est une question sur laquelle le Comité a eu à se prononcer à maintes reprises au cours de l'année. Le Comité a plusieurs fois recommandé au Commissaire d'exercer le pouvoir discrétionnaire qui lui reconnaît la *Loi* de prolonger un délai pour présenter un grief, soit au premier ou au deuxième pallier, en raison de circonstances exceptionnelles qui ont occasionné un retard dans la présentation du grief.

En 2000-2001, le Comité cherchera à faire mieux connaître son rôle au sein de la GRC et à expliquer aux gestionnaires et membres les plus importants principes qui se dégagent des recommandations du Comité depuis sa création en 1988. Il est à espérer que ces initiatives en matière de communication permettront aux membres d'approfondir leurs connaissances des politiques et des lois qui régissent les relations de travail au sein de la GRC.

La capacité du Comité externe d'examen de bien faire son travail dépend dans une grande mesure de la collaboration qu'il reçoit de la GRC. Il doit pouvoir compter sur elle pour lui fournir tous les renseignements dont il a besoin pour que son analyse des questions soulevées par les griefs et appels disciplinaires soit aussi complète que possible. Règle générale, il y a une volonté évidente de la part des gestionnaires d'être transparents et ils manifestent une grande confiance à l'endroit du Comité.

Lors de mes rencontres avec des membres de tous les niveaux dans quelques régions du pays au cours de l'année, il m'a paru évident que la question des relations de travail dans la GRC est un sujet d'intérêt pour tous.

Le président intérimaire,  
  
 Philippe Rabot



## Table des matières

## Section I : Messages

A. Message du Président ..... 1  
B. Déclaration de la direction ..... 2

## Section II : Vue d'ensemble de l'organisme

A.	Mandat, rôles et responsabilités	3
B.	Objectif du programme	4
C.	Facteurs externes influant sur l'organisme	5
D.	Dépenses prévues de l'organisme	7

### Section III : Plans, résultats et ressources

A.	Objectif du secteur d'activité	9
B.	Description du secteur d'activité	9
C.	Principaux engagements en matière de résultats	9
	résultats escomptés, activités et ressources connexes	9

## Section IV : Renseignements financiers ..... 13

Section V : Autres renseignements ..... 15



COMITÉ EXTERNE  
D'EXAMEN DE LA GRC

Budget des dépenses  
2000-2001

Rapport sur les plans et les  
priorités

Approuvé

*Laurie M. Aubrey*  
Solliciteur général du Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-83

ISBN 0-660-61205-4



# Comité externe d'examen de la GRC

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
-E77



# RCMP Public Complaints Commission

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-84

ISBN 0-660-61206-2

# RCMP Public Complaints Commission

**2000-2001  
Estimates**

## *A Report on Plans and Priorities*

Approved

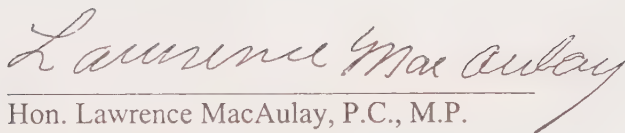
  
\_\_\_\_\_  
Hon. Lawrence MacAulay, P.C., M.P.  
Solicitor General of Canada



Table of Contents

Section I : Messages

A. Chair’s Message ..... 1

B. Management Representation Statement ..... 2

Section II: RCMP Public Complaints Commission Overview

A. Mandate, Role and Responsibilities ..... 3

B. Objective ..... 4

C. External Factors Influencing the Commission ..... 4

D. Financial Spending Plan ..... 5

Section III: RCMP Public Complaints Commission Plans, Results and Resources

A. Business Line Objective ..... 7

B. Business Line Description ..... 7

C. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources..... 8

Section IV : Financial Information

Table 1: Net Cost of Program for 2000-2001 ..... 9

Section V : Other Information

Table 1: Organizational Structure ..... 12

Table 2: Statute..... 13

Table 3: References ..... 13

Index ..... 15



# Section I: Messages

## A. Chair’s Message

Not only is it a new century for the world, it is the beginning of a new decade for the Commission. To well and truly launch the Commission into its second decade, I have initiated a review and strategic planning project. The aim of the project is to identify the Commission’s operational strengths and weaknesses and to establish a plan for meeting its priorities over the next three to five year period.

As always, my first priority remains processing complaints and reviews more efficiently and eliminating the backlog of outstanding review cases by the end of the next fiscal year. Additionally, the APEC public inquiry should be completed during the upcoming fiscal year, along with the two public interest investigations.

In the autumn of 1999, the Commission published its first research report, “*Police Pursuits and Public Safety*”. The report studies the current RCMP policy on police pursuits and makes recommendations concerning that policy. It is hoped that this report will result in new policies and training practices that will enhance the safety not only of the public but also of the RCMP members involved in such pursuits.

The year ahead will be a busy one at the Commission and could see important changes in our organizational structure and operations. These changes will take place so as to ensure the success of the Commission in meeting its mandate.

Shirley Heafey  
Chair

B. Management Representation Statement

**MANAGEMENT REPRESENTATION**

***Report on Plans and Priorities 2000-2001***

I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the RCMP Public Complaints Commission.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Commission's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying Commission information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Kimber Johnston

Date: 28.02.00

# Section II: RCMP Public Complaints Commission Overview

## A. Mandate, Role and Responsibilities

### *Mandate*

The RCMP Public Complaints Commission (the Commission) is a federal agency that receives and reviews public complaints about the conduct of members of the RCMP in the performance of any duty or function under the *RCMP Act*. The Commission is entirely separate from and independent of the RCMP.

The mandate of the Commission is set out in Part VII of the *RCMP Act*. Its main activities are:

- receiving complaints from the public about the conduct of RCMP members;
- conducting a review when complainants are not satisfied with the RCMP’s disposition of their complaints; and
- conducting investigations and hearings.

The Commission has jurisdiction to accept complaints only with respect to RCMP members and not about members of other police forces. The Commission does not have the authority to make binding recommendations, impose discipline or to make monetary awards to complainants.

### *Role and Responsibilities*

The fundamental role of the Commission is to contribute to public confidence in the policing activities of the RCMP. It does this by providing, at the request of complainants, an independent review of the RCMP’s disposition of complaints and by making recommendations to the Commissioner of the RCMP.

Members of the public may make complaints about the conduct of members of the RCMP to the Commission, the RCMP, or the provincial authority responsible for policing. The Chair of the Commission may also initiate a complaint if she considers that there are reasonable grounds to do so. Complaints are normally sent first to the RCMP for investigation. The Commissioner of the RCMP is required to report the results of the investigation to the complainant. If the complainant is not satisfied with the RCMP disposition of the complaint, he/she may ask for a review by the Commission.

When reviewing the RCMP's disposition of a complaint, the Commission does not act as an advocate either for the complainant or for RCMP members. Rather, its role is to conduct an independent inquiry and reach objective conclusions based on the available information.

In conducting its review, the Commission considers all relevant information provided by the complainants and the RCMP. If not satisfied that such information is complete, it asks the RCMP for additional information or, where appropriate, conducts its own independent investigation. The Commission Chair also has authority to hold a public hearing to inquire into the complaint, if she considers it necessary.

When the Commission Chair or Vice-Chair is not satisfied with the RCMP disposition of a complaint, an interim report containing findings and recommendations is produced, and after receiving the RCMP Commissioner's reply to the interim report, a final report is forwarded to the Solicitor General, to the RCMP Commissioner and to the parties. If the Chair or Vice-Chair concludes that the RCMP responded adequately to the complainant's concerns, a final report is delivered stating that the RCMP's disposition of the complaint was satisfactory.

The Commission reports to Parliament. The Solicitor General of Canada tables the Commission's reports; however, the Solicitor General has no involvement in the operations of the Commission.

## B. Objective

To provide the public with an opportunity to make complaints regarding the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties, and to have the RCMP disposition of those complaints reviewed by an external body in an independent and impartial manner.

## C. External Factors Influencing the Commission

Public expectations of the Commission are high. Both complainants and members of the RCMP have expressed their concerns about review cases being processed more expeditiously. As well, there is a continuing expectation for the Commission to better communicate publicly its role, responsibilities and results.

The Commission's "*Report on Police Pursuits and Public Safety*" released in the Autumn of 1999, provided an analysis of RCMP policy and training on police pursuits and made recommendations for improvements. This publication, together with future reports on the use of force by RCMP officers and on the death of detainees in RCMP custody, which will also be made publicly available, will increase the Commission's public profile and involve the Commission in public discussions of these policing issues.

Such activities could, in turn, increase the number of enquiries, complaints and requests for review.

D. Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1999-2000 <sup>1</sup>	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates	4,878	4,119	3,789	3,789
<b>Total Main Estimates</b>	4,878	4,119	3,789	3,789
Adjustments	3,222	0	0	0
<b>Net Planned Spending</b>	8,100	4,119	3,789	3,789
Plus: Cost of services provided by other Departments	429	365	429	429
<b>Net Cost of Program</b>	8,529	4,484	4,218	4,218

<b>Full Time Equivalents</b>	34	34	34	34
------------------------------	----	----	----	----

<sup>1</sup> Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes additional costs related to the conduct of the APEC hearing in Vancouver.



**Section III: RCMP Public Complaints Commission Plans, Results and Resources.**

**Receipt and review of public complaints**

*A. Business Line Objective*

To provide the public with an opportunity to make complaints regarding the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties, and to have the RCMP disposition of those complaints reviewed by an external body in an independent and impartial manner.

*B. Business Line Description*

The Commission is an impartial and independent government institution. It receives complaints from the public and transfers them to the RCMP for disposition. It also reviews the RCMP disposition if the complainant is not satisfied. The Commission may conduct investigations, hold public hearings, summon witnesses, administer oaths, accept such evidence as the Commission sees fit and make findings and recommendations to the Commissioner of the RCMP.

*C. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources*

<b>Key Results Commitments</b>	<b>Planned Results</b>	<b>Related Activities</b>	<b>Resources (\$ thousands)</b>
Reporting on recommendations made to the RCMP Commissioner			
Percentage of recommendations supported by the RCMP Commissioner			
Changes to RCMP practices, policies and procedures			
Service standards being met or exceeded	Deal with the requests for review of complaints in a timely fashion, including eliminating the backlog of requests for review by end of 2000-2001	Establish an average 120 day turnaround for review reports by end of 2000-2001	\$770 to be spent for reviews in 2000-2001
	Development of a strategic plan	Review of operational requirements for the Commission to carry out its mandate	\$88 for review and strategic planning project
		Development of a strategic operational plan for the Commission	To be determined in context of review and strategic planning exercise
		Potential reorganization of the Commission	To be determined in context of review and strategic planning exercise
Public awareness of the existence and mandate of the Commission	Implementation of a communications plan	To be determined in context of review and strategic planning exercise	To be determined in context of review and strategic planning exercise

Section IV: Financial Information

Table 1: Net Cost of Program for 2000-2001

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending	4,119
Plus: <i>Services Received without Charge</i> -Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) 265 -Contributions covering employer's share of insurance premiums and costs paid by TBS 100	
Subtotal Services Received without Charge	365
Net Cost of Program	4,484



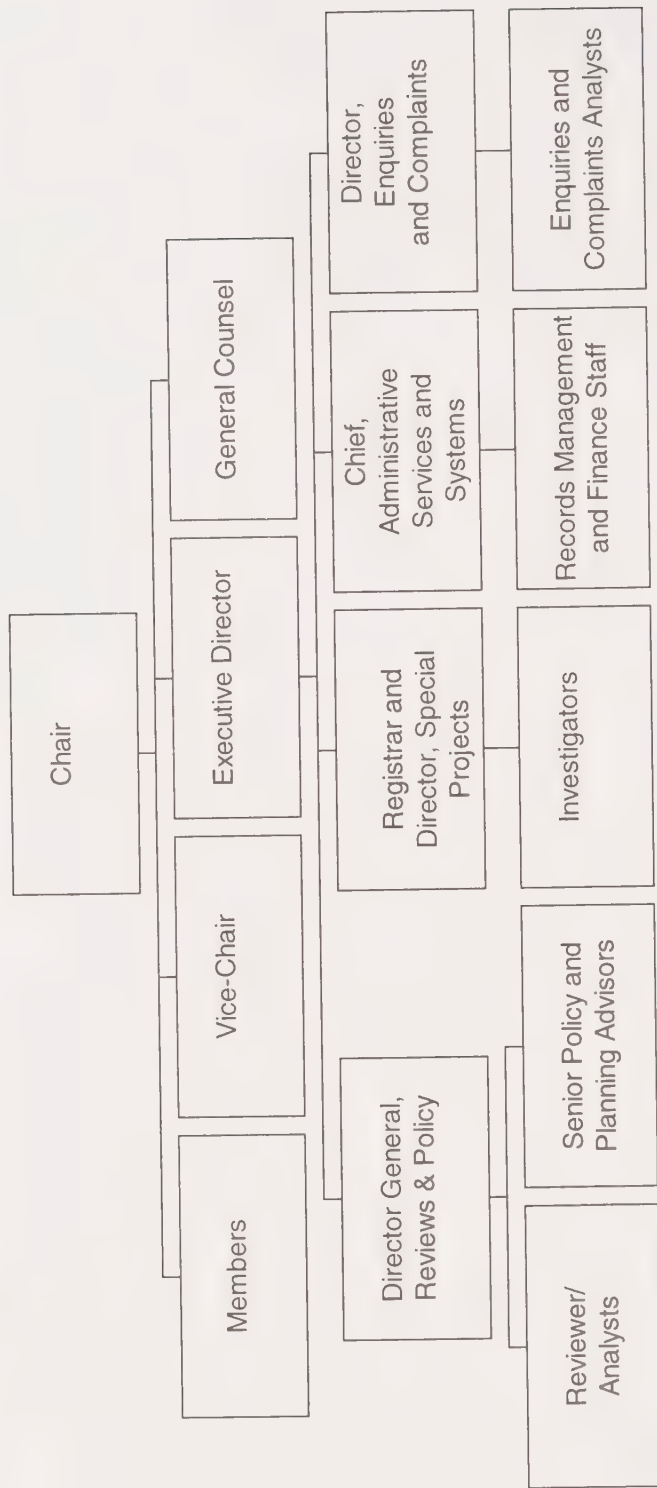
**Section V:        Other Information**

Table 1 :        Organizational Structure..... 12

Table 2 :        Statute..... 13

Table 3 :        References ..... 13

Table 1: Organizational Structure



**Table 2: Statute**

The RCMP Public Complaints Commission shares responsibility with the RCMP for carrying out the provisions of:

Part VII, *Royal Canadian Mounted Police Act*                      R.S., c. R-10, Part VII

In addition, the RCMP Public Complaints Commission reports to Parliament on:

Parts VI and VII, *Royal Canadian Mounted Police Act*      R.S., c. R-10, Part VI, Part VII

**Table 3: References**

Head Office	Publications
P.O. Box 3423 Station “D” Ottawa, Ontario K1P 6L4  (613) 952-1471 1-800-267-6637	<i>Annual Reports</i> 1988-1989 to 1998-1999  <i>RCMP Act (Commission consolidation)</i> March 1990
Western Region	
7337 137 Street Suite 102 Surrey, British Columbia V3W 1A4  (604) 501-4080 1-800-665-6878	<i>Police Pursuits and Public Safety (A Report by the RCMP Public Complaints Commission)</i> Autumn, 1999
Web-site Address	
www.pcc-cpp.gc.ca	



# Index

## A

APEC, 1, 5  
Authorities, 2

## C

Communications, 8  
Chair, 1, 3, 4

## F

FTE, 5

## M

Management representation, 2  
Mandate, 1, 2, 3, 8

## N

Net cost, 5, 9

## O

Objective, 4, 7  
Organizational structure, 1, 11, 12

## P

Plan  
    Spending plan, 5  
    Strategic plan, 1, 8  
Police Pursuits, 1, 4, 13  
Publications, 13  
Public Safety, 1, 4, 13  
Public Works and Government Services  
    Canada, 9

## R

RCMP, 1, 3, 4, 8, 13  
Role and responsibilities, 3

## S

Statute, 11, 13  
Strategic plan, 7  
Strategies  
    Communications, 8  
    Receipt and review of public  
        complaints, 7

## T

TBS, 9

## V

Vice-Chair, 4









# Index

## A

APEC, 1, 5

## C

Communication, 8, 14

Coût net, 5, 9

## D

Déclaration de la direction, 2

## E

ETP, 5

## G

GRC, 1, 2, 3, 4, 7, 8, 13

## L

Loi, 3, 11, 13

Locaux, 9

## M

Mandat, 1, 2, 3, 8

## O

Objectif, 4, 7

Organigramme, 11, 12

## P

Plans

de dépenses, 5

stratégique, 8

de communication, 8

Présidente, 1, 3, 4

Publications, 13

## R

Résultats escomptés, 8

Rôle et responsabilités, 3

## S

SCT, 9

Stratégies, 2

## T

Travaux publics et services

gouvernementaux Canada

(TPSGC), 9

## V

Vice-président, 4



**Tableau 2 : Loi**

La Commission des plaintes du public contre la GRC et la GRC sont responsables de l'application de :

la partie VII de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* S.R., chap. R-10, partie VII

De plus, la Commission des plaintes du public contre la GRC est responsable devant le Parlement de l'application des :

Parties VI et VII de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* S.R., chap. R-10, parties VI et VII

**Tableau 3 : Références**

**Siège de la Commission**

**Publications**

C.P. 3423  
 Succursale D  
 Ottawa (Ontario)  
 K1P 6L4

(613) 952-1471  
 1-800-267-6637

*Loi sur la GRC (codification de la Commission), mars 1990*

*Les poursuites policières et la sécurité du public (Un rapport de la Commission des plaintes du public contre la GRC)* automne 1999

*Rapports annuels de 1988-1989 à 1998-1999*

**Région de l'Ouest**

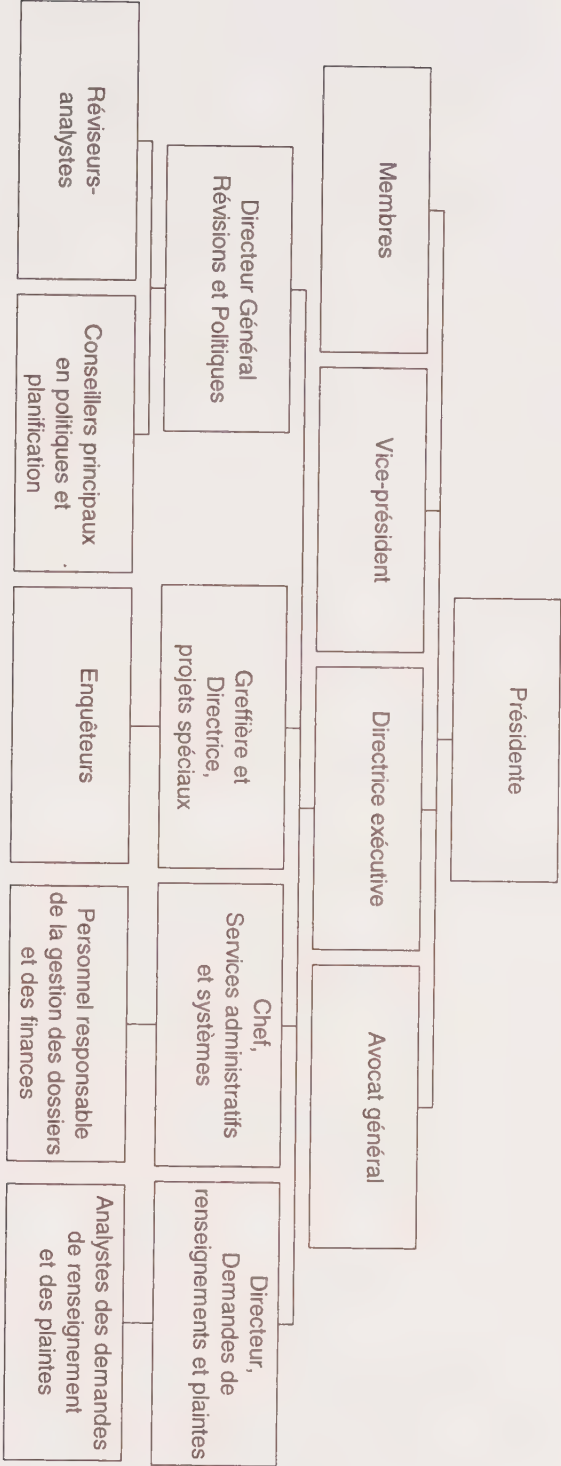
7337, rue 137  
 Suite 102  
 Surrey (Colombie-Britannique)  
 V3W 1A4

(604) 501-4080  
 1-800-665-6878

**Adresse site-Web**

[www.pcc-cpp.gc.ca](http://www.pcc-cpp.gc.ca)

Tableau 1 : Organigramme



**Section V : Autres renseignements**

Tableau 1 : Organigramme.....	12
Tableau 2 : Loi .....	13
Tableau 3 : Références .....	13



## Section IV : Renseignements financiers

Tableau 1 : Coût net du programme pour 2000-2001

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses prévues nettes		4 119
Plus :		
Services reçus sans frais		
- Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		265
(TPSGC)		
- Contribution de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et frais payés par le SCT		100
Total partiel – Services reçus sans frais		365
Coût net du programme		4 484

C. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (milliers \$)
Rapport sur les recommandations soumises au Commissaire de la GRC			
Pourcentage de recommandations avec lesquelles le Commissaire de la GRC s'est dit d'accord			
Modifications aux pratiques, politiques et procédures de la GRC			
L'atteinte ou le dépassement des normes de service	Faire en sorte que les demandes d'examen des plaintes soient faits en temps opportun et que l'arriéré de demandes d'examen soit éliminé par la fin de l'exercice 2000-2001	Établir un délai d'exécution de 120 jours pour les rapports d'examen par la fin de l'exercice 2000-2001	770 \$ sera dépensé pour l'examen des plaintes durant l'année fiscale 2000-2001
	Développement d'un plan stratégique	Revoir les exigences opérationnelles de la Commission afin de satisfaire son mandat.	88 \$ pour le projet de révision et de planification stratégique
		Développement d'un plan stratégique opérationnel pour la Commission	À être déterminé dans le contexte de l'exercice de révision et de planification stratégique
		Possibilité de restructuration de la Commission	À être déterminé dans le contexte de l'exercice de révision et de planification stratégique
Sensibilisation publique de l'existence et du mandat de la Commission	Mise en oeuvre d'un plan stratégique de communication	À être déterminé dans le contexte de l'exercice de révision et de planification stratégique.	À être déterminé dans le contexte de l'exercice de révision et de planification stratégique

### Section III : Plans, résultats et ressources de la Commission des plaintes du public contre la GRC

#### Recevoir et réviser des plaintes du public

##### A. *Objectif du secteur d'activité*

Offrir au public la possibilité de porter plainte au sujet de la conduite de membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions et faire réviser le règlement par la GRC de telles plaintes par un organisme externe, en toute indépendance et impartialité.

##### B. *Description du secteur d'activité*

La Commission est un organisme gouvernemental impartial et indépendant. Elle reçoit les plaintes du public et les envoie à la GRC pour enquête. Elle peut également réviser le règlement de la plainte fait par la GRC si le plaignant n'en est pas satisfait. En outre, la Commission peut mener des enquêtes, convoquer des audiences publiques, assigner des témoins, faire prêter serment à des témoins, accepter les éléments de preuve qu'elle juge pertinents et formuler des conclusions et des recommandations à l'intention du Commissaire de la GRC.



## D. Plan de dépenses

Prévision des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Budgétaire du Budget principal	4 878	3 789	3 789
des dépenses			
Total du Budget principal des dépenses	4 878	3 789	3 789
Rajustements	3 222	0	0
Dépenses prévues nettes	8 100	3 789	3 789
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	429	429	429
Coût net du programme	8 529	4 218	4 218
Équivalents temps plein	34	34	34

<sup>1</sup> Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant et comprend les coûts additionnels reliés à l'audience publique sur l'APEC à Vancouver.

À cause de ces activités, la Commission peut s'attendre à un nombre encore plus élevé de demandes de renseignements, de plaintes et demandes d'examen.

Le rapport émis par la Commission "Les poursuites policières et la sécurité du public" diffusé en automne 1999, a fourni une analyse de la politique des poursuites policières de la GRC et a fait des recommandations pour la révision de cette politique. Cette publication, ainsi que d'autres rapports à venir sur le recours à la force par les membres de la GRC et aussi sur le décès de détenus en état d'arrestation par la GRC augmenteront le profil public de la Commission. Ces rapports seront également disponibles et impliqueront la Commission dans des discussions publiques sur ces questions policières.

Les attentes du public à l'égard de la Commission sont grandes. Les plaignants et les membres de la GRC ont fait savoir à la Commission que les plaintes devraient être révisées plus rapidement. Il y a également l'attente continue que la Commission communique au public d'une meilleure façon son rôle, ses responsabilités et ses résultats.

#### C. Facteurs externes influant sur la Commission

Offrir au public la possibilité de porter plainte au sujet de la conduite de membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions et faire réviser le règlement par la GRC de telles plaintes par un organisme externe, en toute indépendance et impartialité.

#### B. Objectif du programme

La Commission relève du Parlement par l'entremise du Solliciteur général du Canada ; cependant, ce dernier ne se mêle pas des activités de la Commission.

La Commission relèverait du Parlement par l'entremise du Solliciteur général du Canada ; cependant, ce dernier ne se mêle pas des activités de la Commission.

Si la Présidente ou le Vice-président de la Commission n'est pas d'accord avec le règlement de la GRC, un rapport intermédiaire énonçant ses conclusions et ses recommandations est établi et transmis au Commissaire de la GRC, et, une fois reçue la réponse du Commissaire, un rapport final est envoyé au Solliciteur général, au Commissaire et aux parties visées. Si, en revanche, la Présidente ou le Vice-président est d'accord avec le règlement de la GRC, un rapport final à cet effet est établi et transmis aux destinataires susmentionnés.

Lorsqu'elle procède à une révision, la Commission examine tous les renseignements pertinents fournis par les plaignants et la GRC. Si elle n'est pas convaincue que cette information est complète, elle demande des renseignements supplémentaires à la GRC ou, s'il y a lieu, mène sa propre enquête. La Présidente de la Commission peut même convoquer une audience publique pour enquêter sur une plainte si elle le juge nécessaire.

La Commission, lors de la révision du règlement d'une plainte par la GRC, n'agit pas à titre d'avocat du plaignant ni des membres de la GRC. Son rôle est d'examiner les éléments de la plainte de façon indépendante afin d'en arriver à des conclusions objectives, fondées sur les renseignements dont elle dispose.

## Section II : Vue d'ensemble de la Commission des plaintes du public contre la GRC

### A. Mandat, rôle et responsabilités

#### *Mandat*

La Commission des plaintes du public contre la GRC (la Commission) est un organisme fédéral habilité à recevoir et réviser des plaintes du public sur la conduite des membres de la GRC, dans l'exercice de fonctions prévues à la *Loi sur la GRC*. La Commission est complètement distincte et indépendante de la GRC.

Le mandat de la Commission est défini dans la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Ses activités principales consistent à :

- recevoir les plaintes du public sur la conduite des membres de la GRC ;
- effectuer un examen si les plaignants ne sont pas satisfaits de la façon dont la GRC a traité leur plainte ;
- mener des enquêtes et des audiences.

La Commission n'a la compétence d'accueillir de plaintes que si elles portent sur les membres de la GRC et non sur les membres des autres services de police. La Commission n'a pas l'autorité qu'il faut pour émettre des recommandations ayant force exécutoire, imposer des mesures disciplinaires ou attribuer des compensations monétaires aux plaignants.

#### *Rôle et responsabilités*

Le rôle fondamental de la Commission est de contribuer à la confiance du public dans les activités policières de la GRC. Pour ce faire, à la demande des plaignants, elle procède à la révision indépendante du règlement de plaintes par la GRC et formule des recommandations au Commissaire de la GRC.

Les membres du public peuvent déposer des plaintes au sujet de la conduite de membres de la GRC à la Commission, à la GRC ou aux autorités provinciales responsables de la police. La Présidente de la Commission peut aussi déposer une plainte si elle estime qu'il existe des motifs raisonnables de le faire. D'ordinaire, les plaintes sont d'abord envoyées à la GRC pour enquête. Le Commissaire de la GRC doit signaler les résultats de l'enquête au plaignant. Si le plaignant n'est pas satisfait du rapport de la GRC ou de la façon dont sa plainte a été réglée, il peut demander une révision à la Commission.

**DÉCLARATION DE LA DIRECTION**

**Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001**

Je soumetts, en vue de son dépôt devant le Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 de la Commission des plaintes du public contre la GRC.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés de l'organisation ;

- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités* ;

- sont complets et exacts ;

- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.

Nom :

*Wimber Johnson*

Date :

*28.02.00*

## Section I : Messages

A. *Message de la Présidente*

Non seulement est-ce un nouveau siècle pour le monde, c'est le début d'une nouvelle décennie pour la Commission. Afin de vraiment lancer la Commission dans cette nouvelle décennie, j'ai initié un projet de revue et de planification stratégique. Le but du projet est d'identifier les forces et les faiblesses opérationnelles de la Commission et de mettre sur pied un plan pour faire face à ses priorités au cours des trois à cinq prochaines années.

Comme toujours, ma première priorité demeure le processus plus efficace des plaintes et des révisions et l'élimination de l'arriéré de dossiers à réviser avant la fin du prochain exercice. De plus, l'audience publique sur l'APFC et les deux enquêtes d'intérêt public devraient être terminées avant la fin de l'exercice.

La Commission a publié son premier rapport de recherche intitulé : « Les poursuites policières et la sécurité du public » durant l'automne 1999. Le rapport examine la politique courante de la GRC sur les poursuites policières et formule des recommandations au sujet de cette politique. Nous avons bon espoir que de nouvelles politiques et pratiques de formation résulteront de ce rapport et que celles-ci assureront la sécurité non seulement du public mais aussi des membres de la GRC impliqués dans de telles poursuites.

L'année qui vient sera chargée pour la Commission et pourrait apporter des changements importants dans notre structure organisationnelle et nos opérations. Ces changements ont pour but d'assurer que la Commission remplira son mandat.

Shirley Healey  
Présidente



## Section I : Messages

A.	Message de la Présidente.....	1
B.	Déclaration de la direction .....	2
<b>Section II : Vue d'ensemble de la Commission des plaintes du public contre la GRC</b>		
A.	Mandat, rôle et responsabilités.....	3
B.	Objectif du programme .....	4
C.	Facteurs externes influant sur la Commission.....	4
D.	Plan de dépenses.....	5

## Section III : Plans, résultats et ressources de la Commission des plaintes du public contre la GRC

A.	Objectif du secteur d'activité .....	7
B.	Description du secteur d'activité.....	7
C.	Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources .....	8

## Section IV : Renseignements financiers

Tableau 1 – Coût net du programme pour 2000-2001 .....	9
--	---

## Section V : Autres renseignements

Tableau 1 : Organigramme.....	12
Tableau 2 : Loi .....	13
Tableau 3 : Références .....	13
Index .....	15



Commission des plaintes du public  
contre la GRC

Budget des dépenses  
2000-2001

*Rapport sur les plans et les priorités*

Approuvé

*Lawrence MacAulay*  
L'hon. Lawrence MacAulay, C.P., député  
Solliciteur général du Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) KIA 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-84

ISBN 0-660-61206-2



# Commission des plaintes du public contre la GRC

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
E77



# Registry of the Federal Court of Canada

2000-2001  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-23

ISBN 0-660-61162-7



# Registry of the Federal Court of Canada

**2000 - 2001  
ESTIMATES**

**A Report on Plans and Priorities**

Approved:

A stylized, cursive signature in black ink, reading "A. Anne McLellan".

A. Anne McLellan  
Minister of Justice and  
Attorney General of Canada



# Table of Contents

## Section I: Messages

Administrator’s Message . . . . .	3
Management Representation Statement . . . . .	4

## Section II: Registry Overview

A. Mandate, Roles, Responsibilities . . . . .	5
B. Objective . . . . .	7
C. External Factors Influencing the Registry . . . . .	7
D. Registry Spending Plan . . . . .	10

## Section III: Plans, Results and Resources

A. Planned Spending (\$Millions) and Full time Equivalents (FTE) . . .	13
B. Business Line Objective . . . . .	13
C. Business Line Description . . . . .	13
D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources . . . . .	14
Planned Results . . . . .	14
Related Activities . . . . .	15
Resources . . . . .	16

## Section IV: Horizontal Initiatives . . . . . 17

## Section V: Financial Information . . . . . 19

## Section VI: Other Information . . . . . 21

## Index . . . . . 25



## **Section I: Message from the Administrator of the Court**

Last year, the Court introduced case management and alternate dispute resolution services (ADR). The Registry maintained its commitment to provide services of the highest quality to Canadians and was gratified by positive reactions to these changes from the Bench, the legal profession and the public. Parties also expressed appreciation for our exemplary handling of citizenship revocation cases, recognizing their special demands for protocol and international coordination. Working with the Court, we succeeded in adapting our operations to support the new environment.

On the horizon, there are several developments of crucial importance to the program's future. As we discuss them later in this report, I mention them here only briefly. First, we are concerned for the availability and continuity of the full array of resources needed for effective long-term implementation of the Rules, particularly in view of the continued growth of our workload, and the emerging demands of our new environment for increased personal involvement of judges and staff in case management. As the statistics on page 8 illustrate, this organization has achieved tremendous productivity improvements through the combined application of training and technology.

Our proceedings management system enables us to monitor the status of all cases before the Court at all times; I know of no other court which can make this claim on an ongoing basis. While we plan further initiatives in electronic filing and internet access to court information in both official languages, we are anticipating new demands on the Court for accelerated case processing, in matters such as immigration and refugee determination.

The growing inadequacy of essential Registry facilities, particularly but not exclusively in Ottawa, is also a major concern, as it will limit our future ability to achieve the program's mission and results efficiently and economically. As a result of the Ministerial review mentioned in last year's report, concerning operations and support services of the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada, my colleague, the Registrar of the Tax Court of Canada, and I, with the cooperation of both courts, have initiated a plan to consolidate our facilities in Vancouver, whereby both courts will economize on facilities costs.

I am convinced that our only alternative to major resource increases in future is significant investment now in electronic filing and internet access to court information and processes, in staff training and development, and in a single-purpose building for our Ottawa operations. I look forward to reporting our progress in next year's *Report on Plans and Priorities*.

Administrator of the Court

## MANAGEMENT REPRESENTATION

### *Report on Plans and Priorities 2000 - 2001*

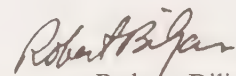
I submit, for tabling in Parliament, the 2000 - 2001 Report on Plans and Priorities for  
the Registry of the Federal Court of Canada

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Registry's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying registry information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Robert Biljan  
Administrator

February 21, 2000

## Section II: Registry Overview

### The Registry's Mandate

#### A. Mandate, Roles and Responsibilities

Pursuant to the *Constitution Act, 1867*, section 101, and the *Federal Court Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, section 3, the Federal Court of Canada is a superior court of record, having civil and criminal jurisdiction, for the better administration of the laws of Canada. A national, bilingual institution, it is also a bi-juridical court, applying both the common law and the civil law.

The Court has broad jurisdiction over cases by and against the Crown, appeals under numerous federal statutes, disputes in commercial matters including admiralty and intellectual property, and the authority to review decisions of federal boards, tribunals and commissions, including the Immigration and Refugee Board. The Federal Court of Canada determines issues of federal law transcending provincial boundaries. There are ninety-six federal statutes which grant the Court's jurisdiction, including the *Employment Insurance Act*, *Canada Evidence Act*, *Privacy Act*, *Access to Information Act* and *Canadian Security Intelligence Service Act*.

The Court is composed of eleven appellate judges, and twenty trial judges. Judges of the Federal Court are also members of the Court Martial Appeal Court of Canada. Section 234 of the *National Defence Act* (R.S.C. 1985, c. N-5) establishes the Court Martial Appeal Court of Canada, and Section 236 provides that the officers of the Registry of the Federal Court of Canada are *ex officio* officers of the Registry of the Court Martial Appeal Court of Canada.

The Registry is established pursuant to the *Federal Court Act*, as follows:

14. (1) There is established a Registry of the Court consisting of a principal office of the Court in Ottawa and such other offices of the Court as may be established by the Rules.
- (2) Such officers, clerks and employees as are required for the purposes of the Court shall be appointed under the *Public Service Employment Act*.
- (3) The employees of the Court shall be organized and the offices shall be operated in such manner as may be provided by the Rules. R.S., c. 10 (2<sup>nd</sup> Supp.), s. 14.

The Registry is the repository for the filing and issuing of documents on all cases brought before the Court, in accordance with the *Federal Court Rules*, the *Federal Court Immigration Rules*, or the *Court Martial Appeal Court Rules*. All matters between Judges, litigants and legal counsel flow through the Registry.

Complementing the Principal Office in Ottawa, the Registry operates the following sixteen **local offices** where a party to any proceeding may file documents, request the issuance of writs or otherwise do business with the Court in either official language:

---

**Offices Operated by the Federal Court**

---

<b>ATLANTIC &amp; QUÉBEC REGION</b> <b>Headquarters: Montréal</b>	<b>ONTARIO REGION</b> <b>Headquarters: Toronto</b>	<b>WESTERN REGION</b> <b>Headquarters: Vancouver</b>
Local Offices: - Montréal and Québec City, PQ - Fredericton, NB - Halifax, NS	Local Office: - Toronto, ON	Local Offices: - Vancouver, BC - Winnipeg, MB - Edmonton and Calgary, AB

---

**Offices Staffed by Provincial or  
Territorial Court Employees**

---

<b>ATLANTIC &amp; QUÉBEC REGION</b>	<b>WESTERN REGION</b>
Saint John, NB Charlottetown, PE St. John's, NF	Regina and Saskatoon, SK Whitehorse, Y Yellowknife, NT

Documents pertaining to Federal Court cases may be filed in any office of the Registry. Originals of all documents are held in the principal office with certified copies being maintained in the local office which is most convenient for the parties to the action.

Under Sections 74 and 76 of the *Judges Act*, the Administrator of the Federal Court, as the Deputy Commissioner for Federal Judicial Affairs, is responsible for proper resourcing and administrative arrangements for the effective operation of the program. Under the *Planning, Reporting and Accountability Structure* (PRAS) approved for the Registry's Estimates and followed in this Report, the Administrator is responsible for the Registry's single business line, **Registry Services**.

## B. Objective

Established under the same founding legislation and the Rules of the Court, the Registry's *program objective* is:

*to support the Federal Court of Canada in providing a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada.*

Our *strategic objective* is:

*to ensure that all persons have effective access to justice, including the opportunity to resolve disputes without undue hardship, delay or inconvenience, at reasonable cost, through heightened responsiveness and appropriateness in the management of valuable resources.*

## C. External Factors Influencing the Registry

As noted in the “Message from the Administrator” at page 3 above, a number of important external factors are expected to influence the future of the program.

*Public expectations of reduced time and costs:* Historically, the public, the legal profession and the judiciary have expressed concerns for reducing delays in obtaining trial and hearing dates, and for reducing the undue aging of cases. Ultimately, the goal for all litigants, including the Department of Justice, is the cost advantage of reducing delays in the disposition of cases by the Court.

After extensive consultation with the public and the legal profession, the new *Federal Court Rules, 1998* introduced a comprehensive system of caseflow management. The new Rules are intended to improve access to court services, and to eliminate or improve processes which are traditionally seen as costly, prone to delays and susceptible to backlogs. Canadians continue to expect their courts to provide services of the highest quality.

*Changing nature and volume of workload under the new Rules:* Prior to the introduction of caseflow management on April 25, 1998, resource utilization by the Registry was fully achieving the expected performance results in processing documents, providing advice and information to litigants, counsel and the public, attending sittings of the Court and providing necessary support services to the Judges and Prothonotaries. The Registry was meeting its mandate with available resources.

## Federal Court of Canada - 2000 - 2001 Estimates

---

<i>Indicator</i>	<i>1995</i>	<i>1998</i>	<i>1999</i>	<i>% Change over 1998</i>	<i>% Change 1995-98</i>
Proceedings instituted	7954	10757	10221	1.4 %	28.5 %
Certificates instituted *	16049	16344	16496	0.9 %	2.8 %
Matters heard in Court	4859	5221	6341	21.5 %	30.5 %
Days in Court	2518	3093	3363	8.7 %	33.6 %
Judgments & Orders	14922	19342	25842	33.6 %	73.2 %
Recorded Entries	183984	229954	250925	9.1 %	36.4 %
Documents Issued	164427	177906	437399	145.9 %	166.0 %
Letters Issued	33685	48569	166939	243.7 %	395.6 %

*\* Certificates for Tax, GST or Crown matters have been separated from Proceedings Instituted for this presentation.*

Our record of dealing with these major workload increases indicates that the Registry has achieved significant improvements in operational efficiency and economy. Our continuing emphasis on staff training and the application of technology have been the critical factors in this achievement.

These data reflect the changes in both quantity and complexity of our workload in recent years. Potential processing backlogs spurred development of innovative enhancements to technology and automated systems.

Under the new Rules, there are formal procedures guiding the conduct of proceedings within fixed time limits. It is now apparent that caseload management imposes significant new processing demands on both the Court and the Registry. For instance, caseload management involves several new hearing types which did not exist under the previous system, such as case management and trial management meetings, dispute resolution conferences, status reviews, mini-trials, and early neutral evaluation conferences. The above data reflect the more active supervisory role now performed by the Court.

We are beginning to recognize the impacts on litigants, Judges and our costs, and the implications for informatics and staff training. To date, the Court and Registry have experienced a dramatic upswing in the personal involvement of Judges and staff in case processing and paperwork, and in the demand for technology applications and staff training to support case management. Should the government make changes in immigration and refugee legislation or other statutes requiring the Court to accelerate case processing, the capacities of both the Court and the Registry will be severely tested.

Election of supernumerary status or retirement by a significant number of Judges last year strained the ability of the Court to meet time lines imposed by the Rules, particularly in the Court of Appeal. Recent appointments of several new judges may enable the Registry to continue certain developmental activities not directly concerned with case management and dispute resolution services.

In the coming year, we expect to analyze the effects of alternate dispute resolution services on the length of trials, the number discontinuances and settlements. Our planning for the future will benefit from this emphasis on performance management and measurement.

*Facilities impacting operational effectiveness:* Canada remains the only G-7 member whose national superior court does not operate from a recognizable national court building. Our operations in the National Capital are dispersed through six different buildings, with negative effects on our costs and efficiencies. It may not be possible for us to maintain offices in the Supreme Court Building indefinitely. The lack of courtrooms adequate for the conduct of several pending large-scale trials will certainly affect the timing and conduct of those trials.

Our long-standing lack of essential Registry facilities will increasingly affect our results. Long-term needs for facilities, particularly for the consolidation of operations in the National Capital, have been identified. However, our plans await the outcome of a Ministerial review of the fundamental roles and interrelationships of federal judicial institutions, launched several years ago and outlined in last year's *Report on Plans and Priorities*. This review may produce organizational changes affecting our facilities requirements.

Several special cases in the Court associated with major aboriginal issues and citizenship revocation are expected to require trial facilities which exceed those presently available.

We are also examining a possible long-term opportunity to develop a new court facility in Toronto as a joint project with the Province of Ontario.

*Government commitment to implement the Universal Classification System* for public service positions will continue to represent a significant undertaking for our management team, and in particular our human resource management and staff training sections during 2000-2001.

*Decentralization:* The Registry strongly desires to improve the accessibility of the Court to Canadians. The Federal Court operates in all provinces and territories, although all Judges are based in the National Capital Region in accordance with the *Federal Court Act*. Recognizing inherent limitations on the ability of litigants to expedite cases in a system requiring travel across Canada, the Registry continues to develop its network of local and provincial offices, and to evaluate the potential of new technologies to enhance access to the Court.

*International concerns for immigration and citizenship:* Both Court and Registry continue to respond to domestic and international demands to expedite processing of citizenship revocation proceedings in cases where former immigrants or refugees are alleged to have been involved in war crimes. Staff and resources have been dedicated to these cases since 1998-99.

#### **D. Registry Spending Plan**

Under the approved *Planning, Reporting and Accountability Structure* (PRAS) used in this Report, the Registry's program appears in Estimates as a single *business line*, to be known as **Registry Services**. Program activities and resources are streamed into two *service lines*: **Operations** and **Corporate Services**.

The Operations service line contributes to the achievement of the program objective through delivery of a variety of services to litigants, their counsel and the Judges of the Court.

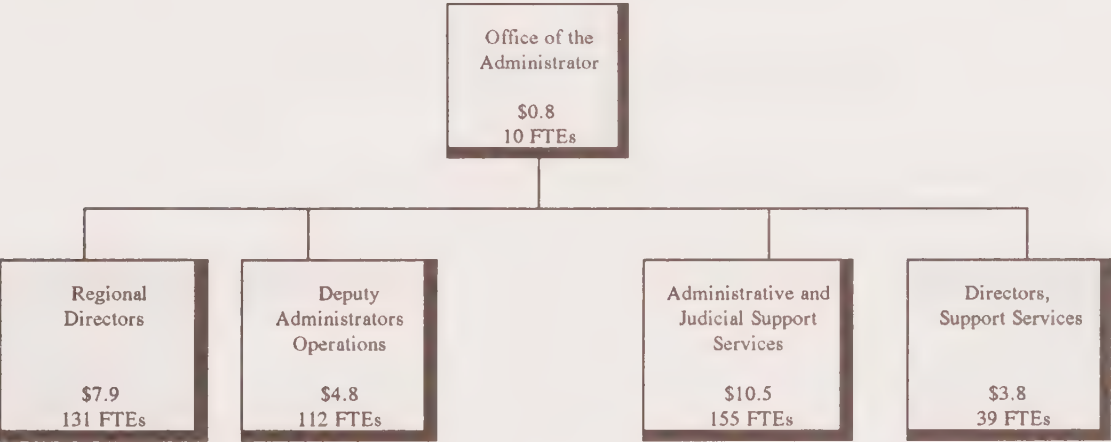
The Corporate Services service line contributes to the achievement of the program objective through the delivery of internal support services to the management and staff of the Registry.

Figure 1: Spending Authorities (Extract from Ministry Summary Table in Part II and Reconciliation to Program Expenditure Detail document)

Vote	(\$000's)	2000-2001 Main Estimates	1999-2000 Main Estimates
30	Federal Court of Canada Federal Court of Canada - - Program Expenditures	27,845	27,651
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	3,591	3,613
	Total Program	31,436	31,264

Figure 2: Organizational Distribution of 2000-2001 Planned Spending

(millions of dollars)



**Figure 3: Registry Planned Spending**

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates	31.3	31.4	31.4	31.4
Non-Budgetary Main Estimates	----	----	----	----
Less: Respendable revenue	----	----	----	----
<b>Total Main Estimates</b>	31.3	31.4	31.4	31.4
Adjustments to Planned Spending**	2.1	1.5	1.5	1.5
<b>Net Planned Spending</b>	33.4	32.9	32.9	32.9
Less: Non-respendable revenue***	1.2	3.0	3.0	3.0
Plus: Cost of services received without charge	11	11.5	11.5	11.5
<b>Net Cost of Program</b>	43.2	41.4	41.4	41.4

<b>Full Time Equivalents</b>	428	449	449	449
------------------------------	-----	-----	-----	-----

\* Reflects forecast total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

\*\*\* Revenues do not include \$94,900,000 in fines levied by the Court during the fiscal year.

Section III: Plans, Results and Resources

A. Net Planned Spending (\$millions) and Full Time Equivalents (FTE)

Forecast Spending 1999-2000*	Net Planned Spending 2000-2001	Net Planned Spending 2001-2002	Net Planned Spending 2002-2003
\$33.4	\$32.9	\$32.9	\$32.9
428	449	449	449

B. Business Line Objective

The objective of the Registry Services Business Line is:

*to provide effective access to the Court on matters arising under any legislation for which the Federal Court has jurisdiction, to resolve disputes without hardship, delay or inconvenience.*

C. Business Line Description

The Registry achieves this objective through the delivery of a variety of services which fall into two service lines:

- Operations - This service line involves processing all documents filed by or issued to litigants; recording all proceedings; maintaining custody of the records and information base required by the Court; issuing legal instruments to enforce decisions made by the Court and various federal entities; and performing certain quasi-judicial functions.
- Corporate Services - This service line involves providing support to the Registry in the non-registry operations portions of finance, administration, human resources, security, and management information processing.

## D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Our mission is to provide administrative support services necessary to a superior court of record. Registry operations enable the Judges, as well as quasi-judicial boards, commissions and tribunals, to deposit their judgments and orders so that they may be filed according to enabling legislation to have force and effect. Emergency Measures Canada has designated the Registry as an "essential service", one of a network of organizations required for the continuity of national governance in times of crisis.

The Registry's Chart of Key Results Commitments, as published in the Departmental Performance Report for 1998-99, and in the *President's Report to Parliament: Managing for Results*, is duplicated in part here as a convenience to readers.

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
management of access to the Federal Court of Canada for the fair resolution of disputes under more than 90 federal statutes	<ul style="list-style-type: none"><li>• timely, orderly case management and support services</li><li>• trends in the type and volume of the case workload of the Court</li><li>• level of client satisfaction with services in terms of agreed standards</li><li>• equitable public access to all proceedings, decisions and records of the Court</li></ul>

### Planned Results

The Registry program is presently in the midst of a significant transition to a case management environment. As noted in the *Administrator's Message*, and in the section on *External Factors Influencing the Registry Program*, above, there are further developments expected to have effects on the program in fiscal year 2000-2001.

**Federal Court of Canada - 2000 - 2001 Estimates**

---

The Court and the Registry in general expect continued growth in the workload in keeping with the trends discussed earlier (see table on page 8). In terms of our most frequently-cited performance measures, we are planning for the following volumes of work:

<i>Indicator</i>	<i>1999</i>	<i>Forecast 2000</i>	<i>% Change</i>
Proceedings instituted	26717	28933	8.3%
Matters heard in Court	6341	6823	7.6%
Days in Court	3363	3760	11.8%
Judgments & Orders	25842	29718	15.0%
Recorded Entries	250925	257449	2.6%
Documents Issued	437399	450521	3.0%
Letters Issued	166939	175286	5.0%

**Related Activities**

Given the implications for the volume and quality of future workload, the Registry will begin to gather appropriate information during 2000-01 to permit analysis of the effects of dispute resolution services on the length of trials, the number of discontinuances and settlements.

As has been the case for the past several years, the Registry in fiscal year 2000 - 2001 will continue to rely on constant upgrading of technology and systems, and the associated training and development of staff as the key factors in dealing with a growing workload.

During this year, Informatics plans will be initiated for the development and implementation of two major new directions: preparations for the establishment of on-line Registry services on the internet, and preliminary examination of the feasibility of moving to electronic filing. Of course, the Registry is subject to the same difficulties in maintaining staff continuity in the Informatics area as other employers. Recruiting processes will be augmented by internal efforts to develop skills and expertise of Registry staff interested in pursuing careers in informatics, through a variety of staff development efforts. Upgrades in hardware, software and communications capabilities will continue.

Staff development and training will accelerate in 2000-2001 with the introduction of several new initiatives. The Registry, for the first time, is participating in the Career Assignment Program operated by the Public Service Commission as a means of developing senior managers for the future. Other management development and registry officer skill development programs will be offered internally in our continuing effort to keep pace with changes in workload and the Rules of the Court. A major training effort is planned for the introduction of the Financial I S initiatives, sponsored by Treasury Board Secretariat; all managers will be trained to meet the requirements of the new financial regime when the Registry goes on-line with this program in April, 2001.

### **Resources**

There are concerns for the adequacy of present resources for the coming year, given the extensive workload increases experienced in 1999. In consultation with the Treasury Board Secretariat, the Registry is reviewing the impacts of the rules changes introduced in 1998 on resource requirements, and may identify supplementary estimates in that regard.

## **Section IV: Horizontal Initiatives**

The primary horizontal initiatives involving the Registry of the Federal Court of Canada in fiscal year 2000-01 are:

- **Universal Classification System (UCS)**

The Registry has given priority to this Treasury Board-sponsored project, and will continue to keep pace with other departments in 2000 - 2001.

- **Financial Information Systems (FIS)**

The Registry is scheduled to go on-line with FIS in April, 2001. During the coming year, efforts will continue to develop the necessary systems and skills to implement a full accrual accounting system on time. A project team is established, automated systems are under development, and a number of financial policy items are under study. This project will ultimately require a major training effort to ensure that managers have the necessary skill to operate the system successfully.



## Section V: Financial Information

Table 5.1 Source of Non-Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Refund of previous years' expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Service Fees	1.1	1.0	1.0	1.0
Miscellaneous non-tax revenues *	94.9	1.9	1.9	1.9
<b>Total Non-Respendable Revenue</b>	<b>96.1</b>	<b>3.0</b>	<b>3.0</b>	<b>3.0</b>

\* 1999-2000 forecast includes approximately 95 million dollars of fines levied under the Competition Act

Table 5.2 Net Cost of Program for 2000-2001

(\$ millions)	Registry Services	Total
Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	32.9	32.9
<i>Plus: Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	10.4	10.4
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	1.0	1.0
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	0.1	0.1
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	----	----
	11.5	11.5
<i>Less: Respendable Revenue</i>	----	----
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	3.0	3.0
	3.0	3.0
<b>2000-2001 Net Program Cost (Total Planned Spending)</b>	<b>41.4</b>	<b>41.4</b>



**Section VI: Other Information**

**Statutes and Legislation Administered by the Federal Court**

A complete listing of statutes and legislation administered by the Federal Court of Canada, the Court Martial Appeal Court of Canada, and the Registry is included in the Performance Report of the Registry of the Federal Court of Canada for the period ending March 31, 1999.

**Contacts for Further Information**

<p><b>Principal Office of the Registry of the Federal Court of Canada</b> 434 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H9</p>
---

**General Enquiries:**  
Pierrette Brunet  
Coordinator, Office of the Administrator  
(613) 995-6719 Facsimile: (613) 941-6197

**Administrative and Judicial Services**  
Pat Levac, Director,  
(613) 995-4697 Facsimile: (613) 941-6197

**Designated Proceedings**  
Paul Scott, Director, Security Services  
(613) 995-6020

**Real Property Services**  
James Strader, Manager  
(613) 995-4529

**Informatics and Telecommunications**  
Gary Pinder, Director  
(613) 992-1584

**Electronic Filing Project**  
Art Lawless, Coordinator  
(613) 947-3863

**Operations:**  
Pierre R. Gaudet  
Deputy Administrator  
(613) 992-8177

**Human Resources:**  
Cathryn Taubman, Director  
(613) 995-4453

**Senior Financial Advisor:**  
Evelyn Burke  
(613) 995-4789

**Policy, Training & Labour Relations**  
Gordon Wilkins, Director  
(613) 947-2534

**Universal Classification System**  
Robert Misener, Assistant Administrator  
(613) 995-4454

LOCAL OFFICES
---------------

**ALBERTA - Calgary**

Dan Buell, District Administrator  
3<sup>rd</sup> Floor, 635 Eighth Avenue S.W.  
T2P 3M3  
(403) 292-5920 Facsimile: (403) 292-5329

**ALBERTA - Edmonton**

R. Orrin J. Splane, District Administrator  
Tower 1, Suite 530, P.O. Box 51,  
10060 Jasper Avenue T5J 3R8  
(780) 495-4651 Facsimile: (780) 495-4681

**BRITISH COLUMBIA - Vancouver**

Charles E. Stinson, Regional Director  
P.O. Box 10065  
700 West Georgia Street V7Y 1B6  
(604) 666-3232 Facsimile: (604) 666-8181

**MANITOBA- Winnipeg**

Terry Johnston, District Administrator  
4<sup>th</sup> Floor, 363 Broadway Street R3C 3N9  
(204) 983-2509 Facsimile: (204) 983-7636

**NEW BRUNSWICK - Fredericton**

Willa Doyle, District Administrator  
Suite 100, 82 Westmorland Street E3B 3L3  
(506) 452-3016 Facsimile: (506) 452-3584

**NOVA SCOTIA - Halifax**

Francois Pilon, District Administrator  
Suite 1702, 1801 Hollis Street B3J 3N4  
(902) 426-3282 Facsimile: (902) 426-5514

**ONTARIO - Toronto**

Peter Pace, Regional Director  
7<sup>th</sup> Floor, 330 University Avenue M5G 1R7  
(416) 973-3356 Facsimile: (416) 954-0647

**QUÉBEC - Montréal**

Monique Giroux, Regional Director  
30 McGill Street H2Y 3Z7  
(514) 283-4820 Facsimile: (514) 283-6004

**QUÉBEC - Québec**

Marie-Christine Haubert  
District Administrator  
Room 500A, Palais de Justice  
300 Jean Lesage Blvd. G1K 8K6  
(418) 648-4920 Facsimile: (418) 648-4051

<p><b>OFFICES STAFFED BY PROVINCIAL AND TERRITORIAL COURT EMPLOYEES</b></p>
---

**NEW BRUNSWICK - St. John**

George S. Thériault, District Administrator  
Room 413, 110 Charlotte Street E2L 2J4  
(506) 636-4990  
Facsimile: (506) 658-3070

**NEWFOUNDLAND - St. John's**

Louise King, Deputy District Administrator  
P.O. Box 937, The Court House,  
Duckworth Street A1C 5M3  
(709) 772-2884 Facsimile: (709) 772-6351

**NORTHWEST TERRITORIES and  
NUNAVUT TERRITORY - Yellowknife**

Lysette Deyelle, District Administrator  
P.O. Box 1320  
4905, 49<sup>th</sup> Street X1A 2L9  
(403) 873-2044 Facsimile: (403) 873-0291

**PRINCE EDWARD ISLAND -  
Charlottetown**

E. Dorothy Kitson, District Administrator  
Sir Henry Louis Davies Law Courts  
P.O. Box 2200, 42 Water Street C1A 8B9  
(902) 368-0179 Facsimile: (902) 368-0266

**SASKATCHEWAN - Regina**

Gordon K. Dauncey, A/District  
Administrator  
Court House, 2425 Victoria Avenue  
S4P 3V7  
(306) 780-5268 Facsimile: (306) 780-6990

**SASKATCHEWAN - Saskatoon**

Dennis Berezowsky, District Administrator  
520 Spadina Crescent East S7K 2H6  
(306) 975-4509 Facsimile: (306) 975-4818

**YUKON TERRITORY - Whitehorse**

Thomas E. Ulyett, A/District Administrator  
2134 Second Avenue Y1A 5H6  
(403) 667-5441 Facsimile: (403) 667-4116



Index

Access to the Court . . . . . 7, 13, 14

Alternate Dispute Resolution Services . . . . . 3, 9

Case Management . . . . . 3, 7, 8, 14

Corporate Services . . . . . 10, 13

Facilities . . . . . 3, 9

Key Results Commitments . . . . . 14

Objective . . . . . 7

Offices Operated by the Federal Court . . . . . 6

Planning, Reporting and Accountability Structure . . . . . 6, 10

Rules of the Court . . . . . 3, 5, 7, 8





Index

Accès à la Cour .....	7, 13, 14
Bureaux de la Cour fédérale .....	6
Gestion des instances .....	3, 7, 8, 14
Installations .....	3, 9
Objectif .....	7
Principaux engagements en matière de résultats .....	14
Règles de la Cour .....	3, 5, 7, 8
Services de règlement de litiges .....	3, 9
Services intégrés .....	10, 13
Structure de planification, de rapport et de responsabilisation .....	6, 10



BUREAUX DONT LE PERSONNEL SE COMPOSE D'EMPLOYÉ(S)  
DES TRIBUNAUX PROVINCIAUX OU TERRITORIAUX

**NOUVEAU-BRUNSWICK - St. John**  
George S. Thériault, Administrateur de district  
Pièce 413, 110, rue Charlotte  
E2L 2J4  
(506) 636-4990  
Télécopieur : (506) 658-3070

**TERRE-NEUVE - St. John's**  
Louise King, Administrateur adjoint de district  
B.P. 937, The Court House, rue Duckworth  
A1C 5M3  
(709) 772-2884  
Télécopieur : (709) 772-6351

**TERRITOIRES DU NORD-OUEST et YELLOWKNIFE**  
Lysette Deyelle, Administrateur de district  
B.P. 1320 4905, 49<sup>th</sup> Street  
X1A 2L9  
(403) 873-2044  
Télécopieur : (403) 873-0291

**ÎLE-PRINCE-EDWARD - Charlottetown**  
E. Dorothy Kitson, Administrateur de district  
Sir Henry Louis Davies Law Courts  
B.P. 2200, 42, rue Water  
C1A 8B9  
(902) 368-0179  
Télécopieur : (902) 368-0266

**SASKATCHEWAN - Régina**  
Gordon K. Dauncey, Administrateur de district p.i.  
Court House, 2425, avenue Victoria  
S4P 3V7  
(306) 780-5268  
Télécopieur : (306) 780-6990

**SASKATCHEWAN - Saskatoon**  
Dennis Berzowsky, Administrateur de district  
520, Spadina Crescent est  
S7K 2H6  
(306) 975-4509  
Télécopieur : (306) 975-4818

**YUKON TERRITORY - Whitehorse**  
Thomas E. Ulliyett, Administrateur de district p.i.  
2134, avenue Second  
Y1A 5H6  
(403) 667-5441  
Télécopieur : (403) 667-4116

BUREAUX LOCAUX

<b>ALBERTA - Calgary</b> Dan Buell, Administrateur de district 3 <sup>e</sup> étage, 635, Eighth Avenue sud-ouest T2P 3M3 (403) 292-5920 Télécopieur : (403) 292-5329	<b>ALBERTA - Edmonton</b> R. Orrin J. Splane, Administrateur de district Tower 1, Suite 530, B.P. 51, 10060, avenue Jasper T5J 3R8 (780) 495-4651 Télécopieur : (780) 495-4681	<b>MANITOBA - Winnipeg</b> Terry Johnston, Administrateur de district 4 <sup>e</sup> étage, 363, rue Broadway R3C 3N9 (204) 983-2509 Télécopieur : (204) 983-7636	<b>NOUVELLE-ÉCOSSE - Halifax</b> François Pilon, Administrateur de district Suite 1702, 1801, rue Hollis B3J 3N4 (902) 426-3282 Télécopieur : (902) 426-5514	<b>NOUVEAU-BRUNSWICK - Frédéricion</b> Willia Doyle, Administrateur de district Suite 100, 82, rue Westmorland E3B 3L3 (506) 452-3016 Télécopieur : (506) 452-3584	<b>ONTARIO - Toronto</b> Peter Pace, Directeur régional 7 <sup>e</sup> étage, 330, avenue University M5G 1R7 (416) 973-3356 Télécopieur : (416) 954-0647	<b>QUÉBEC - Québec</b> Marie-Christine Haubert Administrateur de district Pièce 500A, Palais de Justice 300, Blvd. Jean Lesage G1K 8K6 (418) 648-4920 Télécopieur : (418) 648-4051
--	---	--	---	---	---	---

Section VI : Renseignements supplémentaires

Lois appliquées par la Cour fédérale du Canada

Une liste des lois appliquées par la Cour fédérale du Canada, la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada, et le Greffe se trouve dans le Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1999.

Personnes Ressources

Bureau principal du Greffe de la Cour fédérale du Canada  
434 rue Queen, Ottawa, Ontario K1A 0H9

<b>Renseignements généraux</b>	<b>Opérations</b>
Pierrette Brunet	Pierre R. Gaudet
Coordinatrice, Bureau de l'Administrateur	Sous-administrateur
(613) 995-6719	(613) 992-8177
Télécopieur : (613) 941-6197	
<b>Services administratives et judiciaires</b>	<b>Ressources humaines</b>
Pat Levac, Directrice,	Cathryn Taubman, Directrice
(613) 995-4697	(613) 995-4453
Télécopieur : (613) 941-6197	
<b>Procédures désignées</b>	<b>Conseillère financière principale</b>
Paul Scott, Sous-administrateur	Evelyn Burke
(613) 995-6020	(613) 995-4789
<b>Services immobiliers</b>	<b>Politiques, formation et relations de travail</b>
James Strader, Gestionnaire	Gordon Wilkins, Directeur
(613) 995-4529	(613) 947-2534
<b>Services informatiques et télécommunications</b>	<b>Norme générale de classification</b>
Gary Pinder, Directeur	Robert Misener, Administrateur adjoint
(613) 992-1584	(613) 995-4454
<b>Projet sur l'enregistrement électronique</b>	
Art Lawless, Coordinateur	
(613) 947-3863	



Section V : Renseignements financiers

Tableau 5.1 Source des recettes non disponibles

(en millions de dollars)	Prévisions de recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
Recouvrement de dépenses d'exercices antérieurs	0,1	0,1	0,1	0,1
Frais de services	1,1	1,0	1,0	1,0
Diverses recettes non fiscales *	94,9	1,9	1,9	1,9
Total des recettes non disponibles	96,1	3,0	3,0	3,0

\* Ce montant reflète les amendes imposées par la Cour sous la Loi sur la Concurrence.

Tableau 5.2 Coût net du programme pour l'année 2000-2001

(en millions de dollars)	Services du Greffe	Total
Dépenses prévues (Budgetaire et non budgetaire du Budget principal des dépenses plus rajustements)	32,9	32,9
Plus : Services reçus sans frais		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	10,4	10,4
Cotisations aux régimes d'assurance des employé(e)s et coût payés par le SCT	1,0	1,0
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0,1	0,1
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	---	---
	11,5	11,5
Moins : Recettes disponibles	---	---
Moins : Recettes non disponibles	3,0	3,0
Coût net du programme pour 2000-2001 (Total des dépenses prévues)	41,4	41,4



## Section IV : Initiatives horizontales

Les principales initiatives horizontales auxquelles participera le Greffe de la Cour fédérale du Canada au cours de l'exercice 2000-2001 sont :

- La Norme générale de classification (NGC)  
Le greffe regarde ce projet, entreprit à l'initiative du Conseil du Trésor, comme une priorité pressante, et continue pour l'année fiscale 2000-2001 à aller à la même allure que d'autres ministères.
- Système d'information financière (SIF)  
On a planifié que le système d'information financière entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2001. Dans l'interim, nous continuons le développement des systèmes et des compétences requis pour l'exécution d'un régime de comptabilité automatisé selon les prévisions. Nous avons établi une équipe de projet qui est en train de développer les systèmes automatisés, et d'étudier plusieurs questions de politique financière. À la fin, ce projet comportera un programme important de formation des gestionnaires pour inculquer les compétences nécessaires.

Le développement et la formation du personnel s'intensifieront au cours de l'année 2000-2001 avec la mise sur pied de plusieurs nouvelles initiatives. Pour la première fois, le greffe participera au Programme cours et affections de perfectionnement établi par la Commission de la fonction publique de façon à former des gestionnaires supérieurs pour le futur. D'autres programmes de formation des gestionnaires et de perfectionnement des compétences de l'agent du greffe seront offerts à l'intérieur, dans un effort constant d'adaptation aux changements survenus dans la charge de travail et dans les Règles de la Cour. L'on a prévu des initiatives importantes en matière de formation quant à l'implantation des mesures liées au système d'information financière parrainées par le Conseil du Trésor; tous les gestionnaires seront formés pour remplir les exigences du nouveau régime financier lorsque le greffe mettra ce programme en ligne, en avril 2001.

## Ressources

Certaines craintes ont été soulevées en ce qui concerne la question de savoir si les ressources actuelles seront suffisantes pour l'année à venir, étant donné les augmentations importantes dans la charge de travail survenues en 1999. En partenariat avec le Conseil du Trésor, le greffe examine actuellement les conséquences découlant des changements apportés aux Règles en 1998 relativement aux besoins en ressources et peut décider d'inclure à cet égard un budget supplémentaire des dépenses.

Indicateur	1999	Prévisions pour 2000	Changement %
Instances engagées	26 177	28 933	8.3 %
Affaires entendues	6 341	6 823	7.6 %
Jours d'audience	3 363	3 760	11.8 %
Jugements et ordonnances	25 842	29 718	15.0 %
Dépôts inscrits	250 925	257 449	2.6 %
Documents délivrés	437 399	450 521	3.0 %
Lettres produites	166 939	175 286	5.0 %

### Activités connexes

Vu les conséquences en matière de quantité et de qualité de la charge de travail future, le greffe commencera, au cours de l'année 2000-2001, à recueillir les renseignements pertinents qui lui permettront d'analyser l'impact qu'ont les services de résolution de conflits sur la durée des procès et sur la quantité de désistement des actions et des règlements hors cour.

Comme cela a été le cas ces dernières années, le greffe continuera au cours de l'exercice 2000-2001 à privilégier l'amélioration constante des systèmes et de la technologie, de même que de la formation et du développement y afférents du personnel, en tant que facteurs cruciaux en vue de s'adapter à une augmentation de la charge de travail.

Au cours de l'année, des projets informatiques seront mis sur pied pour faciliter l'élaboration et la mise en oeuvre de deux nouvelles orientations : les préparatifs pour la mise en ligne sur Internet des services offerts par le greffe et l'examen préliminaire de la question de la faisabilité du transfert en faveur du classement électronique. Comme tout autre employeur, le greffe est bien sûr soumis aux mêmes contraintes en ce qui concerne le maintien du personnel dans le domaine informatique. Des efforts seront déployés à l'intérieur, au moyen de différentes initiatives de perfectionnement du personnel, en marge du processus de recrutement, en vue de développer les compétences et l'expertise du personnel du greffe intéressé à poursuivre une carrière en informatique. L'amélioration du matériel informatique, des logiciels et des compétences en matière de communications demeurera une priorité.

Le Tableau des principaux engagements du greffe, comme il a été publié dans le Rapport ministériel sur le rendement de 1998-1999 et dans le Rapport du président au Parlement : *Gérer en fonction des résultats*, est reproduit en partie ci-dessous à des fins de commodité des lecteurs.

Fournir aux Canadiens :	● une gestion des instances et des services de soutien rapides et ordonnés
	● les tendances dans la nature et le volume des dossiers de la Cour
	● le niveau de satisfaction des clients envers les services par rapport aux normes convenues
	● l'accessibilité équitable du public aux procédures, aux décisions et aux dossiers de la Cour
ce qui s'est manifesté concrètement dans :	

Résultats escomptés

Le Greffe se situe présentement à mi-chemin d'une période de transition vers un système de gestion des causes. Comme le mentionne le *Messsage de l'administrateur de la Cour* et la section intitulée *Facteurs externes influant sur le Greffe*, on s'attend que la situation évolue encore et que cette évolution ait une incidence sur le programme au cours de l'exercice financier 2000-2001.

La Cour et le Greffe en général prévoient une augmentation constante de la charge de travail selon les tendances décrites plus tôt (voir le tableau de la page 8). En ce qui concerne nos mesures de rendement les plus couramment citées, voici les volumes de travail que nous prévoyons :

A. Dépenses planifiées (en millions de \$) et équivalents temps plein (ETP)

Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses planifiées 2000-2001	Dépenses planifiées 2001-2002	Dépenses planifiées 2002-2003
33,4 \$	32,9 \$	32,9 \$	32,9 \$
428 ETP	449 ETP	449 ETP	449 ETP

B. Objectif du secteur d'activité

L'objectif du secteur d'activité *Programme des services du Greffe* est :

*fournir un accès efficace à la Cour relativement à des questions soulevées en vertu des lois à l'égard desquelles la Cour est compétente afin de régler les litiges sans difficultés, délais ou inconvénients excessifs.*

C. Description du secteur d'activité

Le Greffe atteint cet objectif en offrant toute une gamme de services, qui se répartissent en deux services internes :

- Opérations - Ce service interne implique le traitement de tous les documents déposés par les plaideurs ou délivrés à ces derniers; l'enregistrement de toutes les délibérations; la garde des dossiers et bases de données dont la Cour a besoin; la délivrance des documents juridiques pour appliquer les décisions rendues par la Cour et par diverses entités fédérales; et l'exercice de certaines fonctions quasi-judiciaires.

- Services généraux - Ce service interne implique le soutien aux aspects opérationnels - qu'ils relèvent ou non du Greffe - des finances, de l'administration, des ressources humaines, de la sécurité et de la gestion du traitement de l'information.

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

La mission du greffe est de fournir les services de soutien administratif nécessaires à une Cour supérieure d'archives. Les rouages du greffe permettent aux juges, de même qu'aux offices, commissions et tribunaux quasi-judiciaires, de déposer leurs jugements et ordonnances en conformité avec la loi habilitante pour qu'ils soient exécutoirs. Mesures d'urgence Canada a désigné le greffe à titre de « service essentiel », en temps que composante d'un réseau d'organismes nécessaires au maintien du gouvernement national en situation de crise.



Figure 2 : Répartition des dépenses prévues par unité organisationnelle pour 2000-2001

(en millions de dollars)

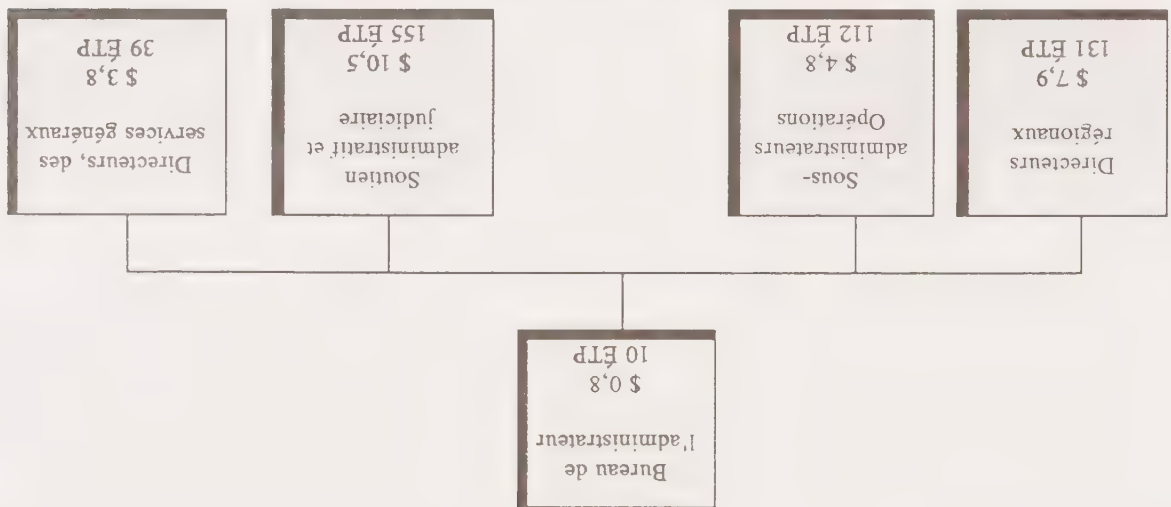


Figure 3 : Dépenses prévues

	Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Budgétaire du Budget principal des	31,3	31,4	31,4	31,4
Non budgétaire du Budget principal des	---	---	---	---
Moins : Recettes disponibles	---	---	---	---
Total du Budget principal des dépenses	31,3	31,4	31,4	31,4
Rajustement des dépenses prévues**	2,1	1,5	1,5	1,5
Dépenses prévues nettes	33,4	32,9	32,9	32,9
Moins : Recettes non disponibles ***	1,2	3,0	3,0	3,0
Plus : Coût des services reçus sans frais	11,0	11,5	11,5	11,5
Coût du programme net	43,2	41,4	41,4	41,4

\* Ce montant reflète les prévisions du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

\*\* Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelles des niveaux de référence (MJANR) et des initiatives du budget.

\*\*\* Les recettes n'incluent pas les amendes de 94 000 000 \$ imposées par la Cour au cours de l'année fiscale.

*Décentralisation* : Le Greffe désire fortement améliorer l'accessibilité de la Cour aux Canadiens. La Cour fédérale est présente dans l'ensemble des provinces et territoires, bien que les juges soient rattachés à la région de la capitale nationale, conformément à la *Loi sur la Cour fédérale*. Conscient du fait qu'un système nécessitant des déplacements à travers le Canada limite la capacité des parties d'accélérer le déroulement des instances, le Greffe poursuit le développement de son réseau de bureaux locaux et provinciaux et continue d'évaluer le potentiel offert par les nouvelles technologies pour rendre la Cour plus accessible.

*Préoccupations internationales en matière d'immigration et de citoyenneté* : La Cour et le Greffe continuent à répondre aux exhortations, émanant du Canada et de l'étranger, à accélérer le traitement des procédures de révocation de la citoyenneté dans les cas où il est allégué que d'anciens immigrants ou réfugiés ont participé à la perpétration de crimes de guerre. Du personnel et des ressources sont affectés à ces affaires depuis 1998-1999.

D. Dépenses prévues du Greffe

En vertu de la *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation* (SPRR) utilisée dans le présent rapport et qui a été approuvée par le Greffe, le programme du Greffe figure dans le Budget des dépenses sous un seul *secteur d'activité*, celui des *Services du Greffe*. Les activités et les ressources du programme se classent en deux *services internes* : les opérations et les services généraux.

Le secteur d'activités des opérations contribue à la réalisation de l'objectif du programme en offrant toute une gamme de services aux plaideurs, à leurs avocats et aux juges de la Cour.

Le secteur d'activités des services généraux contribue à la réalisation de l'objectif du programme par la prestation de services de soutien internes au greffe.

Figure 1 : Autorisation de dépenser (Extrait du tableau du sommaire du portefeuille de la Partie II et rapprochement avec le document sur les détails de dépenses de programme)

Credit	(\$000's)	Budget des dépenses principal 2000-2001	Budget des dépenses principal 1999-2000
30	Grefe de la Cour fédérale du Canada	27 845	27 651
(S)	Dépenses du Programme	3 591	3 613
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employé(e)s	31 436	31 264
	Total du Programme		

et aux tâches administratives, ainsi que des demandes d'application de la technologie et de formation du personnel pour appuyer la gestion des causes. Si le gouvernement modifie la législation régissant l'immigration et le statut de réfugié ou d'autres lois pour accélérer le traitement des dossiers, la capacité de la Cour et du Greffe sera sérieusement mise à l'épreuve.

Le nombre important de juges qui ont décidé de prendre leur retraite ou de devenir juges surnuméraires a mis à rude épreuve la capacité de la Cour de respecter les délais fixés par les Règles, plus particulièrement à la Cour d'appel. La nomination récente de plusieurs nouveaux juges pourrait permettre au Greffe de poursuivre certaines activités de développement qui ne touchent pas directement la gestion des causes et le règlement des litiges.

Au cours de l'exercice qui s'amorce, nous prévoyons analyser les effets des services de règlement des litiges sur la durée des procès, le nombre de désistements et les transactions. L'accent mis sur la gestion et l'évaluation du rendement nous sera utile pour planifier l'avenir.

*Installations inadéquates* : Le Canada demeure le seul membre du G-7 dont la Cour supérieure nationale n'exerce pas ses activités à partir d'un palais de justice national identifiable. Nos activités dans la capitale nationale sont éparpillées dans six édifices différents, situation qui comporte des désavantages sur le plan des coûts et de l'efficacité. Nous ne pourrions peut-être pas conserver indéfiniment des bureaux dans l'édifice de la Cour suprême. Le manque de salles d'audience convenables pour la tenue de plusieurs procès d'envergure imminents aura assurément une incidence négative sur le moment et le déroulement de ces procès.

Le manque d'installations essentielles auquel le Greffe fait face depuis longtemps nuira de plus en plus à nos résultats. Les besoins à long terme en ce qui concerne les installations, et plus particulièrement le regroupement des activités dans la capitale nationale, ont été définis. Nos plans sont toutefois suspendus en attendant l'issue de l'examen ministériel des rôles fondamentaux et des interrelations des institutions judiciaires fédérales, amorcé il y a plusieurs années et dont fait état le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'an dernier. Cet examen pourrait entraîner des changements organisationnels qui auront une incidence sur nos besoins en matière d'installations.

Nous nous attendons que les salles d'audience disponibles actuellement ne répondent pas aux besoins pour l'instruction de plusieurs instances spéciales soumises à la Cour qui soulèvent d'importantes questions de droit autochtone et de révocation de la citoyenneté. Nous étudions également la possibilité de nous doter éventuellement de nouveaux locaux pour la Cour à Toronto, dans le cadre d'un projet conjoint avec la province de l'Ontario. *L'engagement du gouvernement à mettre en oeuvre la Norme générale de classification* pour tous les postes de la fonction publique continuera de représenter une part importante du travail de notre équipe de gestion, notamment de la Gestion des ressources humaines et de la Formation du personnel, au cours de l'exercice 2000-2001.

Indicateur	1995	1998	1999	Changement % après 1998	Changement % 1995 à 1998
Instances engagées	7 954	10 757	10 221	1,4 %	28,5 %
Certificats engagés *	16 049	16 344	16 496	0,9 %	2,8 %
Affaires entendues	4 859	5 221	6 341	21,5 %	30,5 %
Jours d'audience	2 518	3 093	3 363	8,7 %	33,6 %
Jugements et ordonnances	14 922	19 342	25 842	33,6 %	73,2 %
Dépôts inscrits	183 984	229 954	250 925	9,1 %	36,4 %
Documents délivrés	164 427	177 906	437 399	145,9 %	166,0 %
Lettres produites	33 685	48 569	166 939	243,7 %	395,6 %

\* On présente séparément les instances engagées et les certificats au sujet de l'impôt, de la TPS ou de la Couronne pour ce rapport.

Notre succès en traitant avec les augmentations de nos charges professionnelles indiquent que le greffe a amélioré considérablement l'économie et l'efficacité des opérations. Le facteur déterminant ce succès est qu'on met l'accent constamment sur la formation des employé(e)s du greffe, et sur l'application de la technologie.

Ces données révèlent les changements survenus en ce qui concerne tant la quantité que la complexité de notre travail au cours des dernières années. Les arrières potentiels dans le traitement des dossiers a stimulé la mise au point d'améliorations novatrices sur le plan de la technologie et des systèmes informatisés.

Sous le régime des nouvelles règles, des procédures formelles guident le déroulement des instances dans des délais fixes. On constate maintenant que la gestion des causes a une incidence appréciable sur la tâche de la Cour et du Greffe. Par exemple, la gestion des causes comporte plusieurs formes d'audience qui n'existaient pas sous l'ancien régime, comme les conférences de gestion de l'instance et de gestion de l'instruction, les conférences de règlement des litiges, les examens de l'état de l'instance, les mini-procès et les évaluations objectives préliminaires des instances. Les données qui précèdent témoignent du rôle de surveillance plus actif joué par la Cour.

Nous commençons à en percevoir les conséquences sur les plaideurs, les juges et nos coûts, ainsi que les implications sur le plan de l'informatique et de la formation du personnel. La Cour et le Greffe ont connu une augmentation spectaculaire de la participation personnelle des juges et des membres du personnel au traitement des dossiers

## B. Objectif

Le Greffe a pour *objectif de programme*, en vertu de mêmes dispositions législatives et des Règles de la Cour :

[d']aider la Cour fédérale du Canada à remplir son rôle de tribunal de droit commun, d'équité et d'amirauté propre à améliorer l'application du droit du Canada.

Notre *objectif stratégique* est :

[de] veiller, par une gestion efficace et appropriée des ressources précieuses, à ce que tous aient la possibilité d'accéder efficacement à la justice, y compris la possibilité d'obtenir un règlement des différends sans que les coûts, les retards, les difficultés ou les inconvénients soient excessifs.

## C. Facteurs externes influant sur le greffe

Comme le souligne le Message de l'administrateur de la Cour, à la page 3 et 4 du présent rapport, on s'attend que plusieurs facteurs externes importants influent sur l'avenir du programme.

*Attentes du public quant à la réduction des délais et des coûts* : Le public, les juristes et la magistrature ont traditionnellement exprimé leur souci d'abréger les délais d'attente pour la tenue d'une instruction ou d'une audition et la durée excessive des instances. Tous les plaideurs, y compris le ministère de la Justice, veulent en bout de ligne abaisser le coût des litiges en les faisant trancher plus rapidement par la Cour.

Après une consultation étendue menée auprès du public et des juristes, les nouvelles *Règles de la Cour fédérale* (1998) ont mis en place un nouveau système complet de gestion des causes. Les nouvelles règles visent à faciliter l'accès aux services de la Cour et à éliminer ou améliorer les processus traditionnellement perçus comme générateurs de coûts, de retards et d'attentes. Les Canadiens continuent de s'attendre à l'excellence des services que fournissent leurs tribunaux.

*Changements de la nature et du volume de la charge de travail sous le régime des nouvelles Règles* : Le Greffe a connu une augmentation constante de sa charge de travail entre 1990 et 1998. Les tableaux qui suivent illustrent les principaux indicateurs relevés jusqu'en 1999. Ils démontrent que l'année 1999 a constitué une période d'adaptation dans le cadre de la transition vers les nouvelles règles.

Bureaux de la Cour fédérale

RÉGION DE L'ATLANTIQUE ET DE QUÉBEC	RÉGION DE L'ONTARIO	RÉGION DE L'OUEST
Siège social : Montréal	Siège social : Toronto	Siège social : Vancouver
Bureaux locaux : - Montréal et Québec, P.Q. - Frédéricton, N.-B. - Halifax, N.-É.	Bureau local : - Toronto, ON	Bureaux locaux : - Vancouver, C.-B. - Winnipeg, Man. - Edmonton et Calgary, AB

Bureaux dont le personnel se compose  
d'employé(e)s des tribunaux  
provinciaux ou territoriaux

RÉGION DE L'ATLANTIQUE ET DE QUÉBEC	RÉGION DE L'OUEST
Saint John, N.-B. Charlottetown, Î.-P.-É. St. John's, T.-N.	Régina et Saskatoon, Sask. Whitehorse, Yukon Yellowknife, T.-N.-O.

Les documents relatifs aux affaires portées devant la Cour fédérale peuvent être déposés dans tout bureau du greffe. Les originaux de tous les documents sont conservés au bureau principal et des copies certifiées sont conservés au bureau local, selon ce qui convient le mieux aux parties à l'action.

De plus, aux termes des articles 74 à 76 de la *Loi sur les juges*, l'administrateur de la Cour fédérale, en sa qualité de sous-commissaire à la magistrature fédérale, est responsable des ressources et des mesures d'ordre administratif nécessaires au fonctionnement efficace du programme. La *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation* (SPRR) approuvée pour la préparation du budget des dépenses et sur laquelle s'appuie le présent rapport confère à l'administrateur la responsabilité de l'unique secteur d'activité du Greffe, soit les **Services du Greffe**.

Section II : Vue d'ensemble du Greffe

La mission du Greffe

A. Mission, rôles et responsabilités

Selon l'article 101 de la *Loi sur la Constitution*, 1867, et l'article 3 de la *Loi sur la Cour fédérale*, L.R.C. (1985), ch. F-7, la Cour fédérale du Canada est une Cour supérieure d'archives ayant compétence en matière civile et pénale, pour la bonne application du droit au Canada. Comme institution nationale et bilingue, la Cour est aussi bi-juridique, en appliquant au même temps le droit civil et le droit commun.

La Cour a une compétence étendue, notamment en ce qui concerne les demandes introduites par ou contre la Couronne, les appels interjetés en vertu de nombreuses lois fédérales, divers différends commerciaux, notamment en matière de droit maritime et de propriété intellectuelle. La Cour fédérale a également le pouvoir de contrôler les décisions rendues par des offices fédéraux, notamment par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. La Cour fédérale du Canada tranche les questions de droit fédéral qui débordent le cadre des frontières provinciales. Quatre-vingt-seize lois accordent la compétence de la Cour, incluant la *Loi sur l'assurance-emploi*, la *Loi sur la preuve au Canada*, *Loi sur la protection des renseignements personnels*, *Loi sur l'accès à l'information*, et la *Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité*.

La Cour d'appel se compose de onze juges, et la section de première instance de vingt juges. Les juges de la Cour fédérale sont également juges de la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada, laquelle est constituée en vertu de la *Loi sur la défense nationale* (L.R.C. (1985), ch. N-5). L'article 234 de cette loi crée la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada, et l'article 236 prévoit que les préposés du greffe de la Cour fédérale du Canada sont d'office préposés du greffe de la Cour d'appel des cours martiales du Canada.

Le Greffe est constitué en vertu de l'article 14 de la *Loi sur la Cour fédérale*.  
14. (1) Le greffe de la Cour se compose du bureau principal, situé à Ottawa, et d'autres bureaux régionaux prévus par les règles.  
(2) La nomination du personnel de la Cour se fait conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.  
(3) Les règles fixent les modalités relatives à l'organisation du personnel et au fonctionnement des bureaux. S.R., ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 14

Le Greffe est le lieu où sont déposés et duquel émanent les actes de procédure relatifs à toutes les instances introduites devant la Cour et ce, en conformité avec les *Règles de la Cour fédérale*, les *Règles de la Cour fédérale en matière d'immigration* et les *Règles de la Cour d'appel de la Cour martiale*. Le Greffe s'occupe de toutes les questions qui concernent les juges, les plaideurs et les avocats.

Pour compléter le bureau principal à Ottawa, le greffe possède seize bureaux locaux énumérés ci-après, où une partie à toute instance peut déposer des documents, demander la délivrance de brevets ou traiter avec la Cour dans la langue officielle de son choix.

Je suis convaincu qu'afin d'éviter que nos ressources n'augmentent de façon considérable dans un avenir prochain, nous n'avons qu'un choix, celui d'investir de grosses sommes dès maintenant, dans l'enregistrement électronique et l'accès à l'information et au processus de la Cour par Internet, dans la formation et le développement des employé(e), ainsi que dans un édifice unique répondant à nos besoins opérationnels à Ottawa. C'est avec enthousiasme que je m'apprete à faire état des progrès accomplis dans le prochain Rapport sur les plans et les priorités.

Administrateur de la Cour fédérale du Canada

**DÉCLARATION DE LA DIRECTION**

**Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001**

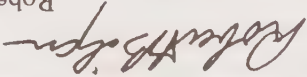
Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001 (RPP) du Greffe de la Cour fédérale du Canada.

À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur les bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilité (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Robert Biljan  
L'Administrateur de la Cour fédérale

Le 21 février 2000

## Section I : Message de l'administrateur de la Cour

L'an dernier, la Cour introduisait un mécanisme de gestion des instances et de services de règlement des litiges. Le Greffe s'acquittait ainsi de son obligation à fournir aux Canadiens, des services de qualité supérieure, et par la suite, fut récompensé de ses efforts par des réactions positives de la part de la magistrature, des juristes et du public, face à ces changements. Les parties ont également fait l'éloge de notre façon exemplaire de traiter les demandes de révocation de la citoyenneté, compte tenu des exigences particulières sur le plan du protocole et de la coordination internationale, dont elles font l'objet. De concert avec la Cour, nous avons su adapter nos activités au nouveau mode de fonctionnement.

Nous entrevoyons à présent, plusieurs développements d'importance cruciale pour l'avenir du programme. Je me contenterai de les mentionner brièvement, étant donné qu'ils seront exposés en détail un peu plus loin dans le présent rapport. Nous nous inquiétons d'abord et avant tout, de l'accessibilité et de la continuité de toute la gamme des ressources nécessaires à la mise en oeuvre efficace des Règles à long terme, compte tenu, plus particulièrement, de l'augmentation continue de notre charge de travail, ainsi que du surcroît de travail requis par notre nouveau mode de fonctionnement, et que doivent fournir personnellement les juges et le personnel à la gestion des instances. Les statistiques à la page 8 illustrent bien que cette organisation a réalisé des améliorations formidables vis-à-vis la productivité, s'appuyant sur la formation des employé(e)s et la technologie.

Utilisant notre système de gestion des instances, on peut, en tout temps, surveiller le statut de toutes les causes devant la Cour, selon moi, aucune autre Cour ne peut revendiquer une telle performance sur une base continue. Alors que nous sommes à élaborer simultanément d'autres initiatives concernant l'enregistrement électronique et l'accès à l'information de la Cour par "Internet", ceci dans les deux langues officielles, nous nous attendons à des demandes additionnelles faites à la Cour, pour que celle-ci accélère le déroulement des instances, dans des domaines tels que l'immigration, ou la reconnaissance du statut de réfugié.

Nous nous inquiétons aussi des installations essentielles du Greffe, qui sont de plus en plus inadéquates, non seulement mais plus particulièrement à Ottawa, et qui peuvent taxer à la fois notre capacité à accomplir la mission qui nous est assignée de par nos programmes, ainsi que l'obtention de résultats efficaces et économiques. L'examen ministériel mentionné dans le rapport de l'an dernier, portant sur les opérations et les services de soutien de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt, a fait en sorte que, mon collègue, le greffier de la Cour canadienne de l'impôt, et moi-même, avec la coopération des deux Cours, avons déjà pris l'initiative de dresser des plans afin de mettre en commun nos installations de Vancouver, apportant aux deux Cours, des économies sur les locaux.



# Table des matières

Section I : Messages	
Messsage de l'administrateur	3
Déclaration de la direction	4
Section II : Vue d'ensemble du Greffe	
A. Mission, rôles et responsabilités	5
B. Objectif	7
C. Facteurs externes influant sur le Greffe	7
D. Dépenses prévues du Greffe	10
Section III : Plans, résultats et ressources	
A. Dépenses planifiées (en millions de \$) et équivalents	13
B. Objectif du secteur d'activité	13
C. Description du secteur d'activité	13
D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources	13
Résultats escomptés	14
Activités connexes	15
Ressources	16
Section IV : Initiatives horizontales	17
Section V : Renseignements financiers	19
Section IV : Renseignements supplémentaires	21
Index	25





Greffe de la  
Cour fédérale du Canada

Budget des dépenses  
2000-2001

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "A. Anne McLellan".

A. Anne McLellan  
Ministre de la Justice et  
Procureure générale du Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-23

ISBN 0-660-61162-7



# Greffe de la Cour fédérale du Canada

Budget des dépenses  
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités









3 1761 11548665 6